1:1 976 1078 2424 5547 5207 1160a 5207
Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ
Book of origin of Jesus Christ son David son

11 2 11 1080 04 2464 2464 1161
Ἀβραάμ. 2 Ἀβραὰμ ἐγέννησεν τὸν Ἰσαάκ, Ἰσαὰκ δὲ
Abraham. Abraham gave birth the Isaac, Isaac but

1080 04 2384 2384 1161 1080 04
ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ, Ἰακὼβ δὲ ἐγέννησεν τὸν
gave birth the Jacob, Jacob but gave birth the

2455 2532 016 80 846 2455 1161
Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, 3 Ἰούδας δὲ
Judas and the brothers of him, Judas but

1080 04 5329 2532 04 2196 1537 06 2283
ἐγέννησεν τὸν Φάρες καὶ τὸν Ζάρα ἐκ τῆς Θαμάρ,
gave birth the Phares and the Zara out of the Thamar,

5329 1161 1080 04 2074 2074 1161
Φάρες δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἑσρώμ, Ἑσρὼμ δὲ
Phares but gave birth the Esrom, Esrom but

1080 04 689 689 1161 1080 04
ἐγέννησεν τὸν Ἀράμ, 4 Ἀρὰμ δὲ ἐγέννησεν τὸν
gave birth the Aram, Aram but gave birth the

284 284 1161 1080 04 3476
Ἀμιναδάβ, Ἀμιναδὰβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ναασσών,
Aminadab, Aminadab but gave birth the Naasson,

3476 1161 1080 04 4533 4533 1161
Ναασσὼν δὲ ἐγέννησεν τὸν Σαλμών, 5 Σαλμὼν δὲ
Naasson but gave birth the Salmon, Salmon but

1080 04 994a 1537 06 4477 994a 1161
ἐγέννησεν τὸν Βόες ἐκ τῆς Ῥαχάβ, Βόες δὲ
gave birth the Boes out of the Rachab, Boes but

1080 04 2492a 1537 06 4503 2492a 1161
ἐγέννησεν τὸν Ἰωβὴδ ἐκ τῆς Ῥούθ, Ἰωβὴδ δὲ
gave birth the Jobed out of the Ruth, Jobed but

1080 04 2421 2421 1161 1080 04
ἐγέννησεν τὸν Ἰεσσαί, 6 Ἰεσσαὶ δὲ ἐγέννησεν τὸν
gave birth the Jesse, Jesse, but gave birth the

1160a 04 935 1160a 1161 1080 04 4672
Δαυὶδ τὸν βασιλέα. Δαυὶδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Σολομῶνα
David the king. David but gave birth the Solomon

1537 06 02 3774 4672 1161 1080
ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου, 7 Σολομὼν δὲ ἐγέννησεν
out of the of the Ourios, Solomon but gave birth

04 4497 4497 1161 1080 04 7 7
τὸν Ῥοβοάμ, Ῥοβοὰμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀβιά, Ἀβιὰ
the Roboam, Roboam but gave birth the Abia, Abia

1161 1080 04 760 760 1161 1080
δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀσάφ, 8 Ἀσὰφ δὲ ἐγέννησεν
but gave birth the Asaph, Asaph but gave birth

04 2498 2498 1161 1080 04 2496
τὸν Ἰωσαφάτ, Ἰωσαφὰτ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωράμ,
the Josaphat, Josaphat but gave birth the Joram,

2496 1161 1080 04 3604 3604 1161
Ἰωρὰμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ὀζίαν, 9 Ὀζίας δὲ
Joram but gave birth the Ozias, Ozias but

1080 04 2488 2488 1161 1080 04
ἐγέννησεν τὸν Ἰωαθάμ, Ἰωαθὰμ δὲ ἐγέννησεν τὸν
gave birth the Joatham, Joatham but gave birth the

881 881 1161 1080 04 1478
Ἀχάζ, Ἀχὰζ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἑζεκίαν,
Achaz, Achaz but gave birth the Ezekias,

10 1478 1161 1080 04 3128 3128
Ἑζεκίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Μανασσῆ, Μανασσῆς
Ezekias but gave birth the Manasses, Manasses

1161 1080 04 301 301 1161 1080 04
δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμώς, Ἀμὼς δὲ ἐγέννησεν τὸν
but gave birth the Amos, Amos but gave birth the

2502 2502 1161 1080 04 2423
Ἰωσίαν, 11 Ἰωσίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰεχονίαν
Josias, Josias but gave birth the Jechonias

2532 016 80 846 1909 06 3350
καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μετοικεσίας
and the brothers of him at the change of home

897 3326 1161 08 3350 897
Βαβυλῶνος. 12 Μετὰ δὲ τὴν μετοικεσίαν Βαβυλῶνος
Babylon. After but the change of home Babylon

2423 1080 04 4528 4528 1161
Ἰεχονίας ἐγέννησεν τὸν Σαλαθιήλ, Σαλαθιὴλ δὲ
Jechonias gave birth the Salathiel, Salathiel, but

1080 04 2216 2216 1161 1080
ἐγέννησεν τὸν Ζοροβαβέλ, 13 Ζοροβαβὲλ δὲ ἐγέννησεν
gave birth the Zorobabel, Zorobabel but gave birth

04 10 10 1161 1080 04 1662
τὸν Ἀβιούδ, Ἀβιοὺδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἐλιακίμ,
the Abioud, Abioud but gave birth the Eliakim,

1662 1161 1080 04 107 107 1161
Ἐλιακὶμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀζώρ, 14 Ἀζὼρ δὲ
Eliakim but gave birth the Azor, Azor but

1080 04 4524 4524 1161 1080 04
ἐγέννησεν τὸν Σαδώκ, Σαδὼκ δὲ ἐγέννησεν τὸν
gave birth the Sadok, Sadok but gave birth the

885 885 1161 1080 04 1664 1664
Ἀχίμ, Ἀχὶμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἐλιούδ, 15 Ἐλιοὺδ
Achim, Achim but gave birth the Elioud, Elioud

1161 1080 04 1648 1648 1161 1080
δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἐλεάζαρ, Ἐλεάζαρ δὲ ἐγέννησεν
but gave birth the Eleazar, Eleazar but gave birth

04 3157 3157 1161 1080 04 2384
τὸν Ματθάν, Ματθὰν δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ,
the Matthan, Matthan but gave birth the Jacob,

2384 1161 1080 04 2501 04 435
16 Ἰακὼβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσὴφ τὸν ἄνδρα
Jacob but gave birth the Joseph the man

3137 1537 3739 1080 2424 01
Μαρίας, ἐξ ἧς ἐγεννήθη Ἰησοῦς ὁ
of Maria, out of whom was born Jesus the

3004 5547 3956 3767 017
λεγόμενος χριστός. 17 Πᾶσαι οὖν αἱ
one being called Christ. All then the

1074 575 11 2193 1160a 1074
γενεαὶ ἀπὸ Ἀβραὰμ ἕως Δαυὶδ γενεαὶ
generations from Abraham until David generations

1180 2532 575 1160a 2193 06 3350
δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ Δαυὶδ ἕως τῆς μετοικεσίας
fourteen, and from David until the change of home

897 1074 1180 2532 575 06
Βαβυλῶνος γενεαὶ δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ τῆς
Babylon generations fourteen, and from the

3350 897 2193 02 5547 1074
μετοικεσίας Βαβυλῶνος ἕως τοῦ Χριστοῦ γενεαὶ
change of home Babylon until the Christ generations

1180 02 1161 2424 5547 05
δεκατέσσαρες. 18 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ
fourteen. Of the but Jesus Christ the

1078 3779 1510 3423 06 3384
γένεσις οὕτως ἦν. μνηστευθείσης τῆς μητρὸς
origin thusly was. Having been engaged the mother

846 3137 03 2501 4250 2228
αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ
of him Maria to the Joseph, before or

4905 846 2147 1722 1064
συνελθεῖν αὐτοὺς εὑρέθη ἐν γαστρὶ
to come together them she was found in womb

2192 1537 4151 40 2501 1161 01
ἔχουσα ἐκ πνεύματος ἁγίου. 19 Ἰωσὴφ δὲ ὁ
having out of spirit holy. Joseph but the

435 846 1342 1510 2532 3361 2309 846
ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ὢν καὶ μὴ θέλων αὐτὴν
man of her, right being and not wanting her

1165 1014 2977 630
δειγματίσαι, ἐβουλήθη λάθρᾳ ἀπολῦσαι
to expose publicly, planned privately to loose off
846 3778 1161 846 1760 2400
αὐτήν. 20 ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος ἰδοὺ
her. These but of him having reflected look
32 2962 2596 3677 5316 846 3004
ἄγγελος κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων·
messenger of Master by dream shone to him saying,
2501 5207 1160a 3361 5399 3880
'Ιωσὴφ υἱὸς Δαυίδ, μὴ φοβηθῇς παραλαβεῖν
Joseph son David, not you might fear to take along
3137 08 1135 1473 09 1063 1722 846 1080
Μαρίαν τὴν γυναῖκά σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν
Maria the woman of you; the for in her having been born
1537 4151 1510 40 5088
ἐκ πνεύματός ἐστιν ἁγίου. 21 τέξεται
out of spirit is holy. She will give birth
1161 5207 2532 2564 012 3686 846 2424
δὲ υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ 'Ιησοῦν·
but son, and you will call the name of him Jesus;
846 1063 4982 04 2992 846 575 018 266
αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν
himself for will deliver the people of him from the sins
846 3778 1161 3650 1096 2443 4137 09
αὐτῶν. 22 τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ
them. This but whole has become that might be fulfilled the
3004 5259 2962 1223 02 4396
ῥηθὲν ὑπὸ κυρίου διὰ τοῦ προφήτου
word having been spoken by Master through the spokesman
3004 2400 05 3933 1722 1064 2192
λέγοντος· 23 ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἕξει
saying, Look the virgin in womb will have
2532 5088 5207 2532 2564 012
καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσουσιν τὸ
and will give birth son, and they will call the
3686 846 1694 3739 1510 3177
ὄνομα αὐτοῦ 'Εμμανουήλ, ὅ ἐστιν μεθερμηνευόμενον
name of him Emmanuel, which is being translated
3326 1473 01 2316 1453 1161 01 2501
μεθ' ἡμῶν ὁ θεός. 24 ἐγερθεὶς δὲ ὁ 'Ιωσὴφ
with us the God. Having been raised but the Joseph
575 02 5258 4160 5613 4367 846 01
ἀπὸ τοῦ ὕπνου ἐποίησεν ὡς προσέταξεν αὐτῷ ὁ
from the sleep did as commanded to him the
32 2962 2532 3880 08 1135
ἄγγελος κυρίου καὶ παρέλαβεν τὴν γυναῖκα
messenger of Master and he took along the woman
846 2532 3756 1097 846 2193 3739
αὐτοῦ, 25 καὶ οὐκ ἐγίνωσκεν αὐτὴν ἕως οὗ
of him, and not he knew her until which
5088 5207 2532 2564 012 3686 846
ἔτεκεν υἱόν· καὶ ἐκάλεσεν τὸ ὄνομα αὐτοῦ
she gave birth son; and he called the name of him
2424 02 1161 2424 1080 1722
'Ιησοῦν. 2:1 Τοῦ δὲ 'Ιησοῦ γεννηθέντος ἐν
Jesus. Of the but Jesus having been born in
965 06 2449 1722 2250 2264 02
Βηθλέεμ τῆς 'Ιουδαίας ἐν ἡμέραις 'Ηρῴδου τοῦ
Bethlehem of the Judea in days of Herod the
935 2400 3097 575 395 3854
βασιλέως, ἰδοὺ μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγένοντο
king, look magicians from east arrived
1519 2414 3004 4226 1510 01
εἰς 'Ιεροσόλυμα 2 λέγοντες· ποῦ ἐστιν ὁ
in Jerusalem saying, where is the one

5088 935 014 2453 3708 1063
τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; εἴδομεν γὰρ
having been king of the Judeans? We saw for
given birth
846 04 792 1722 07 395 2532 2064
αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῇ ἀνατολῇ καὶ ἤλθομεν
of him the star in the east and we came
4352 846 191 1161 01 935
προσκυνῆσαι αὐτῷ. 3 ἀκούσας δὲ ὁ βασιλεὺς
to worship him. Having heard but the king
2264 5015 2532 3956 2414 3326 846
Ἡρῴδης ἐταράχθη καὶ πᾶσα Ἱεροσόλυμα μετ᾽ αὐτοῦ,
Herod was troubled and all Jerusalem with him,
2532 4863 3956 016 749
4 καὶ συναγαγὼν πάντας τοὺς ἀρχιερεῖς
and bringing together all the ruler priests
2532 1122 02 2992 4441 3844
καὶ γραμματεῖς τοῦ λαοῦ ἐπυνθάνετο παρ᾽
and writers of the people he was inquiring from
846 4226 01 5547 1080 013 1161
αὐτῶν ποῦ ὁ χριστὸς γεννᾶται. 5 οἱ δὲ
them where the Christ is being born. The ones but
3004 846 1722 965 06 2449 3779
εἶπαν αὐτῷ· ἐν Βηθλέεμ τῆς Ἰουδαίας· οὕτως
said to him; in Bethlehem of the Judea; thusly
1063 1125 1223 02 4396 2532
γὰρ γέγραπται διὰ τοῦ προφήτου· 6 καὶ
for it has been written through the spokesman; and
1473 965 1093 2455 3760 1646
συ Βηθλέεμ, γῆ Ἰούδα, οὐδαμῶς ἐλαχίστη
you Bethlehem, land of Judas, not at all least
1510 1722 015 2232 2455 1537 1473 1063
εἶ ἐν τοῖς ἡγεμόσιν Ἰούδα· ἐκ σοῦ γὰρ
you are in the leaders Judas; from you for
1831 2233 3748 4165 04
ἐξελεύσεται ἡγούμενος, ὅστις ποιμανεῖ τὸν
will come out leader, who will shepherd the
2992 1473 04 2474 5119 2264 2977
λαόν μου τὸν Ἰσραήλ. 7 Τότε Ἡρῴδης λάθρα
people of me the Israel. Then Herod privately
2564 016 3097 198
καλέσας τοὺς μάγους ἠκρίβωσεν
having called the magicians determined accurately
3844 846 04 5550 02 5316 792
παρ᾽ αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ φαινομένου ἀστέρος,
from them the time of the shining of star,
8 2532 3992 846 1519 965 3004
καὶ πέμψας αὐτοὺς εἰς Βηθλέεμ εἶπεν·
and having sent them to Bethlehem he said,
4198 1833 199 4012 010
πορευθέντες ἐξετάσατε ἀκριβῶς περὶ τοῦ
having traveled inquire accurately about the
3813 1875 1161 2147 518
παιδίου· ἐπὰν δὲ εὕρητε, ἀπαγγείλατέ
small child; when but you might find, tell
1473 3704 2504 2064 4352 846
μοι, ὅπως κἀγὼ ἐλθὼν προσκυνήσω αὐτῷ.
to me, so that also I having come might worship him.
9 013 1161 191 02 935 4198
οἱ δὲ ἀκούσαντες τοῦ βασιλέως ἐπορεύθησαν
The ones but having heard the king traveled
2532 2400 01 792 3739 3708 1722 07 395
καὶ ἰδοὺ ὁ ἀστήρ, ὃν εἶδον ἐν τῇ ἀνατολῇ,
and look the star, which they saw in the east,
4254 846 2193 2064 2476 1883
προῆγεν αὐτούς, ἕως ἐλθὼν ἐστάθη ἐπάνω
led before them, until having come it stood upon
3757 151009 3813 3708 1161 04
οὗ ἦν τὸ παιδίον. 10 ἰδόντες δὲ τὸν
where was the small child. Having seen but the

792 5463 5479 3173 4970 2532
ἀστέρα ἐχάρησαν χαρὰν μεγάλην σφόδρα. 11 καὶ
star they rejoiced joy great exceeding. And

2064 1519 08 3614 3708 012 3813
ἐλθόντες εἰς τὴν οἰκίαν εἶδον τὸ παιδίον
having come into the house they saw the small child

3326 3137 06 3384 846 2532 4098
μετὰ Μαρίας τῆς μητρὸς αὐτοῦ, καὶ πεσόντες
with Maria the mother of him, and having fallen

4352 846 2532 455 016 2344
προσεκύνησαν αὐτῷ καὶ ἀνοίξαντες τοὺς θησαυροὺς
they worshiped him and having opened the treasures

846 4374 846 1435 5557 2532
αὐτῶν προσήνεγκαν αὐτῷ δῶρα, χρυσὸν καὶ
of them they offered to him gifts, gold and

3030 2532 4666 2532 5537
λίβανον καὶ σμύρναν. 12 καὶ χρηματισθέντες
frankincense and myrrh. And having been warned

2596 3677 3361 344 4314 2264 1223
κατ᾽ ὄναρ μὴ ἀνακάμψαι πρὸς Ἡρῴδην, δι᾽
by dream not to bend again toward Herod, through

243 3598 402 1519 08 5561 846
ἄλλης ὁδοῦ ἀνεχώρησαν εἰς τὴν χώραν αὐτῶν.
other way they departed into the country of them.

402 1161 846 2400 32
13 Ἀναχωρησάντων δὲ αὐτῶν ἰδοὺ ἄγγελος
Having departed but of them look messenger

2962 5316 2596 3677 03 2501 3004
κυρίου φαίνεται κατ᾽ ὄναρ τῷ Ἰωσὴφ λέγων·
of Master shines by dream to the Joseph saying,

1453 3880 012 3813 2532 08
ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν
having been raised take along the small child and the

3384 846 2532 5343 1519 125 2532 1510 1563
μητέρα αὐτοῦ καὶ φεῦγε εἰς Αἴγυπτον καὶ ἴσθι ἐκεῖ
mother of him and flee into Egypt and be there

2193 302 3004 1473 3195 1063 2264
ἕως ἂν εἴπω σοι· μέλλει γὰρ Ἡρῴδης
until - I might say to you; is about for Herod

2212 012 3813 010 622 846 01
ζητεῖν τὸ παιδίον τοῦ ἀπολέσαι αὐτό. 14 ὁ
to seek the small child of the to destroy him. The one

1161 1453 3880 012 3813
δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβεν τὸ παιδίον
but having been raised took along the small child

2532 08 3384 846 3571 2532 402 1519
καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ νυκτὸς καὶ ἀνεχώρησεν εἰς
and the mother of him of night and he departed into

125 2532 1510 1563 2193 06 5054
Αἴγυπτον, 15 καὶ ἦν ἐκεῖ ἕως τῆς τελευτῆς
Egypt, and he was there until the end

2264 2443 4137 09 3004 5259 2962
Ἡρῴδου· ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ κυρίου
of Herod; that might be fulfilled the thing having been spoken by Master

1223 02 4396 3004 1537 125
διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος· ἐξ Αἰγύπτου
through the spokesman saying, out of Egypt

2564 04 5207 1473 5119 2264 3708
ἐκάλεσα τὸν υἱόν μου. 16 Τότε Ἡρῴδης ἰδὼν
I called the son of me. Then Herod having seen

3754 1702 5259 014 3097 2373 3029
ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων ἐθυμώθη λίαν,
that he was mocked by the magicians was angry very,

2532 649 337 3956 016 3816 016
καὶ ἀποστείλας ἀνεῖλεν πάντας τοὺς παῖδας τοὺς
and having delegated he killed all the boy servants the

1722 965 2532 1722 3956 023 3725 846
ἐν Βηθλέεμ καὶ ἐν πᾶσι τοῖς ὁρίοις αὐτῆς
in Bethlehem and in all the territories of it

575 1332 2532 2737 2596 04 5550 3739
ἀπὸ διετοῦς καὶ κατωτέρω, κατὰ τὸν χρόνον ὃν
from two years and down under, by the time which

198 3844 014 3097 5119 4137 09
ἠκρίβωσεν παρὰ τῶν μάγων. 17 τότε ἐπληρώθη τὸ
he determined accurately from the magicians. Then was fulfilled the

3004 1223 2408 02 4396 3004
ῥηθὲν διὰ Ἰερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος·
word having been spoken through Jeremiah the spokesman saying,

18 5456 1722 4471 191 2805 2532 3602
φωνὴ ἐν Ῥαμὰ ἠκούσθη, κλαυθμὸς καὶ ὀδυρμὸς
sound in Rama was heard, crying and lamenting

4183 4478 2799 024 5043 846 2532 3756
πολύς· Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ οὐκ
much: Rachel crying the children of her, and not

2309 3870 3754 3756 1510
ἤθελεν παρακληθῆναι, ὅτι οὐκ εἰσίν.
she wanted to be encouraged, because not they are.

19 5053 1161 02 2264 2400 32
Τελευτήσαντος δὲ τοῦ Ἡρῴδου ἰδοῦ ἄγγελος
Having died but the Herod look messenger

2962 5316 2596 3677 03 2501 1722 125
κυρίου φαίνεται κατ᾽ ὄναρ τῷ Ἰωσὴφ ἐν Αἰγύπτῳ
of Master shines by dream to the Joseph in Egypt

20 3004 1453 3880 012 3813 2532 08
λέγων· ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν
saying, having been raised take along the small child and the

3384 846 2532 4198 1519 1093 2474
μητέρα αὐτοῦ καὶ πορεύου εἰς γῆν Ἰσραήλ·
mother of him and travel to land Israel;

2348 1063 013 2212 08 5590 010
τεθνήκασιν γὰρ οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν τοῦ
have died for the ones seeking the soul of the

3813 01 1161 1453 3880
παιδίου. 21 ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβεν
small child. The but having been raised took along

012 3813 2532 08 3384 846 2532 1525
τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ εἰσῆλθεν
the small child and the mother of him and went into

1519 1093 2474 191 1161 3754 745
εἰς γῆν Ἰσραήλ. 22 Ἀκούσας δὲ ὅτι Ἀρχέλαος
into land Israel. Having heard but that Archelaos

936 06 2449 473 02 3962 846
βασιλεύει τῆς Ἰουδαίας ἀντὶ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ
is king of the Judea instead of the father of him

2264 5399 1563 565 5537 1161 2596
Ἡρῴδου ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν· χρηματισθεὶς δὲ κατ᾽
Herod he was afraid there to go off; having been warned but by

3677 402 1519 024 3313 06 1056
ὄναρ ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη τῆς Γαλιλαίας,
dream he departed to the parts of the Galilee,

23 2532 2064 2730 1519 4172 3004
καὶ ἐλθὼν κατῴκησεν εἰς πόλιν λεγομένην
and having come he resided in city being called

3478a 3704 4137 09 3004 1223
Ναζαρέτ· ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ
Nazaret; so that might be fulfilled the word having been spoken through

014 4396 3754 3480 2564 1722
τῶν προφητῶν ὅτι Ναζωραῖος κληθήσεται. 3:1 Ἐν
the spokesmen that Nazorean he will be called. In

1161 019 2250 1565 3854 2491 01
δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις παραγίνεται Ἰωάννης ὁ
but the days those arrives John the

910 2784 1722 07 2048 06 2449
βαπτιστὴς κηρύσσων ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰουδαίας
Immerser announcing in the desert of the Judea

2 2532 3004 3340 1448 1063 05
[καὶ] λέγων· μετανοεῖτε· ἤγγικεν γὰρ ἡ
and saying, change mind, has neared for the

932 014 3772 3 3778 1063 1510 01
βασιλεία τῶν οὐρανῶν. οὗτος γάρ ἐστιν ὁ
kingdom of the heavens. This for is the

3004 1223 2268 02 4396 3004
ῥηθεὶς διὰ Ἠσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος·
word having been spoken through Isaiah the spokesman saying,

5456 994 1722 07 2048 2090 08
φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· ἑτοιμάσατε τὴν
voice crying aloud in the desert, prepare the

3598 2962 2117a 4160 020 5147 846
ὁδὸν κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ.
way of Master, straight make the paths of him.

4 846 1161 01 2491 2192 012 1742 846
αὐτὸς δὲ ὁ Ἰωάννης εἶχεν τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ
Himself but the John had the clothes of him

575 2359 2574 2532 2223 1193 4012 08
ἀπὸ τριχῶν καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν
from hairs of camel and belt of skin around the

3751 846 05 1161 5160 1510 846 200 2532
ὀσφὺν αὐτοῦ, ἡ δὲ τροφὴ ἦν αὐτοῦ ἀκρίδες καὶ
hip of him, the but food was of him locusts and

3192 66 5 5119 1607 4314 846
μέλι ἄγριον. Τότε ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν
honey wild. Then traveled out toward him

2414 2532 3956 05 2449 2532 3956 05
Ἱεροσόλυμα καὶ πᾶσα ἡ Ἰουδαία καὶ πᾶσα ἡ
Jerusalem and all the Judea and all the

4066 02 2446 6 2532 907
περίχωρος τοῦ Ἰορδάνου, καὶ ἐβαπτίζοντο
country around the Jordan, and they were immersed

1722 03 2446 4215 5259 846 1843 020
ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ ὑπ' αὐτοῦ ἐξομολογούμενοι τὰς
in the Jordan river by him confessing out the

266 846 7 3708 1161 4183 014
ἁμαρτίας αὐτῶν. Ἰδὼν δὲ πολλοὺς τῶν
sins of them. Having seen but many of the

5330 2532 4523 2064 1909 012 908
Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων ἐρχομένους ἐπὶ τὸ βάπτισμα
Pharisees and Sadducees coming at the immersion

846 3004 846 1081 2191
αὐτοῦ εἶπεν αὐτοῖς· γεννήματα ἐχιδνῶν,
of him he said to them, generations of poison snakes,

5101 5263 1473 5343 575 06 3195
τίς ὑπέδειξεν ὑμῖν φυγεῖν ἀπὸ τῆς μελλούσης
who exampled you to flee from the being about to be

3709 8 4160 3767 2590 514 06 3341
ὀργῆς; ποιήσατε οὖν καρπὸν ἄξιον τῆς μετανοίας
anger? Make then fruit worthy of the change of mind

9 2532 3361 1380 3004 1722 1438
καὶ μὴ δόξητε λέγειν ἐν ἑαυτοῖς·
and not you might think to say in yourselves,

3962 2192 04 11 3004 1063 1473 3754
πατέρα ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ. λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι
Father we have the Abraham, I say for to you that

1410 01 2316 1537 014 3037 3778 1453
δύναται ὁ θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων ἐγεῖραι
is able the God out of the stones these to raise

5043 03 11 10 2235 1161 05 513 4314 08
τέκνα τῷ Ἀβραάμ. 10 ἤδη δὲ ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν
children to the Abraham. Already but the axe to the

4491 022 1186 2749 3956 3767 1186
ῥίζαν τῶν δένδρων κεῖται· πᾶν οὖν δένδρον
root of the trees is being laid; all then tree

3361 4160 2590 2570 1581 2532 1519
μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς
not making fruit good is being cut off and into

4442 906 1473 3303 1473 907 1722
πῦρ βάλλεται. 11 Ἐγὼ μὲν ὑμᾶς βαπτίζω ἐν
fire is being thrown. I indeed you immerse in

5204 1519 3341 01 1161 3694 1473
ὕδατι εἰς μετάνοιαν, ὁ δὲ ὀπίσω μου
water to change of mind, the one but after me

2064 2478 1473 1510 3739 3756
ἐρχόμενος ἰσχυρότερός μού ἐστιν, οὗ οὐκ
coming stronger of me is, of whom not

1510 2425 024 5266 941 846 1473
εἰμὶ ἱκανὸς τὰ ὑποδήματα βαστάσαι· αὐτὸς ὑμᾶς
I am enough the sandals to bear; himself you

907 1722 4151 40 2532 4442 3739
βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί· 12 οὗ
will immerse in spirit holy and fire; of whom

09 4425 1722 07 5495 846 2532
τὸ πτύον ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ καὶ
the winnowing shovel in the hand of him and

1245 08 257 846 2532 4863
διακαθαριεῖ τὴν ἅλωνα αὐτοῦ καὶ συνάξει
he will clean the threshing of and he will bring
thoroughly floor him together

04 4621 846 1519 08 596 012 1161 892
τὸν σῖτον αὐτοῦ εἰς τὴν ἀποθήκην, τὸ δὲ ἄχυρον
the wheat of him into the storehouse, the but chaff

2618 4442 762 5119
κατακαύσει πυρὶ ἀσβέστῳ. 13 Τότε
he will burn down in fire unextinguishable. Then

3854 01 2424 575 06 1056 1909 04
παραγίνεται ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐπὶ τὸν
arrives the Jesus from the Galilee at the

2446 4314 04 2491 010 907
Ἰορδάνην πρὸς τὸν Ἰωάννην τοῦ βαπτισθῆναι
Jordan toward the John of the to be immersed

5259 846 01 1161 2491 1254 846
ὑπ᾽ αὐτοῦ. 14 ὁ δὲ Ἰωάννης διεκώλυεν αὐτὸν
by him. The but John was preventing him

3004 1473 5532 2192 5259 1473 907 2532
λέγων· ἐγὼ χρείαν ἔχω ὑπὸ σοῦ βαπτισθῆναι, καὶ
saying, I need have by you to be immersed, and

1473 2064 4314 1473 611 1161 01
σὺ ἔρχῃ πρός με; 15 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ
you come toward me? Having answered but the

2424 3004 4314 846 863 737 3779 1063
Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτόν· ἄφες ἄρτι, οὕτως γὰρ
Jesus said toward him; allow now, thusly for

4241 1510 1473 4137 3956 1343 5119
πρέπον ἐστὶν ἡμῖν πληρῶσαι πᾶσαν δικαιοσύνην. τότε
fitting it is to us to fulfill all rightness. Then

863 846 907 1161 01
ἀφίησιν αὐτόν. 16 βαπτισθεὶς δὲ ὁ
he allowed him. Having been immersed but the

2424 2117 305 575 010 5204 2532 2400
Ἰησοῦς εὐθὺς ἀνέβη ἀπὸ τοῦ ὕδατος· καὶ ἰδοὺ
Jesus immediately went up from the water; and look

455 846 013 3772 2532 3708 012 4151
ἠνεῴχθησαν [αὐτῷ] οἱ οὐρανοί, καὶ εἶδεν [τὸ] πνεῦμα
were opened to him the heavens, and he saw the spirit

02 2316 2597 5616 4058 2532 2064
[τοῦ] θεοῦ καταβαῖνον ὡσεὶ περιστερὰν [καὶ] ἐρχόμενον
of the God going down as dove and coming

1909 846 17 2532 2400 5456 1537 014 3772
ἐπ᾽ αὐτόν· 17 καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῶν οὐρανῶν
on him; and look sound out of the heavens

3004 3778 1510 01 5207 1473 01 27 1722
λέγουσα· οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν
saying; this is the son of me the loved one, in

3739 2106 5119 01 2424 321
ᾧ εὐδόκησα. 4:1 Τότε ὁ ᾿Ιησοῦς ἀνήχθη
whom I thought well. Then the Jesus was led up

1519 08 2048 5259 010 4151 3985 5259
εἰς τὴν ἔρημον ὑπὸ τοῦ πνεύματος πειρασθῆναι ὑπὸ
into the desert by the spirit to be pressured by

02 1228 2532 3522 2250 5062
τοῦ διαβόλου. 2 καὶ νηστεύσας ἡμέρας τεσσεράκοντα
the slanderer. And having fasted days forty

2532 3571 5062 5306 3983 2532
καὶ νύκτας τεσσεράκοντα, ὕστερον ἐπείνασεν. 3 καὶ
and nights forty, later he hungered. And

4334 01 3985 3004 846 1487
προσελθὼν ὁ πειράζων εἶπεν αὐτῷ· εἰ
having come to the one pressuring said to him, if

5207 1510 02 2316 3004 2443 013 3037 3778
υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, εἰπὲ ἵνα οἱ λίθοι οὗτοι
son <u>you</u> are of the God, say that the stones these

740 1096 01 1161 611 3004
ἄρτοι γένωνται. 4 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν·
breads might become. The one but having answered said,

1125 3756 1909 740 3441 2198 01 444
γέγραπται· οὐκ ἐπ᾽ ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται ὁ ἄνθρωπος,
it has been written; not on bread alone will live the man,

235 1909 3956 4487 1607 1223 4750
ἀλλ᾽ ἐπὶ παντὶ ῥήματι ἐκπορευομένῳ διὰ στόματος
but on all word traveling out through mouth

2316 5119 3880 846 01 1228 1519 08
θεοῦ. 5 Τότε παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς τὴν
of God. Then takes along him the slanderer to the

40 4172 2532 2476 846 1909 012 4419
ἁγίαν πόλιν καὶ ἔστησεν αὐτὸν ἐπὶ τὸ πτερύγιον
holy city and he stood him on the wing

010 2411 2532 3004 846 1487 5207 1510
τοῦ ἱεροῦ 6 καὶ λέγει αὐτῷ· εἰ υἱὸς εἶ
of the temple and he says to him, if son <u>you</u> are

02 2316 906 4572 2736 1125
τοῦ θεοῦ, βάλε σεαυτὸν κάτω· γέγραπται
of the God, throw yourself down; it has been written

1063 3754 015 32 846 1781 4012
γὰρ ὅτι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ
for that to the messengers of him he will command about

1473 2532 1909 5495 142 1473 3379
σοῦ καὶ ἐπὶ χειρῶν ἀροῦσίν σε, μήποτε
<u>you</u> and on hands they will lift up <u>you</u>, then not

4350 4314 3037 04 4228 1473 5346
προσκόψῃς πρὸς λίθον τὸν πόδα σου. 7 ἔφη
you might stumble toward stone the foot of <u>you</u>. Said

846 01 2424 3825 1125 3756 1598
αὐτῷ ὁ ᾿Ιησοῦς· πάλιν γέγραπται· οὐκ ἐκπειράσεις
to him the Jesus, again it has been written; not <u>you</u> will pressure out

2962 04 2316 1473 3825 3880 846 01
κύριον τὸν θεόν σου. 8 Πάλιν παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ
Master the God of <u>you</u>. Again takes along him the

1228 1519 3735 5308 3029 2532 1166 846
διάβολος εἰς ὄρος ὑψηλὸν λίαν καὶ δείκνυσιν αὐτῷ
slanderer to hill high very and he shows to him

3956 020 932 02 2889 2532 08 1391
πάσας τὰς βασιλείας τοῦ κόσμου καὶ τὴν δόξαν
all the kingdoms of the world and the splendor

846 2532 3004 846 3778 1473 3956
αὐτῶν 9 καὶ εἶπεν αὐτῷ· ταῦτά σοι πάντα
of them and he said to him, these to you all

1325 1437 4098 4352
δώσω, ἐὰν πεσὼν προσκυνήσῃς
I will give, if having fallen you might worship

1473 5119 3004 846 01 2424 5217 4567
μοι. 10 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ὕπαγε, σατανᾶ·
me. Then says to him the Jesus, go off, adversary,

1125 1063 2962 04 2316 1473 4352
γέγραπται γαρ· κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις
it has been written for; Master the God of you you will worship

2532 846 3441 3000 5119 863 846
καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις. 11 Τότε ἀφίησιν αὐτὸν
and him alone you will serve. Then leaves off him

01 1228 2532 2400 32 4334 2532
ὁ διάβολος, καὶ ἰδοὺ ἄγγελοι προσῆλθον καὶ
the slanderer, and look messengers came to and

1247 846 191 1161 3754 2491
διηκόνουν αὐτῷ. 12 Ἀκούσας δὲ ὅτι Ἰωάννης
they were serving him. Having heard but that John

3860 402 1519 08 1056 2532
παρεδόθη ἀνεχώρησεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν. 13 καὶ
was given over he departed into the Galilee. And

2641 08 3477a 2064 2730
καταλιπὼν τὴν Ναζαρὰ ἐλθὼν κατῴκησεν
having left behind the Nazara having come he resided

1519 2746a 08 3864 1722 3725
εἰς Καφαρναοὺμ τὴν παραθαλασσίαν ἐν ὁρίοις
in Capernaum the along the sea in territories

2194 2532 3508 2443 4137
Ζαβουλὼν καὶ Νεφθαλίμ· 14 ἵνα πληρωθῇ
Zabulon and Nephthalim; that might be fulfilled

09 3004 1223 2268 02 4396 3004
τὸ ῥηθὲν διὰ Ἠσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος·
the word having been spoken through Isaiah the spokesman saying,

1093 2194 2532 1093 3508 3598 2281
15 γῆ Ζαβουλὼν καὶ γῆ Νεφθαλίμ, ὁδὸν θαλάσσης,
land Zabulon and land Nephthalim, way of sea,

4008 02 2446 1056 022 1484 01
πέραν τοῦ Ἰορδάνου, Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν, 16 ὁ
across the Jordan, Galilee of the nations, the

2992 01 2521 1722 4655 5457 3708 3173
λαὸς ὁ καθήμενος ἐν σκότει φῶς εἶδεν μέγα,
people the one sitting in dark light saw great,

2532 015 2521 1722 5561 2532 4639
καὶ τοῖς καθημένοις ἐν χώρᾳ καὶ σκιᾷ
and to the ones sitting in country and shadow

2288 5457 393 846 575 5119 757
θανάτου φῶς ἀνέτειλεν αὐτοῖς. 17 Ἀπὸ τότε ἤρξατο
of death light arose to them. From then began

01 2424 2784 2532 3004 3340
ὁ Ἰησοῦς κηρύσσειν καὶ λέγειν· μετανοεῖτε·
the Jesus to announce and to say, change mind;

1448 1063 05 932 014 3772
ἤγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
has neared for the kingdom of the heavens.

4043 1161 3844 08 2281 06
18 Περιπατῶν δὲ παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς
Walking around but along the sea of the

1056 3708 1417 80 4613 04
Γαλιλαίας εἶδεν δύο ἀδελφούς, Σίμωνα τὸν
Galilee he saw two brothers, Simon the one

3004 4074 2532 406 04 80 846
λεγόμενον Πέτρον καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ,
being called Peter and Andrew the brother of him,

906 293 1519 08 2281 1510
βάλλοντας ἀμφίβληστρον εἰς τὴν θάλασσαν· ἦσαν
throwing throwing net into the sea; they were

1063 231 2532 3004 846 1205 3694 1473
γὰρ ἁλιεῖς. 19 καὶ λέγει αὐτοῖς· δεῦτε ὀπίσω μου,
for fishermen. And he says to them, come after me,

2532 4160 1473 231 444 013
καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἁλιεῖς ἀνθρώπων. 20 οἱ
and I will make you fishermen of men. The ones

1161 2112 863 024 1350 190
δὲ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν
but immediately having left the nets followed

846 2532 4260 1564 3708
αὐτῷ. 21 καὶ προβὰς ἐκεῖθεν εἶδεν
him. And having gone before from there he saw

243 1417 80 2385 04 02 2199
ἄλλους δύο ἀδελφούς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου
others two brothers, Jacob the of the Zebedee

2532 2491 04 80 846 1722 011 4143 3326
καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ
and John the brother of him, in the boat with

2199 02 3962 846 2675 024
Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν καταρτίζοντας τὰ
Zebedee the father of them putting in order the

1350 846 2532 2564 846 013 1161
δίκτυα αὐτῶν, καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. 22 οἱ δὲ
nets of them; and he called them. The ones but

2112 863 012 4143 2532 04 3962
εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα
immediately having left the boat and the father

846 190 846 2532 4013 1722
αὐτῶν ἠκολούθησαν αὐτῷ. 23 Καὶ περιῆγεν ἐν
of them followed him. And he led around in

3650 07 1056 1321 1722 019 4864
ὅλῃ τῇ Γαλιλαίᾳ διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς
whole the Galilee, teaching in the synagogues

846 2532 2784 012 2098 06
αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς
of them and announcing the good message of the

932 2532 2323 3956 3554 2532 3956
βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν
kingdom and healing all illness and all

3119 1722 03 2992 2532 565 05 189
μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ. 24 Καὶ ἀπῆλθεν ἡ ἀκοὴ
sickness in the people. And went off the hearing

846 1519 3650 08 4947 2532 4374
αὐτοῦ εἰς ὅλην τὴν Συρίαν· καὶ προσήνεγκαν
of him into whole the Syria; and they brought toward

846 3956 016 2560 2192 4164 3554
αὐτῷ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις
him all the ones badly having various illnesses

2532 931 4912 2532 1139 2532
καὶ βασάνοις συνεχομένους [καὶ] δαιμονιζομένους καὶ
and torments ones being held together and ones being demonized and

4583 2532 3885 2532
σεληνιαζομένους καὶ παραλυτικούς, καὶ
ones being moonstruck and ones paralyzed, and

2323 846 2532 190 846 3793
ἐθεράπευσεν αὐτούς. 25 καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι
he healed them. And followed him crowds

4183 575 06 1056 2532 1179 2532
πολλοὶ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας καὶ Δεκαπόλεως καὶ
many from the Galilee and Decapolis and

2414 2532 2449 2532 4008 02 2446
Ἱεροσολύμων καὶ Ἰουδαίας καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου.
Jerusalem and Judea and across the Jordan.

3708 1161 016 3793 305 1519 012
5:1 Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ
Having seen but the crowds he went up into the

3735 2532 2523 846 4334 846 013
ὄρος, καὶ καθίσαντος αὐτοῦ προσῆλθαν αὐτῷ οἱ
hill; and having sat of him came toward him the

3101 846 2 2532 455 012 4750 846
μαθηταὶ αὐτοῦ· 2 καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ
learners of him; and having opened the mouth of him

1321 846 3004 3 3107 013 4434 011
ἐδίδασκεν αὐτοὺς λέγων· 3 Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ
he taught them saying, Fortunate the poor in the

4151 3754 846 1510 05 932 014
πνεύματι, ὅτι αὐτῶν ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν
spirit, because of them is the kingdom of the

3772 4 3107 013 3996 3754
οὐρανῶν. 4 μακάριοι οἱ πενθοῦντες, ὅτι
heavens. Fortunate the ones mourning, because

846 3870 5 3107 013 4239
αὐτοὶ παρακληθήσονται. 5 μακάριοι οἱ πραεῖς,
themselves will be encouraged. Fortunate the gentle,

3754 846 2816 08 1093
ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν.
because themselves will inherit the land.

6 3107 013 3983 2532 1372 08
μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν
Fortunate the ones hungering and thirsting the

1343 3754 846 5526
δικαιοσύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται.
rightness, because themselves they will be satisfied.

7 3107 013 1655 3754 846
μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ
Fortunate the merciful, because themselves

1653 8 3107 013 2513 07
ἐλεηθήσονται. 8 μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ
will be shown mercy. Fortunate the clean in the

2588 3754 846 04 2316 3708 9 3107
καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται. 9 μακάριοι
heart, because themselves the God will see. Fortunate

013 1518 3754 846 5207 2316
οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ θεοῦ
the peacemakers, because themselves sons of God

2564 10 3107 013 1377 1752
κληθήσονται. 10 μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν
will be called. Fortunate the ones having on account
been pursued

1343 3754 846 1510 05 932 014
δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν
of rightness, because of them is the kingdom of the

3772 11 3107 1510 3752 3679
οὐρανῶν. 11 μακάριοί ἐστε ὅταν ὀνειδίσωσιν
heavens. Fortunate you are when they might revile

1473 2532 1377 2532 3004 3956 4190
ὑμᾶς καὶ διώξωσιν καὶ εἴπωσιν πᾶν πονηρὸν
you and might pursue and might say all evil

2596 1473 5574 1752 1473 12 5463 2532
καθ᾽ ὑμῶν [ψευδόμενοι] ἕνεκεν ἐμοῦ. 12 χαίρετε καὶ
against you lying on account of me. Rejoice and

21 3754 01 3408 1473 4183 1722 015
ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς
be glad, because the wage of you much in the

3772 3779 1063 1377 016 4396 016
οὐρανοῖς· οὕτως γὰρ ἐδίωξαν τοὺς προφήτας τοὺς
heavens; thusly for they pursued the spokesmen the

4253 1473 13 1473 1510 09 217 06 1093 1437
πρὸ ὑμῶν. 13 Ὑμεῖς ἐστε τὸ ἅλας τῆς γῆς· ἐὰν
before you. You are the salt of the land; if

1161 09 217 3471 1722 5101 233 1519
δὲ τὸ ἅλας μωρανθῇ, ἐν τίνι ἁλισθήσεται; εἰς
but the salt might be in what will it be To
foolish, salted?

3762 2480 2089 1487 3361 906 1854
οὐδὲν ἰσχύει ἔτι εἰ μὴ βληθὲν ἔξω
nothing it is still except having been outside
strong thrown

2662 5259 014 444 14 1473 1510 09
καταπατεῖσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων. 14 Ὑμεῖς ἐστε τὸ
to be walked by the men. You are the
over

5457 02 2889 3756 1410 4172 2928
φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι
light of the world. Not is able city to be hidden

1883 3735 2749 15 3761 2545 3088 2532
ἐπάνω ὄρους κειμένη· 15 οὐδὲ καίουσιν λύχνον καὶ
upon hill lying; but not they burn lamp and

5087 846 5259 04 3426 235 1909 08
τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον ἀλλ᾽ ἐπὶ τὴν
they set it under the measuring scoop but on the

3087 2532 2989 3956 015 1722 07
λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσιν τοῖς ἐν τῇ
lampstand, and it shines to all the ones in the

3614 16 3779 2989 09 5457 1473 1715
οἰκίᾳ. 16 οὕτως λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν
house. Thusly let shine the light of you in front

014 444 3704 3708 1473 024 2570
τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ
of the men, so that they might see of you the good

2041 2532 1392 04 3962 1473 04
ἔργα καὶ δοξάσωσιν τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν
works and might give splendor the father of you the

1722 015 3772 17 3361 3543 3754 2064
ἐν τοῖς οὐρανοῖς. 17 Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον
in the heavens. Not you might think that I came

2647 04 3551 2228 016 4396 3756 2064
καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφήτας· οὐκ ἦλθον
to unloose the law or the spokesmen; not I came

2647 235 4137 18 281 1063 3004 1473
καταλῦσαι ἀλλὰ πληρῶσαι. 18 ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν·
to unloose but to fulfill. Amen for I say to you,

2193 302 3928 01 3772 2532 05 1093
ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ,
until - might go along the heaven and the land,

2503 1520 2228 1520 2762 3756 3361 3928
ἰῶτα ἓν ἢ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ
iota one or one point not not might go along

575 02 3551 2193 302 3956 1096 19 3739
ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως ἂν πάντα γένηται. 19 ὃς
from the law, until - all might become. Who

1437 3767 3089 1520 018 1785 3778 018
ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν
if then might loose one of the commands these the

1646 2532 1321 3779 016 444
ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ οὕτως τοὺς ἀνθρώπους,
least and might teach thusly the men,

1646 2564 1722 07 932 014
ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν
least will be called in the kingdom of the

3772 3739 1161 302 4160 2532 1321 3778
οὐρανῶν· ὃς δ᾽ ἂν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος
heavens; who but - might do and teach, this one

3173 2564 1722 07 932 014 3772
μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.
great will be called in the kingdom of the heavens.

20 3004 1063 1473 3754 1437 3361 4052 1473
20 Λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι ἐὰν μὴ περισσεύσῃ ὑμῶν
I say for to you that if not might exceed of you

05 1343 4183 014 1122 2532 5330
ἡ δικαιοσύνη πλεῖον τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων,
the rightness more of the writers and Pharisees,

3756 3361 1525 1519 08 932 014 3772
οὐ μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.
not not you might go into into the kingdom of the heavens.

191 3754 3004 015 744 3756
21 Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις· οὐ
You heard that it was said to the ancients, not

5407 3739 1161 302 5407 1777
φονεύσεις· ὃς δ' ἂν φονεύσῃ· ἔνοχος
you will murder; who but - might murder; guilty

1510 07 2920 1473 1161 3004 1473 3754
ἔσται τῇ κρίσει. 22 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι
he will be to the judgment. I but say you that

3956 01 3710 03 80 846 1777
πᾶς ὁ ὀργιζόμενος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἔνοχος
all the one being angry to the brother of him guilty

1510 07 2920 3739 1161 302 3004 03
ἔσται τῇ κρίσει· ὃς δ' ἂν εἴπῃ τῷ
will be to the judgment; who but - might say to the

80 846 4469 1777 1510 011 4892
ἀδελφῷ αὐτοῦ· ῥακά, ἔνοχος ἔσται τῷ συνεδρίῳ·
brother of him, raca, guilty will be to the council;

3739 1161 302 3004 3474 1777 1510 1519 08
ὃς δ' ἂν εἴπῃ· μωρέ, ἔνοχος ἔσται εἰς τὴν
who but - might say, fool, guilty will be to the

1067 010 4442 1437 3767 4374 012
γέενναν τοῦ πυρός. 23 ἐὰν οὖν προσφέρῃς τὸ
gehenna of the fire. If then you might offer the

1435 1473 1909 012 2379 2546
δῶρόν σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον κἀκεῖ
gift of you on the place of sacrifice and there

3403 3754 01 80 1473 2192 5100
μνησθῇς ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἔχει τι
you might remember that the brother of you has some

2596 1473 863 1563 012 1435 1473
κατὰ σοῦ, 24 ἄφες ἐκεῖ τὸ δῶρόν σου
against you, leave off there the gift of you

1715 010 2379 2532 5217 4413
ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου καὶ ὕπαγε πρῶτον
in front of the place of sacrifice and go off first

1259 03 80 1473 2532 5119
διαλλάγηθι τῷ ἀδελφῷ σου, καὶ τότε
be reconciled to the brother of you, and then

2064 4374 012 1435 1473 1510
ἐλθὼν πρόσφερε τὸ δῶρόν σου. 25 ἴσθι
having come offer the gift of you. Be

2132 03 476 1473 5036 2193 3755 1510 3326
εὐνοῶν τῷ ἀντιδίκῳ σου ταχύ, ἕως ὅτου εἶ μετ'
well minded to the opponent of you quickly, until when you are with

846 1722 07 3598 3379 1473 3860 01 476
αὐτοῦ ἐν τῇ ὁδῷ, μήποτέ σε παραδῷ ὁ ἀντίδικος
him in the way, not then you might give over the opponent

03 2923 2532 01 2923 03 5257 2532 1519
τῷ κριτῇ καὶ ὁ κριτὴς τῷ ὑπηρέτῃ καὶ εἰς
to the judge and the judge to the assistant and into

5438 906 281 3004 1473 3756
φυλακὴν βληθήσῃ· 26 ἀμὴν λέγω σοι, οὐ
guard you might be thrown; amen I say to you, not

3361 1831 1564 2193 302 591 04 2078
μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν, ἕως ἂν ἀποδῷς τὸν ἔσχατον
not you might come out from there, until - you might give off the last

2835 191 3754 3004 3756
κοδράντην. 27 Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη· οὐ
codrantes. You heard that it was said, not

3431 | | 1473 1161 3004 1473 3754 3956 01
μοιχεύσεις. 28 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶς ὁ
you will commit I but say to you that all the
adultery. one

991 1135 4314 012 1937 846 2235
βλέπων γυναῖκα πρὸς τὸ ἐπιθυμῆσαι αὐτὴν ἤδη
looking woman toward the to desire her already

3431 846 1722 07 2588 846
ἐμοίχευσεν αὐτὴν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ.
committed adultery her in the heart of him.

29 1487 1161 01 3788 1473 01 1188 4624
εἰ δὲ ὁ ὀφθαλμός σου ὁ δεξιὸς σκανδαλίζει
If but the eye of you the right offends

1473 1807 846 2532 906 575 1473 4851 1063
σε, ἔξελε αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ· συμφέρει γάρ
you, lift out it and throw from you; advantage for

1473 2443 622 1520 022 3196 1473
σοι ἵνα ἀπόληται ἓν τῶν μελῶν σου
you that might be destroyed one of the members of you

2532 3361 3650 09 4983 1473 906 1519
καὶ μὴ ὅλον τὸ σῶμά σου βληθῇ εἰς
and not whole the body of you might be thrown into

1067 | | 2532 1487 05 1188 1473 5495 4624
γέενναν. 30 καὶ εἰ ἡ δεξιά σου χεὶρ σκανδαλίζει
gehenna. And if the right of you hand offends

1473 1581 846 2532 906 575 1473 4851 1063
σε, ἔκκοψον αὐτὴν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ· συμφέρει γάρ
you, cut off it and throw from you; advantage for

1473 2443 622 1520 022 3196
σοι ἵνα ἀπόληται ἓν τῶν μελῶν
you that might be destroyed one of the members

1473 2532 3361 3650 09 4983 1473 1519 1067
σου καὶ μὴ ὅλον τὸ σῶμά σου εἰς γέενναν
of you and not whole the body of you into gehenna

565 | | 3004 1161 3739 302
ἀπέλθῃ. 31 Ἐρρέθη δέ· ὃς ἂν
might go off. It was said but, who -

630 08 1135 846 1325 846
ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, δότω αὐτῇ
might loose off the woman of him, let give to her

647 | | 1473 1161 3004 1473 3754 3956 01
ἀποστάσιον. 32 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶς ὁ
stand off. I but say to you that all the one

630 08 1135 846 3924 3056
ἀπολύων τὴν γυναῖκα αὐτοῦ παρεκτὸς λόγου
loosing off the woman of him except word

4202 4160 846 3431 2532 3739 1437
πορνείας ποιεῖ αὐτὴν μοιχευθῆναι, καὶ ὃς ἐὰν
of sexual makes her to commit and who if
immorality adultery,

630 1060 3429 | | 3825 191 3754
ἀπολελυμένην γαμήσῃ, μοιχᾶται. 33 Πάλιν ἠκούσατε ὅτι
having been might commits Again you heard that
loosed off marry, adultery.

3004 015 744 3756 1964 591
ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις· οὐκ ἐπιορκήσεις, ἀποδώσεις
it was to the ancients; not you will you will
said perjure, give off

1161 03 2962 016 3727 1473 | | 1473 1161 3004
δὲ τῷ κυρίῳ τοὺς ὅρκους σου. 34 ἐγὼ δὲ λέγω
but to the Master the oaths of you. I but say

1473 3361 3660 3654 3383 1722 03 3772
ὑμῖν μὴ ὀμόσαι ὅλως· μήτε ἐν τῷ οὐρανῷ,
to you not to take oath wholly; and not in the heaven,

3754 2362 1510 02 2316 | | 3383 1722 07
ὅτι θρόνος ἐστὶν τοῦ θεοῦ, 35 μήτε ἐν τῇ
because throne it is of the God, and not in the

1093 3754 5286 1510 014 4228 846 3383
γῇ, ὅτι ὑποπόδιόν ἐστιν τῶν ποδῶν αὐτοῦ, μήτε
land, because footstool it is the feet of him, and not

1519 2414 3754 4172 1510 02 3173
εἰς ῾Ιεροσόλυμα, ὅτι πόλις ἐστὶν τοῦ μεγάλου
in Jerusalem, because city it is of the great

935 3383 1722 07 2776 1473 3660
βασιλέως, 36 μήτε ἐν τῇ κεφαλῇ σου ὀμόσῃς,
King, and not in the head of you you might take oath,

3754 3756 1410 1520 2359 3022 4160 2228
ὅτι οὐ δύνασαι μίαν τρίχα λευκὴν ποιῆσαι ἢ
because not you are able one hair white to make or

3189 1510 1161 01 3056 1473 3483 3483 3756a
μέλαιναν. 37 ἔστω δὲ ὁ λόγος ὑμῶν ναὶ ναί, οὒ
black. Let be but the word of you yes yes, no

3756a 09 1161 4053 3778 1537 02 4190
οὔ· τὸ δὲ περισσὸν τούτων ἐκ τοῦ πονηροῦ
no; the but excess of these out of the evil

1510 191 3754 3004 3788 473
ἐστιν. 38 ᾿Ηκούσατε ὅτι ἐρρέθη· ὀφθαλμὸν ἀντὶ
is. You heard that it was said, eye instead

3788 2532 3599 473 3599 1473 1161 3004
ὀφθαλμοῦ καὶ ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος. 39 ἐγὼ δὲ λέγω
of eye and tooth instead of tooth. I but say

1473 3361 436 011 4190 235 3748
ὑμῖν μὴ ἀντιστῆναι τῷ πονηρῷ· ἀλλ᾿ ὅστις
to you not to stand against the evil; but whoever

1473 4474 1519 08 1188 4600 1473 4762
σε ῥαπίζει εἰς τὴν δεξιὰν σιαγόνα [σου], στρέψον
you slaps in the right cheek of you, turn

846 2532 08 243 2532 03 2309 1473
αὐτῷ καὶ τὴν ἄλλην· 40 καὶ τῷ θέλοντί σοι
to him also the other; and to the one wanting you

2919 2532 04 5509 1473 2983 863
κριθῆναι καὶ τὸν χιτῶνά σου λαβεῖν, ἄφες
to be judged and the shirt of you to take, send off

846 2532 012 2440 2532 3748 1473 29
αὐτῷ καὶ τὸ ἱμάτιον· 41 καὶ ὅστις σε ἀγγαρεύσει
to him also the clothes; and whoever you will conscript

3400 1520 5217 3326 846 1417 03 154
μίλιον ἕν, ὕπαγε μετ᾿ αὐτοῦ δύο. 42 τῷ αἰτοῦντί
mile one, go off with him two. To the one asking

1473 1325 2532 04 2309 575 1473 1155
σε δός, καὶ τὸν θέλοντα ἀπὸ σοῦ δανίσασθαι
you give, and the one wanting from you to borrow

3361 654 191 3754 3004
μὴ ἀποστραφῇς. 43 ᾿Ηκούσατε ὅτι ἐρρέθη·
not you might turn off. You heard that it was said,

25 04 4139 1473 2532 3404
ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου καὶ μισήσεις
you will love the neighbor of you and you will hate

04 2190 1473 1473 1161 3004 1473 25
τὸν ἐχθρόν σου. 44 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν· ἀγαπᾶτε
the hostile one of you. I but say to you, love

016 2190 1473 2532 4336 5228 014
τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν
the hostile ones of you and pray for the

1377 1473 3704 1096 5207 02 3962
διωκόντων ὑμᾶς, 45 ὅπως γένησθε υἱοὶ τοῦ πατρὸς
ones pursuing you, so that you might become sons of the father

1473 02 1722 3772 3754 04 2246 846
ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς, ὅτι τὸν ἥλιον αὐτοῦ
of you the one in heavens, because the sun of him

393 1909 4190 2532 18 2532 1026
ἀνατέλλει ἐπὶ πονηροὺς καὶ ἀγαθοὺς καὶ βρέχει
he arises on evil ones and good ones and rains

1909 1342 2532 94 1437 1063
ἐπὶ δικαίους καὶ ἀδίκους. 46 ἐὰν γὰρ
on right ones and unright ones. If for

25 016 26 1473 5101 3408
ἀγαπήσητε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, τίνα μισθὸν
you might love the ones loving you, what wage
2192 3780 2532 013 5057 012 846 4160
ἔχετε; οὐχὶ καὶ οἱ τελῶναι τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν;
have you? Not also the tax men the same do?
47 2532 1437 782 016 80 1473
καὶ ἐὰν ἀσπάσησθε τοὺς ἀδελφοὺς ὑμῶν
And if you might greet the brothers of you
3441 5101 4053 4160 3780 2532 013 1482 012
μόνον, τί περισσὸν ποιεῖτε; οὐχὶ καὶ οἱ ἐθνικοὶ τὸ
alone, what excess you do? Not and the nations the
846 4160 48 1510 3767 1473 5046 5613 01
αὐτὸ ποιοῦσιν; ἔσεσθε οὖν ὑμεῖς τέλειοι ὡς ὁ
same do? Will be then you complete as the
3962 1473 01 3770 5046 1510 6:1 4337
πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τέλειός ἐστιν. Προσέχετε
father of you the heavenly complete is. Hold to
1161 08 1343 1473 3361 4160 1715
[δὲ] τὴν δικαιοσύνην ὑμῶν μὴ ποιεῖν ἔμπροσθεν
but the rightness of you not to do in front of
014 444 4314 012 2300 846 1487 1161
τῶν ἀνθρώπων πρὸς τὸ θεαθῆναι αὐτοῖς· εἰ δὲ
the men to the to be watched them; if but
3361 1065 3408 3756 2192 3844 03 3962
μή γε, μισθὸν οὐκ ἔχετε παρὰ τῷ πατρὶ
not indeed, wage not have you from the father
1473 03 1722 015 3772 2 3752 3767 4160
ὑμῶν τῷ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Ὅταν οὖν ποιῇς
of you the in the heavens. When then you might do
1654 3361 4537 1715 1473
ἐλεημοσύνην, μὴ σαλπίσῃς ἔμπροσθέν σου,
mercifulness, not you might trumpet in front of you,
5618 013 5273 4160 1722 019 4864
ὥσπερ οἱ ὑποκριταὶ ποιοῦσιν ἐν ταῖς συναγωγαῖς
as indeed the hypocrites do in the synagogues
2532 1722 019 4505 3704 1392 5259 014
καὶ ἐν ταῖς ῥύμαις, ὅπως δοξασθῶσιν ὑπὸ τῶν
and in the lanes, so that they might be given splendor by the
444 281 3004 1473 568 04 3408
ἀνθρώπων· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν
men; amen I say to you, they have back the wage
846 3 1473 1161 4160 1654 3361
αὐτῶν. σοῦ δὲ ποιοῦντος ἐλεημοσύνην μὴ
of them. Of you but doing mercifulness not
1097 05 710 1473 5101 4160 05 1188
γνώτω ἡ ἀριστερά σου τί ποιεῖ ἡ δεξιά
let be known the left of you what does the right
1473 4 3704 1510 1473 05 1654 1722
σου, ὅπως ᾖ σου ἡ ἐλεημοσύνη ἐν
of you, so that might be of you the mercifulness in
011 2927 2532 01 3962 1473 01 991 1722
τῷ κρυπτῷ· καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν
the hidden; and the father of you the one seeing in
011 2927 591 1473 5 2532 3752 4336
τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι. Καὶ ὅταν προσεύχησθε,
the hidden will give off to you. And when you might pray,
3756 1510 5613 013 5273 3754 5368
οὐκ ἔσεσθε ὡς οἱ ὑποκριταί, ὅτι φιλοῦσιν
not you will be as the hypocrites, because they love
1722 019 4864 2532 1722 019 1137 018
ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς γωνίαις τῶν
in the synagogues and in the corners of the
4113 2476 4336 3704
πλατειῶν ἑστῶτες προσεύχεσθαι, ὅπως
wide places having stood to pray, so that

5316 015 444 281 3004 1473
φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις· ἀμὴν λέγω ὑμῖν,
they might shine to the men; amen I say to you,

568 04 3408 846 1473 1161 3752 4336
ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν αὐτῶν. 6 σὺ δὲ ὅταν προσεύχῃ,
they have back the wage of them. You but when you might pray,

1525 1519 012 5009 1473 2532 2808
εἴσελθε εἰς τὸ ταμεῖόν σου καὶ κλείσας
go in in the storeroom of you and having closed

08 2374 1473 4336 03 3962 1473 03
τὴν θύραν σου πρόσευξαι τῷ πατρί σου τῷ
the door of you pray to the father of you the one

1722 011 2927 2532 01 3962 1473 01 991
ἐν τῷ κρυπτῷ· καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων
in the hidden; and the father of you the one seeing

1722 011 2927 591 1473 4336
ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι. 7 Προσευχόμενοι
in the hidden will give off to you. Praying

1161 3361 945 5618 013 1482 1380
δὲ μὴ βατταλογήσητε ὥσπερ οἱ ἐθνικοί, δοκοῦσιν
but not you might babble as indeed the nations, they think

1063 3754 1722 07 4180 846 1522
γὰρ ὅτι ἐν τῇ πολυλογίᾳ αὐτῶν εἰσακουσθήσονται.
for that in the much word of them they will be heard thoroughly.

3361 3767 3666 846 3609a 1063 01
8 μὴ οὖν ὁμοιωθῆτε αὐτοῖς· οἶδεν γὰρ ὁ
Not then you might be like to them; knows for the

3962 1473 3739 5532 2192 4253 010 1473
πατὴρ ὑμῶν ὧν χρείαν ἔχετε πρὸ τοῦ ὑμᾶς
father of you of what need you have before the you

154 846 3779 3767 4336 1473 3962
αἰτῆσαι αὐτόν. 9 Οὕτως οὖν προσεύχεσθε ὑμεῖς· Πάτερ
to ask him. Thusly then pray you; Father

1473 01 1722 015 3772 37 09 3686
ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς· ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά
of us the one in the heavens, let be holy the name

1473 2064 05 932 1473 1096 09
σου· 10 ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· γενηθήτω τὸ
of you; let come the kingdom of you; let become the

2307 1473 5613 1722 3772 2532 1909 1093 04
θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς· 11 τὸν
want of you, as in heaven also on earth; the

740 1473 04 1967 1325 1473 4594 2532
ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· 12 καὶ
bread of us the sustaining give to us today; and

863 1473 024 3783 1473 5613 2532 1473
ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς
send off to us the debts of us, as also we

863 015 3781 1473 2532 3361
ἀφήκαμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· 13 καὶ μὴ
have sent off the debtors of us; and not

1533 1473 1519 3986 235 4506 1473 575
εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ
you might bring into us into pressure, but rescue us from

010 4190 1437 1063 863 015 444
τοῦ πονηροῦ. 14 Ἐὰν γὰρ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις
the evil. If for you might send off to the men

024 3900 846 863 2532 1473 01
τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ
the trespasses of them, will send off also to you the

3962 1473 01 3770 1437 1161 3361 863
πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· 15 ἐὰν δὲ μὴ ἀφῆτε
father of you the heavenly; if but not you might send off

015 444 3761 01 3962 1473 863 024
τοῖς ἀνθρώποις, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ
to the men, but not the father of you will send off the

3900 1473 16 3752 1161 3522 3361
παραπτώματα ὑμῶν. Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ
trespasses of you. When but you might fast, not

1096 5613 013 5273 4659 853
γίνεσθε ὡς οἱ ὑποκριταὶ σκυθρωποί, ἀφανίζουσιν
become as the hypocrites sad faced, they cause to disappear

1063 024 4383 846 3704 5316
γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὅπως φανῶσιν
for the faces of them so that they might shine

015 444 3522 281 3004 1473
τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες· ἀμὴν λέγω ὑμῖν,
to the men fasting; amen I say to you,

568 04 3408 846 17 1473 1161 3522
ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν αὐτῶν. σὺ δὲ νηστεύων
they have back the wage of them. You but fasting

218 1473 08 2776 2532 012 4383 1473
ἄλειψαί σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου
smear of you the head and the face of you

3538 18 3704 3361 5316 015 444
νίψαι, ὅπως μὴ φανῇς τοῖς ἀνθρώποις
wash, so that not you might shine to the men

3522 235 03 3962 1473 03 1722 011 2930a
νηστεύων ἀλλὰ τῷ πατρί σου τῷ ἐν τῷ κρυφαίῳ·
fasting but to the father of you the in the hiding;

2532 01 3962 1473 01 991 1722 011 2930a
καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυφαίῳ
and the father of you the one seeing in the hiding

591 1473 19 3361 2343 1473 2344
ἀποδώσει σοι. Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς
will give off to you. Not treasure to you treasures

1909 06 1093 3699 4597 2532 1035 853
ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ βρῶσις ἀφανίζει
on the land, where moth and eating causes to disappear

2532 3699 2812 1358 2532 2813
καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσιν καὶ κλέπτουσιν·
and where thieves dig through and thieve;

20 2343 1161 1473 2344 1722 3772
θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ,
treasure but to you treasures in heaven,

3699 3777 4597 3777 1035 853 2532
ὅπου οὔτε σὴς οὔτε βρῶσις ἀφανίζει καὶ
where neither moth nor eating causes to disappear and

3699 2812 3756 1358 3761 2813 21 3699
ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν· ὅπου
where thieves not dig through nor thieve; where

1063 1510 01 2344 1473 1563 1510 2532
γάρ ἐστιν ὁ θησαυρός σου, ἐκεῖ ἔσται καὶ
for is the treasure of you, there will be also

05 2588 1473 22 01 3088 010 4983 1510
ἡ καρδία σου. Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν
the heart of you. The lamp of the body is

01 3788 1437 3767 1510 01 3788 1473
ὁ ὀφθαλμός. ἐὰν οὖν ᾖ ὁ ὀφθαλμός σου
the eye. If then might be the eye of you

573 3650 09 4983 1473 5460 1510 23 1437
ἁπλοῦς, ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται· ἐὰν
open, whole the body of you lightened will be; if

1161 01 3788 1473 4190 1510 3650 09
δὲ ὁ ὀφθαλμός σου πονηρὸς ᾖ, ὅλον τὸ
but the eye of you evil might be, whole the

4983 1473 4652 1510 1487 3767 09 5457 09
σῶμά σου σκοτεινὸν ἔσται. εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ
body of you darkened will be. If then the light the

1722 1473 4655 1510 09 4655 4214 3762
ἐν σοὶ σκότος ἐστίν, τὸ σκότος πόσον. 24 Οὐδεὶς
in you dark is, the dark how much. No one

1410 1417 2962 1398 2228 1063 04 1520
δύναται δυσὶ κυρίοις δουλεύειν· ἢ γὰρ τὸν ἕνα
is able to two masters to slave; either for the one

3404 2532 04 2087 25 2228 1520 472
μισήσει καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει, ἢ ἑνὸς ἀνθέξεται
he will hate and the other he will love, or one he will hold on

2532 02 2087 2706 3756 1410 2316
καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει. οὐ δύνασθε θεῷ
and the other he will think down. Not you are able to God

1398 2532 3126 1223 3778 3004 1473
δουλεύειν καὶ μαμωνᾷ. 25 Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν·
to slave and to mamon. Through this I say to you;

3361 3309 07 5590 1473 5101 2068 2228
μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν τί φάγητε [ἢ
not be anxious in the soul of you what you might eat or

5101 4095 3366 011 4983 1473 5101
τί πίητε], μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν τί
what you might drink, but not the body of you what

1746 3780 05 5590 4183 1510 06
ἐνδύσησθε. οὐχὶ ἡ ψυχὴ πλεῖόν ἐστιν τῆς
you might put on. Not the soul more is the

5160 2532 09 4983 010 1742 1689 1519
τροφῆς καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος; 26 ἐμβλέψατε εἰς
food and the body the clothes? Look in into

024 4071 02 3772 3754 3756 4687 3761
τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ ὅτι οὐ σπείρουσιν οὐδὲ
the birds of the heaven that not they sow but not

2325 3761 4863 1519 596 2532 01
θερίζουσιν οὐδὲ συνάγουσιν εἰς ἀποθήκας, καὶ ὁ
they harvest but not they bring together into storehouses, and the

3962 1473 01 3770 5142 846 3756 1473
πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τρέφει αὐτά· οὐχ ὑμεῖς
father of you the heavenly feeds them; not you

3123 1308 846 5101 1161 1537 1473
μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν; 27 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν
more differ of them? Who but from you

3309 1410 4369 1909 08 2244
μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν
being anxious is able to set toward on the stature

846 4083 1520 2532 4012 1742 5101
αὐτοῦ πῆχυν ἕνα; 28 καὶ περὶ ἐνδύματος τί
of him cubit one? And concerning clothes why

3309 2648 024 2918 02 68 4459
μεριμνᾶτε; καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς
are you anxious? Learn thoroughly the lilies of the field how

837 3756 2872 3761 3514 3004
αὐξάνουσιν· οὐ κοπιῶσιν οὐδὲ νήθουσιν· 29 λέγω
they grow; not they labor but not they spin; I say

1161 1473 3754 3761 4672 1722 3956 07 1391
δὲ ὑμῖν ὅτι οὐδὲ Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ
but to you that but not Solomon in all the splendor

846 4016 5613 1520 3778 1487 1161 04
αὐτοῦ περιεβάλετο ὡς ἓν τούτων. 30 εἰ δὲ τὸν
of him threw around as one of these. If but the

5528 02 68 4594 1510 2532 839 1519
χόρτον τοῦ ἀγροῦ σήμερον ὄντα καὶ αὔριον εἰς
grass of the field today being and tomorrow into

2823 906 01 2316 3779 294 3756
κλίβανον βαλλόμενον ὁ θεὸς οὕτως ἀμφιέννυσιν, οὐ
furnace being thrown the God thusly dresses, not

4183 3123 1473 3640 3361 3767
πολλῷ μᾶλλον ὑμᾶς, ὀλιγόπιστοι; **31** μὴ οὖν
much more you, little trusting ones? Not then

3309 3004 5101 2068 2228
μεριμνήσητε λέγοντες· τί φάγωμεν; ἤ·
you might be anxious saying, what might we eat, or;

5101 4095 2228 5101 4016 3956
τί πίωμεν; ἤ· τί περιβαλώμεθα; **32** πάντα
what might we drink? or, what might we throw around ourselves? All

1063 3778 021 1484 1934 3609a 1063 01
γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητοῦσιν· οἶδεν γὰρ ὁ
for these the nations seek after; knows for the

3962 1473 01 3770 3754 5535 3778
πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος ὅτι χρῄζετε τούτων
father of you the heavenly that you need these

537 2212 1161 4413 08 932 02
ἁπάντων. **33** ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν [τοῦ
all. Seek but first the kingdom of the

2316 2532 08 1343 846 2532 3778 3956
θεοῦ] καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, καὶ ταῦτα πάντα
God and the rightness of him, and these all

4369 1473 3361 3767 3309 1519 08
προστεθήσεται ὑμῖν. **34** μὴ οὖν μεριμνήσητε εἰς τὴν
will be set toward you. Not then you might be anxious into the

839 05 1063 839 3309 1438
αὔριον, ἡ γὰρ αὔριον μεριμνήσει ἑαυτῆς·
tomorrow, the for tomorrow will be anxious of itself;

713 07 2250 05 2549 846 3361
ἀρκετὸν τῇ ἡμέρᾳ ἡ κακία αὐτῆς. **7:1** Μὴ
sufficient to the day the badness of it. Not

2919 2443 3361 2919 1722 3739 1063 2917
κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε· **2** ἐν ᾧ γὰρ κρίματι
judge, that not you might be judged; in what for judgment

2919 2919 2532 1722 3739 3358
κρίνετε κριθήσεσθε, καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ
you judge you will be judged, and in what measure

3354 3354 1473 5101 1161 991 012
μετρεῖτε μετρηθήσεται ὑμῖν. **3** τί δὲ βλέπεις τὸ
you measure it will be measured to you. Why but do <u>you</u> see the

2595 012 1722 03 3788 02 80 1473
κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου,
splinter the in the eye of the brother of <u>you</u>,

08 1161 1722 03 4674 3788 1385 3756 2657
τὴν δὲ ἐν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς;
the but in the your eye log not you think carefully?

2228 4459 3004 03 80 1473 863
4 ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου· ἄφες
Or how will <u>you</u> say to the brother of <u>you</u>; allow

1544 012 2595 1537 02 3788 1473 2532
ἐκβάλω τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου, καὶ
I might throw out the splinter from the eye of <u>you</u>, and

2400 05 1385 1722 03 3788 1473 5273
ἰδοὺ ἡ δοκὸς ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σοῦ; **5** ὑποκριτά,
look the log in the eye of <u>you</u>? Hypocrite,

1544 4413 1537 02 3788 1473 08 1385
ἔκβαλε πρῶτον ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σοῦ τὴν δοκόν,
throw out first from the eye of <u>you</u> the log,

2532 5119 1227 1544 012 2595 1537 02
καὶ τότε διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ
and then you will see clearly to throw out the splinter from the

3788 02 80 1473 6 3361 1325 012 40
ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου. Μὴ δῶτε τὸ ἅγιον
eye of the brother of you. Not you might give the holy

015 2965 3366 906 016 3135 1473
τοῖς κυσὶν μηδὲ βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν
to the dogs but not you might throw the pearls of you

1715 014 5519 3379 2662 846
ἔμπροσθεν τῶν χοίρων, μήποτε καταπατήσουσιν αὐτοὺς
in front of the pigs, then not they will walk over them

1722 015 4228 846 2532 4762 4486
ἐν τοῖς ποσὶν αὐτῶν καὶ στραφέντες ῥήξωσιν
in the feet of them and having turned they will rip

1473 7 154 2532 1325 1473 2212 2532
ὑμᾶς. Αἰτεῖτε καὶ δοθήσεται ὑμῖν, ζητεῖτε καὶ
you. Ask and it will be given to you, seek and

2147 2925 2532 455 1473 8 3956 1063
εὑρήσετε, κρούετε καὶ ἀνοιγήσεται ὑμῖν· πᾶς γὰρ
you will find, knock and it will be opened to you; all for

01 154 2983 2532 01 2212 2147
ὁ αἰτῶν λαμβάνει καὶ ὁ ζητῶν εὑρίσκει
the one asking receives and the one seeking finds

2532 03 2925 455 9 2228 5101
καὶ τῷ κρούοντι ἀνοιγήσεται. ἢ τίς
and to the one knocking it will be opened. Or what

1510 1537 1473 444 3739 154 01 5207 846
ἐστιν ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος, ὃν αἰτήσει ὁ υἱὸς αὐτοῦ
is out of you man, whom will ask the son of him

740 3361 3037 1929 846 10 2228 2532
ἄρτον, μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ; ἢ καὶ
bread, not stone he will give on him? Or also

2486 154 3361 3789 1929 846
ἰχθὺν αἰτήσει, μὴ ὄφιν ἐπιδώσει αὐτῷ;
fish he will ask, not snake he will give on him?

11 1487 3767 1473 4190 1510 3609a 1390 18
εἰ οὖν ὑμεῖς πονηροὶ ὄντες οἴδατε δόματα ἀγαθὰ
If then you evil ones being know gifts good

1325 023 5043 1473 4214 3123 01
διδόναι τοῖς τέκνοις ὑμῶν, πόσῳ μᾶλλον ὁ
to give to the children of you, how much more the

3962 1473 01 1722 015 3772 1325 18
πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς δώσει ἀγαθὰ
father of you the one in the heavens will give good

015 154 846 12 3956 3767 3745 1437
τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν. Πάντα οὖν ὅσα ἐὰν
to the ones asking him. All then as much as if

2309 2443 4160 1473 013 444
θέλητε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι,
you might want that might do to you the men,

3779 2532 1473 4160 846 3778 1063 1510 01
οὕτως καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς· οὗτος γάρ ἐστιν ὁ
thusly also you do to them; this for is the

3551 2532 013 4396 13 1525 1223 06 4728
νόμος καὶ οἱ προφῆται. Εἰσέλθατε διὰ τῆς στενῆς
law and the spokesmen. Go in through the narrow

4439 3754 4113 05 4439 2532 2149
πύλης· ὅτι πλατεῖα ἡ πύλη καὶ εὐρύχωρος
gate; because wide place the gate and broadspaced

05 3598 05 520 1519 08 684 2532
ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν καὶ
the way the one leading off into the destruction and

4183 1510 013 1525 1223 846 14 5101
πολλοί εἰσιν οἱ εἰσερχόμενοι δι᾽ αὐτῆς· τί
many are the ones going in through it; how

4728 05 4439 2532 2346 05 3598
στενὴ ἡ πύλη καὶ τεθλιμμένη ἡ ὁδὸς
narrow the gate and having been afflicted the way

05 520 1519 08 2222 2532 3641 1510
ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ζωὴν καὶ ὀλίγοι εἰσὶν
the one leading off into the life and few are
013 2147 846 4337 575 014
οἱ εὑρίσκοντες αὐτήν. 15 Προσέχετε ἀπὸ τῶν
the ones finding it. Hold to from the
5578 3748 2064 4314 1473 1722
ψευδοπροφητῶν, οἵτινες ἔρχονται πρὸς ὑμᾶς ἐν
false spokesmen, who come toward you in
1742 4263 2081 1161 1510 3074
ἐνδύμασιν προβάτων, ἔσωθεν δέ εἰσιν λύκοι
clothes of sheep, from inside but they are wolves
727 575 014 2590 846 1921
ἅρπαγες. 16 ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε
plunderers. From the fruit of them you will perceive
846 3385 4816 575 173 4718
αὐτούς. μήτι συλλέγουσιν ἀπὸ ἀκανθῶν σταφυλὰς
them. Not they collect from thorns clusters of ripe grapes
2228 575 5146 4810 3779 3956 1186 18
ἢ ἀπὸ τριβόλων σῦκα; 17 οὕτως πᾶν δένδρον ἀγαθὸν
or from thistles figs? Thusly all tree good
2590 2570 4160 09 1161 4550 1186 2590
καρποὺς καλοὺς ποιεῖ, τὸ δὲ σαπρὸν δένδρον καρποὺς
fruit good makes, the but rotten tree fruit
4190 4160 3756 1410 1186 18 2590
πονηροὺς ποιεῖ. 18 οὐ δύναται δένδρον ἀγαθὸν καρποὺς
evil makes. Not is able tree good fruit
4190 4160 3761 1186 4550 2590 2570
πονηροὺς ποιεῖν οὐδὲ δένδρον σαπρὸν καρποὺς καλοὺς
evil to do but not tree rotten fruit good
4160 3956 1186 3361 4160 2590 2570
ποιεῖν. 19 πᾶν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν
to make. All tree not making fruit good
1581 2532 1519 4442 906 686 1065
ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται. 20 ἄρα γε
is cut off and into fire is thrown. Then indeed
575 014 2590 846 1921 846
ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς.
from the fruit of them you will perceive them.
3756 3956 01 3004 1473 2962 2962
21 Οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι· κύριε κύριε,
Not all the one saying to me, Master, Master,
1525 1519 08 932 014 3772 235
εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, ἀλλ᾽
will go into into the kingdom of the heavens, but
01 4160 012 2307 02 3962 1473 02 1722
ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν
the one doing the want the father of me the one in
015 3772 4183 3004 1473 1722 1565
τοῖς οὐρανοῖς. 22 πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ
the heavens. Many will say to me in that
07 2250 2962 2962 3756 011 4674 3686
τῇ ἡμέρᾳ· κύριε κύριε, οὐ τῷ σῷ ὀνόματι
the day, Master Master, not in the your name
4395 2532 011 4674 3686 1140
ἐπροφητεύσαμεν, καὶ τῷ σῷ ὀνόματι δαιμόνια
we spoke before, and in the your name demons
1544 2532 011 4674 3686 1411 4183
ἐξεβάλομεν, καὶ τῷ σῷ ὀνόματι δυνάμεις πολλὰς
we threw out, and in the your name powers many
4160 2532 5119 3670 846 3754
ἐποιήσαμεν; 23 καὶ τότε ὁμολογήσω αὐτοῖς ὅτι
we did? And then I will confess to them that
3763 1097 1473 672 575 1473 013
οὐδέποτε ἔγνων ὑμᾶς· ἀποχωρεῖτε ἀπ᾽ ἐμοῦ οἱ
but not ever I knew you; make room off from me the
2038 08 458 3956 3767 3748 191
ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν. 24 Πᾶς οὖν ὅστις ἀκούει
ones working the lawlessness. All then who hears

1473 016 3056 3778 2532 4160 846
μου τοὺς λόγους τούτους καὶ ποιεῖ αὐτούς,
of me the words these and does them,

3666 435 5429 3748 3618
ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ φρονίμῳ, ὅστις ᾠκοδόμησεν
will be likened to man thoughtful, who built

846 08 3614 1909 08 4073 25 2532 2597
αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν πέτραν· 25 καὶ κατέβη
of him the house on the rock; and went down

05 1028 2532 2064 013 4215 2532 4154 013
ἡ βροχὴ καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ καὶ ἔπνευσαν οἱ
the rain and came the rivers and blew the

417 2532 4363 07 3614 1565 2532 3756
ἄνεμοι καὶ προσέπεσαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ οὐκ
winds and fell to the house that, and not

4098 2311 1063 1909 08 4073 26 2532
ἔπεσεν, τεθεμελίωτο γὰρ ἐπὶ τὴν πέτραν. 26 καὶ
it fell, it had been founded for on the rock. And

3956 01 191 1473 016 3056 3778 2532
πᾶς ὁ ἀκουών μου τοὺς λόγους τούτους καὶ
all the one hearing of me the words these and

3361 4160 846 3666 435 3474 3748
μὴ ποιῶν αὐτοὺς ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, ὅστις
not doing them will be likened to man fool, who

3618 846 08 3614 1909 08 285 27 2532
ᾠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν ἄμμον· 27 καὶ
built of him the house on the sand; and

2597 05 1028 2532 2064 013 4215 2532
κατέβη ἡ βροχὴ καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ καὶ
went down the rain and came the rivers and

4154 013 417 2532 4350 07 3614
ἔπνευσαν οἱ ἄνεμοι καὶ προσέκοψαν τῇ οἰκίᾳ
blew the winds and stumbled to the house

1565 2532 4098 2532 1510 05 4431 846 3173
ἐκείνῃ, καὶ ἔπεσεν καὶ ἦν ἡ πτῶσις αὐτῆς μεγάλη.
that, and it fell and was the fall of it great.

28 2532 1096 3753 5055 01 2424 016
Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς
And it became when completed the Jesus the

3056 3778 1605 013 3793 1909 07
λόγους τούτους, ἐξεπλήσσοντο οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῇ
words these, were astonished the crowds at the

1322 846 29 1510 1063 1321 846 5613
διδαχῇ αὐτοῦ· 29 ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς
teaching of him; he was+ for +teaching them as

1849 2192 2532 3756 5613 013 1122 846
ἐξουσίαν ἔχων καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς αὐτῶν.
authority having and not as the writers of them.

8:1 2597 1161 846 575 010 3735
Καταβάντος δὲ αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ὄρους
Having gone down but of him from the hill

190 846 3793 4183 2 2532 2400 3015
ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί. 2 καὶ ἰδοὺ λεπρὸς
followed him crowds many. And look leper

4334 4352 846 3004 2962 1437
προσελθὼν προσεκύνει αὐτῷ λέγων· κύριε, ἐὰν
having come to was worshiping him saying, Master, if

2309 1410 1473 2511 3 2532
θέλῃς δύνασαί με καθαρίσαι. 3 καὶ
you might want you are able me to clean. And

1614 08 5495 681 846 3004
ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἥψατο αὐτοῦ λέγων·
having stretched out the hand he touched him saying;

2309 2511 2532 2112 2511 846
θέλω, καθαρίσθητι· καὶ εὐθέως ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ
I want, be clean; and immediately was cleaned of him

05 3014 4 2532 3004 846 01 2424 3708 3367
ἡ λέπρα. 4 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ὅρα μηδενὶ
the leprosy. And says to him the Jesus, see to no one

3004 235 5217 4572 1166 03 2409
εἴπῃς, ἀλλὰ ὕπαγε σεαυτὸν δεῖξον τῷ ἱερεῖ
you might say, but go off yourself show to the priest
2532 4374 012 1435 3739 4367 3475
καὶ προσένεγκον τὸ δῶρον ὃ προσέταξεν Μωϋσῆς,
and offer the gift which commanded Moses,
1519 3142 846 5 1525 1161 846
εἰς μαρτύριον αὐτοῖς. Εἰσελθόντος δὲ αὐτοῦ
for testimony to them. Having gone into but of him
1519 2746a 4334 846 1543
εἰς Καφαρναοὺμ προσῆλθεν αὐτῷ ἑκατόνταρχος
into Capernaum came toward him ruler of hundred
3870 846 6 2532 3004 2962 01 3816
παρακαλῶν αὐτὸν καὶ λέγων· κύριε, ὁ παῖς
encouraging him and saying, Master, the boy servant

1473 906 1722 07 3614 3885
μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός,
of me has been thrown in the house paralyzed one,
1171 928 7 2532 3004 846 1473
δεινῶς βασανιζόμενος. καὶ λέγει αὐτῷ· ἐγὼ
terribly being tormented. And he says to him, I
2064 2323 846 8 2532 611 01
ἐλθὼν θεραπεύσω αὐτόν. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ
having come will heal him. And having answered the
1543 5346 2962 3756 1510 2425 2443 1473
ἑκατόνταρχος ἔφη· κύριε, οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς ἵνα μου
ruler of hundred said, Master, not I am enough that of me
5259 08 4721 1525 235 3441 3004
ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθῃς, ἀλλὰ μόνον εἰπὲ
under the roof you might come into, but alone say
3056 2532 2390 01 3816 1473 9 2532
λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου. καὶ
word, and will be cured the boy servant of me. And
1063 1473 444 1510 5259 1849 2192 5259
γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων ὑπ᾽
for I man am under authority, having under
1683 4757 2532 3004 3778 4198
ἐμαυτὸν στρατιώτας, καὶ λέγω τούτῳ· πορεύθητι,
myself soldiers, and I say to this one; travel,
2532 4198 2532 243 2064 2532 2064
καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλῳ· ἔρχου, καὶ ἔρχεται,
and he travels, and to other; come, and he comes,
2532 03 1401 1473 4160 3778 2532 4160
καὶ τῷ δούλῳ μου· ποίησον τοῦτο, καὶ ποιεῖ.
and to the slave of me, do this, and he does.
10 191 1161 01 2424 2296 2532 3004
ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασεν καὶ εἶπεν
Having heard but the Jesus marveled and said
015 190 281 3004 1473 3844 3762
τοῖς ἀκολουθοῦσιν· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, παρ᾽ οὐδενὶ
to the ones following; amen I say to you, from no one
5118 4102 1722 03 2474 2147 11 3004 1161
τοσαύτην πίστιν ἐν τῷ Ἰσραὴλ εὗρον. λέγω δὲ
such kind trust in the Israel I found. I say but
1473 3754 4183 575 395 2532 1424 2240
ὑμῖν ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἥξουσιν
to you that many from east and west will come
2532 347 3326 11 2532 2464
καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ
and they will be reclined with Abraham and Isaac
2532 2384 1722 07 932 014 3772 12 013
καὶ Ἰακὼβ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν, οἱ
and Jacob in the kingdom of the heavens, the
1161 5207 06 932 1544 1519 012
δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται εἰς τὸ
but sons of the kingdom will be thrown into the

4655 012 1857 1563 1510 01 2805 2532
σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ
dark the outermost; there will be the crying and

01 1030 014 3599 2532 3004 01 2424
ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. 13 καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς
the grinding of the teeth. And said the Jesus

03 1543 5217 5613 4100
τῷ ἑκατοντάρχῃ· ὕπαγε, ὡς ἐπίστευσας
to the hundred ruler; go off, as you trusted

1096 1473 2532 2390 01 3816 846 1722 07
γενηθήτω σοι. καὶ ἰάθη ὁ παῖς [αὐτοῦ] ἐν τῇ
let become to you. And was the boy of him in the
cured servant

5610 1565 2532 2064 01 2424 1519 08
ὥρᾳ ἐκείνῃ. 14 Καὶ ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν
hour that. And having come the Jesus into the

3614 4074 3708 08 3994 846
οἰκίαν Πέτρου εἶδεν τὴν πενθερὰν αὐτοῦ
house of Peter saw the mother-in-law of him

906 2532 4445 2532 681
βεβλημένην καὶ πυρέσσουσαν· 15 καὶ ἥψατο
having been thrown and burning; and he touched

06 5495 846 2532 863 846 01 4446
τῆς χειρὸς αὐτῆς, καὶ ἀφῆκεν αὐτὴν ὁ πυρετός,
the hand of her, and left off her the fever,

2532 1453 2532 1247 846
καὶ ἠγέρθη καὶ διηκόνει αὐτῷ.
and she was raised and she was serving him.

3798 1161 1096 4374 846
16 Ὀψίας δὲ γενομένης προσήνεγκαν αὐτῷ
Evening but having become they brought to him

1139 4183 2532 1544 024 4151
δαιμονιζομένους πολλούς· καὶ ἐξέβαλεν τὰ πνεύματα
being demonized many; and he threw out the spirits

3056 2532 3956 016 2560 2192 2323
λόγῳ καὶ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας ἐθεράπευσεν,
in word and all the ones badly having he healed,

3704 4137 09 3004 1223 2268
17 ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἠσαΐου
so that was fulfilled the word having through Isaiah
been spoken

02 4396 3004 846 020 769 1473
τοῦ προφήτου λέγοντος· αὐτὸς τὰς ἀσθενείας ἡμῶν
the spokesman saying, himself the weaknesses of us

2983 2532 020 3554 941 3708
ἔλαβεν καὶ τὰς νόσους ἐβάστασεν. 18 Ἰδὼν
he received and the illnesses he bore. Having seen

1161 01 2424 3793 4012 846 2753 565
δὲ ὁ Ἰησοῦς ὄχλον περὶ αὐτὸν ἐκέλευσεν ἀπελθεῖν
but the Jesus crowd around him commanded to go off

1519 012 4008 2532 4334 1520 1122
εἰς τὸ πέραν. 19 καὶ προσελθὼν εἷς γραμματεὺς
into the across. And having gone to one writer

3004 846 1320 190 1473 3699 1437
εἶπεν αὐτῷ· διδάσκαλε, ἀκολουθήσω σοι ὅπου ἐὰν
said to him; teacher, I will follow you where if

565 2532 3004 846 01 2424 017
ἀπέρχῃ. 20 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· αἱ
you might go off. And says to him the Jesus; the

258 5464 2192 2532 021 4071 02 3772
ἀλώπεκες φωλεοὺς ἔχουσιν καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ
foxes holes have and the birds of the heaven

2682 01 1161 5207 02 444 3756 2192
κατασκηνώσεις, ὁ δὲ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἔχει
set up tents, the but son of the man not has

4226 08 2776 2827 2087 1161 014 3101
ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνῃ. 21 ἕτερος δὲ τῶν μαθητῶν
where the head he might bow. Other but the learners

846 3004 846 2962 2010 1473 4413
[αὐτοῦ] εἶπεν αὐτῷ· κυρίε, ἐπιτρεψόν μοι πρῶτον
of him said to him; Master, allow me first
565 2532 2290 04 3962 1473 22 01 1161
ἀπελθεῖν καὶ θάψαι τὸν πατέρα μου. ὁ δὲ
to go off and to bury the father of me. The but
2424 3004 846 190 1473 2532 863 016
Ἰησοῦς λέγει αὐτῷ· ἀκολούθει μοι καὶ ἄφες τοὺς
Jesus says to him, follow me and send off the
3498 2290 016 1438 3498 23 2532
νεκροὺς θάψαι τοὺς ἑαυτῶν νεκρούς. Καὶ
dead to bury the of themselves dead. And
1684 846 1519 012 4143 190 846
ἐμβάντι αὐτῷ εἰς τὸ πλοῖον ἠκολούθησαν αὐτῷ
having gone in him into the boat followed him
013 3101 846 24 2532 2400 4578 3173 1096
οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. καὶ ἰδοὺ σεισμὸς μέγας ἐγένετο
the learners of him. And look shake great became
1722 07 2281 5620 012 4143 2572
ἐν τῇ θαλάσσῃ, ὥστε τὸ πλοῖον καλύπτεσθαι
in the sea, so that the boat to be covered
5259 022 2949 846 1161 2518 25 2532
ὑπὸ τῶν κυμάτων, αὐτὸς δὲ ἐκάθευδεν. καὶ
by the waves, himself but slept. And
4334 1453 846 3004 2962
προσελθόντες ἤγειραν αὐτὸν λέγοντες· κύριε,
having gone to they raised him saying, Master,
4982 622 26 2532 3004 846
σῶσον, ἀπολλύμεθα. καὶ λέγει αὐτοῖς·
deliver, we are being destroyed. And he says to them;
5101 1169 1510 3640 5119
τί δειλοί ἐστε, ὀλιγόπιστοι; τότε
why cowards are you, little trustful ones? Then
1453 2008 015 417 2532 07
ἐγερθεὶς ἐπετίμησεν τοῖς ἀνέμοις καὶ τῇ
having been raised he admonished the winds and the
2281 2532 1096 1055 3173 27 013 1161
θαλάσσῃ, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη. οἱ δὲ
sea, and became calm great. The but
444 2296 3004 4217 1510 3778
ἄνθρωποι ἐθαύμασαν λέγοντες· ποταπός ἐστιν οὗτος
men marveled saying, what sort is this
3754 2532 013 417 2532 05 2281 846 5219
ὅτι καὶ οἱ ἄνεμοι καὶ ἡ θάλασσα αὐτῷ ὑπακούουσιν;
that even the winds and the sea him obey?
28 2532 2064 846 1519 012 4008 1519
Καὶ ἐλθόντος αὐτοῦ εἰς τὸ πέραν εἰς
And having gone him into the across into
08 5561 014 1046 5221 846 1417
τὴν χώραν τῶν Γαδαρηνῶν ὑπήντησαν αὐτῷ δύο
the country of the Gadarenes met him two
1139 1537 022 3419 1831
δαιμονιζόμενοι ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι,
being demonized out of the graves coming out,
5467 3029 5620 3361 2480 5100 3928
χαλεποὶ λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν
difficult very, so that not to be strong some to go along
1223 06 3598 1565 29 2532 2400 2896
διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκείνης. καὶ ἰδοὺ ἔκραξαν
through the way that. And look they shouted
3004 5101 1473 2532 1473 5207 02 2316
λέγοντες· τί ἡμῖν καὶ σοί, υἱὲ τοῦ θεοῦ;
saying; what to us and to <u>you</u>, son of the God?
2064 5602 4253 2540 928 1473
ἦλθες ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσαι ἡμᾶς;
Have <u>you</u> come here before season to torment us?
30 1510 1161 3112 575 846 34 5519 4183
ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν
Was+ but far from them herd of pigs many

1006 013 1161 1142 3870 846
βοσκομένη. 31 οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν
+grazing. The but demons were encouraging him
3004 1487 1544 1473 649 1473
λέγοντες· εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς, ἀπόστειλον ἡμᾶς
saying, if you throw out us, delegate us
1519 08 34 014 5519 2532 3004 846
εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων. 32 καὶ εἶπεν αὐτοῖς·
into the herd of the pigs. And he said to them;
5217 013 1161 1831 565 1519
ὑπάγετε. οἱ δὲ ἐξελθόντες ἀπῆλθον εἰς
go off. The but ones having gone out went off into
016 5519 2532 2400 3729 3956 05 34 2596 02
τοὺς χοίρους· καὶ ἰδοὺ ὥρμησεν πᾶσα ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ
the pigs; and look rushed all the herd down the
2911 1519 08 2281 2532 599 1722 023
κρημνοῦ εἰς τὴν θάλασσαν καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς
steep slope into the sea and died in the
5204 013 1161 1006 5343 2532
ὕδασιν. 33 οἱ δὲ βόσκοντες ἔφυγον, καὶ
waters. The but ones grazing fled, and
565 1519 08 4172 518 3956 2532
ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν πάντα καὶ
having gone off into the city they told all and
024 014 1139 2532 2400 3956 05
τὰ τῶν δαιμονιζομένων. 34 καὶ ἰδοὺ πᾶσα ἡ
the of the ones being demonized. And look all the
4172 1831 1519 5222 03 2424 2532 3708
πόλις ἐξῆλθεν εἰς ὑπάντησιν τῷ Ἰησοῦ καὶ ἰδόντες
city went out to meeting the Jesus and having seen
846 3870 3704 3327 575
αὐτὸν παρεκάλεσαν ὅπως μεταβῇ ἀπὸ
him were encouraging so that he might go across from
022 3725 846 2532 1684 1519
τῶν ὁρίων αὐτῶν. 9:1 Καὶ ἐμβὰς εἰς
the territories of them. And having gone in into
4143 1276 2532 2064 1519 08 2398
πλοῖον διεπέρασεν καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν
boat he crossed over and he came into the own
4172 2532 2400 4374 846 3885
πόλιν. 2 καὶ ἰδοὺ προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν
city. And look they offered to him paralyzed one
1909 2825 906 2532 3708 01 2424
ἐπὶ κλίνης βεβλημένον. καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς
on bed being thrown. And having seen the Jesus
08 4102 846 3004 03 3885
τὴν πίστιν αὐτῶν εἶπεν τῷ παραλυτικῷ·
the trust of them said to the paralyzed one;
2293 5043 863 1473 017
θάρσει, τέκνον, ἀφίενταί σου αἱ
take courage, child, are being sent off of you the
266 2532 2400 5100 014 1122 3004
ἁμαρτίαι. 3 καὶ ἰδού τινες τῶν γραμματέων εἶπαν
sins. And look some of the writers said
1722 1438 3778 987 2532 3708
ἐν ἑαυτοῖς· οὗτος βλασφημεῖ. 4 καὶ ἰδὼν
in themselves, this one insults. And having seen
01 2424 020 1761 846 3004 2444
ὁ Ἰησοῦς τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν εἶπεν· ἱνατί
the Jesus the reflections of them said; why
1760 4190 1722 019 2588 1473 5101
ἐνθυμεῖσθε πονηρὰ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; 5 τί
do you reflect evil in the hearts of you? What
1063 1510 2123 3004 863
γάρ ἐστιν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν· ἀφίενταί
for is easier labor, to say; are being sent off
1473 017 266 2228 3004 1453 2532
σου αἱ ἁμαρτίαι, ἤ εἰπεῖν· ἔγειρε καὶ
of you the sins, or to say; rise and

4043 2443 1161 3609a 3754 1849
περιπάτει; 6 ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν
walk around? That but you might know that authority
2192 01 5207 02 444 1909 06 1093 863
ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι
has the son of the man on the earth to send off
266 5119 3004 03 3885 1453
ἁμαρτίας - τότε λέγει τῷ παραλυτικῷ· ἐγερθεὶς
sins then he says to the paralyzed, being raised
142 1473 08 2825 2532 5217 1519 04 3624
ἆρόν σου τὴν κλίνην καὶ ὕπαγε εἰς τὸν οἶκόν
lift up of you the bed and go off into the house
1473 2532 1453 565 1519 04
σου. 7 καὶ ἐγερθεὶς ἀπῆλθεν εἰς τὸν
of you. And having been raised he went off into the
3624 846 3708 1161 013 3793 5399
οἶκον αὐτοῦ. 8 ἰδόντες δὲ οἱ ὄχλοι ἐφοβήθησαν
house of him. Having seen but the crowds were afraid
2532 1392 04 2316 04 1325
καὶ ἐδόξασαν τὸν θεὸν τὸν δόντα
and they gave splendor the God the one having given
1849 5108 015 444 2532 3855
ἐξουσίαν τοιαύτην τοῖς ἀνθρώποις. 9 Καὶ παράγων
authority such to the men. And leading along
01 2424 1564 3708 444 2521 1909
ὁ Ἰησοῦς ἐκεῖθεν εἶδεν ἄνθρωπον καθήμενον ἐπὶ
the Jesus from there saw man sitting on
012 5058 3102a 3004 2532 3004
τὸ τελώνιον, Μαθθαῖον λεγόμενον, καὶ λέγει
the tax table, Matthew being called, and he says
846 190 1473 2532 450 190
αὐτῷ· ἀκολούθει μοι. καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν
to him, follow me. And having stood up he followed
846 2532 1096 846 345 1722 07
αὐτῷ. 10 καὶ ἐγένετο αὐτοῦ ἀνακειμένου ἐν τῇ
him. And it became of him reclining in the
3614 2532 2400 4183 5057 2532 268
οἰκίᾳ, καὶ ἰδοὺ πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ
house, and look many tax men and sinners
2064 4873 03 2424 2532 015 3101
ἐλθόντες συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς
having come were reclining together to the Jesus and the learners
846 2532 3708 013 5330 3004
αὐτοῦ. 11 καὶ ἰδόντες οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον
of him. And having seen the Pharisees were saying
015 3101 846 1223 5101 3326 014 5057
τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν
to the learners of him, through what with the tax men
2532 268 2068 01 1320 1473 01 1161
καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσκαλος ὑμῶν; 12 ὁ δὲ
and sinners eats the teacher of you? The but
191 3004 3756 5532 2192 013
ἀκούσας εἶπεν· οὐ χρείαν ἔχουσιν οἱ
one having heard said, not need have the ones
2480 2395 235 013 2560 2192
ἰσχύοντες ἰατροῦ ἀλλ᾽ οἱ κακῶς ἔχοντες.
being strong physician but the ones badly having.
4198 1161 3129 5101 1510 1656 2309
13 πορευθέντες δὲ μάθετε τί ἐστιν· ἔλεος θέλω
Traveling but learn what is; mercy I want
2532 3756 2378 3756 1063 2064 2564 1342
καὶ οὐ θυσίαν· οὐ γὰρ ἦλθον καλέσαι δικαίους
and not sacrifice, not for I came to call right ones
235 268 5119 4334 846 013 3101
ἀλλὰ ἁμαρτωλούς. 14 Τότε προσέρχονται αὐτῷ οἱ μαθηταὶ
but sinners. Then go toward him the learners
2491 3004 1223 5101 1473 2532 013 5330
Ἰωάννου λέγοντες· διὰ τί ἡμεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι
of John saying, because what we and the Pharisees

3522 4183 013 1161 3101 1473 3756
νηστεύομεν [πολλά], οἱ δὲ μαθηταί σου οὐ
fast many, the but learners of you not

3522 2532 3004 846 01 2424 3361
νηστεύουσιν; 15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· μὴ
fast? And said to them the Jesus, not

1410 013 5207 02 3567 3996 1909
δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος πενθεῖν ἐφ'
are able the sons of the bridal chamber to mourn on

3745 3326 846 1510 01 3566 2064
ὅσον μετ' αὐτῶν ἐστιν ὁ νυμφίος; ἐλεύσονται
as much as with them is the bridegroom? Will go

1161 2250 3752 522 575 846 01
δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ' αὐτῶν ὁ
but days when might be lifted up from them the

3566 2532 5119 3522 3762 1161
νυμφίος, καὶ τότε νηστεύσουσιν. 16 οὐδεὶς δὲ
bridegroom, and then they will fast. No one but

1911 1915 4470 46 1909 2440 3820
ἐπιβάλλει ἐπίβλημα ῥάκους ἀγνάφου ἐπὶ ἱματίῳ παλαιῷ·
throws on patch cloth unshrunk on clothes old;

142 1063 012 4138 846 575 010 2440 2532
αἴρει γὰρ τὸ πλήρωμα αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ἱματίου καὶ
lifts up for the fullness of it from the clothes and

5501 4978 1096 3761 906 3631
χεῖρον σχίσμα γίνεται. 17 οὐδὲ βάλλουσιν οἶνον
worse split becomes. But not they throw wine

3501 1519 779 3820 1487 1161 3361 1065
νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς· εἰ δὲ μή γε,
new into wineskins old; if but not indeed,

4486 013 779 2532 01 3631 1632
ῥήγνυνται οἱ ἀσκοὶ καὶ ὁ οἶνος ἐκχεῖται
are ripped the wineskins and the wine is poured out

2532 013 779 622 235 906
καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπόλλυνται· ἀλλὰ βάλλουσιν
and the wineskins are destroyed; but they throw

3631 3501 1519 779 2537 2532 297
οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινούς, καὶ ἀμφότεροι
wine new into wineskins new, and both

4933 3778 846 2980 846
συντηροῦνται. 18 Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος αὐτοῖς,
are kept together. These of him speaking to them,

2400 758 1520 2064 4352 846 3004
ἰδοὺ ἄρχων εἷς ἐλθὼν προσεκύνει αὐτῷ λέγων
look ruler one having come was worshiping him saying,

3754 05 2364 1473 737 5053 235
ὅτι ἡ θυγάτηρ μου ἄρτι ἐτελεύτησεν· ἀλλὰ
(") the daughter of me now died; but

2064 2007 08 5495 1473 1909 846 2532
ἐλθὼν ἐπίθες τὴν χεῖρά σου ἐπ' αὐτήν, καὶ
having come set on the hand of you on her, and

2198 2532 1453 01 2424
ζήσεται. 19 καὶ ἐγερθεὶς ὁ Ἰησοῦς
she will live. And having raised the Jesus

190 846 2532 013 3101 846 2532 2400
ἠκολούθησεν αὐτῷ καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. 20 Καὶ ἰδοὺ
followed him and the learners of him. And look

1135 131 1427 2094 4334
γυνὴ αἱμορροοῦσα δώδεκα ἔτη προσελθοῦσα
woman hemorrhaging twelve years having gone toward

3693 681 010 2899 010 2440
ὄπισθεν ἥψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου
from behind touched the edge of the clothes

846 3004 1063 1722 1438 1437 3441
αὐτοῦ· 21 ἔλεγεν γὰρ ἐν ἑαυτῇ· ἐὰν μόνον
of him; she was saying for in herself, if alone

681 010 2440 846 4982 01 1161
ἅψωμαι τοῦ ἱματίου αὐτοῦ σωθήσομαι. 22 ὁ δὲ
I might touch the clothes of him I will be delivered. The but

2424 4762 2532 3708 846 3004
᾿Ιησοῦς στραφεὶς καὶ ἰδὼν αὐτὴν εἶπεν·
Jesus having turned and having seen her said,

2293 2364 05 4102 1473 4982
θάρσει, θύγατερ· ἡ πίστις σου σέσωκέν
take courage, daughter; the trust of you has delivered

1473 2532 4982 05 1135 575 06 5610 1565
σε. καὶ ἐσώθη ἡ γυνὴ ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.
you. And was delivered the woman from the hour that.

2532 2064 01 2424 1519 08 3614 02
23 καὶ ἐλθὼν ὁ ᾿Ιησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ
And having come the Jesus into the house of the

758 2532 3708 016 834 2532 04 3793
ἄρχοντος καὶ ἰδὼν τοὺς αὐλητὰς καὶ τὸν ὄχλον
ruler and having seen the flutists and the crowd

2350 3004 402 3756 1063
θορυβούμενον 24 ἔλεγεν· ἀναχωρεῖτε, οὐ γὰρ
uproaring was saying, depart, not for

599 09 2877 235 2518 2532
ἀπέθανεν τὸ κοράσιον ἀλλὰ καθεύδει. καὶ
died the young girl but she sleeps. And

2606 846 3753 1161 1544
κατεγέλων αὐτοῦ. 25 ὅτε δὲ ἐξεβλήθη
they were laughing at him. When but was thrown out

01 3793 1525 2902 06 5495 846
ὁ ὄχλος εἰσελθὼν ἐκράτησεν τῆς χειρὸς αὐτῆς,
the crowd having gone in he held the hand of her,

2532 1453 09 2877 2532 1831 05 5345
καὶ ἠγέρθη τὸ κοράσιον. 26 καὶ ἐξῆλθεν ἡ φήμη
and raised the young girl. And went out the report

3778 1519 3650 08 1093 1565 2532 3855
αὕτη εἰς ὅλην τὴν γῆν ἐκείνην. 27 Καὶ παράγοντι
this into whole the land that. And leading along

1564 03 2424 190 846 1417 5185
ἐκεῖθεν τῷ ᾿Ιησοῦ ἠκολούθησαν [αὐτῷ] δύο τυφλοὶ
from there to the Jesus followed him two blind

2896 2532 3004 1653 1473 5207
κράζοντες καὶ λέγοντες· ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὸς
shouting and saying, have mercy us, son

1160a 2064 1161 1519 08 3614 4334
Δαυίδ. 28 ἐλθόντι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν προσῆλθον
of David. Having gone but into the house went toward

846 013 5185 2532 3004 846 01 2424
αὐτῷ οἱ τυφλοί, καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ ᾿Ιησοῦς·
him the blind, and says to them the Jesus;

4100 3754 1410 3778 4160 3004
πιστεύετε ὅτι δύναμαι τοῦτο ποιῆσαι; λέγουσιν
do you trust that I am able this to do? They say

846 3483 2962 5119 681 014 3788
αὐτῷ· ναὶ κύριε. 29 τότε ἥψατο τῶν ὀφθαλμῶν
to him; yes Master. Then he touched the eyes

846 3004 2596 08 4102 1473 1096
αὐτῶν λέγων· κατὰ τὴν πίστιν ὑμῶν γενηθήτω
of them saying; by the trust of you let it become

1473 2532 455 846 013 3788 2532
ὑμῖν. 30 καὶ ἠνεῴχθησαν αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοί. καὶ
to you. And were opened of them the eyes. And

1690 846 01 2424 3004 3708 3367
ἐνεβριμήθη αὐτοῖς ὁ ᾿Ιησοῦς λέγων· ὁρᾶτε μηδεὶς
was indignant to them the Jesus saying; see no one

1097 013 1161 1831
γινωσκέτω. 31 οἱ δὲ ἐξελθόντες
let know. The ones but having gone out

1310 846 1722 3650 07 1093 1565
διεφήμισαν αὐτὸν ἐν ὅλῃ τῇ γῇ ἐκείνῃ.
spoke thoroughly him in whole the land that.

846 1161 1831 2400 4374
32 Αὐτῶν δὲ ἐξερχομένων ἰδοὺ προσήνεγκαν
Of them but coming out look they brought toward

846 444 2974 1139 2532
αὐτῷ ἄνθρωπον κωφὸν δαιμονιζόμενον. 33 καὶ
him man deaf being demonized. And

1544 010 1140 2980 01 2974
ἐκβληθέντος τοῦ δαιμονίου ἐλάλησεν ὁ κωφός.
having thrown out the demon spoke the deaf.

2532 2296 013 3793 3004 3763
καὶ ἐθαύμασαν οἱ ὄχλοι λέγοντες· οὐδέποτε
And marveled the crowds saying; but not ever

5316 3779 1722 03 2474 013 1161 5330
ἐφάνη οὕτως ἐν τῷ Ἰσραήλ. 34 οἱ δὲ Φαρισαῖοι
shined thusly in the Israel. The but Pharisees

3004 1722 03 758 022 1140
ἔλεγον· ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων
were saying; in the ruler of the demons

1544 024 1140 2532 4013
ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια. 35 Καὶ περιῆγεν
he throws out the demons. And was leading around

01 2424 020 4172 3956 2532 020 2968 1321
ὁ Ἰησοῦς τὰς πόλεις πάσας καὶ τὰς κώμας διδάσκων
the Jesus the cities all and the villages teaching

1722 019 4864 846 2532 2784 012
ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ
in the synagogues of them and announcing the

2098 06 932 2532 2323 3956
εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν
good message of the kingdom and healing all

3554 2532 3956 3119 3708 1161 016
νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν. 36 Ἰδὼν δὲ τοὺς
illness and all sickness. Having seen but the

3793 4697 4012 846 3754
ὄχλους ἐσπλαγχνίσθη περὶ αὐτῶν, ὅτι
crowds he had affection concerning them, because

1510 4660 2532 4496 5616
ἦσαν ἐσκυλμένοι καὶ ἐρριμμένοι ὡσεὶ
they were+ +being annoyed and +being flung as

4263 3361 2192 4166 5119 3004 015
πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα. 37 τότε λέγει τοῖς
sheep not having shepherd. Then he says to the

3101 846 01 3303 2326 4183 013 1161
μαθηταῖς αὐτοῦ· ὁ μὲν θερισμὸς πολύς, οἱ δὲ
learners of him, the indeed harvest much, the but

2040 3641 1189 3767 02 2962 02
ἐργάται ὀλίγοι· 38 δεήθητε οὖν τοῦ κυρίου τοῦ
workers few; beg then the Master of the

2326 3704 1544 2040 1519 04
θερισμοῦ ὅπως ἐκβάλῃ ἐργάτας εἰς τὸν
harvest so that he might throw out workers into the

2326 846 2532 4341 016 1427
θερισμὸν αὐτοῦ. 10:1 Καὶ προσκαλεσάμενος τοὺς δώδεκα
harvest of him. And having called to the twelve

3101 846 1325 846 1849 4151
μαθητὰς αὐτοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν πνευμάτων
learners of him he gave to them authority spirits

169 5620 1544 846 2532 2323
ἀκαθάρτων ὥστε ἐκβάλλειν αὐτὰ καὶ θεραπεύειν
unclean so that to throw out them and to heal

3956 3554 2532 3956 3119 014 1161
πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν. 2 Τῶν δὲ
all illness and all sickness. Of the but

1427 652 021 3686 1510 3778 4413 4613
δώδεκα ἀποστόλων τὰ ὀνόματά ἐστιν ταῦτα· πρῶτος Σίμων
twelve delegates the names are these; first Simon

01 3004 4074 2532 406 01 80
ὁ λεγόμενος Πέτρος καὶ Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς
the one being called Peter and Andrew the brother

846 2532 2385 01 02 2199 2532 2491
αὐτοῦ, καὶ Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννης
of him, and Jacob the of the Zebedee and John

01 80 846 3 5376 2532 918 2381
ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, Φίλιππος καὶ Βαρθολομαῖος, Θωμᾶς
the brother of him, Philip and Bartholomew, Thomas
2532 3102a 01 5057 2385 01 02 256
καὶ Μαθθαῖος ὁ τελώνης, Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ἁλφαίου
and Matthew the tax man, Jacob the of the Alpheus
2532 2280 4 4613 01 2581 2532 2455
καὶ Θαδδαῖος, Σίμων ὁ Καναναῖος καὶ Ἰούδας
and Thaddeus, Simon the Cananean and Judas
01 2469 01 2532 3860 846
ὁ Ἰσκαριώτης ὁ καὶ παραδοὺς αὐτόν.
the Iscariot the one also having given over him.
5 3778 016 1427 649 01 2424
Τούτους τοὺς δώδεκα ἀπέστειλεν ὁ Ἰησοῦς
These the twelve delegated the Jesus
3853 846 3004 1519 3598 1484
παραγγείλας αὐτοῖς λέγων· εἰς ὁδὸν ἐθνῶν
having commanded them saying, into way of nations
3361 565 2532 1519 4172 4541 3361
μὴ ἀπέλθητε καὶ εἰς πόλιν Σαμαριτῶν μὴ
not go off and into city Samaritans not
1525 6 4198 1161 3123 4314 024
εἰσέλθητε· πορεύεσθε δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ
you might go into; travel but more toward the
4263 024 622 3624 2474
πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ.
sheep the having destroyed of house Israel.
7 4198 1161 2784 3004 3754 1448
πορευόμενοι δὲ κηρύσσετε λέγοντες ὅτι ἤγγικεν
Traveling but announce saying, (") has neared
05 932 014 3772 8 770
ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. ἀσθενοῦντας
the kingdom of the heavens. Ones being weak
2323 3498 1453 3015 2511
θεραπεύετε, νεκροὺς ἐγείρετε, λεπροὺς καθαρίζετε,
heal, dead raise, lepers clean,
1140 1544 1432 2983 1432 1325
δαιμόνια ἐκβάλλετε· δωρεὰν ἐλάβετε, δωρεὰν δότε.
demons throw out; as a gift you received, as a gift give.
9 3361 2932 5557 3366 696 3366 5475
Μὴ κτήσησθε χρυσὸν μηδὲ ἄργυρον μηδὲ χαλκὸν
Not acquire gold but not silver but not copper
1519 020 2223 1473 10 3361 4082 1519 3598 3366
εἰς τὰς ζώνας ὑμῶν, μὴ πήραν εἰς ὁδὸν μηδὲ
into the belts of you, not bag into way but not
1417 5509 3366 5266 3366 4464 514
δύο χιτῶνας μηδὲ ὑποδήματα μηδὲ ῥάβδον· ἄξιος
two shirts but not sandals but not rod; worthy
1063 01 2040 06 5160 846 11 1519 3739 1161
γὰρ ὁ ἐργάτης τῆς τροφῆς αὐτοῦ. εἰς ἣν δ'
for the worker of the food of him. Into which but
302 4172 2228 2968 1525 1833 5101
ἂν πόλιν ἢ κώμην εἰσέλθητε, ἐξετάσατε τίς
- city or village you might go in, inquire who
1722 846 514 1510 2546 3306 2193 302
ἐν αὐτῇ ἄξιός ἐστιν· κἀκεῖ μείνατε ἕως ἂν
in it worthy is; and there stay until -
1831 12 1525 1161 1519 08 3614
ἐξέλθητε. εἰσερχόμενοι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν
you might go out. Going into but into the house
782 846 13 2532 1437 3303 1510 05
ἀσπάσασθε αὐτήν· καὶ ἐὰν μὲν ᾖ ἡ
greet it; and if indeed might be the
3614 514 2064 05 1515 1473 1909 846 1437
οἰκία ἀξία, ἐλθάτω ἡ εἰρήνη ὑμῶν ἐπ' αὐτήν, ἐὰν
house worthy, let go the peace of you on it, if
1161 3361 1510 514 05 1515 1473 4314 1473
δὲ μὴ ᾖ ἀξία, ἡ εἰρήνη ὑμῶν πρὸς ὑμᾶς
but not might be worthy, the peace of you to you

1994 14 2532 3739 302 3361 1209 1473
ἐπιστραφήτω. καὶ ὃς ἂν μὴ δέξηται ὑμᾶς
let return. And who - not might welcome you

3366 191 016 3056 1473 1831
μηδὲ ἀκούσῃ τοὺς λόγους ὑμῶν, ἐξερχόμενοι
but not might hear the words of you, going out

1854 06 3614 2228 06 4172 1565 1621
ἔξω τῆς οἰκίας ἢ τῆς πόλεως ἐκείνης ἐκτινάξατε
outside the house or the city that swing out

04 2868 014 4228 1473 15 281 3004
τὸν κονιορτὸν τῶν ποδῶν ὑμῶν. ἀμὴν λέγω
the blowing dust of the feet of you. Amen I say

1473 414 1510 1093 4670 2532
ὑμῖν, ἀνεκτότερον ἔσται γῇ Σοδόμων καὶ
to you, more endurable it will be in land of Sodom and

1116 1722 2250 2920 2228 07 4172
Γομόρρων ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως ἢ τῇ πόλει
Gomorrah in day of judgment or in the city

1565 16 2400 1473 649 1473 5613 4263 1722
ἐκείνῃ. Ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμᾶς ὡς πρόβατα ἐν
that. Look I delegate you as sheep in

3319 3074 1096 3767 5429 5613 013 3789
μέσῳ λύκων· γίνεσθε οὖν φρόνιμοι ὡς οἱ ὄφεις
middle wolves; become then thoughtful as the snakes

2532 185 5613 017 4058 17 4337 1161
καὶ ἀκέραιοι ὡς αἱ περιστεραί. Προσέχετε δὲ
and innocent as the doves. Hold to but

575 014 444 3860 1063 1473 1519
ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων· παραδώσουσιν γὰρ ὑμᾶς εἰς
from the men; they will give over for you into

4892 2532 1722 019 4864 846
συνέδρια καὶ ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν
councils and in the synagogues of them

3146 1473 18 2532 1909 2232 1161
μαστιγώσουσιν ὑμᾶς· καὶ ἐπὶ ἡγεμόνας δὲ
they will scourge you; and on leaders but

2532 935 71 1752 1473 1519
καὶ βασιλεῖς ἀχθήσεσθε ἕνεκεν ἐμοῦ εἰς
also kings you will be led on account of me in

3142 846 2532 023 1484 19 3752 1161
μαρτύριον αὐτοῖς καὶ τοῖς ἔθνεσιν. ὅταν δὲ
testimony to them and to the nations. When but

3860 1473 3361 3309 4459 2228 5101 2980
παραδῶσιν ὑμᾶς, μὴ μεριμνήσητε πῶς ἢ τί λαλήσητε·
they might you, not be anxious how or what you might
give over say;

1325 1063 1473 1722 1565 07 5610 5101
δοθήσεται γὰρ ὑμῖν ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ τί
it will be given for to you in that the hour what

2980 20 3756 1063 1473 1510 013 2980
λαλήσητε· οὐ γὰρ ὑμεῖς ἐστε οἱ λαλοῦντες
you might say; not for you are the ones speaking

235 09 4151 02 3962 1473 09 2980
ἀλλὰ τὸ πνεῦμα τοῦ πατρὸς ὑμῶν τὸ λαλοῦν
but the spirit of the father of you the one speaking

1722 1473 21 3860 1161 80 80 1519
ἐν ὑμῖν. Παραδώσει δὲ ἀδελφὸς ἀδελφὸν εἰς
in you. Will give over but brother brother into

2288 2532 3962 5043 2532 1881
θάνατον καὶ πατὴρ τέκνον, καὶ ἐπαναστήσονται
death and father child, and will stand up against

5043 1909 1118 2532 2289 846
τέκνα ἐπὶ γονεῖς καὶ θανατώσουσιν αὐτούς.
children on parents and they will put to death them.

22 2532 1610 3404 5259 3956 1223
καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ
And you will be+ +being hated by all because of

012 3686 1473 01 1161 5278 1519 5056 3778
τὸ ὄνομά μου· ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος οὗτος
the name of me; the one but having endured to completion this

4982 3752 1161 1377 1473
σωθήσεται. 23 "Οταν δὲ διώκωσιν ὑμᾶς
will be delivered. When but they might pursue you

1722 07 4172 3778 5343 1519 08 2087 281 1063
ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, φεύγετε εἰς τὴν ἑτέραν· ἀμὴν γὰρ
in the city this, flee into the other; amen for

3004 1473 3756 3361 5055 020 4172 02
λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ τελέσητε τὰς πόλεις τοῦ
I say to you, not not you might complete the cities of the

2474 2193 302 2064 01 5207 02 444
'Ισραὴλ ἕως ἂν ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.
Israel until - might come the son of the man.

24 3756 1510 3101 5228 04 1320 3761
Οὐκ ἔστιν μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον οὐδὲ
Not is learner above the teacher but not

1401 5228 04 2962 846 713 03
δοῦλος ὑπὲρ τὸν κύριον αὐτοῦ. 25 ἀρκετὸν τῷ
slave above the Master of him. Sufficient to the

3101 2443 1096 5613 01 1320
μαθητῇ ἵνα γένηται ὡς ὁ διδάσκαλος
learner that he might become as the teacher

846 2532 01 1401 5613 01 2962 846 1487 04
αὐτοῦ καὶ ὁ δοῦλος ὡς ὁ κύριος αὐτοῦ. εἰ τὸν
of him and the slave as the Master of him. If the

3617 954 1941 4214
οἰκοδεσπότην Βεελζεβοὺλ ἐπεκάλεσαν, πόσῳ
house supervisor Beelzeboul they called on, how much

3123 016 3615 846 3361 3767 5399
μᾶλλον τοὺς οἰκιακοὺς αὐτοῦ. 26 Μὴ οὖν φοβηθῆτε
more the households of him. Not then you might be afraid

846 3762 1063 1510 2572 3739
αὐτούς· οὐδὲν γάρ ἐστιν κεκαλυμμένόν ὃ
them; nothing for is+ +having been covered which

3756 601 2532 2927 3739 3756
οὐκ ἀποκαλυφθήσεται καὶ κρυπτὸν ὃ οὐ
not will be uncovered and hidden which not

1097 3739 3004 1473 1722 07 4653
γνωσθήσεται. 27 ὃ λέγω ὑμῖν ἐν τῇ σκοτίᾳ
will be known. What I say to you in the dark

3004 1722 011 5457 2532 3739 1519 012 3775 191
εἴπατε ἐν τῷ φωτί, καὶ ὃ εἰς τὸ οὖς ἀκούετε
say in the light, and what into the ear you hear

2784 1909 022 1430 2532 3361 5399 575
κηρύξατε ἐπὶ τῶν δωμάτων. 28 καὶ μὴ φοβεῖσθε ἀπὸ
announce on the roofs. And not fear from

014 615 012 4983 08 1161 5590 3361
τῶν ἀποκτεννόντων τὸ σῶμα, τὴν δὲ ψυχὴν μὴ
the ones killing the body, the but soul not

1410 615 5399 1161 3123 04
δυναμένων ἀποκτεῖναι· φοβεῖσθε δὲ μᾶλλον τὸν
being able to kill; fear but more the one

1410 2532 5590 2532 4983 622 1722 1067
δυνάμενον καὶ ψυχὴν καὶ σῶμα ἀπολέσαι ἐν γεέννῃ.
being able both soul and body to destroy in gehenna.

29 3780 1417 4765 787 4453 2532 1520 1537
οὐχὶ δύο στρουθία ἀσσαρίου πωλεῖται; καὶ ἓν ἐξ
Not two sparrows assarion is sold? And one out

846 3756 4098 1909 08 1093 427 02
αὐτῶν οὐ πεσεῖται ἐπὶ τὴν γῆν ἄνευ τοῦ
of them not will fall on the land without the

3962 1473 1473 1161 2532 017 2359 06
πατρὸς ὑμῶν. 30 ὑμῶν δὲ καὶ αἱ τρίχες τῆς
father of you. Of you but also the hairs of the

2776 3956 705 1510 3361
κεφαλῆς πᾶσαι ἠριθμημέναι εἰσίν. 31 μὴ
head all +having been numbered are+. Not

3767 5399 4183 4765 1308 1473
οὖν φοβεῖσθε· πολλῶν στρουθίων διαφέρετε ὑμεῖς.
then fear; of many sparrows differ you.

3956 3767 3748 3670 1722 1473 1715
32 Πᾶς οὖν ὅστις ὁμολογήσει ἐν ἐμοὶ ἔμπροσθεν
All then who might confess in me in front

014 444 3670 2504 1722 846 1715
τῶν ἀνθρώπων, ὁμολογήσω κἀγὼ ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν
of the men, will confess I also in him in front

02 3962 1473 02 1722 015 3772
τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν [τοῖς] οὐρανοῖς·
of the father of me the one in the heavens;

3748 1161 302 720 1473 1715 014
33 ὅστις δ᾽ ἂν ἀρνήσηταί με ἔμπροσθεν τῶν
who but - might deny me in front of the

444 720 2504 846 1715 02
ἀνθρώπων, ἀρνήσομαι κἀγὼ αὐτὸν ἔμπροσθεν τοῦ
men, will deny I also him in front of the

3962 1473 02 1722 015 3772 3361
πατρός μου τοῦ ἐν [τοῖς] οὐρανοῖς. 34 Μὴ
father of me the one in the heavens. Not

3543 3754 2064 906 1515 1909 08
νομίσητε ὅτι ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην ἐπὶ τὴν
you might think that I came to throw peace on the

1093 3756 2064 906 1515 235 3162
γῆν· οὐκ ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην ἀλλὰ μάχαιραν.
land; not I came to throw peace but sword.

2064 1063 1369 444 2596 02
35 ἦλθον γὰρ διχάσαι ἄνθρωπον κατὰ τοῦ
I came for to split apart man against the

3962 846 2532 2364 2596 06 3384 846
πατρὸς αὐτοῦ καὶ θυγατέρα κατὰ τῆς μητρὸς αὐτῆς
father of him and daughter against the mother of her

2532 3565 2596 06 3994 846 2532
καὶ νύμφην κατὰ τῆς πενθερᾶς αὐτῆς, 36 καὶ
and bride against the mother-in-law of her, and

2190 02 444 013 3615 846
ἐχθροὶ τοῦ ἀνθρώπου οἱ οἰκιακοὶ αὐτοῦ.
hostile ones of the man the households of him.

01 5368 3962 2228 3384 5228 1473 3756
37 Ὁ φιλῶν πατέρα ἢ μητέρα ὑπὲρ ἐμὲ οὐκ
The one loving father or mother above me not

1510 1473 514 2532 01 5368 5207 2228
ἔστιν μου ἄξιος, καὶ ὁ φιλῶν υἱὸν ἢ
is of me worthy, and the one loving son or

2364 5228 1473 3756 1510 1473 514 2532
θυγατέρα ὑπὲρ ἐμὲ οὐκ ἔστιν μου ἄξιος· 38 καὶ
daughter above me not is of me worthy; And

3739 3756 2983 04 4716 846 2532 190
ὃς οὐ λαμβάνει τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ ἀκολουθεῖ
who not receives the cross of him and follows

3694 1473 3756 1510 1473 514 01 2147
ὀπίσω μου, οὐκ ἔστιν μου ἄξιος. 39 ὁ εὑρὼν
after me, not is of me worthy. The one finding

08 5590 846 622 846 2532 01 622
τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἀπολέσει αὐτήν, καὶ ὁ ἀπολέσας
the soul of him destroys it, and the one having destroyed

08 5590 846 1752 1473 2147 846
τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ εὑρήσει αὐτήν.
the soul of him on account of me will find it.

01 1209 1473 1473 1209 2532 01 1473
40 Ὁ δεχόμενος ὑμᾶς ἐμὲ δέχεται, καὶ ὁ ἐμὲ
The one welcoming you me welcomes, and the me

1209 1209 04 649 1473 41 01
δεχόμενος δέχεται τὸν ἀποστείλαντά με. ὁ
one welcoming welcomes the one having delegated me. The one

1209 4396 1519 3686 4396 3408
δεχόμενος προφήτην εἰς ὄνομα προφήτου μισθὸν
welcoming spokesman in name of spokesman wage

4396 2983 2532 01 1209 1342 1519
προφήτου λήμψεται, καὶ ὁ δεχόμενος δίκαιον εἰς
of spokesman he will receive, and the one welcoming right in

3686 1342 3408 1342 2983 42 2532
ὄνομα δικαίου μισθὸν δικαίου λήμψεται. καὶ
name of right wage of right will receive. And

3739 302 4222 1520 014 3398 3778 4221
ὃς ἂν ποτίσῃ ἕνα τῶν μικρῶν τούτων ποτήριον
who - might give drink one of the small of these cup

5593 3441 1519 3686 3101 281 3004 1473
ψυχροῦ μόνον εἰς ὄνομα μαθητοῦ, ἀμὴν λέγω ὑμῖν,
cold alone in name of learner, amen I say to you,

3756 3361 622 04 3408 846 11:1 2532
οὐ μὴ ἀπολέσῃ τὸν μισθὸν αὐτοῦ. Καὶ
not not he might destroy the wage of him. And

1096 3753 5055 01 2424 1299 015
ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς διατάσσων τοῖς
it became when completed the Jesus directing the

1427 3101 846 3327 1564 010
δώδεκα μαθηταῖς αὐτοῦ, μετέβη ἐκεῖθεν τοῦ
twelve learners of him, he went across from there the

1321 2532 2784 1722 019 4172 846
διδάσκειν καὶ κηρύσσειν ἐν ταῖς πόλεσιν αὐτῶν.
to teach and to announce in the cities of them.

2 01 1161 2491 191 1722 011 1201 024
Ὁ δὲ Ἰωάννης ἀκούσας ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ τὰ
The but John having heard in the chain place the

2041 02 5547 3992 1223 014 3101
ἔργα τοῦ Χριστοῦ πέμψας διὰ τῶν μαθητῶν
works of the Christ having sent through the learners

846 3 3004 846 1473 1510 01 2064 2228
αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ· σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος ἢ
of him he said to him; you are the one coming or

2087 4328 4 2532 611 01
ἕτερον προσδοκῶμεν; καὶ ἀποκριθεὶς ὁ
other do we wait expectantly? And having answered the

2424 3004 846 4198 518 2491
Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· πορευθέντες ἀπαγγείλατε Ἰωάννῃ
Jesus said to them; having traveled tell John

3739 191 2532 991 5 5185 308 2532
ἃ ἀκούετε καὶ βλέπετε· τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν καὶ
what you hear and you see; blind see again and

5560 4043 3015 2511 2532 2974
χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ καθαρίζονται καὶ κωφοὶ
lame walk around, lepers are cleaned and deaf

191 2532 3498 1453 2532 4434
ἀκούουσιν, καὶ νεκροὶ ἐγείρονται καὶ πτωχοὶ
hear, and dead are raised and poor

2097 6 2532 3107 1510 3739
εὐαγγελίζονται· καὶ μακάριός ἐστιν ὃς
are being told good message; and fortunate is who

1437 3361 4624 1722 1473 7 3778 1161
ἐὰν μὴ σκανδαλισθῇ ἐν ἐμοί. Τούτων δὲ
if not might be offended in me. Of these but

4198 757 01 2424 3004 015 3793
πορευομένων ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς λέγειν τοῖς ὄχλοις
traveling began the Jesus to speak to the crowds

4012 2491 5101 1831 1519 08 2048
περὶ Ἰωάννου· τί ἐξήλθατε εἰς τὴν ἔρημον
concerning John; what came you out into the desert

2300 2563 5259 417 4531 235
θεάσασθαι; κάλαμον ὑπὸ ἀνέμου σαλευόμενον; 8 ἀλλὰ
to watch? Reed by wind being shaken? But

5101 1831 3708 444 1722 3120
τί ἐξήλθατε ἰδεῖν; ἄνθρωπον ἐν μαλακοῖς
what came you out to see? Man in soft

294 2400 013 024 3120 5409
ἠμφιεσμένον; ἰδοὺ οἱ τὰ μαλακὰ φοροῦντες
having been dressed? Look the ones the soft wearing

1722 015 3624 014 935 1510 235 5101
ἐν τοῖς οἴκοις τῶν βασιλέων εἰσίν. 9 ἀλλὰ τί
in the houses of the kings are. But what

1831 3708 4396 3483 3004 1473 2532
ἐξήλθατε ἰδεῖν; προφήτην; ναί λέγω ὑμῖν, καὶ
came you out to see? Spokesman? Yes I say to you, and

4055 4396 3778 1510 4012
περισσότερον προφήτου. 10 οὗτός ἐστιν περὶ
more excessive spokesman. This one is concerning

3739 1125 2400 1473 649 04
οὗ γέγραπται· ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν
whom it has been written; look I delegate the

32 1473 4253 4383 1473 3739
ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς
messenger of me before face of you, who

2680 08 3598 1473 1715 1473 281
κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου ἔμπροσθέν σου. 11 Ἀμὴν
will prepare the way of you in front of you. Amen

3004 1473 3756 1453 1722 1084
λέγω ὑμῖν· οὐκ ἐγήγερται ἐν γεννητοῖς
I say to you, not has been raised in born ones

1135 3173 2491 02 910 01 1161
γυναικῶν μείζων Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ· ὁ δὲ
of women greater of John the Immerser; the one but

3398 1722 07 932 014 3772 3173
μικρότερος ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν μείζων
smaller in the kingdom of the heavens greater

846 1510 575 1161 018 2250 2491 02
αὐτοῦ ἐστιν. 12 ἀπὸ δὲ τῶν ἡμερῶν Ἰωάννου τοῦ
of him is. From but the days of John the

910 2193 737 05 932 014 3772
βαπτιστοῦ ἕως ἄρτι ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν
immerser until now the kingdom of the heavens

971 2532 973 726 846
βιάζεται καὶ βιασταὶ ἁρπάζουσιν αὐτήν.
is being forced and violent ones seize it.

13 3956 1063 013 4396 2532 01 3551 2193
πάντες γὰρ οἱ προφῆται καὶ ὁ νόμος ἕως
All for the spokesmen and the law until

2491 4395 2532 1487 2309
Ἰωάννου ἐπροφήτευσαν· 14 καὶ εἰ θέλετε
John spoke before; and if you want

1209 846 1510 2243 01 3195
δέξασθαι, αὐτός ἐστιν Ἠλίας ὁ μέλλων
to welcome, himself is Elijah the one being about

2064 01 2192 3775 191 5101
ἔρχεσθαι. 15 ὁ ἔχων ὦτα ἀκουέτω. 16 Τίνι
to come. The one having ears let hear. To what

1161 3666 08 1074 3778 3664 1510
δὲ ὁμοιώσω τὴν γενεὰν ταύτην; ὁμοία ἐστὶν
but will I liken the generation this? Like it is

3813 2521 1722 019 58 3739
παιδίοις καθημένοις ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἃ
to small children sitting in the markets who

4377 023 2087 3004
προσφωνοῦντα τοῖς ἑτέροις 17 λέγουσιν·
sounding to to the others they say;

832 1473 2532 3756 3738 2354
ηὐλήσαμεν ὑμῖν καὶ οὐκ ὠρχήσασθε, ἐθρηνήσαμεν
we played flute to you and not you danced; we lamented

2532 3756 2875 18 2064 1063 2491 3383
καὶ οὐκ ἐκόψασθε. ἦλθεν γὰρ Ἰωάννης μήτε
and not you mourned. Came for John and not

2068 3383 4095 2532 3004 1140
ἐσθίων μήτε πίνων, καὶ λέγουσιν· δαιμόνιον
eating and not drinking, and they say; demon

2192 19 2064 01 5207 02 444 2068 2532
ἔχει. ἦλθεν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐσθίων καὶ
he has. Came the son of the man eating and

4095 2532 3004 2400 444 5314 2532
πίνων, καὶ λέγουσιν· ἰδοὺ ἄνθρωπος φάγος καὶ
drinking, and they say; look man eater and

3630 5057 5384 2532 268 2532 1344
οἰνοπότης, τελωνῶν φίλος καὶ ἁμαρτωλῶν. καὶ ἐδικαιώθη
wine drinker, of tax men friend and of sinners. And was made right

05 4678 575 022 2041 846 20 5119 757
ἡ σοφία ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτῆς. Τότε ἤρξατο
the wisdom from the works of it. Then he began

3679 020 4172 1722 3739 1096 017 4183
ὀνειδίζειν τὰς πόλεις ἐν αἷς ἐγένοντο αἱ πλεῖσται
to revile the cities in which became the most

1411 846 3754 3756 3340 21 3759
δυνάμεις αὐτοῦ, ὅτι οὐ μετενόησαν· οὐαί
powers of him, because not they changed mind; woe

1473 5523 3759 1473 966 3754 1487
σοι, Χοραζίν, οὐαί σοι, Βηθσαϊδά· ὅτι εἰ
to you, Chorazin, woe to you, Bethsaida; because if

1722 5184 2532 4605 1096 017 1411 017
ἐν Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἐγένοντο αἱ δυνάμεις αἱ
in Tyre and Sidon became the powers the

1096 1722 1473 3819 302 1722 4526
γενομενάι ἐν ὑμῖν, πάλαι ἂν ἐν σάκκῳ
ones having become in you, of old - in sackcloth

2532 4700 3340 22 4133 3004 1473
καὶ σποδῷ μετενόησαν. πλὴν λέγω ὑμῖν,
and ash they changed mind. Except I say to you,

5184 2532 4605 414 1510 1722 2250
Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἀνεκτότερον ἔσται ἐν ἡμέρᾳ
in Tyre and Sidon more endurable it will be in day

2920 2228 1473 23 2532 1473 2746a 3361
κρίσεως ἢ ὑμῖν. καὶ σύ, Καφαρναούμ, μὴ
of judgment or to you. And you Capernaum, not

2193 3772 5312 2193 86
ἕως οὐρανοῦὑψωθήσῃ; ἕως ᾅδου
until heaven will you be elevated? Until hades

2597 3754 1487 1722 4670 1096
καταβήσῃ· ὅτι εἰ ἐν Σοδόμοις ἐγενήθησαν
you will go down; because if in Sodom became

017 1411 017 1096 1722 1473 3306
αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν σοί, ἔμεινεν
the powers the ones having become in you, it stayed

302 3360 06 4594 24 4133 3004 1473 3754
ἂν μέχρι τῆς σήμερον. πλὴν λέγω ὑμῖν ὅτι
- until the today. Except I say to you that

1093 4670 414 1510 1722 2250
γῇ Σοδόμων ἀνεκτότερον ἔσται ἐν ἡμέρᾳ
land of Sodom more endurable it will be in day

2920 2228 1473 25 1722 1565 03 2540
κρίσεως ἢ σοί. Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ
of judgment or to you. In that the season

611 01 2424 3004 1843
ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· ἐξομολογοῦμαί
having answered the Jesus said; I confess out

1473 3962 2962 02 3772 2532 06 1093
σοι, πάτερ, κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς,
to you, father, Master of the heaven and the land,

3754 2928 3778 575 4680 2532 4908
ὅτι ἔκρυψας ταῦτα ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν
because you hid these from wise and understanding

2532 601 846 3516 3483 01 3962
καὶ ἀπεκάλυψας αὐτὰ νηπίοις· 26 ναὶ ὁ πατήρ,
and you uncovered them to infants; yes the father,

3754 3779 2107 1096 1715 1473
ὅτι οὕτως εὐδοκία ἐγένετο ἔμπροσθέν σου.
because thusly good thought it became in front of you.

3956 1473 3860 5259 02 3962 1473
27 Πάντα μοι παρεδόθη ὑπὸ τοῦ πατρός μου,
All to me was given over by the father of me,

2532 3762 1921 04 5207 1487 3361 01 3962
καὶ οὐδεὶς ἐπιγινώσκει τὸν υἱὸν εἰ μὴ ὁ πατήρ,
and no one perceives the son except the father,

3761 04 3962 5100 1921 1487 3361 01 5207
οὐδὲ τὸν πατέρα τις ἐπιγινώσκει εἰ μὴ ὁ υἱὸς
but not the father any perceives except the son

2532 3739 1437 1014 01 5207 601
καὶ ᾧ ἐὰν βούληται ὁ υἱὸς ἀποκαλύψαι.
and to whom if might plan the son to uncover.

1205 4314 1473 3956 013 2872 2532
28 Δεῦτε πρός με πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ
Come toward me all the ones laboring and

5412 2504 373 1473
πεφορτισμένοι, κἀγὼ ἀναπαύσω ὑμᾶς.
ones having been packed, and I will give rest you.

142 04 2218 1473 1909 1473 2532 3129 575
29 ἄρατε τὸν ζυγόν μου ἐφ᾽ ὑμᾶς καὶ μάθετε ἀπ᾽
Lift up the yoke of me on you and learn from

1473 3754 4239 1510 2532 5011 07 2588
ἐμοῦ, ὅτι πραΰς εἰμι καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ,
me, because gentle I am and humble in the heart,

2532 2147 372 019 5590 1473
καὶ εὑρήσετε ἀνάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν·
and you will find rest to the souls of you.

01 1063 2218 1473 5543 2532 09 5413 1473
30 ὁ γὰρ ζυγός μου χρηστὸς καὶ τὸ φορτίον μου
The for yoke of me kind and the pack of me

1645 1510 1722 1565 03 2540 4198
ἐλαφρόν ἐστιν. 12:1 Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἐπορεύθη
light is. In that the season traveled

01 2424 023 4521 1223 022 4702
ὁ Ἰησοῦς τοῖς σάββασιν διὰ τῶν σπορίμων·
the Jesus in the sabbaths through the sown fields;

013 1161 3101 846 3983 2532 757
οἱ δὲ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπείνασαν καὶ ἤρξαντο
the but learners of him hungered and began

5089 4719 2532 2068 013 1161
τίλλειν στάχυας καὶ ἐσθίειν. 2 οἱ δὲ
to pick stalks of grain and to eat. The but

5330 3708 3004 846 2400 013 3101
Φαρισαῖοι ἰδόντες εἶπαν αὐτῷ· ἰδοὺ οἱ μαθηταί
Pharisees having seen said to him; look the learners

1473 4160 3739 3756 1832 4160 1722
σου ποιοῦσιν ὃ οὐκ ἔξεστιν ποιεῖν ἐν
of you do what not it is possible to do in

4521 01 1161 3004 846 3756 314 5101
σαββάτῳ. 3 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· οὐκ ἀνέγνωτε τί
sabbath. The one but said to them; not you read what

4160 1160a 3753 3983 2532 013 3326
ἐποίησεν Δαυὶδ ὅτε ἐπείνασεν καὶ οἱ μετ᾽
did David when he hungered and the ones with

846 4459 1525 1519 04 3624 02 2316
αὐτοῦ, 4 πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ
him, how he went in into the house of the God

2532 016 740 06 4286 2068 3739 3756
καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγον, ὃ οὐκ
and the breads of the purpose they ate, what not

1832 1510 846 2068 3761 015 3326 846
ἐξὸν ἦν αὐτῷ φαγεῖν οὐδὲ τοῖς μετ᾽ αὐτοῦ
being possible it was to him to eat but not to the ones with him

1487 3361 015 2409 3441 2228 3756 314
εἰ μὴ τοῖς ἱερεῦσιν μόνοις; 5 ἢ οὐκ ἀνέγνωτε
except to the priests alone? Or not you read
1722 03 3551 3754 023 4521 013 2409 1722 011
ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ
in the law that in the sabbaths the priests in the
2411 012 4521 953 2532 338
ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοί
temple the sabbath they desecrate and blameless
1510 3004 1161 1473 3754 010 2411 3173
εἰσιν; 6 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μεῖζόν
they are? I say but to you that of the temple greater
1510 5602 1487 1161 1097 5101 1510 1656
ἐστιν ὧδε. 7 εἰ δὲ ἐγνώκειτε τί ἐστιν· ἔλεος
is here. If but you had known what it is; mercy
2309 2532 3756 2378 3756 302 2613 016
θέλω καὶ οὐ θυσίαν, οὐκ ἂν κατεδικάσατε τοὺς
I want and not sacrifice, not - you condemned the
338 2962 1063 1510 010 4521 01 5207
ἀναιτίους. 8 κύριος γάρ ἐστιν τοῦ σαββάτου ὁ υἱὸς
blameless. Master for is of the sabbath the son
02 444 2532 3327 1564
τοῦ ἀνθρώπου. 9 Καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν
of the man. And having gone across from there
2064 1519 08 4864 846 2532 2400 444
ἦλθεν εἰς τὴν συναγωγὴν αὐτῶν· 10 καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπος
he went into the synagogue of them; and look man
5495 2192 3584 2532 1905 846
χεῖρα ἔχων ξηράν. καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν
hand having dried out. And they asked on him
3004 1487 1832 023 4521
λέγοντες· εἰ ἔξεστιν τοῖς σάββασιν
saying, if it is possible in the sabbaths
2323 2443 2723 846 01
θεραπεῦσαι; ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ. 11 ὁ
to heal? that they might accuse him. The one
1161 3004 846 5101 1510 1537 1473 444
δὲ εἶπεν αὐτοῖς· τίς ἔσται ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος
but said to them; what will be from you man
3739 2192 4263 1520 2532 1437 1706
ὃς ἕξει πρόβατον ἕν καὶ ἐὰν ἐμπέσῃ
who will have sheep one and if might fall in
3778 023 4521 1519 999 3780 2902
τοῦτο τοῖς σάββασιν εἰς βόθυνον, οὐχὶ κρατήσει
this in the sabbaths into ditch, not he will hold
846 2532 1453 4214 3767 1308 444
αὐτὸ καὶ ἐγερεῖ; 12 πόσῳ οὖν διαφέρει ἄνθρωπος
it and raise? How much then differs man
4263 5620 1832 023 4521
προβάτου. ὥστε ἔξεστιν τοῖς σάββασιν
of sheep. So that it is possible in the sabbaths
2573 4160 5119 3004 03 444 1614
καλῶς ποιεῖν. 13 τότε λέγει τῷ ἀνθρώπῳ· ἔκτεινόν
well to do. Then he says to the man, stretch out
1473 08 5495 2532 1614 2532
σου τὴν χεῖρα. καὶ ἐξέτεινεν καὶ
of you the hand. And he stretched out and
600 5199 5613 05 243
ἀπεκατεστάθη ὑγιὴς ὡς ἡ ἄλλη.
it was restored healthy as the other.
14 1831 1161 013 5330 4824
ἐξελθόντες δὲ οἱ Φαρισαῖοι συμβούλιον
Having gone out but the Pharisees council
2983 2596 846 3704 846 622
ἔλαβον κατ᾽ αὐτοῦ ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.
took against him so that him they might destroy.
15 01 1161 2424 1097 402 1564
Ὁ δὲ Ἰησοῦς γνοὺς ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν.
The but Jesus having known departed from there.

2532 190 846 3793 4183 2532 2323
καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ [ὄχλοι] πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν
And followed him crowds many, and he healed
846 3956 2532 2008 846 2443 3361
αὐτοὺς πάντας 16 καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μὴ
them all and he admonished them that not
5318 846 4160 2443 4137
φανερὸν αὐτὸν ποιήσωσιν, 17 ἵνα πληρωθῇ
evident him they might make, that might be fulfilled
09 3004 1223 2268 02 4396 3004
τὸ ῥηθὲν διὰ Ἠσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος·
the word having been spoken through Isaiah the spokesman saying,

18 2400 01 3816 1473 3739 140 01
ἰδοὺ ὁ παῖς μου ὃν ᾑρέτισα, ὁ
look the boy servant of me whom I chose, the
27 1473 1519 3739 2106 05 5590 1473 5087
ἀγαπητός μου εἰς ὃν εὐδόκησεν ἡ ψυχή μου· θήσω
loved one of me to whom thought well the soul of me; I will set
012 4151 1473 1909 846 2532 2920 023
τὸ πνεῦμά μου ἐπ᾽ αὐτόν, καὶ κρίσιν τοῖς
the spirit of me on him, and judgment to the
1484 518 3756 2051 3761 2905
ἔθνεσιν ἀπαγγελεῖ. 19 οὐκ ἐρίσει οὐδὲ κραυγάσει,
nations he will tell. Not he will strive but not he will shout,
3761 191 5100 1722 019 4113 08 5456
οὐδὲ ἀκούσει τις ἐν ταῖς πλατείαις τὴν φωνὴν
but not will hear any in the wide places the sound
846 2563 4937 3756 2608
αὐτοῦ. 20 κάλαμον συντετριμμένον οὐ κατεάξει
of him. Reed having been broken not he will break
2532 3043 5188 3756 4570 2193 302 1544
καὶ λίνον τυφόμενον οὐ σβέσει, ἕως ἂν ἐκβάλῃ
and linen being smoked not he will quench, until - he might throw out
1519 3534 08 2920 2532 011 3686
εἰς νῖκος τὴν κρίσιν. 21 καὶ τῷ ὀνόματι
to conquest the judgment. And in the name
846 1484 1679 5119 4374
αὐτοῦ ἔθνη ἐλπιοῦσιν. 22 Τότε προσηνέχθη
of him nations will hope. Then was brought toward
846 1139 5185 2532 2974 2532
αὐτῷ δαιμονιζόμενος τυφλὸς καὶ κωφός, καὶ
him one being demonized blind and deaf; and
2323 846 5620 04 2974 2980 2532
ἐθεράπευσεν αὐτόν, ὥστε τὸν κωφὸν λαλεῖν καὶ
he healed him, so that the deaf to speak and
991 2532 1839 3956 013 3793 2532
βλέπειν. 23 καὶ ἐξίσταντο πάντες οἱ ὄχλοι καὶ
to see. And were amazed all the crowds and
3004 3385 3778 1510 01 5207 1160a
ἔλεγον· μήτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς Δαυίδ;
were saying; not this is the son of David?

24 013 1161 5330 191 3004 3778 3756
οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἀκούσαντες εἶπον· οὗτος οὐκ
The but Pharisees having heard said, this one not
1544 024 1140 1487 3361 1722 03 954
ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια εἰ μὴ ἐν τῷ Βεελζεβοὺλ
throws out the demons except in the Beelzeboul
758 022 1140 3609a 1161 020
ἄρχοντι τῶν δαιμονίων. 25 εἰδὼς δὲ τὰς
ruler of the demons. Having known but the
1761 846 3004 846 3956 932
ἐνθυμήσεις αὐτῶν εἶπεν αὐτοῖς· πᾶσα βασιλεία
reflections of them he said to them; all kingdom
3307 2596 1438 2049 2532
μερισθεῖσα καθ᾽ ἑαυτῆς ἐρημοῦται καὶ
having been divided against itself is desolated and

3956 4172 2228 3614 3307 2596 1438
πᾶσα πόλις ἢ οἰκία μερισθεῖσα καθ᾽ ἑαυτῆς
all city or house having been divided against itself
3756 2476 2532 1487 01 4567 04
οὐ σταθήσεται. **26** καὶ εἰ ὁ σατανᾶς τὸν
not will stand. And if the adversary the
4567 1544 1909 1438 3307 4459
σατανᾶν ἐκβάλλει, ἐφ᾽ ἑαυτὸν ἐμερίσθη· πῶς
adversary throws out, on himself he was divided; how
3767 2476 05 932 846 2532 1487 1473
οὖν σταθήσεται ἡ βασιλεία αὐτοῦ; **27** καὶ εἰ ἐγὼ
then will stand the kingdom of him? And if I
1722 954 1544 024 1140 013 5207 1473
ἐν Βεελζεβοὺλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν
in Beelzeboul throw out the demons, the sons of you
1722 5101 1544 1223 3778 846
ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν; διὰ τοῦτο αὐτοὶ
in what they throw out? Through this themselves
2923 1510 1473 1487 1161 1722 4151 2316
κριταὶ ἔσονται ὑμῶν. **28** εἰ δὲ ἐν πνεύματι θεοῦ
judges will be of you. If but in spirit of God
1473 1544 024 1140 686 5348 1909 1473
ἐγὼ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα ἔφθασεν ἐφ᾽ ὑμᾶς
I throw out the demons, then arrived on you
05 932 02 2316 2228 4459 1410 5100
ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. **29** ἢ πῶς δύναταί τις
the kingdom of the God. Or how is able anyone
1525 1519 08 3614 02 2478 2532 024
εἰσελθεῖν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ καὶ τὰ
to come in into the house of the strong and the
4632 846 726 1437 3361 4413 1210
σκεύη αὐτοῦ ἁρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον δήσῃ
pots of him to seize, except first he might bind
04 2478 2532 5119 08 3614 846 1283
τὸν ἰσχυρόν; καὶ τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.
the strong? And then the house of him he will seize thoroughly

30 01 3361 1510 3326 1473 2596 1473 1510 2532
ὁ μὴ ὢν μετ᾽ ἐμοῦ κατ᾽ ἐμοῦ ἐστιν, καὶ
The one not being with me against me is, and
01 3361 4863 3326 1473 4650 1223 3778
ὁ μὴ συνάγων μετ᾽ ἐμοῦ σκορπίζει. **31** Διὰ τοῦτο
the not one bringing together with me scatters. Through this
3004 1473 3956 266 2532 988 863
λέγω ὑμῖν, πᾶσα ἁμαρτία καὶ βλασφημία ἀφεθήσεται
I say to you, all sin and insult will be sent off
015 444 05 1161 010 4151 988
τοῖς ἀνθρώποις, ἡ δὲ τοῦ πνεύματος βλασφημία
to the men, the but of the spirit insult
3756 863 2532 3739 1437 3004 3056 2596
οὐκ ἀφεθήσεται. **32** καὶ ὃς ἐὰν εἴπῃ λόγον κατὰ
not will be sent off. And who if he might say word against
02 5207 02 444 863 846 3739 1161
τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, ἀφεθήσεται αὐτῷ· ὃς δ᾽
the son of the man, it will be sent off to him; who but
302 3004 2596 010 4151 010 40 3756
ἂν εἴπῃ κατὰ τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου, οὐκ
- might say against the spirit the holy, not
863 846 3777 1722 3778 03 165
ἀφεθήσεται αὐτῷ οὔτε ἐν τούτῳ τῷ αἰῶνι
it will be sent off to him and not in this the age
3777 1722 03 3195 2228 4160
οὔτε ἐν τῷ μέλλοντι. **33** Ἢ ποιήσατε
and not in the one being about to be. Or make
012 1186 2570 2532 04 2590 846 2570 2228
τὸ δένδρον καλὸν καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ καλόν, ἢ
the tree good and the fruit of it good, or

4160 012 1186 4550 2532 04 2590 846
ποιήσατε τὸ δένδρον σαπρὸν καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ
make the tree rotten and the fruit of it
4550 1537 1063 02 2590 09 1186 1097
σαπρόν· ἐκ γὰρ τοῦ καρποῦ τὸ δένδρον γινώσκεται.
rotten; out of for the fruit the tree is known.
1081 2191 4459 1410 18
34 γεννήματα ἐχιδνῶν, πῶς δύνασθε ἀγαθὰ
Generations of poison snakes, how are you able good
2980 4190 1510 1537 1063 010 4051
λαλεῖν πονηροὶ ὄντες; ἐκ γὰρ τοῦ περισσεύματος
to speak evil being? Out of for the excess
06 2588 09 4750 2980 01 18 444
τῆς καρδίας τὸ στόμα λαλεῖ. 35 ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος
of the heart the mouth speaks. The good man
1537 02 18 2344 1544 18 2532 01
ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ θησαυροῦ ἐκβάλλει ἀγαθά, καὶ ὁ
out of the good treasure throws out good, and the
4190 444 1537 02 4190 2344 1544
πονηρὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ πονηροῦ θησαυροῦ ἐκβάλλει
evil man from the evil treasure throws out
4190 3004 1161 1473 3754 3956 4487 692
πονηρά. 36 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πᾶν ῥῆμα ἀργὸν
evil. I say but to you that all word idle
3739 2980 013 444 591 4012
ὃ λαλήσουσιν οἱ ἄνθρωποι ἀποδώσουσιν περὶ
which will speak the men they will give back about
846 3056 1722 2250 2920 1537 1063 014
αὐτοῦ λόγον ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως· 37 ἐκ γὰρ τῶν
it word in day of judgment; out of for the
3056 1473 1344 2532 1537 014 3056 1473
λόγων σου δικαιωθήσῃ, καὶ ἐκ τῶν λόγων σου
words of you will be and out of the words of you
you made right,
2613 5119 611 846 5100
καταδικασθήσῃ. 38 Τότε ἀπεκρίθησαν αὐτῷ τινες
you will be condemned. Then answered him some
014 1122 2532 5330 3004 1320
τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων λέγοντες· διδάσκαλε,
of the writers and Pharisees saying, teacher,
2309 575 1473 4592 3708 01 1161
θέλομεν ἀπὸ σοῦ σημεῖον ἰδεῖν. 39 ὁ δὲ
we want from you sign to see. The one but
611 3004 846 1074 4190 2532
ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς· γενεὰ πονηρὰ καὶ
having answered said to them, generation evil and
3428 4592 1934 2532 4592 3756
μοιχαλὶς σημεῖον ἐπιζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ
adulterous sign seeks after, and sign not
1325 846 1487 3361 09 4592 2495 02
δοθήσεται αὐτῇ εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ τοῦ
will be given to it except the sign Jonah the
4396 5618 1063 1510 2495 1722 07 2836
προφήτου. 40 ὥσπερ γὰρ ἦν Ἰωνᾶς ἐν τῇ κοιλίᾳ
spokesman. As indeed for was Jonah in the stomach
010 2785 5140 2250 2532 5140 3571
τοῦ κήτους τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας,
of the sea creature three days and three nights,
3779 1510 01 5207 02 444 1722 07 2588
οὕτως ἔσται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ καρδίᾳ
thusly will be the son of the man in the heart
06 1093 5140 2250 2532 5140 3571 435
τῆς γῆς τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας. 41 ἄνδρες
of the earth three days and three nights. Men
3536 450 1722 07 2920 3326 06
Νινευῖται ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς
Ninevites will stand up in the judgment with the
1074 3778 2532 2632 846 3754
γενεᾶς ταύτης καὶ κατακρινοῦσιν αὐτήν, ὅτι
generation this and will condemn it, because

3340 1519 012 2782 2495 2532
μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωνᾶ, καὶ
they changed mind in the announcement Jonah, and
2400 4183 2495 5602 938 3558
ἰδοὺ πλεῖον Ἰωνᾶ ὧδε. 42 βασίλισσα νότου
look more Jonah here. Queen of south
1453 1722 07 2920 3326 06 1074
ἐγερθήσεται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς γενεᾶς
will be raised in the judgment with the generation
3778 2532 2632 846 3754 2064 1537
ταύτης καὶ κατακρινεῖ αὐτήν, ὅτι ἦλθεν ἐκ
this and will condemn it; because she came from
022 4009 06 1093 191 08 4678 4672
τῶν περάτων τῆς γῆς ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Σολομῶνος,
the limits of the earth to hear the wisdom of Solomon,
2532 2400 4183 4672 5602 3752 1161 09
καὶ ἰδοὺ πλεῖον Σολομῶνος ὧδε. 43 Ὅταν δὲ τὸ
and look more of Solomon here. When but the
169 4151 1831 575 02 444 1330
ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, διέρχεται
unclean spirit might go out from the man, he goes through
1223 504 5117 2212 372 2532 3756
δι᾽ ἀνύδρων τόπων ζητοῦν ἀνάπαυσιν καὶ οὐχ
through waterless places seeking rest and not
2147 5119 3004 1519 04 3624 1473
εὑρίσκει. 44 τότε λέγει· εἰς τὸν οἶκόν μου
he finds. Then he says, to the house of me
1994 3606 1831 2532 2064
ἐπιστρέψω ὅθεν ἐξῆλθον· καὶ ἐλθὸν
I will return from where I went out; and having come
2147 4980 4563 2532
εὑρίσκει σχολάζοντα σεσαρωμένον καὶ
he finds unoccupied having been swept and
2885 5119 4198 2532
κεκοσμημένον. 45 τότε πορεύεται καὶ
having been adorned. Then he travels and
3880 3326 1438 2033 2087 4151
παραλαμβάνει μεθ᾽ ἑαυτοῦ ἑπτὰ ἕτερα πνεύματα
he takes along with himself seven other spirits
4190 1438 2532 1525 2730
πονηρότερα ἑαυτοῦ καὶ εἰσελθόντα κατοικεῖ
more evil of himself, and having gone in he resides
1563 2532 1096 021 2078 02 444 1565
ἐκεῖ· καὶ γίνεται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου
there; and becomes the last of the man that
5501 022 4413 3779 1510 2532 07
χείρονα τῶν πρώτων. οὕτως ἔσται καὶ τῇ
worse of the first. Thusly it will be also in the
1074 3778 07 4190 2089 846 2980
γενεᾷ ταύτῃ τῇ πονηρᾷ. 46 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος
generation this the evil. Still of him speaking
015 3793 2400 05 3384 2532 013 80 846
τοῖς ὄχλοις ἰδοὺ ἡ μήτηρ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ
to the crowds look the mother and the brothers of him
2476 1854 2212 846 2980 3004
εἱστήκεισαν ἔξω ζητοῦντες αὐτῷ λαλῆσαι. 47 [εἶπεν
had stood outside seeking to him to speak. Said
1161 5100 846 2400 05 3384 1473 2532 013
δέ τις αὐτῷ· ἰδοὺ ἡ μήτηρ σου καὶ οἱ
but some to him, look the mother of <u>you</u> and the
80 1473 1854 2476 2212 1473
ἀδελφοί σου ἔξω ἑστήκασιν ζητοῦντές σοι
brothers of <u>you</u> outside have stood seeking to <u>you</u>
2980 01 1161 611 3004 03
λαλῆσαι.] 48 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν τῷ
to speak. The one but having answered said to the
3004 846 5101 1510 05 3384 1473 2532 5101
λέγοντι αὐτῷ· τίς ἐστιν ἡ μήτηρ μου καὶ τίνες
one saying to him; who is the mother of me and who

1510 013 80 1473 49 2532 1614
εἰσὶν οἱ ἀδελφοί μου; καὶ ἐκτείνας
are the brothers of me? And having stretched out

08 5495 846 1909 016 3101 846 3004
τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπὶ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ εἶπεν·
the hand of him on the learners of him he said,

2400 05 3384 1473 2532 013 80 1473 50 3748
ἰδοὺ ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου. ὅστις
look the mother of me and the brothers of me. Whoever

1063 302 4160 012 2307 02 3962 1473 02
γὰρ ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου τοῦ
for - might do the want of the father of me of the

1722 3772 846 1473 80 2532 79 2532
ἐν οὐρανοῖς αὐτός μου ἀδελφὸς καὶ ἀδελφὴ καὶ
in heavens himself of me brother and sister and

3384 1510 13:1 1722 07 2250 1565 1831
μήτηρ ἐστίν. Ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐξελθὼν
mother is. In the day that having gone out

01 2424 06 3614 2521 3844 08 2281
ὁ Ἰησοῦς τῆς οἰκίας ἐκάθητο παρὰ τὴν θάλασσαν·
the Jesus of the house sat along the sea;

2 2532 4863 4314 846 3793 4183
καὶ συνήχθησαν πρὸς αὐτὸν ὄχλοι πολλοί,
and were brought together to him crowds many,

5620 846 1519 4143 1684 2521 2532
ὥστε αὐτὸν εἰς πλοῖον ἐμβάντα καθῆσθαι, καὶ
so that him into boat having gone in to sit, and

3956 01 3793 1909 04 123 2476 3 2532
πᾶς ὁ ὄχλος ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν εἱστήκει. Καὶ
all the crowd on the shore had stood. And

2980 846 4183 1722 3850 3004
ἐλάλησεν αὐτοῖς πολλὰ ἐν παραβολαῖς λέγων·
he spoke to them much in parallel stories saying;

2400 1831 01 4687 010 4687 4 2532
ἰδοὺ ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείρειν. καὶ
look went out the one sowing of the to sow. And

1722 011 4687 846 3739 3303 4098 3844 08
ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν ἃ μὲν ἔπεσεν παρὰ τὴν
in the to sow him what indeed fell along the

3598 2532 2064 021 4071 2719 846
ὁδόν, καὶ ἐλθόντα τὰ πετεινὰ κατέφαγεν αὐτά.
way, and having come the birds ate up them.

5 243 1161 4098 1909 024 4075 3699 3756 2192
ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὰ πετρώδη ὅπου οὐκ εἶχεν
Others but fell on the rocky where not it had

1093 4183 2532 2112 1816 1223
γῆν πολλήν, καὶ εὐθέως ἐξανέτειλεν διὰ
earth much, and immediately it sprang up out through

012 3361 2192 899 1093 6 2246 1161
τὸ μὴ ἔχειν βάθος γῆς· ἡλίου δὲ
the not to have depth of land; of sun but

393 2739 2532 1223 012 3361
ἀνατείλαντος ἐκαυματίσθη καὶ διὰ τὸ μὴ
having arisen it was burned and through the not

2192 4491 3583 7 243 1161 4098
ἔχειν ῥίζαν ἐξηράνθη. ἄλλα δὲ ἔπεσεν
to have root it was dried out. Others but fell

1909 020 173 2532 305 017 173 2532
ἐπὶ τὰς ἀκάνθας, καὶ ἀνέβησαν αἱ ἄκανθαι καὶ
on the thorns, and went up the thorns and

4155 846 8 243 1161 4098 1909 08 1093 08
ἔπνιξαν αὐτά. ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὴν γῆν τὴν
choked them. Others but fell on the earth the

2570 2532 1325 2590 3739 3303 1540
καλὴν καὶ ἐδίδου καρπόν, ὃ μὲν ἑκατόν,
good and was giving fruit, what indeed hundred,

3739 1161 1835 3739 1161 5144 9 01
ὃ δὲ ἑξήκοντα, ὃ δὲ τριάκοντα. ὁ
what but sixty, what but thirty. The one

2192 3775 191 10 2532 4334 013
ἔχων ὦτα ἀκουέτω. Καὶ προσελθόντες οἱ
having ears let hear. And having gone to the

3101 3004 846 1223 5101 1722 3850
μαθηταὶ εἶπαν αὐτῷ· διὰ τί ἐν παραβολαῖς
learners said to him; through what in parallel stories

2980 846 11 01 1161 611
λαλεῖς αὐτοῖς; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς
do you speak to them? The one but having answered

3004 846 3754 1473 1325 1097 024
εἶπεν αὐτοῖς· ὅτι ὑμῖν δέδοται γνῶναι τὰ
said to them, (") to you has been given to know the

3466 06 932 014 3772 1565 1161
μυστήρια τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν, ἐκείνοις δὲ
mysteries of the kingdom of the heavens, to those but

3756 1325 12 3748 1063 2192 1325 846
οὐ δέδοται. ὅστις γὰρ ἔχει, δοθήσεται αὐτῷ
not it has been given. Whoever for has, it will be given to him

2532 4052 3748 1161 3756 2192 2532
καὶ περισσευθήσεται· ὅστις δὲ οὐκ ἔχει, καὶ
and it will be exceeded; whoever but not has, also

3739 2192 142 575 846 13 1223
ὃ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. διὰ
what he has will be lifted up from him. Through

3778 1722 3850 846 2980 3754
τοῦτο ἐν παραβολαῖς αὐτοῖς λαλῶ, ὅτι
this in parallel stories to them I speak, because

991 3756 991 2532 191 3756 191
βλέποντες οὐ βλέπουσιν καὶ ἀκούοντες οὐκ ἀκούουσιν
seeing not they see and hearing not they hear

3761 4920 14 2532 378 846 05
οὐδὲ συνίουσιν, καὶ ἀναπληροῦται αὐτοῖς ἡ
but not they understand, and is filled up to them the

4394 2268 05 3004 189
προφητεία Ἠσαΐου ἡ λέγουσα· ἀκοῇ
speaking before Isaiah the one saying; hearing

191 2532 3756 3361 4920 2532 991
ἀκούσετε καὶ οὐ μὴ συνῆτε, καὶ βλέποντες
you will hear and not not you might understand, and seeing

991 2532 3756 3361 3708 15 3975 1063 05
βλέψετε καὶ οὐ μὴ ἴδητε. ἐπαχύνθη γὰρ ἡ
you will see and not not you might see. Was thickened for the

2588 02 2992 3778 2532 023 3775 917
καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῖς ὠσὶν βαρέως
heart of the people this, and in the ears heavily

191 2532 016 3788 846 2576
ἤκουσαν καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν,
they heard and the eyes of them they shut,

3379 3708 015 3788 2532 023
μήποτε ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ τοῖς
not then they might see in the eyes and in the

3775 191 2532 07 2588 4920 2532
ὠσὶν ἀκούσωσιν καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν καὶ
ears they might hear and in the heart they might understand and

1994 2532 2390 846 16 1473
ἐπιστρέψωσιν καὶ ἰάσομαι αὐτούς. ὑμῶν
they might return and I will cure them. Of you

1161 3107 013 3788 3754 991 2532 021 3775
δὲ μακάριοι οἱ ὀφθαλμοὶ ὅτι βλέπουσιν καὶ τὰ ὦτα
but fortunate the eyes that they see and the ears

1473 3754 191 17 281 1063 3004 1473 3754
ὑμῶν ὅτι ἀκούουσιν. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν ὅτι
of you that they hear. Amen for I say to you that

4183 4396 2532 1342 1937 3708 3739
πολλοὶ προφῆται καὶ δίκαιοι ἐπεθύμησαν ἰδεῖν ἃ
many spokesmen and right ones desired to see what

991 2532 3756 3708 2532 191 3739 191
βλέπετε καὶ οὐκ εἶδαν, καὶ ἀκοῦσαι ἃ ἀκούετε
you see and not they saw, and to hear what you hear
2532 3756 191 18 1473 3767 191 08
καὶ οὐκ ἤκουσαν. 18 Ὑμεῖς οὖν ἀκούσατε τὴν
and not they heard. You then hear the
3850 02 4687 19 3956 191
παραβολὴν τοῦ σπείραντος. 19 παντὸς ἀκούοντος
parallel story of the one sowing. All hearing
04 3056 06 932 2532 3361 4920
τὸν λόγον τῆς βασιλείας καὶ μὴ συνιέντος
the word of the kingdom and not understanding
2064 01 4190 2532 726 012 4687
ἔρχεται ὁ πονηρὸς καὶ ἁρπάζει τὸ ἐσπαρμένον
comes the evil and seizes the having been sown
1722 07 2588 846 3778 1510 01 3844 08
ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, οὗτός ἐστιν ὁ παρὰ τὴν
in the heart of him, this is the one along the
3598 4687 20 01 1161 1909 024 4075 4687
ὁδὸν σπαρείς. 20 ὁ δὲ ἐπὶ τὰ πετρώδη σπαρείς,
way having been sown. The one but on the rocky having been sown,
3778 1510 01 04 3056 191 2532 2117
οὗτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον ἀκούων καὶ εὐθὺς
this is the one the word hearing and immediately
3326 5479 2983 846 21 3756 2192 1161 4491
μετὰ χαρᾶς λαμβάνων αὐτόν, 21 οὐκ ἔχει δὲ ῥίζαν
with joy receiving it, not it has but root
1722 1438 235 4340 1510 1096 1161
ἐν ἑαυτῷ ἀλλὰ πρόσκαιρός ἐστιν, γενομένης δὲ
in itself but to season it is, having become but
2347 2228 1375 1223 04 3056 2117
θλίψεως ἢ διωγμοῦ διὰ τὸν λόγον εὐθὺς
affliction or persecution through the word immediately
4624 22 01 1161 1519 020 173
σκανδαλίζεται. 22 ὁ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθας
it is offended. The one but into the thorns
4687 3778 1510 01 04 3056 191
σπαρείς, οὗτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον ἀκούων,
having been sown, this is the one the word hearing,
2532 05 3308 02 165 2532 05 539
καὶ ἡ μέριμνα τοῦ αἰῶνος καὶ ἡ ἀπάτη
and the anxiety of the age and the deception
02 4149 4846 04 3056 2532 175
τοῦ πλούτου συμπνίγει τὸν λόγον καὶ ἄκαρπος
of the rich choke together the word and fruitless
1096 23 01 1161 1909 08 2570 1093
γίνεται. 23 ὁ δὲ ἐπὶ τὴν καλὴν γῆν
it becomes. The one but on the good land
4687 3778 1510 01 04 3056 191
σπαρείς, οὗτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον ἀκούων
having been sown, this is the one the word hearing
2532 4920 3739 1211 2592 2532 4160
καὶ συνιείς, ὃς δὴ καρποφορεῖ καὶ ποιεῖ
and understanding, who indeed bears fruit and makes
3739 3303 1540 3739 1161 1835 3739 1161
ὃ μὲν ἑκατόν, ὃ δὲ ἑξήκοντα, ὃ δὲ
what indeed hundred, what but sixty, what but
5144 24 243 3850 3908
τριάκοντα. 24 Ἄλλην παραβολὴν παρέθηκεν
thirty. Other parallel story he set along
846 3004 3666 05 932 014 3772
αὐτοῖς λέγων· ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν
to them saying, was likened the kingdom of the heavens
444 4687 2570 4690 1722 03 68 846
ἀνθρώπῳ σπείραντι καλὸν σπέρμα ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ.
to man having sown good seed in the field of him.
25 1722 1161 011 2518 016 444 2064 846
ἐν δὲ τῷ καθεύδειν τοὺς ἀνθρώπους ἦλθεν αὐτοῦ
In but the to sleep the men came of him

01 2190 2532 1986a 2215 303 3319
ὁ ἐχθρὸς καὶ ἐπέσπειρεν ζιζάνια ἀνὰ μέσον
the hostile one and sowed on weeds up middle

02 4621 2532 565 3753 1161 985 01
τοῦ σίτου καὶ ἀπῆλθεν. 26 ὅτε δὲ ἐβλάστησεν ὁ
of the wheat and went off. When but sprouted the

5528 2532 2590 4160 5119 5316 2532 021
χόρτος καὶ καρπὸν ἐποίησεν, τότε ἐφάνη καὶ τὰ
grass and fruit it made, then shined also the

2215 4334 1161 013 1401 02
ζιζάνια. 27 προσελθόντες δὲ οἱ δοῦλοι τοῦ
weeds. Having come to but the slaves of the

3617 3004 846 2962 3780 2570
οἰκοδεσπότου εἶπον αὐτῷ· κύριε, οὐχὶ καλὸν
house supervisor said to him; Master, not good

4690 4687 1722 03 4674 68 4159 3767
σπέρμα ἔσπειρας ἐν τῷ σῷ ἀγρῷ; πόθεν οὖν
seed you sowed in the your field? From where then

2192 2215 01 1161 5346 846 2190
ἔχει ζιζάνια; 28 ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς· ἐχθρὸς
has weeds? The one but said to them; hostile

444 3778 4160 013 1161 1401 3004
ἄνθρωπος τοῦτο ἐποίησεν. οἱ δὲ δοῦλοι λέγουσιν
man this did. The but slaves say

846 2309 3767 565 4816 846
αὐτῷ· θέλεις οὖν ἀπελθόντες συλλέξωμεν αὐτά;
to him, do you want then having gone off off we might collect these?

29 01 1161 5346 3756a 3379 4816 024
ὁ δὲ φησιν· οὔ, μήποτε συλλέγοντες τὰ
The one but says; no, not then collecting the

2215 1610 260 846 04
ζιζάνια ἐκριζώσητε ἅμα αὐτοῖς τὸν
weeds you might root out at same time them the

4621 863 4885 297 2193 02
σῖτον. 30 ἄφετε συναυξάνεσθαι ἀμφότερα ἕως τοῦ
wheat. Allow to grow together both until the

2326 2532 1722 2540 02 2326 3004
θερισμοῦ, καὶ ἐν καιρῷ τοῦ θερισμοῦ ἐρῶ
harvest, and in season of the harvest I will say

015 2327 4816 4413 024 2215 2532
τοῖς θερισταῖς· συλλέξατε πρῶτον τὰ ζιζάνια καὶ
to the harvesters, collect first the weeds and

1210 846 1519 1197 4314 012 2618 846
δήσατε αὐτὰ εἰς δέσμας πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτά,
bind them into bundles to the to burn down them,

04 1161 4621 4863 1519 08 596
τὸν δὲ σῖτον συναγάγετε εἰς τὴν ἀποθήκην
the but wheat bring together into the storehouse

1473 243 3850 3908 846
μου. 31 Ἄλλην παραβολὴν παρέθηκεν αὐτοῖς
of me. Other parallel story he set along to them

3004 3664 1510 05 932 014 3772
λέγων· ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν
saying: like is the kingdom of the heavens

2848 4615 3739 2983 444
κόκκῳ σινάπεως, ὃν λαβὼν ἄνθρωπος
to grain of mustard, which having taken man

4687 1722 03 68 846 3739 3398
ἔσπειρεν ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ· 32 ὃ μικρότερον
sowed in the field of him; that smaller

3303 1510 3956 022 4690 3752 1161
μέν ἐστιν πάντων τῶν σπερμάτων, ὅταν δὲ
indeed is of all the seeds, when but

837 3173 022 3001 1510 2532
αὐξηθῇ μεῖζον τῶν λαχάνων ἐστὶν καὶ
might be grown greater of the vegetables is and

1096 1186 5620 2064 024 4071 02
γίνεται δένδρον, ὥστε ἐλθεῖν τὰ πετεινὰ τοῦ
it becomes tree, so that to come the birds of the

3772 2532 2681 1722 015 2798 846
οὐρανοῦ καὶ κατασκηνοῦν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.
heaven and to set up tent in the branches of it.

243 3850 2980 846 3664 1510
33 Ἄλλην παραβολὴν ἐλάλησεν αὐτοῖς· ὁμοία ἐστὶν
Other parallel story he spoke to them: like is

05 932 014 3772 2219 3739 2983
ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ζύμῃ, ἣν λαβοῦσα
the kingdom of the heavens yeast, which having taken

1135 1470 1519 224 4568 5140 2193 3739
γυνὴ ἐνέκρυψεν εἰς ἀλεύρου σάτα τρία ἕως οὗ
woman hid in into flour sata three until which

2220 3650 3778 3956 2980 01 2424
ἐζυμώθη ὅλον. 34 ταῦτα πάντα ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς
it yeasts whole. These all spoke the Jesus

1722 3850 015 3793 2532 5565 3850
ἐν παραβολαῖς τοῖς ὄχλοις καὶ χωρὶς παραβολῆς
in parallel stories to the crowds and without parallel story

3762 2980 846 3704 4137 09
οὐδὲν ἐλάλει αὐτοῖς, 35 ὅπως πληρωθῇ τὸ
nothing he was speaking to them; so that might be fulfilled the

3004 1223 02 4396 3004 455 1722
ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος· ἀνοίξω ἐν
word having been spoken through the spokesman saying; I will open in

3850 012 4750 1473 2044 2928
παραβολαῖς τὸ στόμα μου, ἐρεύξομαι κεκρυμμένα
parallel stories the mouth of me, I will speak out loud having been hidden

575 2602 2889 5119 863 016
ἀπὸ καταβολῆς [κόσμου]. 36 Τότε ἀφεὶς τοὺς
from foundation of world. Then having sent off the

3793 2064 1519 08 3614 2532 4334 846
ὄχλους ἦλθεν εἰς τὴν οἰκίαν. καὶ προσῆλθον αὐτῷ
crowds he went into the house. And came towards him

013 3101 846 3004 1285 1473 08
οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· διασάφησον ἡμῖν τὴν
the learners of him saying, tell clearly to us the

3850 022 2215 02 68 01
παραβολὴν τῶν ζιζανίων τοῦ ἀγροῦ. 37 ὁ
parallel story of the weeds of the field. The one

1161 611 3004 01 4687 012 2570
δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· ὁ σπείρων τὸ καλὸν
but having answered said, the one sowing the good

4690 1510 01 5207 02 444 01 1161
σπέρμα ἐστὶν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, 38 ὁ δὲ
seed is the son of the man; the but

68 1510 01 2889 09 1161 2570 4690 3778
ἀγρός ἐστιν ὁ κόσμος, τὸ δὲ καλὸν σπέρμα οὗτοί
field is the world; the but good seed these

1510 013 5207 06 932 021 1161 2215
εἰσιν οἱ υἱοὶ τῆς βασιλείας· τὰ δὲ ζιζάνιά
are the sons of the kingdom; the but weeds

1510 013 5207 02 4190 01 1161 2190
εἰσιν οἱ υἱοὶ τοῦ πονηροῦ, 39 ὁ δὲ ἐχθρὸς
are the sons of the evil, the but hostile one

01 4687 846 1510 01 1228 01 1161
ὁ σπείρας αὐτά ἐστιν ὁ διάβολος, ὁ δὲ
the one having sown them is the slanderer; the but

2326 4930 165 1510 013 1161
θερισμὸς συντέλεια αἰῶνός ἐστιν, οἱ δὲ
harvest full completion of age is, the but

2327 32 1510 5618 3767
θερισταὶ ἄγγελοί εἰσιν. 40 ὥσπερ οὖν
harvesters messengers are. As indeed then

4816 021 2215 2532 4442 2618
συλλέγεται τὰ ζιζάνια καὶ πυρὶ [κατα]καίεται,
is collected the weeds and in fire it is burned down,

3779 1510 1722 07 4930 02
οὕτως ἔσται ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ
thusly it will be in the full completion of the
165 649 01 5207 02 444 016
αἰῶνος· 41 ἀποστελεῖ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τοὺς
age; will delegate the son of the man the
32 846 2532 4816 1537 06
ἀγγέλους αὐτοῦ, καὶ συλλέξουσιν ἐκ τῆς
messengers of him, and they will collect from the
932 846 3956 024 4625 2532 016
βασιλείας αὐτοῦ πάντα τὰ σκάνδαλα καὶ τοὺς
kingdom of him all the offenses and the ones
4160 08 458 2532 906 846
ποιοῦντας τὴν ἀνομίαν 42 καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς
doing the lawlessness and they will throw them
1519 08 2575 010 4442 1563 1510 01
εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός· ἐκεῖ ἔσται ὁ
into the furnace of the fire; there will be the
2805 2532 01 1030 014 3599 5119 013
κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. 43 τότε οἱ
crying and the grinding of the teeth. Then the
1342 1584 5613 01 2246 1722 07 932
δίκαιοι ἐκλάμψουσιν ὡς ὁ ἥλιος ἐν τῇ βασιλείᾳ
right will shine out as the sun in the kingdom
02 3962 846 01 2192 3775 191
τοῦ πατρὸς αὐτῶν. ὁ ἔχων ὦτα ἀκουέτω.
of the father of them. The one having ears let hear.
44 3664 1510 05 932 014 3772 2344
Ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν θησαυρῷ
Like is the kingdom of the heavens to treasure
2928 1722 03 68 3739 2147 444
κεκρυμμένῳ ἐν τῷ ἀγρῷ, ὃν εὑρὼν ἄνθρωπος
having been hidden in the field, which having found man
2928 2532 575 06 5479 846 5217 2532
ἔκρυψεν, καὶ ἀπὸ τῆς χαρᾶς αὐτοῦ ὑπάγει καὶ
hid, and from the joy of him he goes off and
4453 3956 3745 2192 2532 59 04 68
πωλεῖ πάντα ὅσα ἔχει καὶ ἀγοράζει τὸν ἀγρὸν
sells all as much as he has and buys the field
1565 3825 3664 1510 05 932 014
ἐκεῖνον. 45 Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν
that. Again like is the kingdom of the
3772 444 1713 2212 2570 3135
οὐρανῶν ἀνθρώπῳ ἐμπόρῳ ζητοῦντι καλοὺς μαργαρίτας·
heavens to man merchant seeking good pearls;
46 2147 1161 1520 4186 3135
εὑρὼν δὲ ἕνα πολύτιμον μαργαρίτην
having found but one much value pearl
565 4097 3956 3745 2192
ἀπελθὼν πέπρακεν πάντα ὅσα εἶχεν
having gone off he has sold all as much as he had
2532 59 846 3825 3664 1510 05 932
καὶ ἠγόρασεν αὐτόν. 47 Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία
and he bought it. Again like is the kingdom
014 3772 4522 906 1519 08
τῶν οὐρανῶν σαγήνῃ βληθείσῃ εἰς τὴν
of the heavens fishing net having been thrown into the
2281 2532 1537 3956 1085 4863
θάλασσαν καὶ ἐκ παντὸς γένους συναγαγούσῃ·
sea and from all kind having brought together,
48 3739 3753 4137 307 1909 04
ἣν ὅτε ἐπληρώθη ἀναβιβάσαντες ἐπὶ τὸν
which when it was filled having brought up on the
123 2532 2523 4816 024 2570 1519
αἰγιαλὸν καὶ καθίσαντες συνέλεξαν τὰ καλὰ εἰς
shore and having sat they collected the good into
32a 024 1161 4550 1854 906 3779
ἄγγη, τὰ δὲ σαπρὰ ἔξω ἔβαλον. 49 οὕτως
containers, the but rotten outside they threw. Thusly

1510 1722 07 4930 02 165
ἔσται ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος·
it will be in the full completion of the age;

1831 013 32 2532 873
ἐξελεύσονται οἱ ἄγγελοι καὶ ἀφοριοῦσιν
will go out the messengers and they will separate

016 4190 1537 3319 014 1342 2532
τοὺς πονηροὺς ἐκ μέσου τῶν δικαίων 50 καὶ
the evil from middle of the right and

906 846 1519 08 2575 010 4442 1563
βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός· ἐκεῖ
will throw them into the furnace of the fire; there

1510 01 2805 2532 01 1030 014 3599
ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
will be the crying and the grinding of the teeth.

4920 3778 3956 3004 846 3483
51 Συνήκατε ταῦτα πάντα; λέγουσιν αὐτῷ· ναί.
You understand these all? They say to him, yes.

01 1161 3004 846 1223 3778 3956
52 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· διὰ τοῦτο πᾶς
The one but said to them, through this all

1122 3100 07 932 014
γραμματεὺς μαθητευθεὶς τῇ βασιλείᾳ τῶν
writer having been learned in the kingdom of the

3772 3664 1510 444 3617 3748
οὐρανῶν ὅμοιός ἐστιν ἀνθρώπῳ οἰκοδεσπότῃ, ὅστις
heavens like is to man house supervisor, who

1544 1537 02 2344 846 2537 2532
ἐκβάλλει ἐκ τοῦ θησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ καὶ
throws out out of the treasure of him new and

3820 2532 1096 3753 5055 01 2424
παλαιά. 53 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς
old. And it became when completed the Jesus

020 3850 3778 3332 1564 2532
τὰς παραβολὰς ταύτας, μετῆρεν ἐκεῖθεν. 54 καὶ
the parallel stories these, he moved across from there. And

2064 1519 08 3968 846 1321 846
ἐλθὼν εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ ἐδίδασκεν αὐτοὺς
having come into the fatherland of him he taught them

1722 07 4864 846 5620 1605 846
ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν, ὥστε ἐκπλήσσεσθαι αὐτοὺς
in the synagogue of them, so that to astonish them

2532 3004 4159 3778 05 4678 3778 2532
καὶ λέγειν· πόθεν τούτῳ ἡ σοφία αὕτη καὶ
and to say; from where to this one the wisdom this and

017 1411 3756 3778 1510 01 02 5045
αἱ δυνάμεις; 55 οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ τοῦ τέκτονος
the powers? Not this is the of the carpenter

5207 3756 05 3384 846 3004 3137a 2532 013
υἱός; οὐχ ἡ μήτηρ αὐτοῦ λέγεται Μαριὰμ καὶ οἱ
son? Not the mother of him is called Mariam and the

80 846 2385 2532 2501 2532 4613 2532
ἀδελφοὶ αὐτοῦ Ἰάκωβος καὶ Ἰωσὴφ καὶ Σίμων καὶ
brothers of him Jacob and Joseph and Simon and

2455 2532 017 79 846 3780 3956 4314
Ἰούδας; 56 καὶ αἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ οὐχὶ πᾶσαι πρὸς
Judas? And the sisters of him not all toward

1473 1510 4159 3767 3778 3778 3956
ἡμᾶς εἰσιν; πόθεν οὖν τούτῳ ταῦτα πάντα;
us are? From where then to this one these all?

57 2532 4624 1722 846 01 1161 2424
καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. ὁ δὲ Ἰησοῦς
And they were offended in him. The but Jesus

3004 846 3756 1510 4396 820 1487 3361
εἶπεν αὐτοῖς· οὐκ ἔστιν προφήτης ἄτιμος εἰ μὴ
said to them, not is spokesman dishonored except

1722 07 3968 2532 1722 07 3614 846 2532
ἐν τῇ πατρίδι καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ. 58 καὶ
in the fatherland and in the house of him. And

3756 4160 1563 1411 4183 1223 08
οὐκ ἐποίησεν ἐκεῖ δυνάμεις πολλὰς διὰ τὴν
not he did there powers many because of the

570 846 1722 1565 03 2540 191
ἀπιστίαν αὐτῶν. 14:1 Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἤκουσεν
untrust of them. In that the season heard

2264 01 5076 08 189 2424 2532
Ἡρῴδης ὁ τετραάρχης τὴν ἀκοὴν Ἰησοῦ, 2 καὶ
Herod the ruler of fourth the hearing of Jesus, and

3004 015 3816 846 3778 1510
εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ· οὗτός ἐστιν
he said to the boy servants of him, this is

2491 01 910 846 1453 575 014
Ἰωάννης ὁ βαπτιστής· αὐτὸς ἠγέρθη ἀπὸ τῶν
John the immerser; himself was raised from the

3498 2532 1223 3778 017 1411 1754
νεκρῶν καὶ διὰ τοῦτο αἱ δυνάμεις ἐνεργοῦσιν
dead and because of this the powers operate

1722 846 01 1063 2264 2902 04 2491
ἐν αὐτῷ. 3 Ὁ γὰρ Ἡρῴδης κρατήσας τὸν Ἰωάννην
in him. The for Herod having held the John

1210 846 2532 1722 5438 659 1223
ἔδησεν [αὐτὸν] καὶ ἐν φυλακῇ ἀπέθετο διὰ
bound him and in guard he set off because of

2266 08 1135 5376 02 80 846
Ἡρῳδιάδα τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ·
Herodias the woman of Philipp the brother of him;

4 3004 1063 01 2491 846 3756 1832
ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης αὐτῷ· οὐκ ἔξεστίν
was saying for the John to him; not it is possible

1473 2192 846 2532 2309 846 615
σοι ἔχειν αὐτήν. 5 καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι
to <u>you</u> to have her. And wanting him to kill

5399 04 3793 3754 5613 4396 846
ἐφοβήθη τὸν ὄχλον, ὅτι ὡς προφήτην αὐτὸν
he feared the crowd, because as spokesman him

2192 1077 1161 1096 02 2264
εἶχον. 6 Γενεσίοις δὲ γενομένοις τοῦ Ἡρῴδου
they had. Birthday but having become of the Herod

3738 05 2364 06 2266 1722 011 3319
ὠρχήσατο ἡ θυγάτηρ τῆς Ἡρῳδιάδος ἐν τῷ μέσῳ
danced the daughter of the Herodias in the middle

2532 700 03 2264 3606 3326 3727
καὶ ἤρεσεν τῷ Ἡρῴδῃ, 7 ὅθεν μεθ᾽ ὅρκου
and she pleased the Herod, from where with oath

3670 846 1325 3739 1437 154
ὡμολόγησεν αὐτῇ δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσηται.
he confessed to her to give what if she might ask.

8 05 1161 4264 5259 06 3384
ἡ δὲ προβιβασθεῖσα ὑπὸ τῆς μητρὸς
The one but having been led forward by the mother

846 1325 1473 5346 5602 1909 4094
αὐτῆς· δός μοι, φησίν, ὧδε ἐπὶ πίνακι
of her; give to me, she says, here on platter

08 2776 2491 02 910 2532
τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ. 9 καὶ
the head of John the immerser. And

3076 01 935 1223 016
λυπηθεὶς ὁ βασιλεὺς διὰ τοὺς
having been grieved the king on account of the

3727 2532 016 4873 2753
ὅρκους καὶ τοὺς συνανακειμένους ἐκέλευσεν
oaths and the ones reclining together he commanded

1325 2532 3992 607 04
δοθῆναι, 10 καὶ πέμψας ἀπεκεφάλισεν [τὸν]
to be given, and having sent he cut off head the

2491 1722 07 5438 2532 5342 05
Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ. 11 καὶ ἠνέχθη ἡ
John in the guard. And was brought the

2776 846 1909 4094 2532 1325 011
κεφαλὴ αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι καὶ ἐδόθη τῷ
head of him on platter and it was given to the
2877 2532 5342 07 3384 846
κορασίῳ, καὶ ἤνεγκεν τῇ μητρὶ αὐτῆς.
young girl, and she brought to the mother of her.
2532 4334 013 3101 846 142
12 καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦραν
And having come to the learners of him lifted up
012 4430 2532 2290 846 2532 2064
τὸ πτῶμα καὶ ἔθαψαν αὐτὸ[ν] καὶ ἐλθόντες
the corpse and buried him and having come
518 03 2424 191 1161 01 2424
ἀπήγγειλαν τῷ Ἰησοῦ. 13 Ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς
they told to the Jesus. Having heard but the Jesus
402 1564 1722 4143 1519 2048 5117 2596
ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν ἐν πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ'
departed from there in boat into desert place by
2398 2532 191 013 3793 190 846
ἰδίαν· καὶ ἀκούσαντες οἱ ὄχλοι ἠκολούθησαν αὐτῷ
own; and having heard the crowds followed him
3979 575 018 4172 2532 1831
πεζῇ ἀπὸ τῶν πόλεων. 14 Καὶ ἐξελθὼν
on foot from the cities. And having gone out
3708 4183 3793 2532 4697 1909 846 2532
εἶδεν πολὺν ὄχλον καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτοῖς καὶ
he saw much crowd and had affection on them and
2323 016 732 846 3798 1161
ἐθεράπευσεν τοὺς ἀρρώστους αὐτῶν. 15 Ὀψίας δὲ
he healed the feeble of them. Evening but
1096 4334 846 013 3101 3004
γενομένης προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ λέγοντες·
having become came toward him the learners saying,
2048 1510 01 5117 2532 05 5610 2235 3928
ἔρημός ἐστιν ὁ τόπος καὶ ἡ ὥρα ἤδη παρῆλθεν·
desert is the place and the hour already came along;
630 016 3793 2443 565 1519 020
ἀπόλυσον τοὺς ὄχλους, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς
loose off the crowds, that having gone off into the
2968 59 1438 1033 01
κώμας ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς βρώματα. 16 ὁ
villages they might buy to themselves food. The
1161 2424 3004 846 3756 5532 2192
δὲ [Ἰησοῦς] εἶπεν αὐτοῖς· οὐ χρείαν ἔχουσιν
but Jesus said to them, not need they have
565 1325 846 1473 2068 013 1161
ἀπελθεῖν, δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. 17 οἱ δὲ
to go off; give to them you to eat. The ones but
3004 846 3756 2192 5602 1487 3361 4002
λέγουσιν αὐτῷ· οὐκ ἔχομεν ὧδε εἰ μὴ πέντε
say to him; not we have here except five
740 2532 1417 2486 01 1161 3004 5342
ἄρτους καὶ δύο ἰχθύας. 18 ὁ δὲ εἶπεν· φέρετέ
breads and two fish. The one but said, carry
1473 5602 846 2532 2753 016 3793
μοι ὧδε αὐτούς. 19 καὶ κελεύσας τοὺς ὄχλους
to me here them. And having commanded the crowds
347 1909 02 5528 2983 016 4002
ἀνακλιθῆναι ἐπὶ τοῦ χόρτου, λαβὼν τοὺς πέντε
to be reclined on the grass, having taken the five
740 2532 016 1417 2486 308 1519
ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς
breads and the two fish, having looked up into
04 3772 2127 2532 2806 1325
τὸν οὐρανὸν εὐλόγησεν καὶ κλάσας ἔδωκεν
the heaven he spoke well and having broken gave
016 3101 016 740 013 1161 3101 015
τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρτους, οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς
to the learners the breads, the but learners to the

3793 2532 2068 3956 2532 5526 2532
ὄχλοις. 20 καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν, καὶ
crowds. And ate all and were satisfied, and
142 012 4052 022 2801 1427
ἦραν τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων δώδεκα
they lifted up the exceeding of the fragments twelve
2894 4134 013 1161 2068
κοφίνους πλήρεις. 21 οἱ δὲ ἐσθίοντες
wicker baskets full. The ones but eating
1510 435 5616 4000 5565 1135 2532
ἦσαν ἄνδρες ὡσεὶ πεντακισχίλιοι χωρὶς γυναικῶν καὶ
were men as five thousand without women and
3813 2532 2112 315 016
παιδίων. 22 Καὶ εὐθέως ἠνάγκασεν τοὺς
small children. And immediately he compelled the
3101 1684 1519 012 4143 2532 4254
μαθητὰς ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν
learners to go in into the boat and to lead before
846 1519 012 4008 2193 3739 630
αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσῃ
him into the across, until which he might loose off
016 3793 2532 630 016 3793
τοὺς ὄχλους. 23 καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους
the crowds. And having loosed off the crowds
305 1519 012 3735 2596 2398 4336
ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ᾽ ἰδίαν προσεύξασθαι.
he went up into the hill by own to pray.
3798 1161 1096 3441 1510 1563 09
ὀψίας δὲ γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ. 24 τὸ
Evening but having become alone he was there. The
1161 4143 2235 4712 4183 575 06 1093
δὲ πλοῖον ἤδη σταδίους πολλοὺς ἀπὸ τῆς γῆς
but boat already stadia many from the land
568 928 5259 022 2949 1510 1063
ἀπεῖχεν βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων, ἦν γὰρ
held off being tormented by the waves, was for
1727 01 417 5067 1161 5438 06
ἐναντίος ὁ ἄνεμος. 25 τετάρτῃ δὲ φυλακῇ τῆς
against the wind. In fourth but guard of the
3571 2064 4314 846 4043 1909 08
νυκτὸς ἦλθεν πρὸς αὐτοὺς περιπατῶν ἐπὶ τὴν
night he came to them walking around on the
2281 013 1161 3101 3708 846 1909
θάλασσαν. 26 οἱ δὲ μαθηταὶ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ
sea. The but learners having seen him on
06 2281 4043 5015 3004
τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες
the sea walking around were troubled saying,
3754 5326 1510 2532 575 02 5401 2896
ὅτι φάντασμά ἐστιν, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν.
(") ghost he is, and from the fear they shouted.
2117 1161 2980 01 2424 846 3004
27 εὐθὺς δὲ ἐλάλησεν [ὁ Ἰησοῦς] αὐτοῖς λέγων·
Immediately but spoke the Jesus to them saying,
2293 1473 1510 3361 5399 611
θαρσεῖτε, ἐγώ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε. 28 ἀποκριθεὶς
take courage, I am; not be feared. Having answered
1161 846 01 4074 3004 2962 1487 1473 1510
δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπεν· κύριε, εἰ σὺ εἶ,
but to him the Peter said, Master, if you are,
2753 1473 2064 4314 1473 1909 024 5204 01
κέλευσόν με ἐλθεῖν πρός σε ἐπὶ τὰ ὕδατα. 29 ὁ
command me to come to you on the waters. The one
1161 3004 2064 2532 2597 575 010 4143
δὲ εἶπεν· ἐλθέ. καὶ καταβὰς ἀπὸ τοῦ πλοίου
but said, come. And having gone down from the boat
01 4074 4043 1909 024 5204 2532 2064
[ὁ] Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα καὶ ἦλθεν
the Peter walked around on the waters and he came

4314 04 2424 30 991 1161 04 417 2478
πρὸς τὸν Ἰησοῦν. 30 βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον [ἰσχυρὸν]
toward the Jesus. Seeing but the wind strong
5399 2532 757 2670
ἐφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι
he was feared, and having begun to be drowned
2896 3004 2962 4982 1473 2112
ἔκραξεν λέγων· κύριε, σῶσόν με. 31 εὐθέως
he shouted saying, Master, deliver me. Immediately
1161 01 2424 1614 08 5495 1949
δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπελάβετο
but the Jesus having stretched out the hand took on
846 2532 3004 846 3640 1519 5101
αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ· ὀλιγόπιστε, εἰς τί
him and says to him, little trusting one, into what
1365 2532 305 846 1519 012
ἐδίστασας; 32 καὶ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ
you doubted? And having gone up them into the
4143 2869 01 417 013 1161 1722 011
πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. 33 οἱ δὲ ἐν τῷ
boat ceased the wind. The ones but in the
4143 4352 846 3004 230 2316 5207
πλοίῳ προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες· ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς
boat worshiped him saying, truly of God son
1510 2532 1276 2064 1909 08
εἶ. 34 Καὶ διαπεράσαντες ἦλθον ἐπὶ τὴν
you are. And having crossed over they came on the
1093 1519 1082 2532 1921 846 013
γῆν εἰς Γεννησαρέτ. 35 καὶ ἐπιγνόντες αὐτὸν οἱ
land into Gennesaret. And having perceived him the
435 02 5117 1565 649 1519 3650 08
ἄνδρες τοῦ τόπου ἐκείνου ἀπέστειλαν εἰς ὅλην τὴν
men of the place that delegated into whole the
4066 1565 2532 4374 846 3956
περίχωρον ἐκείνην καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ πάντας
country around that and they brought to him all
016 2560 2192 2532 3870 846
τοὺς κακῶς ἔχοντας, 36 καὶ παρεκάλουν αὐτὸν
the badly having, and they were encouraging him
2443 3441 681 010 2899 010 2440
ἵνα μόνον ἅψωνται τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου
that alone they might touch the edge of the clothes
846 2532 3745 681 1295 5119
αὐτοῦ· καὶ ὅσοι ἥψαντο διεσώθησαν. 15:1 Τότε
of him; and as many as touched were thoroughly delivered. Then
4334 03 2424 575 2414 5330 2532
προσέρχονται τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ Ἱεροσολύμων Φαρισαῖοι καὶ
came toward the Jesus from Jerusalem Pharisees and
1122 3004 1223 5101 013 3101
γραμματεῖς λέγοντες· 2 διὰ τί οἱ μαθηταί
writers saying, on account of what the learners
1473 3845 08 3862 014 4245
σου παραβαίνουσιν τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων;
of you go across the tradition of the older men?
3756 1063 3538 020 5495 846 3752 740
οὐ γὰρ νίπτονται τὰς χεῖρας [αὐτῶν] ὅταν ἄρτον
Not for they wash the hands of them when bread
2068 01 1161 611 3004
ἐσθίωσιν. 3 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν
they might eat. The one but having answered said
846 1223 5101 2532 1473 3845 08
αὐτοῖς· διὰ τί καὶ ὑμεῖς παραβαίνετε τὴν
to them, on account of what also you go across the
1785 02 2316 1223 08 3862 1473 01
ἐντολὴν τοῦ θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν; 4 ὁ
command of the God through the tradition of you? The
1063 2316 3004 5091 04 3962 2532 08 3384 2532
γὰρ θεὸς εἶπεν· τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα, καί,
for God said, value the father and the mother, and,

01 2551 3962 2228 3384 2288
ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα θανάτῳ
the one speaking bad father or mother death
5053 5 1473 1161 3004 3739 302 3004
τελευτάτω. ὑμεῖς δὲ λέγετε· ὃς ἂν εἴπῃ
let die. You but say, who - might say
03 3962 2228 07 3384 1435 3739 1437 1537
τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρί· δῶρον ὃ ἐὰν ἐξ
to the father or the mother, gift what if out
1473 5623 6 3756 3361 5091 04 3962
ἐμοῦ ὠφεληθῇς, οὐ μὴ τιμήσει τὸν πατέρα
of me <u>you</u> might have benefitted, not not he will value the father
846 2532 208 04 3056 02 2316 1223
αὐτοῦ· καὶ ἠκυρώσατε τὸν λόγον τοῦ θεοῦ διὰ
of him; and invalidate the word of the God through
08 3862 1473 7 5273 2573 4395
τὴν παράδοσιν ὑμῶν. ὑποκριταί, καλῶς ἐπροφήτευσεν
the tradition of you. Hypocrites, well spoke before
4012 1473 2268 3004 8 01 2992 3778
περὶ ὑμῶν Ἠσαΐας λέγων· ὁ λαὸς οὗτος
concerning you Isaiah saying, the people this
023 5491 1473 5091 05 1161 2588 846
τοῖς χείλεσίν με τιμᾷ, ἡ δὲ καρδία αὐτῶν
in the lips me values, the but heart of them
4206 568 575 1473 9 3155 1161 4576
πόρρω ἀπέχει ἀπ᾽ ἐμοῦ· μάτην δὲ σέβονταί
far holds off from me; in futility but they worship
1473 1321 1319 1778 444
με διδάσκοντες διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων.
me teaching teachings commands of men.
10 2532 4341 04 3793 3004 846
καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον εἶπεν αὐτοῖς·
And having called toward the crowd he said to them;
191 2532 4920 11 3756 09 1525
ἀκούετε καὶ συνίετε· οὐ τὸ εἰσερχόμενον
hear and understand; not the thing going into
1519 012 4750 2840 04 444 235 09
εἰς τὸ στόμα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον, ἀλλὰ τὸ
into the mouth makes common the man, but the
1607 1537 010 4750 3778 2840
ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ στόματος τοῦτο κοινοῖ
thing traveling out from the mouth this makes common
04 444 12 5119 4334 013 3101
τὸν ἄνθρωπον. Τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ
the man. Then having come toward the learners
3004 846 3609a 3754 013 5330 191
λέγουσιν αὐτῷ· οἶδας ὅτι οἱ Φαρισαῖοι ἀκούσαντες
say to him, you know that the Pharisees having heard
04 3056 4624 13 01 1161 611
τὸν λόγον ἐσκανδαλίσθησαν; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς
the word were offended? The one but having answered
3004 3956 5451 3739 3756 5452 01 3962
εἶπεν· πᾶσα φυτεία ἣν οὐκ ἐφύτευσεν ὁ πατήρ
said; all plant which not planted the father
1473 01 3770 1610 14 863
μου ὁ οὐράνιος ἐκριζωθήσεται. ἄφετε
of me the heavenly will be rooted out. Send off
846 5185 1510 3595 5185 5185 1161
αὐτούς· τυφλοί εἰσιν ὁδηγοί [τυφλῶν]· τυφλὸς δὲ
them; blind are guides of blind; blind but
5185 1437 3594 297 1519 999
τυφλὸν ἐὰν ὁδηγῇ ἀμφότεροι εἰς βόθυνον
blind if might guide both into ditch
4098 15 611 1161 01 4074 3004
πεσοῦνται. Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν
will fall. Having answered but the Peter said
846 5419 1473 08 3850 3778 16 01
αὐτῷ· φράσον ἡμῖν τὴν παραβολὴν [ταύτην]. ὁ
to him, explain to us the parallel story this. The

1161 3004 188 2532 1473 801 1510
δὲ εἶπεν· ἀκμὴν καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε;
but said; even now also you not understanding are?

3756 3539 3754 3956 09 1531
17 οὐ νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ εἰσπορευόμενον
Not you give thought that all the traveling into

1519 012 4750 1519 08 2836 5562 2532 1519
εἰς τὸ στόμα εἰς τὴν κοιλίαν χωρεῖ καὶ εἰς
into the mouth into the stomach makes room and into

856 1544 021 1161 1607
ἀφεδρῶνα ἐκβάλλεται; 18 τὰ δὲ ἐκπορευόμενα
latrine it is thrown out? The but traveling out

1537 010 4750 1537 06 2588 1831
ἐκ τοῦ στόματος ἐκ τῆς καρδίας ἐξέρχεται,
out of the mouth out of the heart comes out,

2548 2840 04 444 1537 1063 06
κἀκεῖνα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον. 19 ἐκ γὰρ τῆς
and that makes common the man. Out of for the

2588 1831 1261 4190 5408
καρδίας ἐξέρχονται διαλογισμοὶ πονηροί, φόνοι,
heart come out reasonings evil, murders,

3430 4202 2829 5577
μοιχεῖαι, πορνεῖαι, κλοπαί, ψευδομαρτυρίαι,
adulteries, sexual immoralities, thefts, false testimonies,

988 3778 1510 021 2840
βλασφημίαι. 20 ταῦτά ἐστιν τὰ κοινοῦντα
insults. These are the things making common

04 444 09 1161 449 5495 2068 3756
τὸν ἄνθρωπον, τὸ δὲ ἀνίπτοις χερσὶν φαγεῖν οὐ
the man, the but unwashed of hands to eat not

2840 04 444 2532 1831
κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον. 21 Καὶ ἐξελθὼν
makes common the man. And having gone out

1564 01 2424 402 1519 024 3313
ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη
from there the Jesus departed into the parts

5184 2532 4605 2532 2400 1135 5478
Τύρου καὶ Σιδῶνος. 22 καὶ ἰδοὺ γυνὴ Χαναναία
of Tyre and Sidon. And look woman Canaanite

575 022 3725 1565 1831 2896
ἀπὸ τῶν ὁρίων ἐκείνων ἐξελθοῦσα ἔκραζεν
from the territories those having come out shouted

3004 1653 1473 2962 5207 1160a 05 2364
λέγουσα· ἐλέησόν με, κύριε υἱὸς Δαυίδ· ἡ θυγάτηρ
saying, mercy me, Master, son David; the daughter

1473 2560 1139 01 1161 3756 611
μου κακῶς δαιμονίζεται. 23 ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη
of me badly is demonized. The one but not answered

846 3056 2532 4334 013 3101 846
αὐτῇ λόγον. καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ
to her word. And having come to the learners of him

2065 846 3004 630 846 3754
ἠρώτουν αὐτὸν λέγοντες· ἀπόλυσον αὐτήν, ὅτι
were asking him saying, loose off her, because

2896 3693 1473 01 1161 611
κράζει ὄπισθεν ἡμῶν. 24 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς
she shouts from behind us. The one but having answered

3004 3756 649 1487 3361 1519 024 4263
εἶπεν· οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα
said, not I was delegated except to the sheep

024 622 3624 2474 05
τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ. 25 ἡ
the ones having destroyed of house Israel. The one

1161 2064 4352 846 3004 2962
δὲ ἐλθοῦσα προσεκύνει αὐτῷ λέγουσα· κύριε,
but having come was worshiping him saying; Master,

997 1473 01 1161 611 3004
βοήθει μοι. 26 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν·
help me. The one but having answered said,

3756 1510 2570 2983 04 740 022 5043
οὐκ ἔστιν καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων
not it is good to take the bread of the children
2532 906 023 2952 05 1161 3004
καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις. 27 ἡ δὲ εἶπεν·
and to throw to the puppies. The one but said;
3483 2962 2532 1063 021 2952 2068 575 022
ναὶ κύριε, καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν
yes Master, even for the puppies eat from the
5589 022 4098 575 06 5132 014
ψιχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν
small crumbs of the ones falling from the table the
2962 846 5119 611 01 2424
κυρίων αὐτῶν. 28 τότε ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς
masters of them. Then having answered the Jesus
3004 846 5599 1135 3173 1473 05 4102
εἶπεν αὐτῇ· ὦ γύναι, μεγάλη σου ἡ πίστις·
said to her; o woman, great of <u>you</u> the trust;
1096 1473 5613 2309 2532 2390 05 2364
γενηθήτω σοι ὡς θέλεις. καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ
let become to <u>you</u> as <u>you</u> want. And was cured the daughter
846 575 06 5610 1565 2532 3327
αὐτῆς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. 29 Καὶ μεταβὰς
of her from the hour that. And having gone across
1564 01 2424 2064 3844 08 2281 06
ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς ἦλθεν παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς
from there the Jesus went along the sea of the
1056 2532 305 1519 012 3735 2521
Γαλιλαίας, καὶ ἀναβὰς εἰς τὸ ὄρος ἐκάθητο
Galilee, and having gone up into the hill he sat
1563 2532 4334 846 3793 4183 2192
ἐκεῖ. 30 καὶ προσῆλθον αὐτῷ ὄχλοι πολλοὶ ἔχοντες
there. And came toward him crowds many having
3326 1438 5560 5185 2948 2974
μεθ᾽ ἑαυτῶν χωλούς, τυφλούς, κυλλούς, κωφούς,
with themselves lame, blind, crippled, deaf,
2532 2087 4183 2532 4496 846 3844 016
καὶ ἑτέρους πολλούς, καὶ ἔρριψαν αὐτοὺς παρὰ τοὺς
and others many, and they flung them along the
4228 846 2532 2323 846 5620 04
πόδας αὐτοῦ, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς· 31 ὥστε τὸν
feet of him, and he healed them; so that the
3793 2296 991 2974 2980 2948
ὄχλον θαυμάσαι βλέποντας κωφοὺς λαλοῦντας, κυλλοὺς
crowd to marvel seeing deaf speaking, crippled
5199 2532 5560 4043 2532 5185
ὑγιεῖς καὶ χωλοὺς περιπατοῦντας καὶ τυφλοὺς
healthy and lame walking around and blind
991 2532 1392 04 2316 2474
βλέποντας· καὶ ἐδόξασαν τὸν θεὸν Ἰσραήλ.
seeing; and they gave splendor the God Israel.
01 1161 2424 4341 016 3101
32 Ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς
The but Jesus having called toward the learners
846 3004 4697 1909 04 3793 3754
αὐτοῦ εἶπεν· σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι
of him said; I have affection on the crowd, because
2235 2250 5140 4357 1473 2532 3756
ἤδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσίν μοι καὶ οὐκ
already days three they stay toward me and not
2192 5101 2068 2532 630 846
ἔχουσιν τί φάγωσιν· καὶ ἀπολῦσαι αὐτοὺς
they have what they might eat; and to loose off them
3523 3756 2309 3379 1590 1722 07 3598
νήστεις οὐ θέλω, μήποτε ἐκλυθῶσιν ἐν τῇ ὁδῷ.
fasting not I want, not then they might be loosed out in the way.

33 2532 3004 846 013 3101 4159 1473
καὶ λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί· πόθεν ἡμῖν
And say to him the learners, from where to us
1722 2047 740 5118 5620 5526 3793
ἐν ἐρημίᾳ ἄρτοι τοσοῦτοι ὥστε χορτάσαι ὄχλον
in desert breads such kind so that to satisfy crowd
5118 2532 3004 846 01 2424 4214
τοσοῦτον; 34 καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· πόσους
such kind? And says to them the Jesus, how many
740 2192 013 1161 3004 2033 2532
ἄρτους ἔχετε; οἱ δὲ εἶπαν· ἑπτὰ καὶ
breads have you? The ones but said; seven and
3641 2485 2532 3853 03 3793
ὀλίγα ἰχθύδια. 35 καὶ παραγγείλας τῷ ὄχλῳ
few small fish. And having commanded to the crowd
377 1909 08 1093 2983 016 2033 740
ἀναπεσεῖν ἐπὶ τὴν γῆν 36 ἔλαβεν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους
to recline on the land he took the seven breads
2532 016 2486 2532 2168 2806 2532 1325
καὶ τοὺς ἰχθύας καὶ εὐχαριστήσας ἔκλασεν καὶ ἐδίδου
and the fish and having given he broke and he was
good favor giving
015 3101 013 1161 3101 015 3793
τοῖς μαθηταῖς, οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις.
to the learners, the but learners to the crowds.
37 2532 2068 3956 2532 5526 2532
καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν. καὶ
And ate all and they were satisfied. And
012 4052 022 2801 142 2033
τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων ἦραν ἑπτὰ
the exceeding of the fragments they lifted up seven
4711 4134 013 1161 2068 1510
σπυρίδας πλήρεις. 38 οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν
mat baskets full. The ones but eating were
5070 435 5565 1135 2532
τετρακισχίλιοι ἄνδρες χωρὶς γυναικῶν καὶ
four thousand men without women and
3813 2532 630 016 3793
παιδίων. 39 Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους
small children. And having loosed off the crowds
1684 1519 012 4143 2532 2064 1519 024
ἐνέβη εἰς τὸ πλοῖον καὶ ἦλθεν εἰς τὰ
he went in into the boat and he came into the
3725 3093 2532 4334 013
ὅρια Μαγαδάν. 16:1 Καὶ προσελθόντες οἱ
territories of Magadan. And having come toward the
5330 2532 4523 3985 1905
Φαρισαῖοι καὶ Σαδδουκαῖοι πειράζοντες ἐπηρώτησαν
Pharisees and Sadducees pressuring asked on
846 4592 1537 02 3772 1925 846
αὐτὸν σημεῖον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐπιδεῖξαι αὐτοῖς.
him sign out of the heaven to show on to them.
2 01 1161 611 3004 846 3798
ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς· [ὀψίας
The one but having answered said to them; evening
1096 3004 2105 4449 1063 01
γενομένης λέγετε· εὐδία, πυρράζει γὰρ ὁ
having become you say; good weather, reddens for the
3772 2532 4404 4594 5494 4449 1063
οὐρανός· 3 καὶ πρωΐ· σήμερον χειμών, πυρράζει γὰρ
heaven; and morning; today winter, reddens for
4768 01 3772 012 3303 4383 02
στυγνάζων ὁ οὐρανός. τὸ μὲν πρόσωπον τοῦ
becoming gloomy the heaven. The indeed face of the
3772 1097 1252 024 1161 4592
οὐρανοῦ γινώσκετε διακρίνειν, τὰ δὲ σημεῖα
heaven you know to judge thoroughly, the but signs
014 2540 3756 1410 1074 4190
τῶν καιρῶν οὐ δύνασθε;] 4 γενεὰ πονηρὰ
of the seasons not you are able? Generation evil

2532 3428 4592 1934 2532 4592
καὶ μοιχαλὶς σημεῖον ἐπιζητεῖ, καὶ σημεῖον
and adulterous sign seeks after, and sign
3756 1325 846 1487 3361 09 4592 2495
οὐ δοθήσεται αὐτῇ εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ.
not will be given to it except the sign Jonah.
2532 2641 846 565 2532
καὶ καταλιπὼν αὐτοὺς ἀπῆλθεν. 5 Καὶ
And having left behind them he went off. And
2064 013 3101 1519 012 4008 1950
ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ εἰς τὸ πέραν ἐπελάθοντο
having come the learners into the across forgot
740 2983 01 1161 2424 3004 846
ἄρτους λαβεῖν. 6 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς·
breads to take. The but Jesus said to them,
3708 2532 4337 575 06 2219 014 5330
ὁρᾶτε καὶ προσέχετε ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων
see and hold to from the yeast of the Pharisees
2532 4523 013 1161 1260 1722
καὶ Σαδδουκαίων. 7 οἱ δὲ διελογίζοντο ἐν
and Sadducees. The ones but reasoned in
1438 3004 3754 740 3756 2983
ἑαυτοῖς λέγοντες ὅτι ἄρτους οὐκ ἐλάβομεν.
themselves saying, (") breads not we took.
8 1097 1161 01 2424 3004 5101 1260
γνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· τί διαλογίζεσθε
Having known but the Jesus said; why you reason
1722 1438 3640 3754 740
ἐν ἑαυτοῖς, ὀλιγόπιστοι, ὅτι ἄρτους
in yourselves, little trusting ones, because breads
3756 2192 3768 3539 3761
οὐκ ἔχετε; 9 οὔπω νοεῖτε, οὐδὲ
not you have? Not yet you give thought, but not
3421 016 4002 740 014 4000
μνημονεύετε τοὺς πέντε ἄρτους τῶν πεντακισχιλίων
you remember the five breads of the five thousand
2532 4214 2894 2983 3761 016 2033
καὶ πόσους κοφίνους ἐλάβετε; 10 οὐδὲ τοὺς ἑπτὰ
and how much wicker baskets you took? But not the seven
740 014 5070 2532 4214 4711
ἄρτους τῶν τετρακισχιλίων καὶ πόσας σπυρίδας
breads of the four thousand and how many mat baskets
2983 4459 3756 3539 3754 3756
ἐλάβετε; 11 πῶς οὐ νοεῖτε ὅτι οὐ
you took? How not you give thought that not
4012 740 3004 1473 4337 1161 575
περὶ ἄρτων εἶπον ὑμῖν; προσέχετε δὲ ἀπὸ
concerning breads I said to you? Hold to but from
06 2219 014 5330 2532 4523 5119
τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων. 12 τότε
the yeast of the Pharisees and Sadducees. Then
4920 3754 3756 3004 4337 575
συνῆκαν ὅτι οὐκ εἶπεν προσέχειν ἀπὸ
they understood that not he said to hold to from
06 2219 014 740 235 575 06 1322 014
τῆς ζύμης τῶν ἄρτων ἀλλὰ ἀπὸ τῆς διδαχῆς τῶν
the yeast of the breads but from the teaching of the
5330 2532 4523 2064 1161 01
Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων. 13 Ἐλθὼν δὲ ὁ
Pharisees and Sadducees. Having come but the
2424 1519 024 3313 2542 06 5376
Ἰησοῦς εἰς τὰ μέρη Καισαρείας τῆς Φιλίππου
Jesus into the parts of Caesarea of the Philipp
2065 016 3101 846 3004 5101 3004
ἠρώτα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ λέγων· τίνα λέγουσιν
was asking the learners of him saying, who say
013 444 1510 04 5207 02 444 013
οἱ ἄνθρωποι εἶναι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου; 14 οἱ
the men to be the son of the man? The ones

1161 3004 013 3303 2491 04 910
δὲ εἶπαν· οἱ μὲν Ἰωάννην τὸν βαπτιστήν,
but said; the ones indeed John the immerser,

243 1161 2243 2087 1161 2408 2228 1520
ἄλλοι δὲ Ἠλίαν, ἕτεροι δὲ Ἰερεμίαν ἢ ἕνα
others but Elijah, others but Jeremiah or one

014 4396 3004 846 1473 1161 5101
τῶν προφητῶν. **15** λέγει αὐτοῖς· ὑμεῖς δὲ τίνα
of the spokesmen. He says to them, you but who

1473 3004 1510 611 1161 4613
με λέγετε εἶναι; **16** ἀποκριθεὶς δὲ Σίμων
me you say to be? Having answered but Simon

4074 3004 1473 1510 01 5547 01 5207 02
Πέτρος εἶπεν· σὺ εἶ ὁ χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ
Peter said; You are the Christ the son of the

2316 02 2198 611 1161 01 2424
θεοῦ τοῦ ζῶντος. **17** ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς
God of the living. Having answered but the Jesus

3004 846 3107 1510 4613 920
εἶπεν αὐτῷ· μακάριος εἶ, Σίμων Βαριωνᾶ,
said to him; fortunate you are, Simon Barjonah,

3754 4561 2532 129 3756 601 1473
ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οὐκ ἀπεκάλυψέν σοι
because flesh and blood not uncovered to you

235 01 3962 1473 01 1722 015 3772
ἀλλ᾽ ὁ πατήρ μου ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
but the father of me the one in the heavens.

18 2504 1161 1473 3004 3754 1473 1510 4074 2532
κἀγὼ δέ σοι λέγω ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ
Also I but to you say that you are Peter, and

1909 3778 07 4073 3618 1473 08 1577
ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν,
on this the rock I will build of me the assembly,

2532 4439 86 3756 2729 846
καὶ πύλαι ᾅδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς.
and gates of hades not will be strong against it.

19 1325 1473 020 2807 06 932
δώσω σοι τὰς κλεῖδας τῆς βασιλείας
I will give to you the keys of the kingdom

014 3772 2532 3739 1437 1210 1909 06
τῶν οὐρανῶν, καὶ ὃ ἐὰν δήσῃς ἐπὶ τῆς
of the heavens, and what if you might bind on the

1093 1510 1210 1722 015 3772
γῆς ἔσται δεδεμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς,
land will be+ +having been bound in the heavens,

2532 3739 1437 3089 1909 06 1093 1510
καὶ ὃ ἐὰν λύσῃς ἐπὶ τῆς γῆς ἔσται
and what if you might loose on the land will be+

3089 1722 015 3772 5119
λελυμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς. **20** τότε
+having been loosed in the heavens. Then

1291 015 3101 2443 3367
διεστείλατο τοῖς μαθηταῖς ἵνα μηδενὶ
he commanded to the learners that to no one

3004 3754 846 1510 01 5547 575
εἴπωσιν ὅτι αὐτός ἐστιν ὁ χριστός. **21** Ἀπὸ
they might say that himself is the Christ. From

5119 757 01 2424 1166 015 3101 846
τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς δεικνύειν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ
then began the Jesus to show to the learners of him

3754 1163 846 1519 2414 565
ὅτι δεῖ αὐτὸν εἰς Ἱεροσόλυμα ἀπελθεῖν
that it is necessary him into Jerusalem to go off

2532 4183 3958 575 014 4245 2532
καὶ πολλὰ παθεῖν ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ
and many to suffer from the older men and

749 2532 1122 2532 615 2532
ἀρχιερέων καὶ γραμματέων καὶ ἀποκτανθῆναι καὶ
ruler priests and writers and to be killed and

07 5154 2250 1453 2532 4356
τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθῆναι. 22 καὶ προσλαβόμενος
in the third day to be raised. And having taken to

846 01 4074 757 2008 846 3004
αὐτὸν ὁ Πέτρος ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ λέγων·
him the Peter began to admonish him saying,

2436 1473 2962 3756 3361 1510 1473 3778
ἵλεώς σοι, κύριε· οὐ μὴ ἔσται σοι τοῦτο.
merciful to you, Master; not not will be to you this.

23 01 1161 4762 3004 03 4074 5217
ὁ δὲ στραφεὶς εἶπεν τῷ Πέτρῳ· ὕπαγε
The one but having turned said to the Peter, go off

3694 1473 4567 4625 1510 1473 3754
ὀπίσω μου, Σατανᾶ· σκάνδαλον εἶ ἐμοῦ, ὅτι
after me, Adversary; offense you are of me, because

3756 5426 024 02 2316 235 024
οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ θεοῦ ἀλλὰ τὰ
not you think the things of the God but the things

014 444 5119 01 2424 3004 015
τῶν ἀνθρώπων. 24 Τότε ὁ Ἰησοῦς εἶπεν τοῖς
of the men. Then the Jesus said to the

3101 846 1487 5100 2309 3694 1473 2064
μαθηταῖς αὐτοῦ· εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν,
learners of him, if one wants after me to come,

533 1438 2532 142 04 4716
ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν
let one thoroughly deny himself and let one lift up the cross

846 2532 190 1473 3739 1063 1437
αὐτοῦ καὶ ἀκολουθείτω μοι. 25 ὃς γὰρ ἐὰν
of him and let one follow me. Who for if

2309 08 5590 846 4982 622
θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι ἀπολέσει
might want the soul of him to deliver he will destroy

846 3739 1161 302 622 08 5590 846
αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ
it; who but - might destroy the soul of him

1752 1473 2147 846 5101 1063
ἕνεκεν ἐμοῦ εὑρήσει αὐτήν. 26 τί γὰρ
on account of me will find it. What for

5623 444 1437 04 2889 3650
ὠφεληθήσεται ἄνθρωπος ἐὰν τὸν κόσμον ὅλον
will be benefitted man if the world whole

2770 08 1161 5590 846 2210 2228 5101 1325
κερδήσῃ τὴν δὲ ψυχὴν αὐτοῦ ζημιωθῇ; ἢ τί δώσει
he might gain the but soul of him he might lose? Or what will give

444 465 06 5590 846 3195
ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; 27 μέλλει
man exchange of the soul of him? Is about

1063 01 5207 02 444 2064 1722 07 1391
γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεσθαι ἐν τῇ δόξῃ
for the son of the man to come in the splendor

02 3962 846 3326 014 32 846 2532
τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ, καὶ
of the father of him with the messengers of him, and

5119 591 1538 2596 08 4234 846
τότε ἀποδώσει ἑκάστῳ κατὰ τὴν πρᾶξιν αὐτοῦ.
then he will give off to each according to the practice of him.

28 281 3004 1473 3754 1510 5100 014 5602
ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσίν τινες τῶν ὧδε
Amen I say to you that there are some of the here

2476 3748 3756 3361 1089 2288 2193 302
ἑστώτων οἵτινες οὐ μὴ γεύσωνται θανάτου ἕως ἂν
ones standing who not not will taste death until -

3708 04 5207 02 444 2064
ἴδωσιν τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον
they might see the son of the man coming

1722 07 932 846
ἐν τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ.
in the kingdom of him.

17:1 2532 3326 2250 1803
Καὶ μεθ᾽ ἡμέρας ἕξ
And after days six

3880 01 2424 04 4074 2532 2385 2532
παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς τὸν Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ
takes along the Jesus the Peter and Jacob and

2491 04 80 846 2532 399 846
Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς
John the brother of him and he bears up them

1519 3735 5308 2596 2398
εἰς ὄρος ὑψηλὸν κατ᾽ ἰδίαν.
into hill high by own.

2 2532 3339
καὶ μετεμορφώθη
And he was transformed

1715 846 2532 2989 09 4383 846
ἔμπροσθεν αὐτῶν, καὶ ἔλαμψεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ
in front of them, and shone the face of him

5613 01 2246 021 1161 2440 846 1096 3022
ὡς ὁ ἥλιος, τὰ δὲ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο λευκὰ
as the sun, the but clothes of him became white

5613 09 5457
ὡς τὸ φῶς.
as the light.

3 2532 2400 3708 846 3475
καὶ ἰδοὺ ὤφθη αὐτοῖς Μωϋσῆς
And look was seen to them Moses

2532 2243 4814 3326 846
καὶ Ἠλίας συλλαλοῦντες μετ᾽ αὐτοῦ.
and Elijah speaking together with him.

4 611 1161 01 4074 3004 03 2424
ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν τῷ Ἰησοῦ·
Having answered but the Peter said to the Jesus,

2962 2570 1510 1473 5602 1510 1487 2309
κύριε, καλόν ἐστιν ἡμᾶς ὧδε εἶναι· εἰ θέλεις,
Master, good it is us here to be; if you want,

4160 5602 5140 4633 1473 1520 2532
ποιήσω ὧδε τρεῖς σκηνάς, σοὶ μίαν καὶ
I will make here three tents, to you one and

3475 1520 2532 2243 1520
Μωϋσεῖ μίαν καὶ Ἠλίᾳ μίαν.
to Moses one and to Elijah one.

5 2089 846
ἔτι αὐτοῦ
Still of him

2980 2400 3507 5460 1982 846
λαλοῦντος ἰδοὺ νεφέλη φωτεινὴ ἐπεσκίασεν αὐτούς,
speaking look cloud lighten overshadowed them,

2532 2400 5456 1537 06 3507 3004 3778
καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης λέγουσα· οὗτός
and look sound out of the cloud saying, this

1510 01 5207 1473 01 27 1722 3739
ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ
is the son of me the loved one, in whom

2106 191 846
εὐδόκησα· ἀκούετε αὐτοῦ.
I thought well; hear him.

6 2532 191 013
καὶ ἀκούσαντες οἱ
And having heard the

3101 4098 1909 4383 846 2532 5399
μαθηταὶ ἔπεσαν ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν καὶ ἐφοβήθησαν
learners fell on face of them and were afraid

4970
σφόδρα.
exceeding.

7 2532 4334 01 2424 2532
καὶ προσῆλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ
And went toward the Jesus and

681 846 3004 1453 2532 3361 5399
ἁψάμενος αὐτῶν εἶπεν· ἐγέρθητε καὶ μὴ φοβεῖσθε.
having touched them said; be raised and not fear.

8 1869 1161 016 3788 846
ἐπάραντες δὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν
Having lifted up on but the eyes of them

3762 3708 1487 3361 846 2424 3441
οὐδένα εἶδον εἰ μὴ αὐτὸν Ἰησοῦν μόνον.
no one they saw except him Jesus alone.

9 2532
Καὶ
And

2597 846 1537 010 3735 1781 846
καταβαινόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ ὄρους ἐνετείλατο αὐτοῖς
going down them out of the hill commanded them

01 2424 3004 3367 3004 012 3705
ὁ Ἰησοῦς λέγων· μηδενὶ εἴπητε τὸ ὅραμα
the Jesus saying, to no one you might say the sight

2193 3739 01 5207 02 444 1537 3498
ἕως οὗ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν
until which the son of the man from dead
1453
ἐγερθῇ.
might be raised.
10 2532 1905 846 013 3101
Καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ
And asked on him the learners
3004 5101 3767 013 1122 3004 3754
λέγοντες· τί οὖν οἱ γραμματεῖς λέγουσιν ὅτι
saying; why then the writers say that
2243 1163 2064 4413
Ἠλίαν δεῖ ἐλθεῖν πρῶτον;
Elijah it is necessary to come first?
11 01
ὁ
The one
1161 611 3004 2243 3303 2064 2532
δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· Ἠλίας μὲν ἔρχεται καὶ
but having answered said, Elijah indeed comes and
600 3956
ἀποκαταστήσει πάντα·
will restore all;
12 3004 1161 1473 3754 2243
λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι Ἠλίας
I say but to you that Elijah
2235 2064 2532 3756 1921 846 235
ἤδη ἦλθεν, καὶ οὐκ ἐπέγνωσαν αὐτὸν ἀλλὰ
already came, and not they perceived him but
4160 1722 846 3745 2309 3779 2532
ἐποίησαν ἐν αὐτῷ ὅσα ἠθέλησαν· οὕτως καὶ
they did in him as much as they wanted; thusly also
01 5207 02 444 3195 3958 5259 846
ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου μέλλει πάσχειν ὑπ᾽ αὐτῶν.
the son of the man is about to suffer by them.
13 5119 4920 013 3101 3754 4012
τότε συνῆκαν οἱ μαθηταὶ ὅτι περὶ
Then understood the learners that concerning
2491 02 910 3004 846
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ εἶπεν αὐτοῖς.
John the immerser he said to them.
14 2532
Καὶ
And
2064 4314 04 3793 4334 846 444
ἐλθόντων πρὸς τὸν ὄχλον προσῆλθεν αὐτῷ ἄνθρωπος
having gone toward the crowd went toward him man
1120 846
γονυπετῶν αὐτὸν
falling on knees him
15 2532 3004 2962 1653
καὶ λέγων· κύριε, ἐλέησόν
and saying; Master, mercy
1473 04 5207 3754 4583 2532 2560
μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζεται καὶ κακῶς
of me the son, because he is moonstruck and badly
3958 4178 1063 4098 1519 012 4442
πάσχει· πολλάκις γὰρ πίπτει εἰς τὸ πῦρ
he suffers; frequently for he falls into the fire
2532 4178 1519 012 5204
καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδωρ.
and frequently into the water.
16 2532 4374
καὶ προσήνεγκα
And I offered
846 015 3101 1473 2532 3756 1410
αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου, καὶ οὐκ ἠδυνήθησαν
him to the learners of you, and not they were able to
846 2323
αὐτὸν θεραπεῦσαι.
him to heal.
17 611 1161 01 2424
ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς
Having answered but the Jesus
3004 5599 1074 571 2532 1294 2193
εἶπεν· ὦ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη, ἕως
said, o generation untrustful and having been perverted, until
4219 3326 1473 1510 2193 4219 430
πότε μεθ᾽ ὑμῶν ἔσομαι; ἕως πότε ἀνέξομαι
when with you will I be? Until when will I endure
1473 5342 1473 846 5602
ὑμῶν; φέρετέ μοι αὐτὸν ὧδε.
you? Carry to me him here.
18 2532 2008 846
καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ
And admonished him
01 2424 2532 1831 575 846 09 1140 2532
ὁ Ἰησοῦς καὶ ἐξῆλθεν ἀπ᾽ αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον καὶ
the Jesus and went out from him the demon and
2323 01 3816 575 06 5610 1565
ἐθεραπεύθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.
was healed the boy servant from the hour that.

19 5119 4334 013 3101 03 2424
Τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ
Then having gone toward the learners to the Jesus
2596 2398 3004 1223 5101 1473 3756 1410
κατ' ἰδίαν εἶπον· διὰ τί ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν
by own said, through what we not were able
1544 846 20 01 1161 3004 846 1223
ἐκβαλεῖν αὐτό; ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς· διὰ
to throw out it? The one but says to them, through
08 3639a 1473 281 1063 3004 1473 1437
τὴν ὀλιγοπιστίαν ὑμῶν· ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἐὰν
the little trust of you; amen for I say to you, if
2192 4102 5613 2848 4615
ἔχητε πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως,
you might have trust as grain of mustard,
3004 011 3735 3778 3327 1759a
ἐρεῖτε τῷ ὄρει τούτῳ· μετάβα ἔνθεν
you will say to the hill this; go across from here
1563 2532 3327 2532 3762
ἐκεῖ, καὶ μεταβήσεται· καὶ οὐδὲν
there, and it will go across; and nothing
101 1473 22 4962 1161 846
ἀδυνατήσει ὑμῖν. Συστρεφομένων δὲ αὐτῶν
will be unable to you. Turning together but them
1722 07 1056 3004 846 01 2424 3195
ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· μέλλει
in the Galilee said to them the Jesus, is about
01 5207 02 444 3860 1519 5495
ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας
the son of the man to be given over into hands
444 23 2532 615 846 2532 07
ἀνθρώπων, καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ
of men, and they will kill him, and in the
5154 2250 1453 2532 3076
τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται. καὶ ἐλυπήθησαν
third day he will be raised. And they grieved
4970 24 2064 1161 846 1519 2746a
σφόδρα. Ἐλθόντων δὲ αὐτῶν εἰς Καφαρναοὺμ
exceeding. Having come but of them into Capernaum
4334 013 024 1323 2983 03
προσῆλθον οἱ τὰ δίδραχμα λαμβάνοντες τῷ
went toward the ones the didrachma receiving to the
4074 2532 3004 01 1320 1473 3756 5055
Πέτρῳ καὶ εἶπαν· ὁ διδάσκαλος ὑμῶν οὐ τελεῖ
Peter and said; the teacher of you not completes
024 1323 25 3004 3483 2532 2064 1519
[τὰ] δίδραχμα; λέγει· ναί. καὶ ἐλθόντα εἰς
the didrachma? He says, yes. And having gone into
08 3614 4399 846 01 2424 3004 5101
τὴν οἰκίαν προέφθασεν αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς λέγων· τί
the house anticipated him the Jesus saying, what
1473 1380 4613 013 935 06 1093 575
σοι δοκεῖ, Σίμων; οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς ἀπὸ
to <u>you</u> it thinks, Simon? The kings of the land from
5101 2983 5056 2228 2778 575 014 5207
τίνων λαμβάνουσιν τέλη ἢ κῆνσον; ἀπὸ τῶν υἱῶν
whom receive completion or tribute? From the sons
846 2228 575 014 245 26 3004 1161
αὐτῶν ἢ ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων; εἰπόντος δέ·
of them or from the others? Having said but;
575 014 245 5346 846 01 2424 686
ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων, ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ἄρα
from the others, said to him the Jesus; then
1065 1658 1510 013 5207 27 2443 1161 3361
γε ἐλεύθεροί εἰσιν οἱ υἱοί. ἵνα δὲ μὴ
indeed free are the sons. That but not
4624 846 4198 1519 2281 906
σκανδαλίσωμεν αὐτούς, πορευθεὶς εἰς θάλασσαν βάλε
we might offend them, having traveled to sea throw

44 2532 04 305 4413 2486 142
ἄγκιστρον καὶ τὸν ἀναβάντα πρῶτον ἰχθὺν ἆρον,
hook and the having gone up first fish lift up,
2532 455 012 4750 846 2147
καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ εὑρήσεις
and having opened the mouth of it you will find
4715 1565 2983 1325 846 473
στατῆρα· ἐκεῖνον λαβὼν δὸς αὐτοῖς ἀντὶ
stater; that having received give to them in place
1473 2532 1473 18:1 1722 1565 07 5610 4334
ἐμοῦ καὶ σοῦ. Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ προσῆλθον
of me and you. In that the hour came toward
013 3101 03 2424 3004 5101 686 3173
οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ λέγοντες· τίς ἄρα μείζων
the learners to the Jesus saying, who then greater
1510 1722 07 932 014 3772 2 2532
ἐστὶν ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν; 2 καὶ
is in the kingdom of the heavens? And
4341 3813 2476 846 1722
προσκαλεσάμενος παιδίον ἔστησεν αὐτὸ ἐν
having called toward small child he stood him in
3319 846 3 2532 3004 281 3004 1473 1437 3361
μέσῳ αὐτῶν 3 καὶ εἶπεν· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ
middle of them and he said; amen I say to you, except
4762 2532 1096 5613 021 3813 3756
στραφῆτε καὶ γένησθε ὡς τὰ παιδία, ὀυ
you might turn and become as the small children, not
3361 1525 1519 08 932 014 3772
μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.
not you might go in into the kingdom of the heavens.
4 3748 3767 5013 1438 5613 09 3813
ὅστις οὖν ταπεινώσει ἑαυτὸν ὡς τὸ παιδίον
Who then will humble himself as the small child
3778 3778 1510 01 3173 1722 07 932 014
τοῦτο, οὗτός ἐστιν ὁ μείζων ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν
this, this is the greater in the kingdom of the
3772 5 2532 3739 1437 1209 1520
οὐρανῶν. 5 καὶ ὃς ἐὰν δέξηται ἓν
heavens. And who if he might welcome one
3813 5108 1909 011 3686 1473 1473
παιδίον τοιοῦτο ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, ἐμὲ
small child such on the name of me, me
1209 6 3739 1161 302 4624 1520 014
δέχεται. 6 Ὃς δ᾽ ἂν σκανδαλίσῃ ἕνα τῶν
he welcomes. Who but - might offend one of the
3398 3778 014 4100 1519 1473
μικρῶν τούτων τῶν πιστευόντων εἰς ἐμέ,
small of these of the ones trusting in me,
4851 846 2443 2910 3458
συμφέρει αὐτῷ ἵνα κρεμασθῇ μύλος
it is advantageous to him that be hung millstone
3684 4012 04 5137 846 2532
ὀνικὸς περὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ
of donkey around the neck of him and
2670 1722 011 3989 06 2281
καταποντισθῇ ἐν τῷ πελάγει τῆς θαλάσσης.
he might be drowned in the open of the sea.
7 3759 03 2889 575 022 4625 318 1063
Οὐαὶ τῷ κόσμῳ ἀπὸ τῶν σκανδάλων· ἀνάγκη γὰρ
Woe to the world from the offenses; necessity for
2064 024 4625 4133 3759 03 444 1223
ἐλθεῖν τὰ σκάνδαλα, πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ δι᾽
to come the offenses, except woe to the man through
3739 09 4625 2064 8 1487 1161 05 5495 1473
οὗ τὸ σκάνδαλον ἔρχεται. 8 Εἰ δὲ ἡ χείρ σου
whom the offense comes. If but the hand of you
2228 01 4228 1473 4624 1473 1581 846
ἢ ὁ πούς σου σκανδαλίζει σε, ἔκκοψον αὐτὸν
or the foot of you offends you, cut off it

2532 906 575 1473 2570 1473 1510 1525 1519
καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ· καλόν σοί ἐστιν εἰσελθεῖν εἰς
and throw from you; good to you it is to go in into
08 2222 2948 2228 5560 2228 1417 5495 2228 1417
τὴν ζωὴν κυλλὸν ἢ χωλὸν ἢ δύο χεῖρας ἢ δύο
the life crippled or lame or two hands or two
4228 2192 906 1519 012 4442 012 166
πόδας ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον.
feet having to be thrown into the fire the eternal.
2532 1487 01 3788 1473 4624 1473
9 καὶ εἰ ὁ ὀφθαλμός σου σκανδαλίζει σε,
And if the eye of you offends you,
1807 846 2532 906 575 1473 2570 1473 1510
ἔξελε αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ· καλόν σοί ἐστιν
lift out it and throw from you; good to you it is
3442 1519 08 2222 1525 2228 1417
μονόφθαλμον εἰς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν ἢ δύο
alone eye into the life to go into or two
3788 2192 906 1519 08 1067 010
ὀφθαλμοὺς ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὴν γέενναν τοῦ
eyes having to be thrown into the gehenna of the
4442 3708 3361 2706 1520 014
πυρός. 10 Ὁρᾶτε μὴ καταφρονήσητε ἑνὸς τῶν
fire. See not you might think down one of the
3398 3778 3004 1063 1473 3754 013 32
μικρῶν τούτων· λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι οἱ ἄγγελοι
small of these; I say for to you that the messengers
846 1722 3772 1223 3956 991 012
αὐτῶν ἐν οὐρανοῖς διὰ παντὸς βλέπουσι τὸ
of them in heavens through all see the
4383 02 3962 1473 02 1722 3772
πρόσωπον τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς.
face of the father of me the one in heavens.
5101 1473 1380 1437 1096 5100
12 Τί ὑμῖν δοκεῖ; ἐὰν γένηταί τινι
What to you thinks? If might become to some
444 1540 4263 2532 4105 1520
ἀνθρώπῳ ἑκατὸν πρόβατα καὶ πλανηθῇ ἓν
man hundred sheep and might be deceived one
1537 846 3780 863 024 1752a
ἐξ αὐτῶν, οὐχὶ ἀφήσει τὰ ἐνενήκοντα
from them, not will he leave off the ninety
1767 1909 024 3735 2532 4198 2212 012
ἐννέα ἐπὶ τὰ ὄρη καὶ πορευθεὶς ζητεῖ τὸ
nine on the hills and having traveled seeks the
4105 2532 1437 1096 2147
πλανώμενον; 13 καὶ ἐὰν γένηται εὑρεῖν
one being deceived? And if it might become to find
846 281 3004 1473 3754 5463 1909 846
αὐτό, ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι χαίρει ἐπ᾽ αὐτῷ
it, amen I say to you that he rejoices on it
3123 2228 1909 023 1752a 1767 023 3361
μᾶλλον ἢ ἐπὶ τοῖς ἐνενήκοντα ἐννέα τοῖς μὴ
more than on the ninety nine the ones not
4105 3779 3756 1510 2307
πεπλανημένοις. 14 οὕτως οὐκ ἔστιν θέλημα
having been deceived. Thusly not it is want
1716 02 3962 1473 02 1722 3772 2443
ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς ἵνα
in front of the father of you the one in heavens that
622 1520 022 3398 3778 1437
ἀπόληται ἓν τῶν μικρῶν τούτων. 15 Ἐὰν
might be destroyed one of the small of these. If
1161 264 1519 1473 01 80 1473 5217
δὲ ἁμαρτήσῃ [εἰς σὲ] ὁ ἀδελφός σου, ὕπαγε
but might sin to you the brother of you, go off
1651 846 3342 1473 2532 846 3441 1437 1473
ἔλεγξον αὐτὸν μεταξὺ σοῦ καὶ αὐτοῦ μόνου. ἐάν σου
rebuke him between you and him alone. If you

191 2770 04 80 1473 **16** 1437
ἀκούσῃ, ἐκέρδησας τὸν ἀδελφόν σου· ἐὰν
he might hear, you gained the brother of you; if

1161 3361 191 3880 3326 1473 2089 1520
δὲ μὴ ἀκούσῃ, παράλαβε μετὰ σοῦ ἔτι ἕνα
but not he might hear, take along with you still one

2228 1417 2443 1909 4750 1417 3144 2228 5140
ἢ δύο, ἵνα ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων ἢ τριῶν
or two, that on mouth of two testifiers or three

2476 3956 4487 **17** 1437 1161 3878 846 3004
σταθῇ πᾶν ῥῆμα· ἐὰν δὲ παρακούσῃ αὐτῶν, εἰπὲ
might stand all word; if but he might ignore hearing of them, say

07 1577 1437 1161 2532 06 1577 3878
τῇ ἐκκλησίᾳ· ἐὰν δὲ καὶ τῆς ἐκκλησίας παρακούσῃ,
to the assembly; if but also the assembly he might ignore hearing,

1510 1473 5618 01 1482 2532 01 5057
ἔστω σοι ὥσπερ ὁ ἐθνικὸς καὶ ὁ τελώνης.
let be to you as indeed the nation and the tax man.

18 281 3004 1473 3745 1437 1210 1909 06 1093
Ἀμὴν λέγω ὑμῖν· ὅσα ἐὰν δήσητε ἐπὶ τῆς γῆς
Amen I say to you, as much as if you might bind on the land

1510 1210 1722 3772 2532 3745 1437 3089
ἔσται δεδεμένα ἐν οὐρανῷ, καὶ ὅσα ἐὰν λύσητε
it will be+ +having been bound in heaven, and as much as if you might loose

1909 06 1093 1510 3089 1722 3772 **19** 3825
ἐπὶ τῆς γῆς ἔσται λελυμένα ἐν οὐρανῷ. Πάλιν
on the land it will be+ +having been loosed in heaven. Again

281 3004 1473 3754 1437 1417 4856 1537
[ἀμὴν] λέγω ὑμῖν ὅτι ἐὰν δύο συμφωνήσωσιν ἐξ
amen I say to you that if two agree out of

1473 1909 06 1093 4012 3956 4229 3739 1437
ὑμῶν ἐπὶ τῆς γῆς περὶ παντὸς πράγματος οὗ ἐὰν
you on the land about all practice of which if

154 1096 846 3844 02 3962
αἰτήσωνται, γενήσεται αὐτοῖς παρὰ τοῦ πατρός
they might ask, it will become to them from the father

1473 02 1722 3772 **20** 3757 1063 1510 1417 2228
μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς. οὗ γάρ εἰσιν δύο ἢ
of me the one in heavens. Where for are+ two or

5140 4863 1519 012 1699 3686 1563
τρεῖς συνηγμένοι εἰς τὸ ἐμὸν ὄνομα, ἐκεῖ
three +being brought together in the my name, there

1510 1722 3319 846 **21** 5119 4334 01
εἰμι ἐν μέσῳ αὐτῶν. Τότε προσελθὼν ὁ
I am in middle of them. Then having gone toward the

4074 3004 846 2962 4212 264 1519
Πέτρος εἶπεν αὐτῷ· κύριε, ποσάκις ἁμαρτήσει εἰς
Peter said to him; Master, how often might sin to

1473 01 80 1473 2532 863 846 2193
ἐμὲ ὁ ἀδελφός μου καὶ ἀφήσω αὐτῷ; ἕως
me the brother of me and I might send off him? Until

2034 **22** 3004 846 01 2424 3756 3004 1473
ἑπτάκις; λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· οὐ λέγω σοι
seven times? Says to him the Jesus, not I say to you

2193 2034 235 2193 1441 2033
ἕως ἑπτάκις ἀλλὰ ἕως ἑβδομηκοντάκις ἑπτά.
until seven times but until seventy times seven.

23 1223 3778 3666 05 932 014
Διὰ τοῦτο ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν
Through this was likened the kingdom of the

3772 444 935 3739 2309 4868
οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεῖ, ὃς ἠθέλησεν συνᾶραι
heavens to man king, who wanted to lift up together

3056 3326 014 1401 846 24 757 1161 846
λόγον μετὰ τῶν δούλων αὐτοῦ. ἀρξαμένου δὲ αὐτοῦ
word with the slaves of him. Having begun but him

4868 4374 846 1520 3781
συναίρειν προσηνέχθη αὐτῷ εἷς ὀφειλέτης
to lift up together was offered him one debtor

3463 5007 25 3361 2192 1161 846
μυρίων ταλάντων. μὴ ἔχοντος δὲ αὐτοῦ
of ten thousand talants. Not having but him

591 2753 846 01 2962 4097 2532
ἀποδοῦναι ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύριος πραθῆναι καὶ
to give back commanded him the master to be sold and

08 1135 2532 024 5043 2532 3956 3745
τὴν γυναῖκα καὶ τὰ τέκνα καὶ πάντα ὅσα
the woman and the children and all as much as

2192 2532 591 26 4098 3767 01
ἔχει, καὶ ἀποδοθῆναι. πεσὼν οὖν ὁ
he has, and to be given off. Having fallen then the

1401 4352 846 3004 3114
δοῦλος προσεκύνει αὐτῷ λέγων· μακροθύμησον
slave was worshiping him saying, be long-tempered

1909 1473 2532 3956 591 1473
ἐπ᾽ ἐμοί, καὶ πάντα ἀποδώσω σοι.
on me, and all I will give back to <u>you</u>.

4697 1161 01 2962 02 1401
27 σπλαγχνισθεὶς δὲ ὁ κύριος τοῦ δούλου
Having had affection but the master of the slave

1565 630 846 2532 012 1156 863
ἐκείνου ἀπέλυσεν αὐτὸν καὶ τὸ δάνειον ἀφῆκεν
that he loosed off him and the loan he sent off

846 28 1831 1161 01 1401 1565 2147
αὐτῷ. ἐξελθὼν δὲ ὁ δοῦλος ἐκεῖνος εὗρεν
to him. Having gone out but the slave that found

1520 014 4889 846 3739 3784 846 1540
ἕνα τῶν συνδούλων αὐτοῦ, ὃς ὤφειλεν αὐτῷ ἑκατὸν
one of the co-slaves of him, who owed him hundred

1220 2532 2902 846 4155 3004
δηνάρια, καὶ κρατήσας αὐτὸν ἔπνιγεν λέγων·
denaria, and having held him he choked saying,

591 1487 5100 3784 29 4098 3767 01
ἀπόδος εἴ τι ὀφείλεις. πεσὼν οὖν ὁ
give back if some <u>you</u> owe. Having fallen then the

4889 846 3870 846 3004
σύνδουλος αὐτοῦ παρεκάλει αὐτὸν λέγων·
co-slave of him was encouraging him saying;

3114 1909 1473 2532 591
μακροθύμησον ἐπ᾽ ἐμοί, καὶ ἀποδώσω
be long-tempered on me, and I will give back

1473 30 01 1161 3756 2309 235 565
σοι. ὁ δὲ οὐκ ἤθελεν ἀλλὰ ἀπελθὼν
to you. The one but not wanted but having gone off

906 846 1519 5438 2193 591
ἔβαλεν αὐτὸν εἰς φυλακὴν ἕως ἀποδῷ
he threw him into guard until he might give off

012 3784 31 3708 3767 013 4889
τὸ ὀφειλόμενον. ἰδόντες οὖν οἱ σύνδουλοι
the thing owed. Having seen then the co-slaves

846 024 1096 3076 4970 2532
αὐτοῦ τὰ γενόμενα ἐλυπήθησαν σφόδρα καὶ
of him the things becoming were grieved exceeding and

2064 1285 03 2962 1438 3956
ἐλθόντες διεσάφησαν τῷ κυρίῳ ἑαυτῶν πάντα
having gone they clearly told the master of themselves all

024 1096 32 5119 4341 846 01
τὰ γενόμενα. τότε προσκαλεσάμενος αὐτὸν ὁ
the things becoming. Then having called to him the

2962 846 3004 846 1401 4190 3956 08
κύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ· δοῦλε πονηρέ, πᾶσαν τὴν
master of him says to him; slave evil, all the

3782 1565 863 1473 1893 3870
ὀφειλὴν ἐκείνην ἀφῆκά σοι, ἐπεὶ παρεκάλεσάς
debt that I sent off to you, since you encouraged

1473 3756 1163 2532 1473 1653
με· 33 οὐκ ἔδει καὶ σὲ ἐλεῆσαι
me; not it was necessary also you to have mercy

04 4889 1473 5613 2504 1473 1653 2532
τὸν σύνδουλόν σου, ὡς κἀγὼ σὲ ἠλέησα; 34 καὶ
the co-slave of you, as also I you had mercy? And

3710 01 2962 846 3860 846 015
ὀργισθεὶς ὁ κύριος αὐτοῦ παρέδωκεν αὐτὸν τοῖς
having become angry the master of him gave over him to the

930 2193 3739 591 3956 012
βασανισταῖς ἕως οὗ ἀποδῷ πᾶν τὸ
tormentors until which he might give back all the

3784 3779 2532 01 3962 1473 01
ὀφειλόμενον. 35 οὕτως καὶ ὁ πατήρ μου ὁ
thing owed. Thusly also the father of me the

3770 4160 1473 1437 3361 863
οὐράνιος ποιήσει ὑμῖν, ἐὰν μὴ ἀφῆτε
heavenly will do to you, except you might send off

1538 03 80 846 575 018 2588 1473
ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν.
each the brother of him from the hearts of you.

2532 1096 3753 5055 01 2424 016
19:1 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς
And it became when completed the Jesus the

3056 3778 3332 575 06 1056
λόγους τούτους, μετῆρεν ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας
words these, he moved across from the Galilee

2532 2064 1519 024 3725 06 2449 4008
καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὅρια τῆς Ἰουδαίας πέραν
and went into the territories of the Judea across

02 2446 2532 190 846 3793 4183
τοῦ Ἰορδάνου. 2 καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί,
the Jordan. And followed him crowds many,

2532 2323 846 1563 2532 4334 846
καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺς ἐκεῖ. 3 Καὶ προσῆλθον αὐτῷ
and he healed them there. And came toward him

5330 3985 846 2532 3004 1487
Φαρισαῖοι πειράζοντες αὐτὸν καὶ λέγοντες· εἰ
Pharisees pressuring him and saying; if

1832 444 630 08 1135 846
ἔξεστιν ἀνθρώπῳ ἀπολῦσαι τὴν γυναῖκα αὐτοῦ
it is possible to man to loose off the woman of him

2596 3956 156 01 1161 611
κατὰ πᾶσαν αἰτίαν; 4 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς
by all cause? The one but having answered

3004 3756 314 3754 01 2936 575
εἶπεν· οὐκ ἀνέγνωτε ὅτι ὁ κτίσας ἀπ᾽
said, not you read that the one having created from

746 730 2532 2338 4160 846 2532
ἀρχῆς ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς; 5 καὶ
beginning male and female he made them? And

3004 1752 3778 2641 444
εἶπεν· ἕνεκα τούτου καταλείψει ἄνθρωπος
he said, on account of this shall leave behind man

04 3962 2532 08 3384 2532 2853 07
τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα καὶ κολληθήσεται τῇ
the father and the mother and he will be joined to the

1135 846 2532 1510 013 1417 1519 4561 1520
γυναικὶ αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.
woman of him, and will be the two into flesh one.

5620 3765 1510 1417 235 4561 1520 3739
6 ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο ἀλλὰ σὰρξ μία. ὃ
So that no longer they are two but flesh one. What

3767 01 2316 4801 444 3361 5563
οὖν ὁ θεὸς συνέζευξεν ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω.
then the God yoked together man not let separate.

3004 846 5101 3767 3475 1781 1325
7 λέγουσιν αὐτῷ· τί οὖν Μωϋσῆς ἐνετείλατο δοῦναι
They say to him, why then Moses commanded to give

975 647 2532 630 846
βιβλίον ἀποστασίου καὶ ἀπολῦσαι [αὐτήν];
small book of stand off and to loose off her?

3004 846 3754 3475 4314 08 4641
8 λέγει αὐτοῖς ὅτι Μωϋσῆς πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν
He says to them, (") Moses toward the hard heart

1473 2010 1473 630 020 1135
ὑμῶν ἐπέτρεψεν ὑμῖν ἀπολῦσαι τὰς γυναῖκας
of you allowed to you to loose off the women

1473 575 746 1161 3756 1096 3779
ὑμῶν, ἀπ᾽ ἀρχῆς δὲ οὐ γέγονεν οὕτως.
of you, from beginning but not it has become thusly.

3004 1161 1473 3754 3739 302 630 08
9 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι ὃς ἂν ἀπολύσῃ τὴν
I say but to you that who - might loose off the

1135 846 3361 1909 4202 2532
γυναῖκα αὐτοῦ μὴ ἐπὶ πορνείᾳ καὶ
woman of him not on sexual immorality and

1060 243 3429 3004 846 013
γαμήσῃ ἄλλην μοιχᾶται. 10 Λέγουσιν αὐτῷ οἱ
might marry other commits adultery. Say to him the

3101 846 1487 3779 1510 05 156 02
μαθηταὶ [αὐτοῦ]· εἰ οὕτως ἐστὶν ἡ αἰτία τοῦ
learners of him; if thusly is the cause of the

444 3326 06 1135 3756 4851
ἀνθρώπου μετὰ τῆς γυναικός, οὐ συμφέρει
man with the woman, not it is advantageous

1060 01 1161 3004 846 3756 3956
γαμῆσαι. 11 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· οὐ πάντες
to marry. The one but said to them; not all

5562 04 3056 3778 235 3739
χωροῦσιν τὸν λόγον [τοῦτον] ἀλλ᾽ οἷς
make room the word this but to whom

1325 1510 1063 2135 3748
δέδοται. 12 εἰσὶν γὰρ εὐνοῦχοι οἵτινες
it has been given. There are for eunuchs who

1537 2836 3384 1080 3779 2532
ἐκ κοιλίας μητρὸς ἐγεννήθησαν οὕτως, καὶ
out of stomach of mother were born thusly, and

1510 2135 3748 2134 5259 014
εἰσὶν εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνουχίσθησαν ὑπὸ τῶν
there are eunuchs who were made eunuchs by the

444 2532 1510 2135 3748 2134
ἀνθρώπων, καὶ εἰσὶν εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνούχισαν
men, and there are eunuchs who make eunuchs

1438 1223 08 932 014 3772
ἑαυτοὺς διὰ τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.
themselves because of the kingdom of the heavens.

01 1410 5562 5562 5119
ὁ δυνάμενος χωρεῖν χωρείτω. 13 Τότε
The one being able to make room let make room. Then

4374 846 3813 2443 020 5495
προσηνέχθησαν αὐτῷ παιδία ἵνα τὰς χεῖρας
were offered to him small children that the hands

2007 846 2532 4336 013 1161
ἐπιθῇ αὐτοῖς καὶ προσεύξηται· οἱ δὲ
he might set on them and might pray; the but

3101 2008 846 01 1161 2424 3004
μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖς. 14 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν·
learners admonished them. The but Jesus said;

863 024 3813 2532 3361 2967 846 2064
ἄφετε τὰ παιδία καὶ μὴ κωλύετε αὐτὰ ἐλθεῖν
allow the small children and not hinder them to come

4314 1473 014 1063 5108 1510 05 932
πρός με, τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία
toward me, of the for such is the kingdom

014 3772 2532 2007 020 5495
τῶν οὐρανῶν. 15 καὶ ἐπιθεὶς τὰς χεῖρας
of the heavens. And having set on the hands

846 4198 1564 2532 2400 1520
αὐτοῖς ἐπορεύθη ἐκεῖθεν. 16 Καὶ ἰδοὺ εἷς
them he traveled from there. And look one

4334 846 3004 1320 5101 18
προσελθὼν αὐτῷ εἶπεν· διδάσκαλε, τί ἀγαθὸν
having come toward him said, teacher, what good

4160 2443 2192 2222 166 01
ποιήσω ἵνα σχῶ ζωὴν αἰώνιον; 17 ὁ
might I do that I might have life eternal? The one

1161 3004 846 5101 1473 2065 4012 010 18
δὲ εἶπεν αὐτῷ· τί με ἐρωτᾷς περὶ τοῦ ἀγαθοῦ;
but said to him, why me you ask about the good?

1520 1510 01 18 1487 1161 2309 1519 08
εἷς ἐστιν ὁ ἀγαθός· εἰ δὲ θέλεις εἰς τὴν
One is the good; if but you want into the

2222 1525 5083 020 1785 3004 846
ζωὴν εἰσελθεῖν, τήρησον τὰς ἐντολάς. 18 λέγει αὐτῷ·
life to go into, keep the commands. He says to him;

4169 01 1161 2424 3004 012 3756
ποίας; ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν· τὸ οὐ
what kind? The but Jesus said, the one not

5407 3756 3431 3756
φονεύσεις, οὐ μοιχεύσεις, οὐ
you will murder, not you will commit adultery, not

2813 3756 5576 5091 04 3962
κλέψεις, οὐ ψευδομαρτυρήσεις, 19 τίμα τὸν πατέρα
you will not you will testify value the father
thieve, falsely,

2532 08 3384 2532 25 04 4139 1473
καὶ τὴν μητέρα, καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου
and the mother, and you will love the neighbor of you

5613 4572 3004 846 01 3495 3956
ὡς σεαυτόν. 20 λέγει αὐτῷ ὁ νεανίσκος· πάντα
as yourself. Says to him the young man, all

3778 5442 5101 2089 5302 5346 846
ταῦτα ἐφύλαξα· τί ἔτι ὑστερῶ; 21 ἔφη αὐτῷ
these I guarded; what still do I lack? Said to him

01 2424 1487 2309 5046 1510 5217
ὁ Ἰησοῦς· εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὕπαγε
the Jesus, if you want complete to be, go off

4453 1473 024 5225 2532 1325 015
πώλησόν σου τὰ ὑπάρχοντα καὶ δὸς [τοῖς]
sell of you the possessions and give to the

4434 2532 2192 2344 1722 3772 2532
πτωχοῖς, καὶ ἕξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανοῖς, καὶ
poor, and you will have treasure in heavens, and

1204 190 1473 191 1161 01 3495
δεῦρο ἀκολούθει μοι. 22 ἀκούσας δὲ ὁ νεανίσκος
come follow me. Having heard but the young man

04 3056 565 3076 1510 1063 2192
τὸν λόγον ἀπῆλθεν λυπούμενος· ἦν γὰρ ἔχων
the word went off grieving; he was+ for +having

2933 4183 01 1161 2424 3004 015
κτήματα πολλά. 23 Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν τοῖς
acquisitions many. The but Jesus said to the

3101 846 281 3004 1473 3754 4145
μαθηταῖς αὐτοῦ· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι πλούσιος
learners of him, amen I say to you that rich one

1423 1525 1519 08 932 014
δυσκόλως εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν
with difficulty will go into into the kingdom of the

3772 3825 1161 3004 1473 2123
οὐρανῶν. 24 πάλιν δὲ λέγω ὑμῖν, εὐκοπώτερόν
heavens. Again but I say to you, easier labor

1510 2574 1223 5169 4476
ἐστιν κάμηλον διὰ τρυπήματος ῥαφίδος
it is camel through opening of needle

1330 2228 4145 1525 1519 08 932
διελθεῖν ἢ πλούσιον εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν
to go through or rich to go into into the kingdom

02 2316 25 191 1161 013 3101
τοῦ θεοῦ. ἀκούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ
of the God. Having heard but the learners

1605 4970 3004 5101 686 1410
ἐξεπλήσσοντο σφόδρα λέγοντες· τίς ἄρα δύναται
were astonished exceeding saying, who then is able

4982 26 1689 1161 01 2424
σωθῆναι; ἐμβλέψας δὲ ὁ Ἰησοῦς
to be delivered? Having looked in but the Jesus

3004 846 3844 444 3778 102 1510
εἶπεν αὐτοῖς· παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατόν ἐστιν,
said to them, along men this unable is,

3844 1161 2316 3956 1415 27 5119 611
παρὰ δὲ θεῷ πάντα δυνατά. Τότε ἀποκριθεὶς
along but God all power. Then having answered

01 4074 3004 846 2400 1473 863 3956
ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ· ἰδοὺ ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα
the Peter said to him, look we sent off all

2532 190 1473 5101 686 1510 1473 28 01
καὶ ἠκολουθήσαμέν σοι· τί ἄρα ἔσται ἡμῖν; ὁ
and followed you; what then will be to us? The

1161 2424 3004 846 281 3004 1473 3754
δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι
but Jesus said to them, amen I say to you that

1473 013 190 1473 1722 07 3824
ὑμεῖς οἱ ἀκολουθήσαντές μοι ἐν τῇ παλιγγενεσίᾳ,
you the ones having followed me in the born again,

3752 2523 01 5207 02 444 1909 2362
ὅταν καθίσῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνου
when might sit the son of the man on throne

1391 846 2521 2532 1473 1909 1427
δόξης αὐτοῦ, καθήσεσθε καὶ ὑμεῖς ἐπὶ δώδεκα
of splendor of him, will sit also you on twelve

2362 2919 020 1427 5443 02 2474
θρόνους κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλὰς τοῦ Ἰσραήλ.
thrones judging the twelve tribes of the Israel.

29 2532 3956 3748 863 3614 2228 80
καὶ πᾶς ὅστις ἀφῆκεν οἰκίας ἢ ἀδελφοὺς
And all who have sent off houses or brothers

2228 79 2228 3962 2228 3384 2228 5043 2228 68
ἢ ἀδελφὰς ἢ πατέρα ἢ μητέρα ἢ τέκνα ἢ ἀγροὺς
or sisters or father or mother or children or fields

1752 010 3686 1473 1542
ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός μου, ἑκατονταπλασίονα
on account of the name of me, hundred times

2983 2532 2222 166 2816 30 4183
λήμψεται καὶ ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσει. πολλοὶ
will receive also life eternal will inherit. Many

1161 1510 4413 2078 2532 2078 4413
δὲ ἔσονται πρῶτοι ἔσχατοι καὶ ἔσχατοι πρῶτοι.
but will be first last and last first.

20:1 3664 1063 1510 05 932 014 3772
Ὁμοία γάρ ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν
Like for is the kingdom of the heavens

444 3617 3748 1831 260
ἀνθρώπῳ οἰκοδεσπότῃ, ὅστις ἐξῆλθεν ἅμα
to man house supervisor, who went out at same time

4404 3409 2040 1519 04 290
πρωῒ μισθώσασθαι ἐργάτας εἰς τὸν ἀμπελῶνα
in morning to hire for wages workers into the vineyard

846 2 4856 1161 3326 014 2040 1537
αὐτοῦ. συμφωνήσας δὲ μετὰ τῶν ἐργατῶν ἐκ
of him. Having agreed but with the workers from

1220 08 2250 649 846 1519 04
δηναρίου τὴν ἡμέραν ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὸν
denarius the day he delegated them into the

290 846 2532 1831 4012 5154
ἀμπελῶνα αὐτοῦ. 3 καὶ ἐξελθὼν περὶ τρίτην
vineyard of him. And having gone out around third
5610 3708 243 2476 1722 07 58 692
ὥραν εἶδεν ἄλλους ἑστῶτας ἐν τῇ ἀγορᾷ ἀργούς
hour he saw others having stood in the market idle
4 2532 1565 3004 5217 2532 1473 1519 04
καὶ ἐκείνοις εἶπεν· ὑπάγετε καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν
and to those he said, go off also you into the
290 2532 3739 1437 1510 1342 1325
ἀμπελῶνα, καὶ ὃ ἐὰν ᾖ δίκαιον δώσω
vineyard, and what if it might be right I will give
1473 013 1161 565 3825 1161 1831
ὑμῖν. 5 οἱ δὲ ἀπῆλθον. πάλιν [δὲ] ἐξελθὼν
to you. The but went off. Again but having gone out
4012 1623 2532 1728a 5610 4160 5615 4012
περὶ ἕκτην καὶ ἐνάτην ὥραν ἐποίησεν ὡσαύτως. 6 περὶ
around sixth and ninth hour he did likewise. Around
1161 08 1734 1831 2147 243
δὲ τὴν ἑνδεκάτην ἐξελθὼν εὗρεν ἄλλους
but the eleventh having gone out he found others
2476 2532 3004 846 5101 5602 2476 3650
ἑστῶτας καὶ λέγει αὐτοῖς· τί ὧδε ἑστήκατε ὅλην
having stood and says to them, why here have you stood whole
08 2250 692 3004 846 3754 3762
τὴν ἡμέραν ἀργοί; 7 λέγουσιν αὐτῷ· ὅτι οὐδεὶς
the day idle? They say to him; because no one
1473 3409 3004 846 5217 2532
ἡμᾶς ἐμισθώσατο. λέγει αὐτοῖς· ὑπάγετε καὶ
us hired for wages. He says to them, go off also
1473 1519 04 290 3798 1161 1096
ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα. 8 ὀψίας δὲ γενομένης
you into the vineyard. Evening but having become
3004 01 2962 02 290 03 2012
λέγει ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος τῷ ἐπιτρόπῳ
says the master of the vineyard to the governor
846 2564 016 2040 2532 591 846 04
αὐτοῦ· κάλεσον τοὺς ἐργάτας καὶ ἀπόδος αὐτοῖς τὸν
of him; call the workers and give off to them the
3408 757 575 014 2078 2193 014 4413
μισθὸν ἀρξάμενος ἀπὸ τῶν ἐσχάτων ἕως τῶν πρώτων.
wage having begun from the last until the first.
9 2532 2064 013 4012 08 1734 5610
καὶ ἐλθόντες οἱ περὶ τὴν ἑνδεκάτην ὥραν
And having gone the ones around the eleventh hour
2983 303 1220 2532 2064 013 4413
ἔλαβον ἀνὰ δηνάριον. 10 καὶ ἐλθόντες οἱ πρῶτοι
received up denarius. And having gone the first
3543 3754 4183 2983 2532 2983 012 303
ἐνόμισαν ὅτι πλεῖον λήμψονται· καὶ ἔλαβον [τὸ] ἀνὰ
thought that more they will receive; and they received the up
1220 2532 846 2983 1161
δηνάριον καὶ αὐτοί. 11 λαβόντες δὲ
denarius also themselves. Having received but
1111 2596 02 3617 3004
ἐγόγγυζον κατὰ τοῦ οἰκοδεσπότου 12 λέγοντες·
they grumbled against the house supervisor saying,
3778 013 2078 1520 5610 4160 2532 2470 1473
οὗτοι οἱ ἔσχατοι μίαν ὥραν ἐποίησαν, καὶ ἴσους ἡμῖν
These the last one hour they did, and equal to us
846 4160 015 941 012 922
αὐτοὺς ἐποίησας τοῖς βαστάσασι τὸ βάρος
them <u>you</u> did to the ones having borne the burden
06 2250 2532 04 2742 01 1161
τῆς ἡμέρας καὶ τὸν καύσωνα. 13 ὁ δὲ
of the day and the burning heat. The one but

611 1520 846 3004 2083 3756
ἀποκριθεὶς ἑνὶ αὐτῶν εἶπεν· ἑταῖρε, οὐκ
having answered to one of them said, comrade, not

91 1473 3780 1220 4856 1473
ἀδικῶ σε· οὐχὶ δηναρίου συνεφώνησάς μοι;
I do unright you; not denarius you agreed to me?

14 142 012 4674 2532 5217 2309 1161 3778 03
ἆρον τὸ σὸν καὶ ὕπαγε. θέλω δὲ τούτῳ τῷ
Lift up the yours and go off. I want but to this the

2078 1325 5613 2532 1473 15 2228 3756 1832
ἐσχάτῳ δοῦναι ὡς καὶ σοί· [ἢ] οὐκ ἔξεστίν
last to give as also to you; or not is it possible

1473 3739 2309 4160 1722 023 1699 2228 01
μοι ὃ θέλω ποιῆσαι ἐν τοῖς ἐμοῖς; ἢ ὁ
to me what I want to do in the mine? Or the

3788 1473 4190 1510 3754 1473 18 1510
ὀφθαλμός σου πονηρός ἐστιν ὅτι ἐγὼ ἀγαθός εἰμι;
eye of you evil is because I good am?

16 3779 1510 013 2078 4413 2532 013 4413
οὕτως ἔσονται οἱ ἔσχατοι πρῶτοι καὶ οἱ πρῶτοι
Thusly will be the last first and the first

2078 17 2532 305 01 2424 1519 2414
ἔσχατοι. Καὶ ἀναβαίνων ὁ Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα
last. And going up the Jesus into Jerusalem

3880 016 1427 3101 2596 2398 2532 1722
παρέλαβεν τοὺς δώδεκα [μαθητὰς] κατ᾽ ἰδίαν καὶ ἐν
took along the twelve learners by own and in

07 3598 3004 846 18 2400 305 1519
τῇ ὁδῷ εἶπεν αὐτοῖς· ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς
the way he said to them; look we go up into

2414 2532 01 5207 02 444
Ἱεροσόλυμα, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
Jerusalem, and the son of the man

3860 015 749 2532
παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ
will be given over to the ruler priests and

1122 2532 2632 846 2288
γραμματεῦσιν, καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν θανάτῳ
writers, and they will condemn him to death

19 2532 3860 846 023 1484 1519 012
καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν εἰς τὸ
and they will give over him to the nations for the

1702 2532 3146 2532 4717 2532 07
ἐμπαῖξαι καὶ μαστιγῶσαι καὶ σταυρῶσαι, καὶ τῇ
to mock and to scourge and to crucify, and in the

5154 2250 1453 20 5119 4334 846
τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται. Τότε προσῆλθεν αὐτῷ
third day he will be raised. Then went toward him

05 3384 014 5207 2199 3326 014 5207 846
ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου μετὰ τῶν υἱῶν αὐτῆς
the mother of the sons of Zebedee with the sons of her

4352 2532 154 5100 575 846 21 01
προσκυνοῦσα καὶ αἰτοῦσά τι ἀπ᾽ αὐτοῦ. ὁ
worshiping and asking something from him. The one

1161 3004 846 5101 2309 3004 846
δὲ εἶπεν αὐτῇ· τί θέλεις; λέγει αὐτῷ·
but said to her, what do you want? She says to him,

3004 2443 2523 3778 013 1417 5207 1473 1520 1537
εἰπὲ ἵνα καθίσωσιν οὗτοι οἱ δύο υἱοί μου εἷς ἐκ
say that might sit these the two sons of me one from

1188 1473 2532 1520 1537 2176 1473 1722 07
δεξιῶν σου καὶ εἷς ἐξ εὐωνύμων σου ἐν τῇ
right of you and one from left of you in the

932 1473 22 611 1161 01 2424 3004
βασιλείᾳ σου. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν·
kingdom of you. Having answered but the Jesus said,

3756 3609a 5101 154 1410 4095 012
οὐκ οἴδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε πιεῖν τὸ
not you know what you ask. Are you able to drink the

4221 3739 1473 3195 4095 3004 846
ποτήριον ὃ ἐγὼ μέλλω πίνειν; λέγουσιν αὐτῷ·
cup which I am about to drink? They say to him,

1410 3004 846 012 3303 4221 1473
δυνάμεθα. 23 λέγει αὐτοῖς· τὸ μὲν ποτήριόν μου
we are able. He says to them, the indeed cup of me

4095 09 1161 2523 1537 1188 1473 2532
πίεσθε, τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ
you will drink, the but to sit from right of me and

1537 2176 3756 1510 1699 3778 1325 235
ἐξ εὐωνύμων οὐκ ἔστιν ἐμὸν [τοῦτο] δοῦναι, ἀλλʼ
from left not it is mine this to give, but

3739 2090 5259 02 3962 1473
οἷς ἡτοίμασται ὑπὸ τοῦ πατρός μου.
to whom it has been prepared by the father of me.

24 2532 191 013 1176 23 4012 014
Καὶ ἀκούσαντες οἱ δέκα ἠγανάκτησαν περὶ τῶν
And having heard the ten were indignant about the

1417 80 01 1161 2424 4341
δύο ἀδελφῶν. 25 ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος
two brothers. The but Jesus having called toward

846 3004 3609a 3754 013 758 022 1484
αὐτοὺς εἶπεν· οἴδατε ὅτι οἱ ἄρχοντες τῶν ἐθνῶν
them said; you know that the rulers of the nations

2634 846 2532 013 3173 2715
κατακυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι κατεξουσιάζουσιν
master over them and the great ones exercise authority over

846 3756 3779 1510 1722 1473 235 3739
αὐτῶν. 26 οὐχ οὕτως ἔσται ἐν ὑμῖν, ἀλλʼ ὃς
them. Not thusly will it be in you, but who

1437 2309 1722 1473 3173 1096 1510
ἐὰν θέλῃ ἐν ὑμῖν μέγας γενέσθαι ἔσται
if might want in you great to become will be

1473 1249 2532 3739 302 2309 1722
ὑμῶν διάκονος, 27 καὶ ὃς ἂν θέλῃ ἐν
of you servant, and who - might want in

1473 1510 4413 1510 1473 1401 5618 01
ὑμιν εἶναι πρῶτος ἔσται ὑμῶν δοῦλος· 28 ὥσπερ ὁ
you to be first will be of you slave; as indeed the

5207 02 444 3756 2064 1247 235
υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι ἀλλὰ
son of the man not came to be served but

1247 2532 1325 08 5590 846 3083
διακονῆσαι καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον
to serve and to give the soul of him ransom

473 4183 2532 1607 846 575
ἀντὶ πολλῶν. 29 Καὶ ἐκπορευομένων αὐτῶν ἀπὸ
in place of many. And traveling out them from

2410 190 846 3793 4183 2532 2400
Ἰεριχὼ ἠκολούθησεν αὐτῷ ὄχλος πολύς. 30 καὶ ἰδοὺ
Jericho followed him crowd much. And look

1417 5185 2521 3844 08 3598 191 3754
δύο τυφλοὶ καθήμενοι παρὰ τὴν ὁδόν ἀκούσαντες ὅτι
two blind sitting along the way having heard that

2424 3855 2896 3004 1653 1473
Ἰησοῦς παράγει, ἔκραξαν λέγοντες· ἐλέησον ἡμᾶς,
Jesus leads along, shouted saying, have mercy us,

2962 5207 1160a 01 1161 3793 2008 846
[κύριε,] υἱὸς Δαυίδ. 31 ὁ δὲ ὄχλος ἐπετίμησεν αὐτοῖς
Master, son of David. The but crowd admonished them

2443 4623 013 1161 3173 2896 3004
ἵνα σιωπήσωσιν· οἱ δὲ μεῖζον ἔκραξαν λέγοντες·
that they might be silent; the ones but greater shouted saying,

1653 1473 2962 5207 1160a 2532 2476
ἐλέησον ἡμᾶς, κύριε, υἱὸς Δαυίδ. 32 καὶ στὰς
have mercy us, Master, son David. And having stood

01 2424 5455 846 2532 3004 5101 2309
ὁ Ἰησοῦς ἐφώνησεν αὐτοὺς καὶ εἶπεν· τί θέλετε
the Jesus sounded them and said, what do you want

4160 1473 33 3004 846 2962 2443
ποιήσω ὑμῖν; λέγουσιν αὐτῷ· κύριε, ἵνα
I might do to you? They say to him; Master, that

455 013 3788 1473 34 4697 1161
ἀνοιγῶσιν οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν. σπλαγχνισθεὶς δὲ
might be opened the eyes of us. Having had affection but

01 2424 681 022 3659 846 2532 2112
ὁ Ἰησοῦς ἥψατο τῶν ὀμμάτων αὐτῶν, καὶ εὐθεώς
the Jesus touched the eyes of them, and immediately

308 2532 190 846 21:1 2532 3753
ἀνέβλεψαν καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ ὅτε
they saw again and they followed him. And when

1448 1519 2414 2532 2064 1519 967
ἤγγισαν εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ἦλθον εἰς Βηθφαγὴ
they neared to Jerusalem and went into Bethphage

1519 012 3735 018 1636 5119 2424 649
εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν, τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν
to the hill of the olives, then Jesus delegated

1417 3101 2 3004 846 4198 1519 08
δύο μαθητὰς λέγων αὐτοῖς· πορεύεσθε εἰς τὴν
two learners saying to them, travel into the

2968 08 2713 1473 2532 2112
κώμην τὴν κατέναντι ὑμῶν, καὶ εὐθέως
village the over against you, and immediately

2147 3688 1210 2532 4454 3326
εὑρήσετε ὄνον δεδεμένην καὶ πῶλον μετ᾽
you will find donkey having been bound and colt with

846 3089 71 1473 3 2532 1437 5100
αὐτῆς· λύσαντες ἀγάγετέ μοι. καὶ ἐάν τις
her; having loosed bring to me. And if some

1473 3004 5100 3004 3754 01 2962 846
ὑμῖν εἴπῃ τι, ἐρεῖτε ὅτι ὁ κύριος αὐτῶν
to you might say some, say, (") the Master of them

5532 2192 2117 1161 649 846
χρείαν ἔχει· εὐθὺς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς.
need has; immediately but he will delegate them.

4 3778 1161 1096 2443 4137 09
τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ
This but has become that might be fulfilled the

3004 1223 02 4396 3004 5 3004
ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος· εἴπατε
word having been spoken through the spokesman saying, say to

07 2364 4622 2400 01 935 1473 2064
τῇ θυγατρὶ Σιών· ἰδοὺ ὁ βασιλεύς σου ἔρχεταί
the daughter of Sion; look the king of <u>you</u> comes

1473 4239 2532 1910 1909 3688 2532
σοι πραῢς καὶ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον καὶ
to <u>you</u> gentle and having gone on on donkey and

1909 4454 5207 5268 6 4198 1161 013
ἐπὶ πῶλον υἱὸν ὑποζυγίου. πορευθέντες δὲ οἱ
on colt son of yoke animal. Having traveled but the

3101 2532 4160 2531 4929 846
μαθηταὶ καὶ ποιήσαντες καθὼς συνέταξεν αὐτοῖς
learners and having done just as fully ordered them

01 2424 7 71 08 3688 2532 04 4454 2532
ὁ Ἰησοῦς ἤγαγον τὴν ὄνον καὶ τὸν πῶλον καὶ
the Jesus brought the donkey and the colt and

2007 1909 846 024 2440 2532 1940 1883
ἐπέθηκαν ἐπ᾽ αὐτῶν τὰ ἱμάτια, καὶ ἐπεκάθισεν ἐπάνω
set on on them the clothes, and he sat on upon

846 8 01 1161 4183 3793 4766 1438
αὐτῶν. ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος ἔστρωσαν ἑαυτῶν
them. The but most crowd spread of themselves

024 2440 1722 07 3598 243 1161 2875 2798
τὰ ἱμάτια ἐν τῇ ὁδῷ, ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους
the clothes in the way, others but cut branches
575 022 1186 2532 4766 1722 07 3598 013
ἀπὸ τῶν δένδρων καὶ ἐστρώννυον ἐν τῇ ὁδῷ.
from the trees and spread in the way.
9 οἱ
The
1161 3793 013 4254 846 2532 013
δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες αὐτὸν καὶ οἱ
but crowds the ones leading before him and the ones
190 2896 3004 5614 03 5207
ἀκολουθοῦντες ἔκραζον λέγοντες· ὡσαννὰ τῷ υἱῷ
following were shouting saying, hosanna to the son
1160a 2127 01 2064 1722
Δαυίδ· εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν
of David; having been well spoken the one coming in
3686 2962 5614 1722 023 5310 2532
ὀνόματι κυρίου· ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.
name of Master; hosanna in the highest.
10 Καὶ
And
1525 846 1519 2414 4579 3956
εἰσελθόντος αὐτοῦ εἰς Ἱεροσόλυμα ἐσείσθη πᾶσα
having gone in him into Jerusalem was shaken all
05 4172 3004 5101 1510 3778 013 1161
ἡ πόλις λέγουσα· τίς ἐστιν οὗτος;
the city saying, who is this one?
11 οἱ δὲ
The but
3793 3004 3778 1510 01 4396 2424
ὄχλοι ἔλεγον· οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης Ἰησοῦς
crowds were saying, this is the spokesman Jesus
01 575 3478 06 1056 2532 1525
ὁ ἀπὸ Ναζαρὲθ τῆς Γαλιλαίας.
the one from Nazareth of the Galilee.
12 Καὶ εἰσῆλθεν
And went in
2424 1519 012 2411 2532 1544 3956 016
Ἰησοῦς εἰς τὸ ἱερὸν καὶ ἐξέβαλεν πάντας τοὺς
Jesus into the temple and threw out all the ones
4453 2532 59 1722 011 2411 2532 020
πωλοῦντας καὶ ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ τὰς
selling and buying in the temple, and the
5132 014 2855 2690 2532 020
τραπέζας τῶν κολλυβιστῶν κατέστρεψεν καὶ τὰς
tables of the money changers he turned over and the
2515 014 4453 020 4058 2532
καθέδρας τῶν πωλούντων τὰς περιστεράς,
seats of the ones selling the doves,
13 καὶ
and
3004 846 1125 01 3624 1473
λέγει αὐτοῖς· γέγραπται· ὁ οἶκός μου
he says to them, it has been written; the house of me
3624 4335 2564 1473 1161 846 4160
οἶκος προσευχῆς κληθήσεται, ὑμεῖς δὲ αὐτὸν ποιεῖτε
house of prayer will be called, you but it made
4693 3027 2532 4334 846 5185
σπήλαιον λῃστῶν.
cave of robbers.
14 καὶ προσῆλθον αὐτῷ τυφλοὶ
And went toward him blind
2532 5560 1722 011 2411 2532 2323 846
καὶ χωλοὶ ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς.
and lame in the temple, and he healed them.
15 3708 1161 013 749 2532 013 1122
ἰδόντες δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς
Having seen but the ruler priests and the writers
024 2297 3739 4160 2532 016 3816 016
τὰ θαυμάσια ἃ ἐποίησεν καὶ τοὺς παῖδας τοὺς
the marvels which he did and the boy servants the
2896 1722 011 2411 2532 3004 5614 03
κράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ καὶ λέγοντας· ὡσαννὰ τῷ
ones shouting in the temple and saying, hosanna to the
5207 1160a 23 2532 3004
υἱῷ Δαυίδ, ἠγανάκτησαν
son of David, they were indignant
16 καὶ εἶπαν
and they said
846 191 5101 3778 3004 01 1161 2424
αὐτῷ, ἀκούεις τί οὗτοι λέγουσιν; ὁ δὲ Ἰησοῦς
to him, you hear what these say? The but Jesus

3004 846 3483 3763 314 3754 1537
λέγει αὐτοῖς· ναί. οὐδέποτε ἀνέγνωτε ὅτι ἐκ
says to them; yes. But not ever you read that from

4750 3516 2532 2337 2675
στόματος νηπίων καὶ θηλαζόντων κατηρτίσω
mouth of infants and ones nursing you put in order

136 2532 2641 846 1831
αἶνον; 17 καὶ καταλιπὼν αὐτοὺς ἐξῆλθεν
praise? And having left behind them he went out

1854 06 4172 1519 963 2532 835 1563
ἔξω τῆς πόλεως εἰς Βηθανίαν καὶ ηὐλίσθη ἐκεῖ.
outside the city to Bethany and lodged there.

4404 1161 1877 1519 08 4172
18 Πρωῒ δὲ ἐπανάγων εἰς τὴν πόλιν
In morning but having led on up into the city

3983 2532 3708 4808 1520 1909 06
ἐπείνασεν. 19 καὶ ἰδὼν συκῆν μίαν ἐπὶ τῆς
he hungered. And having seen fig tree one on the

3598 2064 1909 846 2532 3762 2147 1722 846
ὁδοῦ ἦλθεν ἐπ᾽ αὐτὴν καὶ οὐδὲν εὗρεν ἐν αὐτῇ
way he went on it and nothing he found in it

1487 3361 5444 3441 2532 3004 846 3371
εἰ μὴ φύλλα μόνον, καὶ λέγει αὐτῇ· μηκέτι
except leaves alone, and he says to it; no longer

1537 1473 2590 1096 1519 04 165 2532
ἐκ σοῦ καρπὸς γένηται εἰς τὸν αἰῶνα. καὶ
from you fruit might become into the age. And

3583 3916 05 4808 2532 3708
ἐξηράνθη παραχρῆμα ἡ συκῆ. 20 Καὶ ἰδόντες
was dried out suddenly the fig tree. And having seen

013 3101 2296 3004 4459 3916
οἱ μαθηταὶ ἐθαύμασαν λέγοντες· πῶς παραχρῆμα
the learners marveled saying, how suddenly

3583 05 4808 611 1161 01 2424
ἐξηράνθη ἡ συκῆ; 21 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς
was dried out the fig tree? Having answered but the Jesus

3004 846 281 3004 1473 1437 2192
εἶπεν αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε
said to them, amen I say to you, if you might have

4102 2532 3361 1252 3756 3441 012
πίστιν καὶ μὴ διακριθῆτε, οὐ μόνον τὸ
trust and not you might doubt, not alone the

06 4808 4160 235 2579 011 3735
τῆς συκῆς ποιήσετε, ἀλλὰ κἂν τῷ ὄρει
of the fig tree you will do, but if also to the hill

3778 3004 142 2532 906 1519
τούτῳ εἴπητε· ἄρθητι καὶ βλήθητι εἰς
this you might say, be lifted up and be thrown into

08 2281 1096 2532 3956 3745 302
τὴν θάλασσαν, γενήσεται· 22 καὶ πάντα ὅσα ἂν
the sea, it will become; and all as much as -

154 1722 07 4335 4100
αἰτήσητε ἐν τῇ προσευχῇ πιστεύοντες
you might ask in the prayer trusting

2983 2532 2064 846 1519 012
λήμψεσθε. 23 Καὶ ἐλθόντος αὐτοῦ εἰς τὸ
you will receive. And having gone him into the

2411 4334 846 1321 013 749
ἱερὸν προσῆλθον αὐτῷ διδάσκοντι οἱ ἀρχιερεῖς
temple went toward him teaching the ruler priests

2532 013 4245 02 2992 3004 1722
καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ λέγοντες· ἐν
and the older men of the people saying, in

4169 1849 3778 4160 2532 5101 1473
ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιεῖς; καὶ τίς σοι
what kind authority these you do? And who to you

1325 08 1849 3778 611 1161
ἔδωκεν τὴν ἐξουσίαν ταύτην; 24 ἀποκριθεὶς δὲ
gave the authority this? Having answered but

01 2424 3004 846 2065 1473 2504 3056
ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· ἐρωτήσω ὑμᾶς κἀγὼ λόγον
the Jesus said to them, will ask you also I word

1520 3739 1437 3004 1473 2504 1473
ἕνα, ὃν ἐὰν εἴπητέ μοι κἀγὼ ὑμῖν
one, which if you might say to me and I to you

3004 1722 4169 1849 3778 4160 25 09
ἐρῶ ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ· 25 τὸ
will say in what kind authority these I do; the

908 09 2491 4159 1510 1537 3772
βάπτισμα τὸ Ἰωάννου πόθεν ἦν; ἐξ οὐρανοῦ
immersion the of John from where was it? From heaven

2228 1537 444 013 1161 1260 1722
ἢ ἐξ ἀνθρώπων; οἱ δὲ διελογίζοντο ἐν
or from men? The ones but were reasoning in

1438 3004 1437 3004 1537 3772
ἑαυτοῖς λέγοντες· ἐὰν εἴπωμεν· ἐξ οὐρανοῦ,
themselves saying; if we might say, from heaven,

3004 1473 1223 5101 3767 3756 4100
ἐρεῖ ἡμῖν· διὰ τί οὖν οὐκ ἐπιστεύσατε
he will say to us; through what then not you trusted

846 26 1437 1161 3004 1537 444 5399
αὐτῷ; 26 ἐὰν δὲ εἴπωμεν· ἐξ ἀνθρώπων, φοβούμεθα
him? If but we might say, from men, we fear

04 3793 3956 1063 5613 4396 2192 04
τὸν ὄχλον, πάντες γὰρ ὡς προφήτην ἔχουσιν τὸν
the crowd, all for as spokesman they hold the

2491 27 2532 611 03 2424 3004
Ἰωάννην. 27 καὶ ἀποκριθέντες τῷ Ἰησοῦ εἶπαν·
John. And having answered the Jesus they said,

3756 3609a 5346 846 2532 846 3761 1473
οὐκ οἴδαμεν. ἔφη αὐτοῖς καὶ αὐτός· οὐδὲ ἐγὼ
not we know. He said to them even himself, but not I

3004 1473 1722 4169 1849 3778 4160 28 5101
λέγω ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ. 28 Τί
say to you in what kind authority these I do. What

1161 1473 1380 444 2192 5043 1417 2532
δὲ ὑμῖν δοκεῖ; ἄνθρωπος εἶχεν τέκνα δύο. καὶ
but to you it thinks? Man had children two. And

4334 011 4413 3004 5043 5217
προσελθὼν τῷ πρώτῳ εἶπεν· τέκνον, ὕπαγε
having gone toward the first he said; child, go off

4594 2038 1722 03 290 29 01 1161
σήμερον ἐργάζου ἐν τῷ ἀμπελῶνι. 29 ὁ δὲ
today work in the vineyard. The one but

611 3004 3756 2309 5306 1161
ἀποκριθεὶς εἶπεν· οὐ θέλω, ὕστερον δὲ
having answered said, not I want, later but

3338 565 30 4334 1161 03 2087
μεταμεληθεὶς ἀπῆλθεν. 30 προσελθὼν δὲ τῷ ἑτέρῳ
having been sorry he went off. Having gone toward but to the other

3004 5615 01 1161 611 3004
εἶπεν ὡσαύτως. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν·
he said likewise. The one but having answered said,

1473 2962 2532 3756 565 31 5101 1537 014 1417
ἐγώ, κύριε, καὶ οὐκ ἀπῆλθεν. 31 τίς ἐκ τῶν δύο
I, master, and not he went off. Who from the two

4160 012 2307 02 3962 3004 01
ἐποίησεν τὸ θέλημα τοῦ πατρός; λέγουσιν· ὁ
did the want of the father? They say, the

4413 3004 846 01 2424 281 3004 1473
πρῶτος. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν
first. Says to them the Jesus, amen I say to you

3754 013 5057 2532 017 4204 4254
ὅτι οἱ τελῶναι καὶ αἱ πόρναι προάγουσιν
that the tax men and the prostitutes will lead before

1473 1519 08 932 02 2316 32 2064 1063
ὑμᾶς εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ. 32 ἦλθεν γὰρ
you into the kingdom of the God. Went for

2491 4314 1473 1722 3598 1343 2532 3756
᾽Ιωάννης πρὸς ὑμᾶς ἐν ὁδῷ δικαιοσύνης, καὶ οὐκ
John toward you in way of rightness, and not

4100 846 013 1161 5057 2532 017 4204
ἐπιστεύσατε αὐτῷ, οἱ δὲ τελῶναι καὶ αἱ πόρναι
you trusted him, the but tax men and the prostitutes

4100 846 1473 1161 3708 3761
ἐπίστευσαν αὐτῷ· ὑμεῖς δὲ ἰδόντες οὐδὲ
trust him; you but having seen but not

3338 5306 010 4100 846 243
μετεμελήθητε ὕστερον τοῦ πιστεῦσαι αὐτῷ. 33 Ἄλλην
you were sorry later of the to trust him. Other

3850 191 444 1510 3617
παραβολὴν ἀκούσατε. ἄνθρωπος ἦν οἰκοδεσπότης
parallel story hear. Man was house supervisor

3748 5452 290 2532 5418 846 4060
ὅστις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν
who planted vineyard and hedge it set around

2532 3736 1722 846 3025 2532 3618 4444
καὶ ὤρυξεν ἐν αὐτῷ ληνὸν καὶ ᾠκοδόμησεν πύργον
and he dug in it winepress and he built tower

2532 1554 846 1092 2532 589
καὶ ἐξέδετο αὐτὸν γεωργοῖς καὶ ἀπεδήμησεν.
and he gave out it to farmers and journeyed.

3753 1161 1448 01 2540 014 2590
34 ὅτε δὲ ἤγγισεν ὁ καιρὸς τῶν καρπῶν,
When but neared the season of the fruit,

649 016 1401 846 4314 016 1092
ἀπέστειλεν τοὺς δούλους αὐτοῦ πρὸς τοὺς γεωργοὺς
he delegated the slaves of him toward the farmers

2983 016 2590 846 2532 2983 013
λαβεῖν τοὺς καρποὺς αὐτοῦ. 35 καὶ λαβόντες οἱ
to take the fruit of him. And having taken the

1092 016 1401 846 3739 3303 1194
γεωργοὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ ὃν μὲν ἔδειραν,
farmers the slaves of him whom indeed they beat,

3739 1161 615 3739 1161 3036
ὃν δὲ ἀπέκτειναν, ὃν δὲ ἐλιθοβόλησαν.
whom but they killed, whom but they threw stones.

3825 649 243 1401 4183 014
36 πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους πλείονας τῶν
Again he delegated other slaves more of the

4413 2532 4160 846 5615 5306 1161
πρώτων, καὶ ἐποίησαν αὐτοῖς ὡσαύτως. 37 ὕστερον δὲ
first, and they did to them likewise. Later but

649 4314 846 04 5207 846 3004
ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοὺς τὸν υἱὸν αὐτοῦ λέγων·
he delegated toward them the son of him saying,

1788 04 5207 1473 013 1161 1092
ἐντραπήσονται τὸν υἱόν μου. 38 οἱ δὲ γεωργοὶ
they will regard the son of me. The but farmers

3708 04 5207 3004 1722 1438 3778
ἰδόντες τὸν υἱὸν εἶπον ἐν ἑαυτοῖς· οὗτός
having seen the son said in themselves, this

1510 01 2818 1205 615 846 2532
ἐστιν ὁ κληρονόμος· δεῦτε ἀποκτείνωμεν αὐτὸν καὶ
is the inheritor come let us kill him and

2192 08 2817 846 2532 2983 846
σχῶμεν τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ, 39 καὶ λαβόντες αὐτὸν
we might have the inheritance of him, And having taken him

1544 1854 02 290 2532 615
ἐξέβαλον ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος καὶ ἀπέκτειναν.
they threw out outside the vineyard and they killed.

3752 3767 2064 01 2962 02 290 5101
40 ὅταν οὖν ἔλθῃ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος, τί
When then might go the master of the vineyard, what

4160 015 1092 1565 3004
ποιήσει τοῖς γεωργοῖς ἐκείνοις; 41 λέγουσιν
will he do to the farmers those? They say

846 2556 2560 622 846 2532 04
αὐτῷ· κακοὺς κακῶς ἀπολέσει αὐτοὺς καὶ τὸν
to him, bad ones badly he will destroy them and the
290 1554 243 1092 3748
ἀμπελῶνα ἐκδώσεται ἄλλοις γεωργοῖς, οἵτινες
vineyard he will give out to other farmers, who
591 846 016 2590 1722 015 2540
ἀποδώσουσιν αὐτῷ τοὺς καρποὺς ἐν τοῖς καιροῖς
will give off to him the fruit in the seasons
846 3004 846 01 2424 3763
αὐτῶν. 42 Λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· οὐδέποτε
of them. Says to them the Jesus, but not ever
314 1722 019 1124 3037 3739 593
ἀνέγνωτε ἐν ταῖς γραφαῖς· λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν
you read in the writings; stone which rejected
013 3618 3778 1096 1519 2776 1137
οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας·
the ones building, this became into head corner;
3844 2962 1096 3778 2532 1510 2298 1722
παρὰ κυρίου ἐγένετο αὕτη καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν
from Master became this and it is marvelous in
3788 1473 1223 3778 3004 1473 3754
ὀφθαλμοῖς ἡμῶν; 43 διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν ὅτι
eyes of us? Through this I say to you that
142 575 1473 05 932 02 2316
ἀρθήσεται ἀφ᾽ ὑμῶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ
will be lifted up from you the kingdom of the God
2532 1325 1484 4160 016 2590
καὶ δοθήσεται ἔθνει ποιοῦντι τοὺς καρποὺς
and will be given to nation doing the fruit
846 2532 01 4098 1909 04 3037 3778
αὐτῆς. 44 [καὶ ὁ πεσὼν ἐπὶ τὸν λίθον τοῦτον
of it. And the one falling on the stone this
4917 1909 3739 1161 302 4098 3039
συνθλασθήσεται· ἐφ᾽ ὃν δ᾽ ἂν πέσῃ λικμήσει
will be crushed on whom but - it might it will
thoroughly; fall pulverize
846 2532 191 013 749 2532
αὐτόν.] 45 Καὶ ἀκούσαντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ
him. And having heard the ruler priests and
013 5330 020 3850 846 1097
οἱ Φαρισαῖοι τὰς παραβολὰς αὐτοῦ ἔγνωσαν
the Pharisees the parallel stories of him knew
3754 4012 846 3004 2532 2212 846
ὅτι περὶ αὐτῶν λέγει· 46 καὶ ζητοῦντες αὐτὸν
that concerning them he says, and seeking him
2902 5399 016 3793 1893 1519 4396
κρατῆσαι ἐφοβήθησαν τοὺς ὄχλους, ἐπεὶ εἰς προφήτην
to hold they feared the crowds, since for spokesman
846 2192 2532 611 01 2424
αὐτὸν εἶχον. 22:1 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς
him they had. And having answered the Jesus
3825 3004 1722 3850 846 3004
πάλιν εἶπεν ἐν παραβολαῖς αὐτοῖς λέγων·
again said in parallel stories to them saying,
2 3666 05 932 014 3772 444
ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ
was likened the kingdom of the heavens to man
935 3748 4160 1062 03 5207 846
βασιλεῖ, ὅστις ἐποίησεν γάμους τῷ υἱῷ αὐτοῦ.
king, who made wedding for the son of him.
3 2532 649 016 1401 846 2564
καὶ ἀπέστειλεν τοὺς δούλους αὐτοῦ καλέσαι
And he delegated the slaves of him to call
016 2564 1519 016 1062 2532 3756
τοὺς κεκλημένους εἰς τοὺς γάμους, καὶ οὐκ
the ones having been called to the wedding, and not
2309 2064 3825 649 243
ἤθελον ἐλθεῖν. 4 πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους
they wanted to come. Again he delegated other

1401 3004 3004 015 2564
δούλους λέγων· εἴπατε τοῖς κεκλημένοις·
slaves saying, speak to the ones having been called;
2400 012 712 1473 2090 013 5022 1473
ἰδοὺ τὸ ἄριστόν μου ἡτοίμακα, οἱ ταῦροί μου
look the meal of me I have prepared, the bulls of me
2532 021 4619 2380 2532 3956 2092 1205 1519
καὶ τὰ σιτιστὰ τεθυμένα καὶ πάντα ἕτοιμα· δεῦτε εἰς
and the fattened ones having been sacrificed and all prepared; come to
016 1062 5 013 1161 272 565
τοὺς γάμους. 5 οἱ δὲ ἀμελήσαντες ἀπῆλθον,
the wedding. The ones but having not cared went off,
3739 3303 1519 04 2398 68 3739 1161 1909 08
ὃς μὲν εἰς τὸν ἴδιον ἀγρόν, ὃς δὲ ἐπὶ τὴν
who indeed to the own field, who but on the
1711 846 6 013 1161 3062 2902
ἐμπορίαν αὐτοῦ· 6 οἱ δὲ λοιποὶ κρατήσαντες
merchandise of him; the but remaining having held
016 1401 846 5195 2532 615 7 01
τοὺς δούλους αὐτοῦ ὕβρισαν καὶ ἀπέκτειναν. 7 ὁ
the slaves of him abused and killed. The
1161 935 3710 2532 3992 024 4753
δὲ βασιλεὺς ὠργίσθη καὶ πέμψας τὰ στρατεύματα
but king was angry and having sent the armies
846 622 016 5406 1565 2532 08
αὐτοῦ ἀπώλεσεν τοὺς φονεῖς ἐκείνους καὶ τὴν
of him destroyed the murderers those and the
4172 846 1705a 8 5119 3004 015 1401
πόλιν αὐτῶν ἐνέπρησεν. 8 τότε λέγει τοῖς δούλοις
city of them he burned up. Then he says to the slaves
846 01 3303 1062 2092 1510 013 1161
αὐτοῦ· ὁ μὲν γάμος ἕτοιμός ἐστιν, οἱ δὲ
of him; the indeed wedding prepared is, the ones but
2564 3756 1510 514 9 4198 3767
κεκλημένοι οὐκ ἦσαν ἄξιοι· 9 πορεύεσθε οὖν
having been called not were worthy; travel then
1909 020 1327 018 3598 2532 3745 1437
ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν ὁδῶν καὶ ὅσους ἐὰν
on the throughways of the ways and as many as if
2147 2564 1519 016 1062 10 2532
εὕρητε καλέσατε εἰς τοὺς γάμους. 10 καὶ
you might find call to the wedding. And
1831 013 1401 1565 1519 020 3598
ἐξελθόντες οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι εἰς τὰς ὁδοὺς
having gone out the slaves those in the ways
4863 3956 3739 2147 4190 5037
συνήγαγον πάντας οὓς εὗρον, πονηρούς τε
they brought together all whom they found, evil both
2532 18 2532 4092 01 1062 345
καὶ ἀγαθούς· καὶ ἐπλήσθη ὁ γάμος ἀνακειμένων.
and good; and was filled the wedding of ones reclining.
11 1525 1161 01 935 2300 016
11 εἰσελθὼν δὲ ὁ βασιλεὺς θεάσασθαι τοὺς
Having gone in but the king to watch the
345 3708 1563 444 3756 1746
ἀνακειμένους εἶδεν ἐκεῖ ἄνθρωπον οὐκ ἐνδεδυμένον
ones reclining he saw there man not having put on
1742 1062 12 2532 3004 846 2083 4459
ἔνδυμα γάμου, 12 καὶ λέγει αὐτῷ· ἑταῖρε, πῶς
clothes of wedding, and he says to him, comrade, how
1525 5602 3361 2192 1742 1062
εἰσῆλθες ὧδε μὴ ἔχων ἔνδυμα γάμου;
you come into here not having clothes of wedding?
01 1161 5392 13 5119 01 935 3004
ὁ δὲ ἐφιμώθη. 13 τότε ὁ βασιλεὺς εἶπεν
The one but was muzzled. Then the king said

015 1249 1210 846 4228 2532 5495
τοῖς διακόνοις· δήσαντες αὐτοῦ πόδας καὶ χεῖρας
to the servants, having bound of him feet and hands
1544 846 1519 012 4655 012 1857 1563
ἐκβάλετε αὐτὸν εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ
throw out him into the dark the outermost; there
1510 01 2805 2532 01 1030 014 3599
ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
will be the crying and the grinding of the teeth.
14 4183 1063 1510 2822 3641 1161 1588
πολλοὶ γάρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.
Many for are called, few but selected.
15 5119 4198 013 5330 4824
Τότε πορευθέντες οἱ Φαρισαῖοι συμβούλιον
Then having traveled the Pharisees council
2983 3704 846 3802 1722 3056 16 2532
ἔλαβον ὅπως αὐτὸν παγιδεύσωσιν ἐν λόγῳ. καὶ
took so that him they might trap in word. And
649 846 016 3101 846 3326 014
ἀποστέλλουσιν αὐτῷ τοὺς μαθητὰς αὐτῶν μετὰ τῶν
they delegated to him the learners of them with the
2265 3004 1320 3609a 3754 227
Ἡρῳδιανῶν λέγοντες· διδάσκαλε, οἴδαμεν ὅτι ἀληθὴς
Herodians saying, teacher, we know that true
1510 2532 08 3598 02 2316 1722 225
εἶ καὶ τὴν ὁδὸν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ
you are and the way of the God in truth
1321 2532 3756 3190a 1473 4012 3762
διδάσκεις καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός.
you teach and not it is a care to you about no one.
3756 1063 991 1519 4383 444 17 3004 3767
οὐ γὰρ βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων, εἰπὲ οὖν
Not for you see in face of men, say then
1473 5101 1473 1380 1832 1325
ἡμῖν τί σοι δοκεῖ· ἔξεστιν δοῦναι
to us what to you it thinks; is it possible to give
2778 2541 2228 3756a 18 1097 1161 01 2424
κῆνσον Καίσαρι ἢ οὔ; γνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς
tribute to Caesar or no? Having known but the Jesus
08 4189 846 3004 5101 1473 3985
τὴν πονηρίαν αὐτῶν εἶπεν· τί με πειράζετε,
the evil of them said; why me you pressure,
5273 19 1925 1473 012 3546 02
ὑποκριταί; ἐπιδείξατέ μοι τὸ νόμισμα τοῦ
hypocrites? Show on to me the coinage of the
2778 013 1161 4374 846 1220
κήνσου. οἱ δὲ προσήνεγκαν αὐτῷ δηνάριον.
tribute. The ones but offered to him denarius.
20 2532 3004 846 5101 05 1504 3778
καὶ λέγει αὐτοῖς· τίνος ἡ εἰκὼν αὕτη
And he says to them, of whom the image this
2532 05 1923 21 3004 846 2541 5119
καὶ ἡ ἐπιγραφή; λέγουσιν αὐτῷ· Καίσαρος. τότε
and the written on? They say to him, of Caesar. Then
3004 846 591 3767 024 2541 2541
λέγει αὐτοῖς· ἀπόδοτε οὖν τὰ Καίσαρος Καίσαρι
he says to them, give off then the of Caesar to Caesar
2532 024 02 2316 03 2316 22 2532 191
καὶ τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ. καὶ ἀκούσαντες
and the of the God to the God. And having heard
2296 2532 863 846 565
ἐθαύμασαν, καὶ ἀφέντες αὐτὸν ἀπῆλθαν.
they marveled, and having sent off him they went off.
23 1722 1565 07 2250 4334 846 4523
Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ προσῆλθον αὐτῷ Σαδδουκαῖοι,
In that the day went toward him Sadducees,
3004 3361 1510 386 2532 1905
λέγοντες μὴ εἶναι ἀνάστασιν, καὶ ἐπηρώτησαν
saying not to be standing up, and they asked on

846 3004 1320 3475 3004 1437 5100
αὐτὸν 24 λέγοντες· διδάσκαλε, Μωϋσῆς εἶπεν· ἐάν τις
him saying, teacher, Moses said; if someone
599 3361 2192 5043 1918 01
ἀποθάνῃ μὴ ἔχων τέκνα, ἐπιγαμβρεύσει ὁ
might die not having children, will marry the
80 846 08 1135 846 2532 450
ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ ἀναστήσει
brother of him the woman of him and will stand up
4690 03 80 846 1510 1161 3844 1473
σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ. 25 ἦσαν δὲ παρ' ἡμῖν
seed to the brother of him. There were but from us
2033 80 2532 01 4413 1060 5053
ἑπτὰ ἀδελφοί· καὶ ὁ πρῶτος γήμας ἐτελεύτησεν,
seven brothers; and the first having married died,
2532 3361 2192 4690 863 08 1135 846 03
καὶ μὴ ἔχων σπέρμα ἀφῆκεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ τῷ
and not having seed he left the woman of him to the
80 846 3668 2532 01 1208 2532 01
ἀδελφῷ αὐτοῦ· 26 ὁμοίως καὶ ὁ δεύτερος καὶ ὁ
brother of him; likewise also the second and the
5154 2193 014 2033 5306 1161 3956 599
τρίτος ἕως τῶν ἑπτά. 27 ὕστερον δὲ πάντων ἀπέθανεν
third until the seven. Later but of all died
05 1135 1722 07 386 3767 5101 014
ἡ γυνή. 28 ἐν τῇ ἀναστάσει οὖν τίνος τῶν
the woman. In the standing up then of whom of the
2033 1510 1135 3956 1063 2192 846
ἑπτὰ ἔσται γυνή; πάντες γὰρ ἔσχον αὐτήν·
seven will be woman? All for had her;
29 611 1161 01 2424 3004 846
ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς·
having answered but the Jesus said to them;
4105 3361 3609a 020 1124 3366
πλανᾶσθε μὴ εἰδότες τὰς γραφὰς μηδὲ
you are deceived not having known the writings but not
08 1411 02 2316 1722 1063 07 386
τὴν δύναμιν τοῦ θεοῦ· 30 ἐν γὰρ τῇ ἀναστάσει
the power of the God; in for the standing up
3777 1060 3777 1060a 235 5613
οὔτε γαμοῦσιν οὔτε γαμίζονται, ἀλλ' ὡς
neither they marry nor given in marriage, but as
32 1722 03 3772 1510 4012 1161 06
ἄγγελοι ἐν τῷ οὐρανῷ εἰσιν. 31 περὶ δὲ τῆς
messengers in the heaven are. About but the
386 014 3498 3756 314 012 3004
ἀναστάσεως τῶν νεκρῶν οὐκ ἀνέγνωτε τὸ ῥηθὲν
standing up of the dead not you read the word having been spoken
1473 5259 02 2316 3004 1473 1510 01 2316
ὑμῖν ὑπὸ τοῦ θεοῦ λέγοντος· 32 ἐγώ εἰμι ὁ θεὸς
to you by the God saying; I am the God
11 2532 01 2316 2464 2532 01 2316
Ἀβραὰμ καὶ ὁ θεὸς Ἰσαὰκ καὶ ὁ θεὸς
of Abraham and the God of Isaac and the God
2384 3756 1510 01 2316 3498 235 2198
Ἰακώβ; οὐκ ἔστιν [ὁ] θεὸς νεκρῶν ἀλλὰ ζώντων.
of Jacob? Not he is the God of dead but living.
33 2532 191 013 3793 1605 1909
καὶ ἀκούσαντες οἱ ὄχλοι ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ
And having heard the crowds were astonished on
07 1322 846 013 1161 5330 191
τῇ διδαχῇ αὐτοῦ. 34 Οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἀκούσαντες
the teaching of him. The but Pharisees having heard
3754 5392 016 4523 4863
ὅτι ἐφίμωσεν τοὺς Σαδδουκαίους συνήχθησαν
that he muzzled the Sadducees were brought together
1909 012 846 2532 1905 1520 1537 846
ἐπὶ τὸ αὐτό, 35 καὶ ἐπηρώτησεν εἷς ἐξ αὐτῶν
on the same, and asked on one out of them

3544 3985 846 1320 4169 1785
[νομικὸς] πειράζων αὐτόν· 36 διδάσκαλε, ποία ἐντολὴ
lawyer pressuring him, teacher, what command

3173 1722 03 3551 01 1161 5346 846
μεγάλη ἐν τῷ νόμῳ; 37 ὁ δὲ ἔφη αὐτῷ·
great in the law? The one but said to him,

25 2962 04 2316 1473 1722 3650 07
ἀγαπήσεις κύριον τὸν θεόν σου ἐν ὅλῃ τῇ
you will love Master the God of you in whole the

2588 1473 2532 1722 3650 07 5590 1473 2532
καρδίᾳ σου καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ σου καὶ
heart of you and in whole the soul of you and

1722 3650 07 1271 1473 3778 1510 05
ἐν ὅλῃ τῇ διανοίᾳ σου· 38 αὕτη ἐστὶν ἡ
in whole the intelligence of you; this is the

3173 2532 4413 1785 1208 1161 3664 846
μεγάλη καὶ πρώτη ἐντολή. 39 δευτέρα δὲ ὁμοία αὐτῇ·
great and first command. Second but like it;

25 04 4139 1473 5613 4572 1722
ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. 40 ἐν
you will love the neighbor of you as yourself. In

3778 019 1417 1785 3650 01 3551 2910
ταύταις ταῖς δυσὶν ἐντολαῖς ὅλος ὁ νόμος κρέμαται
these the two commands whole the law hang

2532 013 4396 4863 1161 014
καὶ οἱ προφῆται. 41 Συνηγμένων δὲ τῶν
and the spokesmen. Having brought together but of the

5330 1905 846 01 2424 3004 5101
Φαρισαίων ἐπηρώτησεν αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς 42 λέγων· τί
Pharisees asked on them the Jesus saying, what

1473 1380 4012 02 5547 5101 5207 1510
ὑμῖν δοκεῖ περὶ τοῦ χριστοῦ; τίνος υἱός ἐστιν;
to you think about the Christ? Whose son is he?

3004 846 02 1160a 3004 846 4459
λέγουσιν αὐτῷ· τοῦ Δαυίδ. 43 λέγει αὐτοῖς· πῶς
They say to him; the of David. He says to them, how

3767 1160a 1722 4151 2564 846 2962 3004
οὖν Δαυὶδ ἐν πνεύματι καλεῖ αὐτὸν κύριον λέγων·
then David in spirit calls him Master saying,

3004 2962 03 2962 1473 2521 1537 1188
44 εἶπεν κύριος τῷ κυρίῳ μου· κάθου ἐκ δεξιῶν
said Master to the Master of me; sit from right

1473 2193 302 5087 016 2190 1473
μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου
of me, until - I might set the hostile of you

5270 014 4228 1473 1487 3767 1160a 2564
ὑποκάτω τῶν ποδῶν σου; 45 εἰ οὖν Δαυὶδ καλεῖ
underneath the feet of you? If then David calls

846 2962 4459 5207 846 1510 2532 3762
αὐτὸν κύριον, πῶς υἱὸς αὐτοῦ ἐστιν; 46 καὶ οὐδεὶς
him Master, how son of him is he? And no one

1410 611 846 3056 3761 5111
ἐδύνατο ἀποκριθῆναι αὐτῷ λόγον οὐδὲ ἐτόλμησέν
was able to answer to him word but not dared

5100 575 1565 06 2250 1905 846 3765
τις ἀπ᾽ ἐκείνης τῆς ἡμέρας ἐπερωτῆσαι αὐτὸν οὐκέτι.
any from that the day to ask on him no longer.

5119 01 2424 2980 015 3793 2532
23:1 Τότε ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν τοῖς ὄχλοις καὶ
Then the Jesus spoke to the crowds and

015 3101 846 3004 1909 06 3475
τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ 2 λέγων· ἐπὶ τῆς Μωϋσέως
to the learners of him saying, on the Moses

2515 2523 013 1122 2532 013 5330
καθέδρας ἐκάθισαν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι.
seat sat the writers and the Pharisees.

3956 3767 3745 1437 3004 1473
3 πάντα οὖν ὅσα ἐὰν εἴπωσιν ὑμῖν
All then as much as if they might say to you

4160 2532 5083 2596 1161 024 2041
ποιήσατε καὶ τηρεῖτε, κατὰ δὲ τὰ ἔργα
do and keep, according to but the works

846 3361 4160 3004 1063 2532 3756 4160
αὐτῶν μὴ ποιεῖτε· λέγουσιν γὰρ καὶ οὐ ποιοῦσιν.
of them not do; they say for and not they do.

1195 1161 5413 926 2532 1419 2532
4 δεσμεύουσιν δὲ φορτία βαρέα [καὶ δυσβάστακτα] καὶ
They tie up but packs burden and doubly heavy and

2007 1909 016 5606 014 444
ἐπιτιθέασιν ἐπὶ τοὺς ὤμους τῶν ἀνθρώπων,
they set on on the shoulders of the men,

846 1161 03 1147 846 3756 2309
αὐτοὶ δὲ τῷ δακτύλῳ αὐτῶν οὐ θέλουσιν
themselves but the finger of them not they want

2795 846 3956 1161 024 2041 846 4160
κινῆσαι αὐτά. 5 πάντα δὲ τὰ ἔργα αὐτῶν ποιοῦσιν
to move them. All but the works of them they do

4314 012 2300 015 444 4115
πρὸς τὸ θεαθῆναι τοῖς ἀνθρώποις· πλατύνουσιν
toward the to be watched by the men; they widen

1063 024 5440 846 2532 3170 024
γὰρ τὰ φυλακτήρια αὐτῶν καὶ μεγαλύνουσιν τὰ
for the guard places of them and make great the

2899 5368 1161 08 4411
κράσπεδα, 6 φιλοῦσιν δὲ τὴν πρωτοκλισίαν
edges, they love but the first reclining place

1722 023 1173 2532 020 4410 1722 019
ἐν τοῖς δείπνοις καὶ τὰς πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς
in the dinners and the first chairs in the

4864 2532 016 783 1722 019 58 2532
συναγωγαῖς 7 καὶ τοὺς ἀσπασμοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς καὶ
synagogues and the greetings in the markets and

2564 5259 014 444 4461 1473 1161 3361
καλεῖσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων ῥαββί. 8 Ὑμεῖς δὲ μὴ
to be called by the men rabbi. You but not

2564 4461 1520 1063 1510 1473 01
κληθῆτε ῥαββί· εἷς γάρ ἐστιν ὑμῶν ὁ
might be called rabbi; one for is of you the

1320 3956 1161 1473 80 1510 2532
διδάσκαλος, πάντες δὲ ὑμεῖς ἀδελφοί ἐστε. 9 καὶ
teacher, all but you brothers are. And

3962 3361 2564 1473 1909 06 1093 1520
πατέρα μὴ καλέσητε ὑμῶν ἐπὶ τῆς γῆς, εἷς
father not you might call of you on the earth, one

1063 1510 1473 01 3962 01 3770 3366
γάρ ἐστιν ὑμῶν ὁ πατὴρ ὁ οὐράνιος. 10 μηδὲ
for is of you the father the heavenly. But not

2564 2519 3754 2519 1473
κληθῆτε καθηγηταί, ὅτι καθηγητὴς ὑμῶν
you might be called lead teachers, because lead teacher of you

1510 1520 01 5547 01 1161 3173 1473 1510
ἐστιν εἷς ὁ Χριστός. 11 ὁ δὲ μείζων ὑμῶν ἔσται
is one the Christ. The but greater of you will be

1473 1249 3748 1161 5312 1438
ὑμῶν διάκονος. 12 ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτὸν
of you servant. Who but will elevate himself

5013 2532 3748 5013 1438
ταπεινωθήσεται καὶ ὅστις ταπεινώσει ἑαυτὸν
will be humbled and who will humble himself

5312 3759 1161 1473 1122 2532
ὑψωθήσεται. 13 Οὐαὶ δὲ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ
will be elevated. Woe but to you, writers and

5330 5273 3754 2808 08 932
Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι κλείετε τὴν βασιλείαν
Pharisees hypocrites, because you close the kingdom

014 3772 1715 014 444 1473 1063
τῶν οὐρανῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων· ὑμεῖς γὰρ
of the heavens in front of the men; you for

3756 1525 3761 016 1525 863
οὐκ εἰσέρχεσθε οὐδὲ τοὺς εἰσερχομένους ἀφίετε
not you go in but not the ones going in you allow
1525 3759 1473 1122 2532 5330
εἰσελθεῖν. 15 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι
to go in. Woe to you, writers and Pharisees
5273 3754 4013 08 2281 2532
ὑποκριταί, ὅτι περιάγετε τὴν θάλασσαν καὶ
hypocrites, because you lead around the sea and
08 3584 4160 1520 4339 2532 3752
τὴν ξηρὰν ποιῆσαι ἕνα προσήλυτον, καὶ ὅταν
the dried out to make one convert, and when
1096 4160 846 5207 1067 1362
γένηται ποιεῖτε αὐτὸν υἱὸν γεέννης διπλότερον
it might become you make him son of gehenna two more
1473 3759 1473 3595 5185 013 3004
ὑμῶν. 16 Οὐαὶ ὑμῖν, ὁδηγοὶ τυφλοὶ οἱ λέγοντες·
of you. Woe to you, guides blind the ones saying,
3739 302 3660 1722 03 3485 3762 1510
ὃς ἂν ὀμόσῃ ἐν τῷ ναῷ, οὐδέν ἐστιν·
who - might take oath in the temple, nothing it is;
3739 1161 302 3660 1722 03 5557 02
ὃς δ᾽ ἂν ὀμόσῃ ἐν τῷ χρυσῷ τοῦ
who but - might take oath in the gold of the
3485 3784 3474 2532 5185 5101 1063 3173
ναοῦ, ὀφείλει. 17 μωροὶ καὶ τυφλοί, τίς γὰρ μείζων
temple, owes. Fools and blind, what for greater
1510 01 5557 2228 01 3485 01 37
ἐστίν, ὁ χρυσὸς ἢ ὁ ναὸς ὁ ἁγιάσας
is, the gold or the temple the one having made holy
04 5557 2532 3739 302 3660 1722 011
τὸν χρυσόν; 18 καί· ὃς ἂν ὀμόσῃ ἐν τῷ
the gold? And, who - might take oath in the
2379 3762 1510 3739 1161 302
θυσιαστηρίῳ, οὐδέν ἐστιν· ὃς δ᾽ ἂν
place of sacrifice, nothing it is; who but -
3660 1722 011 1435 011 1883 846 3784
ὀμόσῃ ἐν τῷ δώρῳ τῷ ἐπάνω αὐτοῦ, ὀφείλει.
might take oath in the gift the upon of him, owes.
19 5185 5101 1063 3173 09 1435 2228 09
τυφλοί, τί γὰρ μεῖζον, τὸ δῶρον ἢ τὸ
Blind, what for greater, the gift or the
2379 09 37 012 1435
θυσιαστήριον τὸ ἁγιάζον τὸ δῶρον;
place of sacrifice the one making holy the gift?
20 01 3767 3660 1722 011 2379 3660 1722
ὁ οὖν ὀμόσας ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ ὀμνύει ἐν
The then having taken in the place of takes in
one oath sacrifice oath
846 2532 1722 3956 023 1883 846 2532 01
αὐτῷ καὶ ἐν πᾶσι τοῖς ἐπάνω αὐτοῦ· 21 καὶ ὁ
him and in all the upon of him; and the one
3660 1722 03 3485 3660 1722 846 2532 1722 03
ὀμόσας ἐν τῷ ναῷ ὀμνύει ἐν αὐτῷ καὶ ἐν τῷ
having in the temple takes in it and in the
taken oath oath
2730 846 2532 01 3660 1722 03
κατοικοῦντι αὐτόν, 22 καὶ ὁ ὀμόσας ἐν τῷ
things residing it, and the one having in the
taken oath
3772 3660 1722 03 2362 02 2316 2532 1722
οὐρανῷ ὀμνύει ἐν τῷ θρόνῳ τοῦ θεοῦ καὶ ἐν
heaven takes oath in the throne of the God and in
03 2521 1883 846 3759 1473 1122
τῷ καθημένῳ ἐπάνω αὐτοῦ. 23 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς
the one sitting upon it. Woe to you, writers
2532 5330 5273 3754 586 012
καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ
and Pharisees hypocrites, because you give tenth the

2238 2532 012 432 2532 012 2951 2532 863
ἡδύοσμον καὶ τὸ ἄνηθον καὶ τὸ κύμινον καὶ ἀφήκατε
mint and the anise and the cummin and you leave off
024 926 02 3551 08 2920 2532 012
τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου, τὴν κρίσιν καὶ τὸ
the more burdens of the law, the judgment and the
1656 2532 08 4102 3778 1161 1163
ἔλεος καὶ τὴν πίστιν· ταῦτα [δὲ] ἔδει
mercy and the trust; these but it was necessary
4160 2548 3361 863 3595 5185
ποιῆσαι κἀκεῖνα μὴ ἀφιέναι. 24 ὁδηγοὶ τυφλοί,
to do and those not to leave off. Guides blind,
013 1368 04 2971 08 1161 2574
οἱ διϋλίζοντες τὸν κώνωπα, τὴν δὲ κάμηλον
the ones filtering the gnat, the but camel
2666 3759 1473 1122 2532 5330
καταπίνοντες. 25 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι
swallowing down. Woe to you, writers and Pharisees
5273 3754 2511 012 1855 010 4221
ὑποκριταί, ὅτι καθαρίζετε τὸ ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου
hypocrites, because you clean the outside of the cup
2532 06 3953 2081 1161 1073 1537
καὶ τῆς παροψίδος, ἔσωθεν δὲ γέμουσιν ἐξ
and of the dish, inside but they are full from
724 2532 192 5330 5185 2511
ἁρπαγῆς καὶ ἀκρασίας. 26 Φαρισαῖε τυφλέ, καθάρισον
seizure and no strength. Pharisee blind, clean
4413 012 1787 010 4221 2443 1096 2532
πρῶτον τὸ ἐντὸς τοῦ ποτηρίου, ἵνα γένηται καὶ
first the within the cup, that might become also
09 1622 846 2513 3759 1473 1122
τὸ ἐκτὸς αὐτοῦ καθαρόν. 27 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς
the outside of it clean. Woe to you, writers
2532 5330 5273 3754 3945 5028
καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι παρομοιάζετε τάφοις
and Pharisees hypocrites, because you are like tombs
2867 3748 1855 3303 5316
κεκονιαμένοις, οἵτινες ἔξωθεν μὲν φαίνονται
whitewashed, which outside indeed shine
5611 2081 1161 1073 3747 3498
ὡραῖοι, ἔσωθεν δὲ γέμουσιν ὀστέων νεκρῶν
beautiful, inside but they are full of bones of dead
2532 3956 167 3779 2532 1473 1855
καὶ πάσης ἀκαθαρσίας. 28 οὕτως καὶ ὑμεῖς ἔξωθεν
and all uncleanness. Thusly also you outside
3303 5316 015 444 1342 2081 1161
μὲν φαίνεσθε τοῖς ἀνθρώποις δίκαιοι, ἔσωθεν δέ
indeed shine to the men right, inside but
1510 3324 5272 2532 458 3759
ἐστε μεστοὶ ὑποκρίσεως καὶ ἀνομίας. 29 Οὐαὶ
you are full of hypocrisy and lawlessness. Woe
1473 1122 2532 5330 5273 3754
ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι
to you, writers and Pharisees hypocrites, because
3618 016 5028 014 4396 2532 2885
οἰκοδομεῖτε τοὺς τάφους τῶν προφητῶν καὶ κοσμεῖτε
you build the tombs of the spokesmen and you adorn
024 3419 014 1342 2532 3004 1487 1510
τὰ μνημεῖα τῶν δικαίων, 30 καὶ λέγετε· εἰ ἤμεθα
the graves of the right ones, and you say, if we were
1722 019 2250 014 3962 1473 3756 302 1510
ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν πατέρων ἡμῶν, οὐκ ἂν ἤμεθα
in the days of the fathers of us, not - we were
846 2844 1722 011 129 014 4396
αὐτῶν κοινωνοὶ ἐν τῷ αἵματι τῶν προφητῶν.
of them partners in the blood of the spokesmen.
31 5620 3140 1438 3754 5207 1510
ὥστε μαρτυρεῖτε ἑαυτοῖς ὅτι υἱοί ἐστε
So that you testify to yourselves that sons you are

014 5407 016 4396 2532
τῶν φονευσάντων τοὺς προφήτας. 32 καὶ
of the ones having murdered the spokesmen. And
1473 4137 012 3358 014 3962 1473
ὑμεῖς πληρώσατε τὸ μέτρον τῶν πατέρων ὑμῶν.
you fulfill the measure of the fathers of you.
33 3789 1081 2191 4459
ὄφεις, γεννήματα ἐχιδνῶν, πῶς
Snakes, generations of poison snakes, how
5343 575 06 2920 06 1067
φύγητε ἀπὸ τῆς κρίσεως τῆς γεέννης;
you might flee from the judgment of the gehenna?
34 1223 3778 2400 1473 649 4314 1473
Διὰ τοῦτο ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω πρὸς ὑμᾶς
Through this look I delegate toward you
4396 2532 4680 2532 1122 1537 846
προφήτας καὶ σοφοὺς καὶ γραμματεῖς· ἐξ αὐτῶν
spokesmen and wise and writers; out of them
615 2532 4717 2532 1537 846
ἀποκτενεῖτε καὶ σταυρώσετε καὶ ἐξ αὐτῶν
you will kill and will crucify and out of them
3146 1722 019 4864 1473 2532
μαστιγώσετε ἐν ταῖς συναγωγαῖς ὑμῶν καὶ
you will scourge in the synagogues of you and
1377 575 4172 1519 4172 3704
διώξετε ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν· 35 ὅπως
you will pursue from city to city; so that
2064 1909 1473 3956 129 1342 1632a
ἔλθῃ ἐφ᾽ ὑμᾶς πᾶν αἷμα δίκαιον ἐκχυννόμενον
might come on you all blood right being poured out
1909 06 1093 575 010 129 6 02 1342
ἐπὶ τῆς γῆς ἀπὸ τοῦ αἵματος Ἅβελ τοῦ δικαίου
on the land from the blood of Abel the right one
2193 010 129 2197 5207 914
ἕως τοῦ αἵματος Ζαχαρίου υἱοῦ Βαραχίου,
until the blood of Zacharias son of Barachiah,
3739 5407 3342 02 3485 2532 010
ὃν ἐφονεύσατε μεταξὺ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ
who was murdered between the temple and the
2379 281 3004 1473 2240
θυσιαστηρίου. 36 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἥξει
place of sacrifice. Amen I say to you, will come
3778 3956 1909 08 1074 3778 2419
ταῦτα πάντα ἐπὶ τὴν γενεὰν ταύτην. 37 Ἰερουσαλὴμ
these all on the generation this. Jerusalem
2419 05 615 016 4396 2532
Ἰερουσαλήμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφήτας καὶ
Jerusalem, the one killing the spokesmen and
3036 016 649 4314
λιθοβολοῦσα τοὺς απεσταλμένους πρὸς
throwing stones the ones having been delegated toward
846 4212 2309 1996 024
αὐτήν, ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυναγαγεῖν τὰ
her, how often I wanted to bring together the
5043 1473 3739 5158 3733 1996 024
τέκνα σου, ὃν τρόπον ὄρνις επισυνάγει τὰ
children of you, which manner hen brings together the
3556 846 5259 020 4420 2532 3756 2309
νοσσία αὐτῆς ὑπὸ τὰς πτέρυγας, καὶ οὐκ ἠθελήσατε.
young of her by the wings, and not you wanted.
38 2400 863 1473 01 3624 1473 2048
ἰδοὺ ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν ἔρημος.
Look is left off to you the house of you desert.
39 3004 1063 1473 3756 3361 1473 3708 575
λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μή με ἴδητε ἀπ᾽
I say for to you, not not me you might see from
737 2193 302 3004 2127 01
ἄρτι ἕως ἂν εἴπητε· εὐλογημένος ὁ
now until - you might say, being well-spoken the

2064 1722 3686 2962 2532 1831
ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου. 24:1 Καὶ ἐξελθὼν
one coming in name of Master. And having come out
01 2424 575 010 2411 4198 2532
ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἐπορεύετο, καὶ
the Jesus from the temple he was traveling, and
4334 013 3101 846 1925 846 020
προσῆλθον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπιδεῖξαι αὐτῷ τὰς
went toward the learners of him to show on to him the
3619 010 2411 01 1161 611
οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ. 2 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς
buildings of the temple. The but one having answered
3004 846 3756 991 3778 3956 281 3004
εἶπεν αὐτοῖς· οὐ βλέπετε ταῦτα πάντα; ἀμὴν λέγω
said to them, not you see these all? Amen I say
1473 3756 3361 863 5602 3037 1909 3037 3739 3756
ὑμῖν, οὐ μὴ ἀφεθῇ ὧδε λίθος ἐπὶ λίθον ὃς οὐ
to you, not not might here stone on stone which not
be sent off
2647 2521 1161 846 1909 010 3735
καταλυθήσεται. 3 Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ὄρους
will be unloosed. Sitting but him on the hill
018 1636 4334 846 013 3101 2596 2398
τῶν ἐλαιῶν προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ κατ᾽ ἰδίαν
of the olives came toward him the learners by own
3004 3004 1473 4219 3778 1510 2532 5101 09
λέγοντες· εἰπὲ ἡμῖν, πότε ταῦτα ἔσται καὶ τί τὸ
saying, say to us, when these will be and what the
4592 06 4674 3952 2532 4930
σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας καὶ συντελείας
sign of the your presence and full completion
02 165 2532 611 01 2424 3004
τοῦ αἰῶνος; 4 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν
of the age? And having answered the Jesus said
846 991 3361 5100 1473 4105
αὐτοῖς· βλέπετε μή τις ὑμᾶς πλανήσῃ·
to them; see not someone you might deceive;
4183 1063 2064 1909 011 3686 1473 3004
5 πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου λέγοντες·
many for will come on the name of me saying,
1473 1510 01 5547 2532 4183 4105
ἐγώ εἰμι ὁ χριστός, καὶ πολλοὺς πλανήσουσιν.
I am the Christ, and many they will deceive.
3195 1161 191 4171 2532 189
6 μελλήσετε δὲ ἀκούειν πολέμους καὶ ἀκοὰς
You will be about but to hear wars and hearings
4171 3708 3361 2360 1163 1063
πολέμων· ὁρᾶτε μὴ θροεῖσθε· δεῖ γὰρ
of wars; see not be disturbed; it is necessary for
1096 235 3768 1510 09 5056
γενέσθαι, ἀλλ᾽ οὔπω ἐστὶν τὸ τέλος.
to become, but not yet is the completion.
1453 1063 1484 1909 1484 2532 932
7 ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος καὶ βασιλεία
Will be raised for nation on nation and kingdom
1909 932 2532 1510 3042 2532 4578
ἐπὶ βασιλείαν καὶ ἔσονται λιμοὶ καὶ σεισμοὶ
on kingdom and there will be famines and shakes
2596 5117 3956 1161 3778 746 5604
κατὰ τόπους· 8 πάντα δὲ ταῦτα ἀρχὴ ὠδίνων.
by places; all but these beginning of birth pains.
5119 3860 1473 1519 2347 2532
9 Τότε παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς θλῖψιν καὶ
Then they will give over you into affliction and
615 1473 2532 1510 3404
ἀποκτενοῦσιν ὑμᾶς, καὶ ἔσεσθε μισούμενοι
they will kill you, and you will be+ +being hated
5259 3956 022 1484 1223 012 3686 1473
ὑπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν διὰ τὸ ὄνομά μου.
by all the nations because of the name of me.

10 2532 5119 4624 4183 2532 240
καὶ τότε σκανδαλισθήσονται πολλοὶ καὶ ἀλλήλους
And then will be offended many and one another
3860 2532 3404 240
παραδώσουσιν καὶ μισήσουσιν ἀλλήλους·
they will give over and they will hate one another;
11 2532 4183 5578 1453 2532
καὶ πολλοὶ ψευδοπροφῆται ἐγερθήσονται καὶ
and many false spokesmen will be raised and
4105 4183 12 2532 1223 012
πλανήσουσιν πολλούς· καὶ διὰ τὸ
they will deceive many; and through the
4129 08 458 5594 05
πληθυνθῆναι τὴν ἀνομίαν ψυγήσεται ἡ
to be multiplied the lawlessness will grow cold the
26 014 4183 13 01 1161 5278 1519
ἀγάπη τῶν πολλῶν. ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς
love of the many. The but one having endured to
5056 3778 4982 14 2532
τέλος οὗτος σωθήσεται. καὶ
completion this one will be delivered. And
2784 3778 09 2098 06 932
κηρυχθήσεται τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας
will be announced this the good message of the kingdom
1722 3650 07 3625 1519 3142 3956 023
ἐν ὅλῃ τῇ οἰκουμένῃ εἰς μαρτύριον πᾶσιν τοῖς
in whole the inhabited world for testimony to all the
1484 2532 5119 2240 09 5056 15 3752 3767
ἔθνεσιν, καὶ τότε ἥξει τὸ τέλος. Ὅταν οὖν
nations, and then will come the completion. When then
3708 012 946 06 2050 012
ἴδητε τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως τὸ
you might see the abomination of the desolation the
3004 1223 1158 02 4396
ῥηθὲν διὰ Δανιὴλ τοῦ προφήτου
word having been spoken through Daniel the spokesman
2476 1722 5117 40 01 314
ἑστὸς ἐν τόπῳ ἁγίῳ, ὁ ἀναγινώσκων
having stood in place holy, the one reading
3539 16 5119 013 1722 07 2449
νοείτω, τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ
let give thought, then the ones in the Judea
5343 1519 024 3735 17 01 1909 010 1430 3361
φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη, ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος μὴ
let flee into the hills, the one on the roof not
2597 142 024 1537 06 3614 846 18 2532
καταβάτω ἆραι τὰ ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ, καὶ
let come down to lift up the things from the house of him, and
01 1722 03 68 3361 1994 3694 142
ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ μὴ ἐπιστρεψάτω ὀπίσω ἆραι
the in the field not let return after to lift up
012 2440 846 19 3759 1161 019 1722 1064
τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ. οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ
the clothes of him. Woe but to the ones in womb
2192 2532 019 2337 1722 1565 019
ἐχούσαις καὶ ταῖς θηλαζούσαις ἐν ἐκείναις ταῖς
having and the ones giving nursing in those the
2250 20 4336 1161 2443 3361 1096 05
ἡμέραις. προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται ἡ
days. Pray but that not might become the
5437 1473 5494 3366 4521 21 1510
φυγὴ ὑμῶν χειμῶνος μηδὲ σαββάτῳ. ἔσται
flight of you of winter but not in sabbath. Will be
1063 5119 2347 3173 3634 3756 1096 575
γὰρ τότε θλῖψις μεγάλη οἵα οὐ γέγονεν ἀπ'
for then affliction great such not has become from
746 2889 2193 010 3568 3761 3756 3361
ἀρχῆς κόσμου ἕως τοῦ νῦν οὐδ' οὐ μὴ
beginning world until the now but not not not

1096 2532 1487 3361 2856 017
γένηται. **22** καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν αἱ
it might become. And except be shortened the
2250 1565 3756 302 4982 3956 4561
ἡμέραι ἐκεῖναι, οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σάρξ·
days those, not - will be delivered all flesh;
1223 1161 016 1588 2856 017
διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς κολοβωθήσονται αἱ
because of but the select will be shortened the
2250 1565 5119 1437 5100 1473 3004
ἡμέραι ἐκεῖναι. **23** Τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ·
days those. Then if some to you might say,
2400 5602 01 5547 2228 5602 3361 4100
ἰδοὺ ὧδε ὁ χριστός, ἤ· ὧδε, μὴ πιστεύσητε·
look here the Christ, or; here, not you might trust;
24 1453 1063 5580 2532 5578
ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι καὶ ψευδοπροφῆται
will be raised for false christs and false spokesmen
2532 1325 4592 3173 2532 5059 5620
καὶ δώσουσιν σημεῖα μεγάλα καὶ τέρατα ὥστε
and they will give signs great and marvels so that
4105 1487 1415 2532 016 1588 2400
πλανῆσαι, εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐκλεκτούς. **25** ἰδοὺ
to deceive, if power, even the select. Look
4302 1473 1437 3767 3004
προείρηκα ὑμῖν. **26** ἐὰν οὖν εἴπωσιν
I have spoken before to you. If then they might say
1473 2400 1722 07 2048 1510 3361 1831 2400
ὑμῖν· ἰδοὺ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν, μὴ ἐξέλθητε· ἰδοὺ
to you, look in the desert he is, not go out; look
1722 023 5009 3361 4100 5618
ἐν τοῖς ταμείοις, μὴ πιστεύσητε· **27** ὥσπερ
in the storerooms, not you might trust; as indeed
1063 05 796 1831 575 395 2532
γὰρ ἡ ἀστραπὴ ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ
for the lightning comes out from east and
5316 2193 1424 3779 1510 05 3952
φαίνεται ἕως δυσμῶν, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία
shines until west, thusly will be the presence
02 5207 02 444 3699 1437 1510 09
τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου· **28** ὅπου ἐὰν ᾖ τὸ
of the son of the man; where if might be the
4430 1563 4863 013 105
πτῶμα, ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί.
corpse, there will be brought together the eagles.
29 2112 1161 3326 08 2347 018 2250
Εὐθέως δὲ μετὰ τὴν θλῖψιν τῶν ἡμερῶν
Immediately but after the affliction of the days
1565 01 2246 4654 2532 05 4582
ἐκείνων ὁ ἥλιος σκοτισθήσεται, καὶ ἡ σελήνη
those the sun will be darkened, and the moon
3756 1325 012 5338 846 2532 013 792
οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς, καὶ οἱ ἀστέρες
not will give the light of it, and the stars
4098 575 02 3772 2532 017 1411 014
πεσοῦνται ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ αἱ δυνάμεις τῶν
will fall from the heaven, and the powers of the
3772 4531 2532 5119 5316 09
οὐρανῶν σαλευθήσονται. **30** καὶ τότε φανήσεται τὸ
heavens will be shaken. And then will shine the
4592 02 5207 02 444 1722 3772 2532
σημεῖον τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν οὐρανῷ, καὶ
sign of the son of the man in heaven, and
5119 2875 3956 017 5443 06 1093 2532
τότε κόψονται πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς καὶ
then will mourn all the tribes of the land and
3708 04 5207 02 444 2064 1909
ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐπὶ
they will see the son of the man coming on

018 3507 02 3772 3326 1411 2532 1391
τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης
the clouds of the heaven with power and splendor
4183 2532 649 016 32 846
πολλῆς· 31 καὶ ἀποστελεῖ τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ
much; and he will delegate the messengers of him
3326 4536 3173 2532 1996
μετὰ σάλπιγγος μεγάλης, καὶ ἐπισυνάξουσιν
with trumpet great, and they will bring together on
016 1588 846 1537 014 5064 417 575
τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων ἀπ'
the select of him out of the four winds from
206 3772 2193 022 206 846 575 1161
ἄκρων οὐρανῶν ἕως [τῶν] ἄκρων αὐτῶν. 32 Ἀπὸ δὲ
tips of heavens until the tips of them. From but
06 4808 3129 08 3850 3752 2235
τῆς συκῆς μάθετε τὴν παραβολήν· ὅταν ἤδη
the fig tree learn the parallel story; when already
01 2798 846 1096 527 2532 024 5444
ὁ κλάδος αὐτῆς γένηται ἁπαλὸς καὶ τὰ φύλλα
the branch of it might become tender and the leaves
1631 1097 3754 1451 09 2330 3779
ἐκφύῃ, γινώσκετε ὅτι ἐγγὺς τὸ θέρος· 33 οὕτως
sprout out, know that near the summer; thusly
2532 1473 3752 3708 3956 3778 1097
καὶ ὑμεῖς, ὅταν ἴδητε πάντα ταῦτα, γινώσκετε
also you, when you might see all these, know
3754 1451 1510 1909 2374 281 3004 1473 3754
ὅτι ἐγγύς ἐστιν ἐπὶ θύραις. 34 ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι
that near it is at doors. Amen I say to you that
3756 3361 3928 05 1074 3778 2193
οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη ἕως
not not might come along the generation this until
302 3956 3778 1096 01 3772 2532 05 1093
ἂν πάντα ταῦτα γένηται. 35 ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ
- all these might become. The heaven and the land
3928 013 1161 3056 1473 3756 3361
παρελεύσεται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ
will go along, the but words of me not not
3928 4012 1161 06 2250 1565 2532
παρέλθωσιν. 36 Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης καὶ
they might go along. About but the day that and
5610 3762 3609a 3761 013 32 014
ὥρας οὐδεὶς οἶδεν, οὐδὲ οἱ ἄγγελοι τῶν
hour no one has known, but not the messengers of the
3772 3761 01 5207 1487 3361 01 3962 3441
οὐρανῶν οὐδὲ ὁ υἱός, εἰ μὴ ὁ πατὴρ μόνος.
heavens but not the son, except the father alone.
5618 1063 017 2250 02 3575 3779 1510
37 Ὥσπερ γὰρ αἱ ἡμέραι τοῦ Νῶε, οὕτως ἔσται
As indeed for the days of the Noah, thusly will be
05 3952 02 5207 02 444 5613 1063
ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. 38 ὡς γὰρ
the presence of the son of the man. As for
1510 1722 019 2250 1565 019 4253
ἦσαν ἐν ταῖς ἡμέραις [ἐκείναις] ταῖς πρὸ
they were in the days those the ones before
02 2627 5176 2532 4095 1060 2532
τοῦ κατακλυσμοῦ τρώγοντες καὶ πίνοντες, γαμοῦντες καὶ
the flood gnawing and drinking, marrying and
1060a 891 3739 2250 1525 3575
γαμίζοντες, ἄχρι ἧς ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε
giving in marriage, until which day went into Noah
1519 08 2787 2532 3756 1097 2193 2064
εἰς τὴν κιβωτόν, 39 καὶ οὐκ ἔγνωσαν ἕως ἦλθεν
into the box, and not they knew until came
01 2627 2532 142 537 3779
ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἦρεν ἅπαντας, οὕτως
the flood and it lifted up all, thusly

1510 2532 05 3952 02 5207 02 444
ἔσται [καὶ] ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
will be also the presence of the son of the man.

40 5119 1417 1510 1722 03 68 1520 3880
τότε δύο ἔσονται ἐν τῷ ἀγρῷ, εἷς παραλαμβάνεται
Then two will be in the field, one is taken along

2532 1520 863 41 1417 229 1722 03
καὶ εἷς ἀφίεται· δύο ἀλήθουσαι ἐν τῷ
and one is sent off; two grinding in the

3458 1520 3880 2532 1520 863
μύλῳ, μία παραλαμβάνεται καὶ μία ἀφίεται.
mill, one is taken along and one is sent off.

42 1127 3767 3754 3756 3609a 4169
Γρηγορεῖτε οὖν, ὅτι οὐκ οἴδατε ποίᾳ
Keep awake then, because not you know what kind

2250 01 2962 1473 2064 43 1565 1161 1097
ἡμέρᾳ ὁ κύριος ὑμῶν ἔρχεται. Ἐκεῖνο δὲ γινώσκετε
day the Master of you comes. That but know

3754 1487 3609a 01 3617 4169 5438
ὅτι εἰ ᾔδει ὁ οἰκοδεσπότης ποίᾳ φυλακῇ
that if had known the house supervisor what guard

01 2812 2064 1127 302 2532 3756 302
ὁ κλέπτης ἔρχεται, ἐγρηγόρησεν ἂν καὶ οὐκ ἂν
the thief comes, he kept awake - and not -

1439 1358 08 3614 846 44 1223
εἴασεν διορυχθῆναι τὴν οἰκίαν αὐτοῦ. διὰ
allowed to be dug through the house of him. Through

3778 2532 1473 1096 2092 3754 3739
τοῦτο καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἕτοιμοι, ὅτι ᾗ
this also you become prepared, because in which

3756 1380 5610 01 5207 02 444 2064
οὐ δοκεῖτε ὥρᾳ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.
not you think hour the son of the man comes.

45 5101 686 1510 01 4103 1401 2532 5429
Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς δοῦλος καὶ φρόνιμος
Who then is the trustful slave and thoughtful

3739 2525 01 2962 1909 06 3609b 846
ὃν κατέστησεν ὁ κύριος ἐπὶ τῆς οἰκετείας αὐτοῦ
whom appointed the master on the household of him

010 1325 846 08 5160 1722 2540
τοῦ δοῦναι αὐτοῖς τὴν τροφὴν ἐν καιρῷ;
of the to give to them the food in season?

46 3107 01 1401 1565 3739 2064 01
μακάριος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ὃν ἐλθὼν ὁ
Fortunate the slave that whom having come the

2962 846 2147 3779 4160 47 281 3004
κύριος αὐτοῦ εὑρήσει οὕτως ποιοῦντα· ἀμὴν λέγω
master of him will find thusly doing; amen I say

1473 3754 1909 3956 023 5225 846
ὑμῖν ὅτι ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ
to you that on all the possessions of him

2525 846 48 1437 1161 3004 01 2556
καταστήσει αὐτόν. ἐὰν δὲ εἴπῃ ὁ κακὸς
he will appoint him. If but might say the bad

1401 1565 1722 07 2588 846 5549
δοῦλος ἐκεῖνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ· χρονίζει
slave that in the heart of him; spends time

1473 01 2962 49 2532 757 5180 016
μου ὁ κύριος, καὶ ἄρξηται τύπτειν τοὺς
of me the master, and he might begin to beat the

4889 846 2068 1161 2532 4095
συνδούλους αὐτοῦ, ἐσθίῃ δὲ καὶ πίνῃ
co-slaves of him, he might eat but also he might drink

3326 014 3184 50 2240 01 2962
μετὰ τῶν μεθυόντων, ἥξει ὁ κύριος
with the ones being drunk, will come the master

02 1401 1565 1722 2250 3739 3756
τοῦ δούλου ἐκείνου ἐν ἡμέρᾳ ᾗ οὐ
of the slave that in day in which not

4328 2532 1722 5610 3739 3756
προσδοκᾷ καὶ ἐν ὥρᾳ ᾗ οὐ
he awaits expectantly and in hour in which not

1097 2532 1371 846 2532 012
γινώσκει, 51 καὶ διχοτομήσει αὐτὸν καὶ τὸ
he knows, and he will cut in two him and the

3313 846 3326 014 5273 5087 1563
μέρος αὐτοῦ μετὰ τῶν ὑποκριτῶν θήσει· ἐκεῖ
part of him with the hypocrites he will set; there

1510 01 2805 2532 01 1030 014 3599
ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
will be the crying and the grinding of the teeth.

25:1 5119 3666 05 932 014 3772
Τότε ὁμοιωθήσεται ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν
Then will be likened the kingdom of the heavens

1176 3933 3748 2983 020 2985
δέκα παρθένοις, αἵτινες λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας
to ten virgins, who having taken the lamps

1438 1831 1519 5222 02 3566
ἑαυτῶν ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν τοῦ νυμφίου.
of themselves went out into meeting the bridegroom.

2 4002 1161 1537 846 1510 3474 2532 4002
πέντε δὲ ἐξ αὐτῶν ἦσαν μωραὶ καὶ πέντε
Five but out of them were fools and five

5429 017 1063 3474 2983 020 2985
φρόνιμοι. 3 αἱ γὰρ μωραὶ λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας
thoughtful. The for fools having taken the lamps

846 3756 2983 3326 1438 1637 017
αὐτῶν οὐκ ἔλαβον μεθ᾽ ἑαυτῶν ἔλαιον. 4 αἱ
of them not they took with themselves oil. The

1161 5429 2983 1637 1722 023 30 3326
δὲ φρόνιμοι ἔλαβον ἔλαιον ἐν τοῖς ἀγγείοις μετὰ
but thoughtful took oil in the containers with

018 2985 1438 5549 1161 02
τῶν λαμπάδων ἑαυτῶν. 5 χρονίζοντος δὲ τοῦ
the lamps of themselves. Spending time but the

3566 3573 3956 2532 2518 3319
νυμφίου ἐνύσταξαν πᾶσαι καὶ ἐκάθευδον. 6 μέσης
bridegroom dozed all and were sleeping. In middle

1161 3571 2906 1096 2400 01 3566
δὲ νυκτὸς κραυγὴ γέγονεν· ἰδοὺ ὁ νυμφίος,
but of night shout had become; look the bridegroom,

1831 1519 529 846 5119 1453
ἐξέρχεσθε εἰς ἀπάντησιν [αὐτοῦ]. 7 τότε ἠγέρθησαν
comes out into meeting of him. Then were raised

3956 017 3933 1565 2532 2885 020 2985
πᾶσαι αἱ παρθένοι ἐκεῖναι καὶ ἐκόσμησαν τὰς λαμπάδας
all the virgins those and adorned the lamps

1438 017 1161 3474 019 5429
ἑαυτῶν. 8 αἱ δὲ μωραὶ ταῖς φρονίμοις
of themselves. The but fools to the thoughtful

3004 1325 1473 1537 010 1637 1473 3754
εἶπαν· δότε ἡμῖν ἐκ τοῦ ἐλαίου ὑμῶν, ὅτι
said, give to us out of the oil of you, because

017 2985 1473 4570 611 1161
αἱ λαμπάδες ἡμῶν σβέννυνται. 9 ἀπεκρίθησαν δὲ
the lamps of us are quenched. Answered but

017 5429 3004 3379 3756 3361
αἱ φρόνιμοι λέγουσαι· μήποτε οὐ μὴ
the thoughtful saying, not then not not

714 1473 2532 1473 4198 3123
ἀρκέσῃ ἡμῖν καὶ ὑμῖν· πορεύεσθε μᾶλλον
it might be enough to us and to you; travel more

4314 016 4453 2532 59 1438
πρὸς τοὺς πωλοῦντας καὶ ἀγοράσατε ἑαυταῖς.
toward the ones selling and buy to yourselves.

10 565 1161 846 59 2064 01
ἀπερχομένων δὲ αὐτῶν ἀγοράσαι ἦλθεν ὁ
Going off but them to buy came the

3566 2532 017 2092 1526 3326
νυμφίος, καὶ αἱ ἕτοιμοι εἰσῆλθον μετ'
bridegroom, and the ones prepared went into with
846 1519 016 1062 2532 2808 05 2374
αὐτοῦ εἰς τοὺς γάμους καὶ ἐκλείσθη ἡ θύρα.
him into the wedding and was closed the door.
11 5306 1161 2064 2532 017 3062 3933
ὕστερον δὲ ἔρχονται καὶ αἱ λοιπαὶ παρθένοι
Later but come also the remaining virgins
3004 2962 2962 455 1473 12 01 1161
λέγουσαι· κύριε κύριε, ἄνοιξον ἡμῖν. ὁ δὲ
saying, master master, open to us. The one but
611 3004 281 3004 1473 3756 3609a
ἀποκριθεὶς εἶπεν· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐκ οἶδα
having answered said, amen I say to you, not I know
1473 13 1127 3767 3754 3756 3609a 08
ὑμᾶς. γρηγορεῖτε οὖν, ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν
you. Keep awake then, because not you know the
2250 3761 08 5610 14 5618 1063 444
ἡμέραν οὐδὲ τὴν ὥραν. Ὥσπερ γὰρ ἄνθρωπος
day but not the hour. As indeed for man
589 2564 016 2398 1401 2532 3860
ἀποδημῶν ἐκάλεσεν τοὺς ἰδίους δούλους καὶ παρέδωκεν
journeying called the own slaves and gave over
846 024 5225 846 15 2532 3739 3303
αὐτοῖς τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ, καὶ ᾧ μὲν
to them the possessions of him, and to whom indeed
1325 4002 5007 3739 1161 1417 3739 1161
ἔδωκεν πέντε τάλαντα, ᾧ δὲ δύο, ᾧ δὲ
he gave five talants, to whom but two, to whom but
1520 1538 2596 08 2398 1411 2532 589
ἕν, ἑκάστῳ κατὰ τὴν ἰδίαν δύναμιν, καὶ ἀπεδήμησεν.
one, each by the own power, and he journeyed.
2112 16 4198 01 024 4002 5007
εὐθέως πορευθεὶς ὁ τὰ πέντε τάλαντα
Immediately having traveled the one the five talants
2983 2038 1722 846 2532 2770 243
λαβὼν ἠργάσατο ἐν αὐτοῖς καὶ ἐκέρδησεν ἄλλα
having taken worked in them and gained other
4002 17 5615 01 024 1417 2770 243 1417
πέντε· ὡσαύτως ὁ τὰ δύο ἐκέρδησεν ἄλλα δύο.
five; likewise the one the two gained other two.
18 01 1161 012 1520 2983 565
ὁ δὲ τὸ ἓν λαβὼν ἀπελθὼν
The one but the one having taken having gone off
3736 1093 2532 2928 012 694 02 2962
ὤρυξεν γῆν καὶ ἔκρυψεν τὸ ἀργύριον τοῦ κυρίου
dug earth and hid the silver of the master
846 19 3326 1161 4183 5550 2064 01 2962
αὐτοῦ. μετὰ δὲ πολὺν χρόνον ἔρχεται ὁ κύριος
of him. After but much time comes the master
014 1401 1565 2532 4868 3056
τῶν δούλων ἐκείνων καὶ συναίρει λόγον
of the slaves those and lifts up together word
3326 846 20 2532 4334 01 024 4002
μετ' αὐτῶν. καὶ προσελθὼν ὁ τὰ πέντε
with them. And having come to the one the five
5007 2983 4374 243 4002 5007
τάλαντα λαβὼν προσήνεγκεν ἄλλα πέντε τάλαντα
talants having taken offered other five talants
3004 2962 4002 5007 1473 3860
λέγων· κύριε, πέντε τάλαντά μοι παρέδωκας·
saying, master, five talants to me you gave over;
2396 243 4002 5007 2770 21 5346 846 01
ἴδε ἄλλα πέντε τάλαντα ἐκέρδησα. ἔφη αὐτῷ ὁ
look other five talants I gained. Said to him the
2962 846 2095 1401 18 2532 4103 1909
κύριος αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ, ἐπὶ
master of him, well, slave good and trustful, on

3641 1510 4103 1909 4183 1473
ὀλίγα ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε
few you were trustful, on many you
2525 1525 1519 08 5479 02 2962
καταστήσω· εἴσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου
I will appoint; go into into the joy of the master
1473 22 4334 1161 2532 01 024 1417 5007
σου. 22 προσελθὼν [δὲ] καὶ ὁ τὰ δύο τάλαντα
of you. Having come but also the one the two talants
3004 2962 1417 5007 1473 3860 2396
εἶπεν· κύριε, δύο τάλαντά μοι παρέδωκας· ἴδε
said, master, two talants to me you gave over; look
243 1417 5007 2770 23 5346 846 01 2962
ἄλλα δύο τάλαντα ἐκέρδησα. 23 ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος
other two talants I gained. Said to him the master
846 2095 1401 18 2532 4103 1909 3641
αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ, ἐπὶ ὀλίγα
of him, well, slave good and trustful, on few
1510 4103 1909 4183 1473 2525
ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω·
you were trustful, on many you I will appoint;
1525 1519 08 5479 02 2962 1473 24 4334
εἴσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου. 24 προσελθὼν
go into into the joy of the master of you. Having come toward
1161 2532 01 012 1520 5007 2983
δὲ καὶ ὁ τὸ ἓν τάλαντον εἰληφὼς
but also the one the one talant having received
3004 2962 1097 1473 3754 4642 1510 444
εἶπεν· κύριε, ἔγνων σε ὅτι σκληρὸς εἶ ἄνθρωπος,
said, master, I knew you that hard you are man,
2325 3699 3756 4687 2532 4863
θερίζων ὅπου οὐκ ἔσπειρας καὶ συνάγων
harvesting where not you sowed and bringing together
3606 3756 1287 25 2532 5399 565
ὅθεν οὐ διεσκόρπισας, 25 καὶ φοβηθεὶς ἀπελθὼν
from where not you scattered thoroughly, and having feared having gone off
2928 012 5007 1473 1722 07 1093 2396
ἔκρυψα τὸ τάλαντόν σου ἐν τῇ γῇ· ἴδε
I hid the talant of you in the land; look
2192 012 4674 26 611 1161 01 2962
ἔχεις τὸ σόν. 26 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ κύριος
you have the yours. Having answered but the master
846 3004 846 4190 1401 2532 3636
αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ· πονηρὲ δοῦλε καὶ ὀκνηρέ,
of him said to him, evil slave and troublesome,
3609a 3754 2325 3699 3756 4687 2532
ᾔδεις ὅτι θερίζω ὅπου οὐκ ἔσπειρα καὶ
you knew that I harvest where not I sowed and
4863 3606 3756 1287 27 1163 1473 3767
συνάγω ὅθεν οὐ διεσκόρπισα; 27 ἔδει σε οὖν
I brought together from where not I scattered thoroughly? It was necessary you then
906 024 694 1473 015 5133 2532 2064 1473
βαλεῖν τὰ ἀργύριά μου τοῖς τραπεζίταις, καὶ ἐλθὼν ἐγὼ
to throw the silver of me to the ones at tables, and having come I
2865 302 012 1699 4862 5110 28 142 3767 575
ἐκομισάμην ἂν τὸ ἐμὸν σὺν τόκῳ. 28 ἄρατε οὖν ἀπ᾽
obtained - the mine with interest. Lift up then off
846 012 5007 2532 1325 03 2192 024 1176
αὐτοῦ τὸ τάλαντον καὶ δότε τῷ ἔχοντι τὰ δέκα
him the talant and give to the one having the ten
5007 29 03 1063 2192 3956 1325
τάλαντα· 29 τῷ γὰρ ἔχοντι παντὶ δοθήσεται
talants; to the one for having all will be given
2532 4052 02 1161 3361 2192
καὶ περισσευθήσεται, τοῦ δὲ μὴ ἔχοντος
and it will be exceeding, of the one but not having

2532 3739 2192 142 575 846 2532
καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. 30 καὶ
also what he has will be lifted from him. And
04 888 1401 1544 1519 012 4655 012
τὸν ἀχρεῖον δοῦλον ἐκβάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ
the unneeded slave throw out into the dark the
1857 1563 1510 01 2805 2532 01 1030
ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς
outermost; there will be the crying and the grinding
014 3599 3752 1161 2064 01 5207 02
τῶν ὀδόντων. 31 Ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ
of the teeth. When but might come the son of the
444 1722 07 1391 846 2532 3956 013
ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ πάντες οἱ
man in the splendor of him and all the
32 3326 846 5119 2523 1909 2362
ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου
messengers with him, then he will sit on throne
1391 846 2532 4863
δόξης αὐτοῦ· 32 καὶ συναχθήσονται
of splendor of him; and they will be brought together
1715 846 3956 021 1484 2532 873
ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἀφορίσει
in front of him all the nations, and he will separate
846 575 240 5618 01 4166 873
αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων, ὥσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει
them from one another, as indeed the shepherd separates
024 4263 575 014 2056 2532 2476 024
τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων, 33 καὶ στήσει τὰ
the sheep from the goats, and he will stand the
3303 4263 1537 1188 846 024 1161 2055
μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐρίφια
indeed sheep from right of him, the but goats
1537 2176 5119 3004 01 935 015 1537
ἐξ εὐωνύμων. 34 τότε ἐρεῖ ὁ βασιλεὺς τοῖς ἐκ
from left. Then will say the king to the from
1188 846 1205 013 2127 02 3962
δεξιῶν αὐτοῦ· δεῦτε οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρός
right of him, come the ones well-spoken of the father
1473 2816 08 2090 1473
μου, κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν
of me, inherit the having been prepared to you
932 575 2602 2889 3983
βασιλείαν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου. 35 ἐπείνασα
kingdom from foundation of world. I was hungry
1063 2532 1325 1473 2068 1372 2532
γὰρ καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα καὶ
for and you gave to me to eat, I was thirsty and
4222 1473 3581 1510 2532 4863 1473
ἐποτίσατέ με, ξένος ἤμην καὶ συνηγάγετέ με,
you gave drink me, stranger I was and you brought together me,
36 1131 2532 4016 1473 770 2532
γυμνὸς καὶ περιεβάλετέ με, ἠσθένησα καὶ
naked and you threw around me, I was weak and
1980 1473 1722 5438 1510 2532 2064 4314
ἐπεσκέψασθέ με, ἐν φυλακῇ ἤμην καὶ ἤλθατε πρός
you looked on me, in guard I was and you came toward
1473 5119 611 846 013 1342
με. 37 τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι
me. Then will answer to him the right ones
3004 2962 4219 1473 3708 3983 2532
λέγοντες· κύριε, πότε σε εἴδομεν πεινῶντα καὶ
saying, Master, when you we saw hungering and
5142 2228 1372 2532 4222 4219
ἐθρέψαμεν, ἢ διψῶντα καὶ ἐποτίσαμεν; 38 πότε
we fed, or thirsting and we gave drink? When

1161 1473 3708 3581 2532 4863
δέ σε εἴδομεν ξένον καὶ συνηγάγομεν,
but you we saw stranger and we brought together,
2228 1131 2532 4016 4219 1161 1473
ἢ γυμνὸν καὶ περιεβάλομεν; 39 πότε δέ σε
or naked and we threw around? When but you
3708 770 2228 1722 5438 2532 2064
εἴδομεν ἀσθενοῦντα ἢ ἐν φυλακῇ καὶ ἤλθομεν
we saw being weak or in guard and we went
4314 1473 2532 611 01 935 3004
πρός σε; 40 καὶ ἀποκριθεὶς ὁ βασιλεὺς ἐρεῖ
toward you? And having answered the king will say
846 281 3004 1473 1909 3745 4160
αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ᾽ ὅσον ἐποιήσατε
to them, amen I say to you, on as much as you did
1520 3778 014 80 1473 014 1646 1473
ἑνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ
to one of these the brothers of me the least, to me
4160 5119 3004 2532 015 1537
ἐποιήσατε. 41 τότε ἐρεῖ καὶ τοῖς ἐξ
you did. Then he will say also to the ones from
2176 4198 575 1473 013 2672 1519
εὐωνύμων· πορεύεσθε ἀπ᾽ ἐμοῦ [οἱ] κατηραμένοι εἰς
left, travel from me the ones cursed into
012 4442 012 166 012 2090
τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον τὸ ἡτοιμασμένον
the fire the eternal the one having been prepared
03 1228 2532 015 32 846
τῷ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ.
to the slanderer and to the messengers of him.
42 3983 1063 2532 3756 1325 1473 2068
ἐπείνασα γὰρ καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν,
I was hungry for and not you gave to me to eat,
1372 2532 3756 4222 1473 3581
ἐδίψησα καὶ οὐκ ἐποτίσατέ με, 43 ξένος
I was thirsty and not you gave drink me, stranger
1510 2532 3756 4863 1473 1131
ἤμην καὶ οὐ συνηγάγετέ με, γυμνὸς
I was and not you brought together me, naked
2532 3756 4016 1473 772 2532 1722 5438
καὶ οὐ περιεβάλετέ με, ἀσθενὴς καὶ ἐν φυλακῇ
and not you threw around me, weak and in guard
2532 3756 1980 1473 5119 611
καὶ οὐκ ἐπεσκέψασθέ με. 44 τότε ἀποκριθήσονται
and not you looked on me. Then will answer
2532 846 3004 2962 4219 1473 3708
καὶ αὐτοὶ λέγοντες· κύριε, πότε σε εἴδομεν
and themselves saying, Master, when you we saw
3983 2228 1372 2228 3581 2228 1131 2228
πεινῶντα ἢ διψῶντα ἢ ξένον ἢ γυμνὸν ἢ
hungering or thirsting or stranger or naked or
772 2228 1722 5438 2532 3756 1247 1473
ἀσθενῆ ἢ ἐν φυλακῇ καὶ οὐ διηκονήσαμέν σοι;
weak or in guard and not we served you?
45 5119 611 846 3004 281 3004
τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς λέγων· ἀμὴν λέγω
Then he will answer to them saying, amen I say
1473 1909 3745 3756 4160 1520 3778
ὑμῖν, ἐφ᾽ ὅσον οὐκ ἐποιήσατε ἑνὶ τούτων
to you on as much as not you did to one of these
014 1646 3761 1473 4160 2532
τῶν ἐλαχίστων, οὐδὲ ἐμοὶ ἐποιήσατε. 46 καὶ
the least, but not to me you did. And
565 3778 1519 2851 166 013 1161
ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ
will go off these into punishment eternal, the but
1342 1519 2222 166 2532 1096 3753
δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον. 26:1 Καὶ ἐγένετο ὅτε
right ones into life eternal. And it became when

5055 01 2424 3956 016 3056 3778
ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς πάντας τοὺς λόγους τούτους,
completed the Jesus all the words these,

3004 015 3101 846 2 3609a 3754 3326
εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· οἴδατε ὅτι μετὰ
he said to the learners of him, you know that after

1417 2250 09 3957 1096 2532 01 5207 02
δύο ἡμέρας τὸ πάσχα γίνεται, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ
two days the passover becomes, and the son of the

444 3860 1519 012 4717
ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς τὸ σταυρωθῆναι.
man is given over into the to be crucified.

3 5119 4863 013 749 2532 013
Τότε συνήχθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ
Then were brought together the ruler priests and the

4245 02 2992 1519 08 833 02
πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ
older men of the people into the courtyard of the

749 02 3004 2533 4 2532
ἀρχιερέως τοῦ λεγομένου Καϊάφα καὶ
ruler priest of the one being called Caiaphas and

4823 2443 04 2424 1388
συνεβουλεύσαντο ἵνα τὸν Ἰησοῦν δόλῳ
they planned together that the Jesus in guile

2902 2532 615 5 3004
κρατήσωσιν καὶ ἀποκτείνωσιν· ἔλεγον
they might hold and might kill; they were saying

1161 3361 1722 07 1859 2443 3361 2351
δέ· μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, ἵνα μὴ θόρυβος
but, not in the festival, that not uproar

1096 1722 03 2992 6 02 1161 2424
γένηται ἐν τῷ λαῷ. Τοῦ δὲ Ἰησοῦ
might become in the people. Of the but Jesus

1096 1722 963 1722 3614 4613 02
γενομένου ἐν Βηθανίᾳ ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος τοῦ
having become in Bethany in house of Simon the

3015 7 4334 846 1135 2192 211
λεπροῦ, προσῆλθεν αὐτῷ γυνὴ ἔχουσα ἀλάβαστρον
leper, came toward him woman having alabaster jar

3464 927 2532 2708 1909
μυρού βαρυτίμου καὶ κατέχεεν ἐπὶ
of perfume of heavy value and she poured down on

06 2776 846 345 8 3708 1161 013
τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἀνακειμένου. ἰδόντες δὲ οἱ
the head of him reclining. Having seen but the

3101 23 3004 1519 5101 05
μαθηταὶ ἠγανάκτησαν λέγοντες· εἰς τί ἡ
learners were indignant saying, into what the

684 3778 9 1410 1063 3778 4097
ἀπώλεια αὕτη; ἐδύνατο γὰρ τοῦτο πραθῆναι
destruction this? Was able for this to be sold

4183 2532 1325 4434 10 1097 1161
πολλοῦ καὶ δοθῆναι πτωχοῖς. γνοὺς δὲ
much and to be given to poor. Having known but

01 2424 3004 846 5101 2873 3930 07
ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· τί κόπους παρέχετε τῇ
the Jesus said to them, why labors you hold to the

1135 2041 1063 2570 2038 1519 1473
γυναικί; ἔργον γὰρ καλὸν ἠργάσατο εἰς ἐμέ·
woman? Work for good she worked in me;

11 3842 1063 016 4434 2192 3326 1438
πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ᾽ ἑαυτῶν,
always for the poor you have with yourselves,

1473 1161 3756 3842 2192 12 906 1063
ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε· βαλοῦσα γὰρ
me but not always you have; having thrown for

3778 012 3464 3778 1909 010 4983 1473 4314
αὕτη τὸ μύρον τοῦτο ἐπὶ τοῦ σώματός μου πρὸς
this one the perfume this on the body of me to

012 1779 1473 4160 281 3004 1473 3699
τὸ ἐνταφιάσαι με ἐποίησεν. 13 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅπου
the to bury me she did. Amen I say to you, where
1437 2784 09 2098 3778 1722 3650
ἐὰν κηρυχθῇ τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο ἐν ὅλῳ
if might be announced the good message this in whole
03 2889 2980 2532 3739 4160
τῷ κόσμῳ, λαληθήσεται καὶ ὃ ἐποίησεν
the world, it might be spoken and what did
3778 1519 3422 846 5119 4198
αὕτη εἰς μνημόσυνον αὐτῆς. 14 Τότε πορευθεὶς
this one to memorial of her. Then having traveled
1520 014 1427 01 3004 2455
εἷς τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Ἰούδας
one of the twelve, the one being called Judas
2469 4314 016 749 3004 5101
Ἰσκαριώτης, πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς 15 εἶπεν· τί
Iscariot, toward the ruler priests said, what
2309 1473 1325 2504 1473 3860
θέλετέ μοι δοῦναι, κἀγὼ ὑμῖν παραδώσω
you want to me to give, and I to you will give over
846 013 1161 2476 846 5144 694 2532
αὐτόν; οἱ δὲ ἔστησαν αὐτῷ τριάκοντα ἀργύρια. 16 καὶ
him? The but stood to him thirty silver. And
575 5119 2212 2120 2443 846
ἀπὸ τότε ἐζήτει εὐκαιρίαν ἵνα αὐτὸν
from then he was seeking good season that him
3860 07 1161 4413 022 106
παραδῷ. 17 Τῇ δὲ πρώτῃ τῶν ἀζύμων
he might give over. In the but first of the unyeasted
4334 013 3101 03 2424 3004 4226
προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ λέγοντες· ποῦ
went to the learners the Jesus saying, where
2309 2090 1473 2068 012 3957 01
θέλεις ἑτοιμάσωμέν σοι φαγεῖν τὸ πάσχα; 18 ὁ
<u>you</u> we might to to eat the passover? The one
want prepare <u>you</u>
1161 3004 5217 1519 08 4172 4314 04 1170
δὲ εἶπεν· ὑπάγετε εἰς τὴν πόλιν πρὸς τὸν δεῖνα
but said; go off into the city toward the such man
2532 3004 846 01 1320 3004 01 2540
καὶ εἴπατε αὐτῷ· ὁ διδάσκαλος λέγει· ὁ καιρός
and say to him, the teacher says; the season
1473 1451 1510 4314 1473 4160 012 3957 3326
μου ἐγγύς ἐστιν, πρὸς σὲ ποιῶ τὸ πάσχα μετὰ
of me near is, toward <u>you</u> I do the passover with
014 3101 1473 2532 4160 013 3101 5613
τῶν μαθητῶν μου. 19 καὶ ἐποίησαν οἱ μαθηταὶ ὡς
the learners of me. And did the learners as
4929 846 01 2424 2532 2090 012
συνέταξεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς καὶ ἡτοίμασαν τὸ
ordered fully them the Jesus and they prepared the
3957 3798 1161 1096 345
πάσχα. 20 Ὀψίας δὲ γενομένης ἀνέκειτο
passover. Evening but having become he was reclining
3326 014 1427 2532 2068 846 3004 281
μετὰ τῶν δώδεκα. 21 καὶ ἐσθιόντων αὐτῶν εἶπεν· ἀμὴν
with the twelve. And eating them he said, amen
3004 1473 3754 1520 1537 1473 3860 1473
λέγω ὑμῖν ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με.
I say to you that one out of you will give over me.
22 2532 3076 4970 757 3004
καὶ λυπούμενοι σφόδρα ἤρξαντο λέγειν
And being grieved exceeding they began to say
846 1520 1538 3385 1473 1510 2962 01
αὐτῷ εἷς ἕκαστος· μήτι ἐγώ εἰμι, κύριε; 23 ὁ
to him one each; and not I am, Master? The

1161 611 3004 01 1686 3326 1473 08 5495
δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· ὁ ἐμβάψας μετ' ἐμοῦ τὴν χεῖρα
but one having said, the having with me the hand
answered one dipped in

1722 011 5165 3778 1473 3860 24 01 3303
ἐν τῷ τρυβλίῳ οὗτός με παραδώσει. 24 ὁ μὲν
in the dish this me will give over. The indeed

5207 02 444 5217 2531 1125 4012 846
υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει καθὼς γέγραπται περὶ αὐτοῦ,
son of man goes just it has about him,
the off as been written

3759 1161 03 444 1565 1223 3739 01 5207
οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ ὁ υἱὸς
woe but to the man that through whom the son

02 444 3860 2570 1510 846 1487 3756
τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται· καλὸν ἦν αὐτῷ εἰ οὐκ
of the man is given over; good it was him if not

1080 01 444 1565 25 611 1161
ἐγεννήθη ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος. 25 ἀποκριθεὶς δὲ
was born the man that. Having answered but

2455 01 3860 846 3004 3385 1473
Ἰούδας ὁ παραδιδοὺς αὐτὸν εἶπεν· μήτι ἐγώ
Judas the one giving over him said; and not I

1510 4461 3004 846 1473 3004 26 2068
εἰμι, ῥαββί; λέγει αὐτῷ· σὺ εἶπας. 26 Ἐσθιόντων
am, rabbi? Says to him, <u>you</u> said. Eating

1161 846 2983 01 2424 740 2532 2127
δὲ αὐτῶν λαβὼν ὁ Ἰησοῦς ἄρτον καὶ εὐλογήσας
but of them having the Jesus bread and having
taken well spoken

2806 2532 1325 015 3101 3004 2983
ἔκλασεν καὶ δοὺς τοῖς μαθηταῖς εἶπεν· λάβετε
he broke and having given to the learners said, take

2068 3778 1510 09 4983 1473 27 2532 2983
φάγετε, τοῦτό ἐστιν τὸ σῶμά μου. 27 καὶ λαβὼν
eat, this is the body of me. And having taken

4221 2532 2168 1325 846
ποτήριον καὶ εὐχαριστήσας ἔδωκεν αὐτοῖς
cup and having given good favor he gave to them

3004 4095 1537 846 3956 28 3778 1063 1510
λέγων· πίετε ἐξ αὐτοῦ πάντες, 28 τοῦτο γάρ ἐστιν
saying, drink from it all, this for is

09 129 1473 06 1242 09 4012 4183
τὸ αἷμά μου τῆς διαθήκης τὸ περὶ πολλῶν
the blood of me of the agreement the one about many

1632a 1519 859 266 29 3004
ἐκχυννόμενον εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. 29 λέγω
being poured out into sending off of sins. I say

1161 1473 3756 3361 4095 575 737 1537
δὲ ὑμῖν, οὐ μὴ πίω ἀπ' ἄρτι ἐκ
but to you, not not I might drink from now from

3778 010 1079a 06 288 2193 06 2250
τούτου τοῦ γενήματος τῆς ἀμπέλου ἕως τῆς ἡμέρας
this the produce of the vine until the day

1565 3752 846 4095 3326 1473 2537 1722 07
ἐκείνης ὅταν αὐτὸ πίνω μεθ' ὑμῶν καινὸν ἐν τῇ
that when it I might drink with you new in the

932 02 3962 1473 30 2532 5214
βασιλείᾳ τοῦ πατρός μου. 30 Καὶ ὑμνήσαντες
kingdom of the father of me. And having sung

1831 1519 012 3735 018 1636 31 5119
ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν. 31 Τότε
they went out into the hill of the olives. Then

3004 846 01 2424 3956 1473 4624
λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· πάντες ὑμεῖς σκανδαλισθήσεσθε
says to them the Jesus; all you will be offended

1722 1473 1722 07 3571 3778 1125
ἐν ἐμοὶ ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ, γέγραπται
in me in the night this, it has been written

1063 3960 04 4166 2532 1287
γάρ· πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ διασκορπισθήσονται
for, I will hit the shepherd, and will be thoroughly scattered

021 4263 06 4167 3326 1161 012
τὰ πρόβατα τῆς ποίμνης. 32 μετὰ δὲ τὸ
the sheep of the flock. After but the

1453 1473 4254 1473 1519 08
ἐγερθῆναί με προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν
to be raised me I will lead before you into the

1056 611 1161 01 4074 3004
Γαλιλαίαν. 33 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν
Galilee. Having answered but the Peter said

846 1487 3956 4624 1722 1473 1473
αὐτῷ· εἰ πάντες σκανδαλισθήσονται ἐν σοί, ἐγὼ
to him; if all will be offended in you, I

3763 4624 5346 846 01
οὐδέποτε σκανδαλισθήσομαι. 34 ἔφη αὐτῷ ὁ
but not ever will be offended. Said to him the

2424 281 3004 1473 3754 1722 3778 07 3571
Ἰησοῦς· ἀμὴν λέγω σοι ὅτι ἐν ταύτῃ τῇ νυκτὶ
Jesus, amen I say to you that in this the night

4250 220 5455 5151 533
πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι τρὶς ἀπαρνήσῃ
before rooster to sound three you will deny thoroughly

1473 3004 846 01 4074 2579 1163 1473 4862
με. 35 λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος· κἂν δέῃ με σὺν
me. Says to him the Peter; even if it might be necessary me with

1473 599 3756 3361 1473 533 3668 2532
σοὶ ἀποθανεῖν, οὐ μή σε ἀπαρνήσομαι. ὁμοίως καὶ
you to die, not not you I will deny thoroughly. Likewise and

3956 013 3101 3004 5119 2064 3326 846
πάντες οἱ μαθηταὶ εἶπαν. 36 Τότε ἔρχεται μετ᾽ αὐτῶν
all the learners said. Then comes with them

01 2424 1519 5564 3004 1068
ὁ Ἰησοῦς εἰς χωρίον λεγόμενον Γεθσημανὶ
the Jesus into small field being called Gethsemane

2532 3004 015 3101 2523 847 2193
καὶ λέγει τοῖς μαθηταῖς· καθίσατε αὐτοῦ ἕως
and he says to the learners; sit there until

3739 565 1563 4336 2532
[οὗ] ἀπελθὼν ἐκεῖ προσεύξωμαι. 37 καὶ
which having gone off there I might pray. And

3880 04 4074 2532 016 1417 5207
παραλαβὼν τὸν Πέτρον καὶ τοὺς δύο υἱοὺς
having taken along the Peter and the two sons

2199 757 3076 2532 85 5119
Ζεβεδαίου ἤρξατο λυπεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν. 38 τότε
of Zebedee he began to be grieved and to be distressed. Then

3004 846 4036 1510 05 5590 1473
λέγει αὐτοῖς· περίλυπός ἐστιν ἡ ψυχή μου
he says to them, greatly grieved is the soul of me

2193 2288 3306 5602 2532 1127 3326 1473
ἕως θανάτου· μείνατε ὧδε καὶ γρηγορεῖτε μετ᾽ ἐμοῦ.
until death; stay here and keep awake with me.

39 2532 4281 3398 4098 1909 4383
καὶ προελθὼν μικρὸν ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον
And having gone before little he fell on face

846 4336 2532 3004 3962 1473 1487
αὐτοῦ προσευχόμενος καὶ λέγων· πάτερ μου, εἰ
of him praying and saying, father of me, if

1415 1510 3928 575 1473 09 4221
δυνατόν ἐστιν, παρελθάτω ἀπ᾽ ἐμοῦ τὸ ποτήριον
power it is, let go along from me the cup

3778 4133 3756 5613 1473 2309 235 5613 1473
τοῦτο· πλὴν οὐχ ὡς ἐγὼ θέλω ἀλλ᾽ ὡς σύ.
this; except not as I want but as you.

40 2532 2064 4314 016 3101 2532 2147
καὶ ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ εὑρίσκει
And he comes toward the learners and finds
846 2518 2532 3004 03 4074 3779
αὐτοὺς καθεύδοντας, καὶ λέγει τῷ Πέτρῳ· οὕτως
them sleeping, and says to the Peter, thusly
3756 2480 1520 5610 1127 3326
οὐκ ἰσχύσατε μίαν ὥραν γρηγορῆσαι μετ᾽
not you were strong one hour to keep awake with
1473 41 1127 2532 4336 2443 3361
ἐμοῦ; γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε, ἵνα μὴ
me? Keep awake and pray, that not
1525 1519 3986 09 3303 4151
εἰσέλθητε εἰς πειρασμόν· τὸ μὲν πνεῦμα
you might go into into pressure; the indeed spirit
4289 05 1161 4561 772 42 3825 1537 1208
πρόθυμον ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής. πάλιν ἐκ δευτέρου
eager the but flesh weak. Again from second
565 4336 3004 3962 1473 1487
ἀπελθὼν προσηύξατο λέγων· πάτερ μου, εἰ
having gone off he prayed saying, father of me, if
3756 1410 3778 3928 1437 3361 846
οὐ δύναται τοῦτο παρελθεῖν ἐὰν μὴ αὐτὸ
not it is able this to go along except it
4095 1096 09 2307 1473 43 2532
πίω, γενηθήτω τὸ θέλημά σου. καὶ
I might drink, let become the want of you. And
2064 3825 2147 846 2518 1510
ἐλθὼν πάλιν εὗρεν αὐτοὺς καθεύδοντας, ἦσαν
having come again he found them sleeping, were
1063 846 013 3788 916 44 2532
γὰρ αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι. καὶ
for of them the eyes having been burdened. And
863 846 3825 565
ἀφεὶς αὐτοὺς πάλιν ἀπελθὼν
having sent off them again having gone off
4336 1537 5154 04 846 3056 3004
προσηύξατο ἐκ τρίτου τὸν αὐτὸν λόγον εἰπὼν
he prayed from third the same word having said
3825 45 5119 2064 4314 016 3101 2532 3004
πάλιν. τότε ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ λέγει
again. Then he comes to the learners and says
846 2518 012 3062 2532 373 2400
αὐτοῖς· καθεύδετε [τὸ] λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε· ἰδοὺ
to them, sleep the remaining and rest; look
1448 05 5610 2532 01 5207 02 444
ἤγγικεν ἡ ὥρα καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
has neared the hour and the son of the man
3860 1519 5495 268 46 1453
παραδίδοται εἰς χεῖρας ἁμαρτωλῶν. ἐγείρεσθε
is given over into hands of sinners. Be raised
71 2400 1448 01 3860 1473
ἄγωμεν· ἰδοὺ ἤγγικεν ὁ παραδιδούς με.
we might lead; look has neared the one giving over me.
47 2532 2089 846 2980 2400 2455 1520 014
Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ Ἰούδας εἷς τῶν
And still him speaking look Judas one of the
1427 2064 2532 3326 846 3793 4183 3326 3162
δώδεκα ἦλθεν καὶ μετ᾽ αὐτοῦ ὄχλος πολὺς μετὰ μαχαιρῶν
twelve came and with him crowd much with swords
2532 3586 575 014 749 2532 4245 02
καὶ ξύλων ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων τοῦ
and woods from the ruler priests and older men of the
2992 48 01 1161 3860 846 1325 846
λαοῦ. ὁ δὲ παραδιδοὺς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς
people. The but one giving over him gave to them
4592 3004 3739 302 5368 846 1510
σημεῖον λέγων· ὃν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν,
sign saying, whom - I might love himself it is,

2902 846 49 2532 2112 4334
κρατήσατε αὐτόν. καὶ εὐθέως προσελθὼν
hold him. And immediately having come toward

03 2424 3004 5463 4461 2532 2705
τῷ Ἰησοῦ εἶπεν· χαῖρε, ῥαββί, καὶ κατεφίλησεν
the Jesus he said, rejoice, rabbi, and he kissed

846 50 01 1161 2424 3004 846 2083 1909 3739
αὐτόν. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· ἑταῖρε, ἐφ᾽ ὃ
him. The but Jesus said to him, comrade, on what

3918 5119 4334 1911 020
πάρει. τότε προσελθόντες ἐπέβαλον τὰς
you are present. Then having come to they threw on the

5495 1909 04 2424 2532 2902 846 51 2532
χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐκράτησαν αὐτόν. Καὶ
hands on the Jesus and held him. And

2400 1520 014 3326 2424 1614 08 5495 645
ἰδοὺ εἷς τῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἀπέσπασεν
look one of with Jesus having the hand drew off
the ones stretched out

08 3162 846 2532 3960 04 1401 02
τὴν μάχαιραν αὐτοῦ καὶ πατάξας τὸν δοῦλον τοῦ
the sword of him and having hit the slave of the

749 851 846 012 5621 52 5119
ἀρχιερέως ἀφεῖλεν αὐτοῦ τὸ ὠτίον. τότε
ruler priest he lifted off of him the ear. Then

3004 846 01 2424 654 08 3162 1473
λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου
says to him the Jesus, turn off the sword of you

1519 04 5117 846 3956 1063 013 2983
εἰς τὸν τόπον αὐτῆς· πάντες γὰρ οἱ λαβόντες
into the place of it; all for the ones having taken

3162 1722 3162 622 53 2228
μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ ἀπολοῦνται. ἢ
sword in sword will destroy themselves. Or

1380 3754 3756 1410 3870 04
δοκεῖς ὅτι οὐ δύναμαι παρακαλέσαι τὸν
do you think that not I am able to encourage the

3962 1473 2532 3936 1473 737 4183
πατέρα μου, καὶ παραστήσει μοι ἄρτι πλείω
father of me, and he will stand along to me now more

1427 3003 32 54 4459 3767 4137
δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων; πῶς οὖν πληρωθῶσιν
twelve legions of messengers? How then might be
fulfilled

017 1124 3754 3779 1163 1096 55 1722
αἱ γραφαὶ ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι; Ἐν
the writings that thusly it is to become? In
necessary

1565 07 5610 3004 01 2424 015 3793 5613
ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τοῖς ὄχλοις· ὡς
that the hour said the Jesus to the crowds, as

1909 3027 1831 3326 3162 2532 3586
ἐπὶ λῃστὴν ἐξήλθατε μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
on robber you came out with swords and woods

4815 1473 2596 2250 1722 011 2411
συλλαβεῖν με; καθ᾽ ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ
to take together me? By day in the temple

2516 1321 2532 3756 2902 1473
ἐκαθεζόμην διδάσκων καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.
I was sitting teaching and not you held me.

56 3778 1161 3650 1096 2443 4137
τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῶσιν
This but whole has become that might be fulfilled

017 1124 014 4396 5119 013 3101 3956
αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν. Τότε οἱ μαθηταὶ πάντες
the writings of the spokesmen. Then the learners all

863 846 5343 57 013 1161 2902 04
ἀφέντες αὐτὸν ἔφυγον. Οἱ δὲ κρατήσαντες τὸν
having him fled. The but ones having held the
left off

2424 520 4314 2533 04 749
'Ιησοῦν ἀπήγαγον πρὸς Καϊάφαν τὸν ἀρχιερέα,
Jesus led off toward Caiaphas the ruler priest,

3699 013 1122 2532 013 4245 4863
ὅπου οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι συνήχθησαν.
where the writers and the older men were brought together.

01 1161 4074 190 846 575 3113 2193
58 ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει αὐτῷ ἀπὸ μακρόθεν ἕως
The but Peter was following him off from far until

06 833 02 749 2532 1525
τῆς αὐλῆς τοῦ ἀρχιερέως καὶ εἰσελθὼν
the courtyard of the ruler priest and having come into

2080 2521 3326 014 5257 3708 012
ἔσω ἐκάθητο μετὰ τῶν ὑπηρετῶν ἰδεῖν τὸ
inside he was sitting with the assistants to see the

5056 013 1161 749 2532 09 4892
τέλος. 59 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ τὸ συνέδριον
completion. The but ruler priests and the council

3650 2212 5577 2596 02 2424
ὅλον ἐζήτουν ψευδομαρτυρίαν κατὰ τοῦ 'Ιησοῦ
whole were seeking false testimony against the Jesus

3704 846 2289 2532 3756
ὅπως αὐτὸν θανατώσωσιν, 60 καὶ οὐχ
so that him they might put to death, and not

2147 4183 4334 5577a
εὗρον πολλῶν προσελθόντων ψευδομαρτύρων.
they found many having come toward false testifiers.

5306 1161 4334 1417 3004 3778
ὕστερον δὲ προσελθόντες δύο 61 εἶπαν· οὗτος
Later but having come to two said, this one

5346 1410 2647 04 3485 02 2316 2532
ἔφη· δύναμαι καταλῦσαι τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ καὶ
said, I am able to unloose the temple of the God and

1223 5140 2250 3618 2532 450
διὰ τριῶν ἡμερῶν οἰκοδομῆσαι. 62 καὶ ἀναστὰς
through three days to build. And having stood up

01 749 3004 846 3762 611 5101
ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ· οὐδὲν ἀποκρίνῃ τί
the ruler priest said to him, nothing you answer what

3778 1473 2649 01 1161 2424
οὗτοί σου καταμαρτυροῦσιν; 63 ὁ δὲ 'Ιησοῦς
these of you testify against? The but Jesus

4623 2532 01 749 3004 846
ἐσιώπα. καὶ ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ·
was silent. And the ruler priest said to him,

1844 1473 2596 02 2316 02 2198 2443
ἐξορκίζω σε κατὰ τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος ἵνα
I put under oath you by the God the living that

1473 3004 1487 1473 1510 01 5547 01 5207
ἡμῖν εἴπῃς εἰ σὺ εἶ ὁ χριστὸς ὁ υἱὸς
to us you might say if you are the Christ the son

02 2316 3004 846 01 2424 1473 3004
τοῦ θεοῦ. 64 λέγει αὐτῷ ὁ 'Ιησοῦς· σὺ εἶπας.
of the God. Says to him the Jesus; you said.

4133 3004 1473 575 737 3708 04 5207
πλὴν λέγω ὑμῖν· ἀπ' ἄρτι ὄψεσθε τὸν υἱὸν
Except I say to you, from now you will see the son

02 444 2521 1537 1188 06 1411
τοῦ ἀνθρώπου καθήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως
of the man sitting from right of the power

2532 2064 1909 018 3507 02 3772 5119
καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ. 65 τότε
and coming on the clouds of the heaven. Then

01 749 1284 024 2440 846 3004
ὁ ἀρχιερεὺς διέρρηξεν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ λέγων·
the ruler priest tore apart the clothes of him saying;

987 5101 2089 5532 2192 3144
ἐβλασφήμησεν· τί ἔτι χρείαν ἔχομεν μαρτύρων;
he insulted; what still need we have of testifiers?

2396 3568 191 08 988 66 5101 1473
ἴδε νῦν ἠκούσατε τὴν βλασφημίαν· 66 τί ὑμῖν
Look now you heard the insult; what to you

1380 013 1161 611 3004 1777
δοκεῖ; οἱ δὲ ἀποκριθέντες εἶπαν· ἔνοχος
it thinks? The but ones having answered said; guilty

2288 1510 5119 1716 1519 012 4383
θανάτου ἐστίν. 67 Τότε ἐνέπτυσαν εἰς τὸ πρόσωπον
of death he is. Then they spat on into the face

846 2532 2852 846 013 1161
αὐτοῦ καὶ ἐκολάφισαν αὐτόν, οἱ δὲ
of him and knocked about him, the ones but

4474 3004 4395 1473 5547
ἐράπισαν 68 λέγοντες· προφήτευσον ἡμῖν, χριστέ,
slapped saying, speak before to us, Christ,

5101 1510 01 3817 1473 01 1161 4074
τίς ἐστιν ὁ παίσας σε; 69 Ὁ δὲ Πέτρος
who is the one having struck you? The but Peter

2521 1854 1722 07 833 2532 4334 846
ἐκάθητο ἔξω ἐν τῇ αὐλῇ· καὶ προσῆλθεν αὐτῷ
sat outside in the courtyard; and went to him

1520 3814 3004 2532 1473 1510 3326 2424
μία παιδίσκη λέγουσα· καὶ σὺ ἦσθα μετὰ Ἰησοῦ
one servant girl saying; and you were with Jesus

02 1057 01 1161 720 1715 3956
τοῦ Γαλιλαίου. 70 ὁ δὲ ἠρνήσατο ἔμπροσθεν πάντων
the Galilean. The one but denied in front of all

3004 3756 3609a 5101 3004 1831 1161
λέγων· οὐκ οἶδα τί λέγεις. 71 ἐξελθόντα δὲ
saying; not I know what you say. Having gone out but

1519 04 4440 3708 846 243 2532 3004 015
εἰς τὸν πυλῶνα εἶδεν αὐτὸν ἄλλη καὶ λέγει τοῖς
into the gate saw him other and says to the ones

1563 3778 1510 3326 2424 02 3480 2532
ἐκεῖ· οὗτος ἦν μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου. 72 καὶ
there; this one was with Jesus the Nazorean. And

3825 720 3326 3727 3754 3756 3609a 04
πάλιν ἠρνήσατο μετὰ ὅρκου ὅτι οὐκ οἶδα τὸν
again he denied with oath, (") not I know the

444 3326 3398 1161 4334 013
ἄνθρωπον. 73 μετὰ μικρὸν δὲ προσελθόντες οἱ
man. After little but having come to the ones

2476 3004 03 4074 230 2532 1473 1537
ἑστῶτες εἶπον τῷ Πέτρῳ· ἀληθῶς καὶ σὺ ἐξ
having stood said to the Peter; truly also you from

846 1510 2532 1063 05 2981 1473 1212 1473 4160
αὐτῶν εἶ, καὶ γὰρ ἡ λαλιά σου δῆλόν σε ποιεῖ.
them are, even for the speech of you clear you makes.

74 5119 757 2616b 2532 3660
τοτέ ἤρξατο καταθεματιζέιν καὶ ὀμνύειν
Then he began to curse thoroughly and to take oath,

3754 3756 3609a 04 444 2532 2112
ὅτι οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον. καὶ εὐθέως
(") not I know the man. And immediately

220 5455 2532 3403 01 4074 010
ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. 75 καὶ ἐμνήσθη ὁ Πέτρος τοῦ
rooster sounded. And remembered the Peter the

4487 2424 3004 3754 4250 220
ῥήματος Ἰησοῦ εἰρηκότος ὅτι πρὶν ἀλέκτορα
word of Jesus having said, (") before rooster

5455 5151 533 1473 2532 1831 1854
φωνῆσαι τρὶς ἀπαρνήσῃ με· καὶ ἐξελθὼν ἔξω
to sound three you will deny thoroughly me; and having gone out outside

2799 4090 4405 1161 1096 4824
ἔκλαυσεν πικρῶς. 27:1 Πρωΐας δὲ γενομένης συμβούλιον
he cried bitterly. Morning but having become council

2983 3956 013 749 2532 013 4245
ἔλαβον πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι
took all the ruler priests and the older men

02 2992 2596 02 2424 5620 2289
τοῦ λαοῦ κατὰ τοῦ Ἰησοῦ ὥστε θανατῶσαι
the people against the Jesus so that to put to death
846 2 2532 1210 846 520 2532
αὐτόν· καὶ δήσαντες αὐτὸν ἀπήγαγον καὶ
him; and having bound him they led off and
3860 4091 03 2232 3 5119 3708
παρέδωκαν Πιλάτῳ τῷ ἡγεμόνι. Τότε ἰδὼν
gave over to Pilate the leader. Then having seen
2455 01 3860 846 3754 2632
Ἰούδας ὁ παραδιδοὺς αὐτὸν ὅτι κατεκρίθη,
Judas the one giving over him that he was condemned,
3338 4762 024 5144 694 015
μεταμεληθεὶς ἔστρεψεν τὰ τριάκοντα ἀργύρια τοῖς
having sorrowed he turned the thirty silver to the
749 2532 4245 4 3004 264
ἀρχιερεῦσιν καὶ πρεσβυτέροις λέγων· ἥμαρτον
ruler priests and older men saying, I sinned
3860 129 121 013 1161 3004
παραδοὺς αἷμα ἀθῷον. οἱ δὲ εἶπαν·
having given over blood innocent. The ones but said;
5101 4314 1473 1473 3708 5 2532 4496 024
τί πρὸς ἡμᾶς; σὺ ὄψῃ. καὶ ῥίψας τὰ
what to us? You will see. And having flung the
694 1519 04 3485 402 2532
ἀργύρια εἰς τὸν ναὸν ἀνεχώρησεν, καὶ
silver into the temple he departed, and
565 519 6 013 1161
ἀπελθὼν ἀπήγξατο. Οἱ δὲ
having gone off he choked off himself. The but
749 2983 024 694 3004 3756 1832
ἀρχιερεῖς λαβόντες τὰ ἀργύρια εἶπαν· οὐκ ἔξεστιν
ruler priests having taken the silver said; not it is possible
906 846 1519 04 2878a 1893 5092 129
βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπεὶ τιμὴ αἵματός
to throw these into the corban, since value of blood
1510 7 4824 1161 2983 59 1537
ἐστιν. συμβούλιον δὲ λαβόντες ἠγόρασαν ἐξ
it is. Council but having taken they bought out of
846 04 68 02 2763 1519 5027 015
αὐτῶν τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως εἰς ταφὴν τοῖς
them the field of the potter for burial to the
3581 8 1352 2564 01 68 1565 68
ξένοις. διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος ἀγρὸς
strangers. Therefore was called the field that field
129 2193 06 4594 9 5119 4137 09
αἵματος ἕως τῆς σήμερον. τότε ἐπληρώθη τὸ
of blood until the today. Then was fulfilled the
3004 1223 2408 02 4396 3004
ῥηθὲν διὰ Ἰερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος·
word having been spoken through Jeremiah the spokesman saying,
2532 2983 024 5144 694 08 5092
καὶ ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν
also they took the thirty silver, the value
02 5091 3739 5091 575
τοῦ τετιμημένου ὃν ἐτιμήσαντο ἀπὸ
of the one having been valued who they valued from
5207 2474 10 2532 1325 846 1519 04 68
υἱῶν Ἰσραήλ, καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν
sons Israel, and they gave them into the field
02 2763 2505 4929 1473 2962
τοῦ κεραμέως, καθὰ συνέταξέν μοι κύριος.
of the potter, just as fully ordered me Master.
11 01 1161 2424 2476 1715 02 2232
Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐστάθη ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος·
The but Jesus was stood in front of the leader;

2532 1905 846 01 2232 3004 1473 1510 01
καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὸν ὁ ἡγεμὼν λέγων· σὺ εἶ ὁ
and asked on him the leader saying, you are the
935 014 2453 01 1161 2424 5346 1473
βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔφη· σὺ
king of the Judeans? The but Jesus said; you
3004 2532 1722 011 2723 846 5259 014
λέγεις. 12 καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν
say. And in the to be accused him by the
749 2532 4245 3762 611
ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων οὐδὲν ἀπεκρίνατο.
ruler priests and older men nothing he answered.
13 5119 3004 846 01 4091 3756 191
τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλᾶτος· οὐκ ἀκούεις
Then says to him the Pilate; not you hear
4214 1473 2649 14 2532 3756
πόσα σου καταμαρτυροῦσιν; καὶ οὐκ
how much you they testify against? And not
611 846 4314 3761 1520 4487 5620
ἀπεκρίθη αὐτῷ πρὸς οὐδὲ ἓν ῥῆμα, ὥστε
he answered to him to but not one word, so that
2296 04 2232 3029 15 2596 1161 1859
θαυμάζειν τὸν ἡγεμόνα λίαν. Κατὰ δὲ ἑορτὴν
to marvel the leader very. By but festival
1536a 01 2232 630 1520 03 3793 1198 3739
εἰώθει ὁ ἡγεμὼν ἀπολύειν ἕνα τῷ ὄχλῳ δέσμιον ὃν
had custom the leader to loose off one to the crowd prisoner whom
2309 16 2192 1161 5119 1198 1978
ἤθελον. εἶχον δὲ τότε δέσμιον ἐπίσημον
they wanted. They had but then prisoner prominent
3004 2424 912 17 4863 3767
λεγόμενον [Ἰησοῦν] Βαραββᾶν. συνηγμένων οὖν
being called Jesus Barabbas. Having been brought together then
846 3004 846 01 4091 5101 2309
αὐτῶν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος· τίνα θέλετε
them said to them the Pilate; whom do you want
630 1473 2424 04 912 2228 2424 04
ἀπολύσω ὑμῖν, [Ἰησοῦν τὸν] Βαραββᾶν ἢ Ἰησοῦν τὸν
I might loose off to you, Jesus the Barabbas or Jesus the
3004 5547 18 3609a 1063 3754 1223
λεγόμενον χριστόν; ᾔδει γὰρ ὅτι διὰ
one being called Christ? He knew for that through
5355 3860 846 19 2521 1161 846
φθόνον παρέδωκαν αὐτόν. Καθημένου δὲ αὐτοῦ
envy they gave over him. Sitting but him
1909 010 968 649 4314 846 05 1135
ἐπὶ τοῦ βήματος ἀπέστειλεν πρὸς αὐτὸν ἡ γυνὴ
on the law court delegated to him the woman
846 3004 3367 1473 2532 03 1342
αὐτοῦ λέγουσα· μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ
of him saying, nothing to you and to the right one
1565 4183 1063 3958 4594 2596 3677
ἐκείνῳ· πολλὰ γὰρ ἔπαθον σήμερον κατ᾽ ὄναρ
that; many for I suffered today by dream
1223 846 20 013 1161 749 2532 013
δι᾽ αὐτόν. Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ
through him. The but ruler priests and the
4245 3982 016 3793 2443 154
πρεσβύτεροι ἔπεισαν τοὺς ὄχλους ἵνα αἰτήσωνται
older men persuaded the crowds that they might ask
04 912 04 1161 2424 622
τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ Ἰησοῦν ἀπολέσωσιν.
the Barabbas, the but Jesus they might destroy.
21 611 1161 01 2232 3004 846 5101
ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἡγεμὼν εἶπεν αὐτοῖς· τίνα
Having answered but the leader said to them; whom

2309 575 014 1417 630 1473 013
θέλετε ἀπὸ τῶν δύο ἀπολύσω ὑμῖν; οἱ
you want from the two I might loose off to you? The
1161 3004 04 912 22 3004 846 01 4091
δὲ εἶπαν· τὸν Βαραββᾶν. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος·
but said; the Barabbas. Says to them the Pilate,
5101 3767 4160 2424 04 3004
τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν τὸν λεγόμενον
what then might I do Jesus the one being called
5547 3004 3956 4717 23 01 1161
χριστόν; λέγουσιν πάντες· σταυρωθήτω. ὁ δὲ
Christ? Say all, let be crucified. The one but
5346 5101 1063 2556 4160 013 1161 4057
ἔφη· τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν; οἱ δὲ περισσῶς
said; what for bad he did? The ones but exceedingly
2896 3004 4717 24 3708 1161 01
ἔκραζον λέγοντες· σταυρωθήτω. Ἰδὼν δὲ ὁ
shouted saying; let be crucified. Having seen but the
4091 3754 3762 5623 235 3123 2351
Πιλᾶτος ὅτι οὐδὲν ὠφελεῖ ἀλλὰ μᾶλλον θόρυβος
Pilate that nothing he benefits but more uproar
1096 2983 5204 633 020 5495
γίνεται, λαβὼν ὕδωρ ἀπενίψατο τὰς χεῖρας
becomes, having taken water he washed off the hands
561 02 3793 3004 121 1510 575 010
ἀπέναντι τοῦ ὄχλου λέγων· ἀθῷός εἰμι ἀπὸ τοῦ
over against the crowd saying, innocent I am from the
129 3778 1473 3708 25 2532 611
αἵματος τούτου· ὑμεῖς ὄψεσθε. καὶ ἀποκριθεὶς
blood of this one; you will see. And having answered
3956 01 2992 3004 09 129 846 1909 1473 2532
πᾶς ὁ λαὸς εἶπεν· τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς καὶ
all the people said, the blood of him on us and
1909 024 5043 1473 26 5119 630 846
ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν. τότε ἀπέλυσεν αὐτοῖς
on the children of us. Then he loosed off to them
04 912 04 1161 2424 5417 3860
τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ Ἰησοῦν φραγελλώσας παρέδωκεν
the Barabbas, the but Jesus having whipped he gave over
2443 4717 27 5119 013 4757 02
ἵνα σταυρωθῇ. Τότε οἱ στρατιῶται τοῦ
that he might be crucified. Then the soldiers of the
2232 3880 04 2424 1519 012 4232
ἡγεμόνος παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ πραιτώριον
leader having taken along the Jesus to the praetorium
4863 1909 846 3650 08 4686 28 2532
συνήγαγον ἐπ' αὐτὸν ὅλην τὴν σπεῖραν. καὶ
brought together on him whole the squadron. And
1562 846 5511 2847 4060
ἐκδύσαντες αὐτὸν χλαμύδα κοκκίνην περιέθηκαν
having put off him robe scarlet they set around
846 29 2532 4120 4735 1537 173
αὐτῷ, καὶ πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν
to him, and having braided crown out of thorns
2007 1909 06 2776 846 2532 2563 1722 07
ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ καὶ κάλαμον ἐν τῇ
they set on on the head of him and reed in the
1188 846 2532 1120 1715
δεξιᾷ αὐτοῦ, καὶ γονυπετήσαντες ἔμπροσθεν
right of him, and having fallen on knees in front of
846 1702 846 3004 5463 935 014
αὐτοῦ ἐνέπαιξαν αὐτῷ λέγοντες· χαῖρε, βασιλεῦ τῶν
him they mocked him saying, rejoice, king of the
2453 30 2532 1716 1519 846 2983
Ἰουδαίων, καὶ ἐμπτύσαντες εἰς αὐτὸν ἔλαβον
Judeans, and having spit on to him they took
04 2563 2532 5180 1519 08 2776 846 31 2532
τὸν κάλαμον καὶ ἔτυπτον εἰς τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ
the reed and beat in the head of him. And

3753 1702 846 1562 846 08 5511
ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν χλαμύδα
when they mocked him, they put off him the robe

2532 1746 846 024 2440 846 2532 520
καὶ ἐνέδυσαν αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ καὶ ἀπήγαγον
and put on him the clothes of him and they led off

846 1519 012 4717 1831 1161
αὐτὸν εἰς τὸ σταυρῶσαι. 32 Ἐξερχόμενοι δὲ
him to the to crucify. Going from but

2147 444 2956 3686 4613 3778
εὗρον ἄνθρωπον Κυρηναῖον ὀνόματι Σίμωνα, τοῦτον
they found man Cyrenean in name Simon, this one

29 2443 142 04 4716 846 2532
ἠγγάρευσαν ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ. 33 Καὶ
they conscripted that he might lift up the cross of him. And

2064 1519 5117 3004 1115 3739
ἐλθόντες εἰς τόπον λεγόμενον Γολγοθᾶ, ὅ
having gone into place being called Golgotha, which

1510 2898 5117 3004 1325 846
ἐστιν Κρανίου Τόπος λεγόμενος, 34 ἔδωκαν αὐτῷ
is Skull Place being called, they gave to him

4095 3631 3326 5521 3396 2532
πιεῖν οἶνον μετὰ χολῆς μεμιγμένον· καὶ
to drink wine with gall having been mixed; and

1089 3756 2309 4095 4717
γευσάμενος οὐκ ἠθέλησεν πιεῖν. 35 Σταυρώσαντες
having tasted not he wanted to drink. Having crucified

1161 846 1266 024 2440 846
δὲ αὐτὸν διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ
but him they divided completely the clothes of him

906 2819 2532 2521 5083 846
βάλλοντες κλῆρον, 36 καὶ καθήμενοι ἐτήρουν αὐτὸν
throwing lot, and sitting they were keeping him

1563 2532 2007 1883 06 2776 846 08
ἐκεῖ. 37 Καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν
there. And they set on upon the head of him the

156 846 1125 3778 1510 2424
αἰτίαν αὐτοῦ γεγραμμένην· οὗτός ἐστιν Ἰησοῦς
cause of him having been written: this is Jesus

01 935 014 2453 5119 4717 4862
ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων. 38 Τότε σταυροῦνται σὺν
the king of the Judeans. Then they crucify with

846 1417 3027 1520 1537 1188 2532 1520 1537
αὐτῷ δύο λῃσταί, εἷς ἐκ δεξιῶν καὶ εἷς ἐξ
him two robbers, one out of right and one out of

2176 013 1161 3899 987
εὐωνύμων. 39 Οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν
left. The ones but traveling along were insulting

846 2795 020 2776 846 2532 3004 01
αὐτὸν κινοῦντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν 40 καὶ λέγοντες· ὁ
him moving the heads of them and saying, the

2647 04 3485 2532 1722 5140 2250
καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις
one unloosing the temple and in three days

3618 4982 4572 1487 5207 1510 02
οἰκοδομῶν, σῶσον σεαυτόν, εἰ υἱὸς εἶ τοῦ
building, deliver yourself, if son <u>you</u> are of the

2316 2532 2597 575 02 4716 3668 2532
θεοῦ, [καὶ] κατάβηθι ἀπὸ τοῦ σταυροῦ. 41 ὁμοίως καὶ
God, and come down from the cross. Likewise also

013 749 1702 3326 014 1122 2532
οἱ ἀρχιερεῖς ἐμπαίζοντες μετὰ τῶν γραμματέων καὶ
the ruler priests mocking with the writers and

4245 3004 243 4982 1438
πρεσβυτέρων ἔλεγον· 42 ἄλλους ἔσωσεν, ἑαυτὸν
older men were saying; others he delivered, himself

3756 1410 4982 935 2474 1510
οὐ δύναται σῶσαι· βασιλεὺς Ἰσραήλ ἐστιν,
not he is able to deliver; king of Israel he is,

2597 3568 575 02 4716 2532 4100
καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ καὶ πιστεύσομεν
let come down now from the cross and we will trust
1909 846 3982 1909 04 2316 4506
ἐπ' αὐτόν. 43 πέποιθεν ἐπὶ τὸν θεόν, ῥυσάσθω
on him. Having persuaded on the God, let rescue
3568 1487 2309 846 3004 1063 3754 2316 1510
νῦν εἰ θέλει αὐτον· εἶπεν γὰρ ὅτι θεοῦ εἰμι
now if he wants him; he said for, (") of God I am
5207 012 1161 846 2532 013 3027 013
υἱός. 44 Τὸ δ' αὐτὸ καὶ οἱ λῃσταὶ οἱ
son. The but same also the robbers the ones
4957 4862 846 3679
συσταυρωθέντες σὺν αὐτῷ ὠνείδιζον
having been crucified together with him were reviling
846 575 1161 1623 5610 4655 1096 1909
αὐτόν. 45 Ἀπὸ δὲ ἕκτης ὥρας σκότος ἐγένετο ἐπὶ
him. From the sixth hour dark became on
3956 08 1093 2193 5610 1728a 4012 1161 08
πᾶσαν τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης. 46 περὶ δὲ τὴν
all the land until hour ninth. Around but the
1728a 5610 310 01 2424 5456 3173
ἐνάτην ὥραν ἀνεβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ
ninth hour shouted out the Jesus in voice great
3004 2241 2241 3011a 4518 3778 1510 2316
λέγων· ηλι ηλι λεμα σαβαχθανι; τοῦτ' ἔστιν· θεέ
saying, eli eli lema sabachthani? This is; God
1473 2316 1473 2444 1473 1459 5100
μου θεέ μου, ἱνατί με ἐγκατέλιπες; 47 τινὲς
of me God of me, why me you left behind? Some
1161 014 1563 2476 191 3004 3754
δὲ τῶν ἐκεῖ ἑστηκότων ἀκούσαντες ἔλεγον ὅτι
but of the there having having were saying, (")
ones stood heard
2243 5455 3778 2532 2112 5143 1520
Ἠλίαν φωνεῖ οὗτος. 48 καὶ εὐθέως δραμὼν εἷς
Elijah sounds this one. And immediately having run one
1537 846 2532 2983 4699 4092 5037 3690 2532
ἐξ αὐτῶν καὶ λαβὼν σπόγγον πλήσας τε ὄξους καὶ
out of also having sponge having both of sour and
them taken filled wine
4060 2563 4222 846 013 1161 3062
περιθεὶς καλάμῳ ἐπότιζεν αὐτόν. 49 οἱ δὲ λοιποὶ
having reed he was him. The but remaining
set around giving drink
3004 863 3708 1487 2064
ἔλεγον· ἄφες ἴδωμεν εἰ ἔρχεται
were saying, send off we might see if comes
2243 4982 846 01 1161 2424 3825
Ἠλίας σώσων αὐτόν. 50 ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν
Elijah delivering him. The but Jesus again
2896 5456 3173 863 012 4151
κράξας φωνῇ μεγάλῃ ἀφῆκεν τὸ πνεῦμα.
having shouted in voice great sent off the spirit.
51 2532 2400 09 2665 02 3485 4977
Καὶ ἰδοὺ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη
And look the veil of the temple was split
575 509 2193 2736 1519 1417 2532 05 1093
ἀπ' ἄνωθεν ἕως κάτω εἰς δύο καὶ ἡ γῆ
from from above until down into two and the land
4579 2532 017 4073 4977 2532 021
ἐσείσθη καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν, 52 καὶ τὰ
was shaken and the rocks were split, and the
3419 455 2532 4183 4983 014
μνημεῖα ἀνεῴχθησαν καὶ πολλὰ σώματα τῶν
graves were opened and many bodies of the ones
2837 40 1453 2532
κεκοιμημένων ἁγίων ἠγέρθησαν, 53 καὶ
having slept of holy ones were raised, and

1831 1537 022 3419 3326 08
ἐξελθόντες ἐκ τῶν μνημείων μετὰ τὴν
having come out from the graves after the
1454 846 1525 1519 08 40 4172
ἔγερσιν αὐτοῦ εἰσῆλθον εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν
resurrection of him they went in into the holy city
2532 1718 4183 01 1161
καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς. 54 Ὁ δὲ
and were made visible to many. The but
1543 2532 013 3326 846 5083
ἑκατόνταρχος καὶ οἱ μετ᾽ αὐτοῦ τηροῦντες
ruler of hundred and the ones with him keeping
04 2424 3708 04 4578 2532 024
τὸν Ἰησοῦν ἰδόντες τὸν σεισμὸν καὶ τὰ
the Jesus having seen the shake and the
1096 5399 4970 3004 230
γενόμενα ἐφοβήθησαν σφόδρα, λέγοντες· ἀληθῶς
having become were afraid exceeding, saying; truly
2316 5207 1510 3778 1510 1161 1563 1135
θεοῦ υἱὸς ἦν οὗτος. 55 Ἦσαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες
of God son was this one. Were but there women
4183 575 3113 2334 3748 190 03
πολλαὶ ἀπὸ μακρόθεν θεωροῦσαι, αἵτινες ἠκολούθησαν τῷ
many off from far to watch, who followed the
2424 575 06 1056 1247 846 1722
Ἰησοῦ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας διακονοῦσαι αὐτῷ· 56 ἐν
Jesus from the Galilee serving him; in
3739 1510 3137 05 3094 2532 3137 05 02
αἷς ἦν Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ τοῦ
which was Maria the Magdalene and Maria the of the
2385 2532 2501 3384 2532 05 3384 014
Ἰακώβου καὶ Ἰωσὴφ μήτηρ καὶ ἡ μήτηρ τῶν
Jacob and Joseph mother and the mother of the
5207 2199 3798 1161 1096 2064
υἱῶν Ζεβεδαίου. 57 Ὀψίας δὲ γενομένης ἦλθεν
sons of Zebedee. Evening but having become went
444 4145 575 707 5122 2501 3739
ἄνθρωπος πλούσιος ἀπὸ Ἁριμαθαίας, τοὔνομα Ἰωσήφ, ὃς
man rich from Arimathea, the name Joseph, who
2532 846 3100 03 2424 3778
καὶ αὐτὸς ἐμαθητεύθη τῷ Ἰησοῦ· 58 οὗτος
also himself was learned to the Jesus; this one
4334 03 4091 154 012 4983 02
προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ ᾐτήσατο τὸ σῶμα τοῦ
having come to the Pilate asked the body of the
2424 5119 01 4091 2753 591
Ἰησοῦ. τότε ὁ Πιλᾶτος ἐκέλευσεν ἀποδοθῆναι.
Jesus. Then the Pilate commanded to be given off.
2532 2983 012 4983 01 2501 1794
59 καὶ λαβὼν τὸ σῶμα ὁ Ἰωσὴφ ἐνετύλιξεν
And having taken the body the Joseph wrapped
846 1722 4616 2513 2532 5087 846 1722 011
αὐτὸ [ἐν] σινδόνι καθαρᾷ 60 καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ
it in linen clean and set it in the
2537 846 3419 3739 2998 1722 07 4073 2532
καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ ὃ ἐλατόμησεν ἐν τῇ πέτρᾳ καὶ
new of him grave which was cut in the rock and
4351 3037 3173 07 2374 010 3419
προσκυλίσας λίθον μέγαν τῇ θύρᾳ τοῦ μνημείου
having rolled stone great in the door of the grave
565 1510 1161 1563 3137a 05 3094 2532
ἀπῆλθεν. 61 Ἦν δὲ ἐκεῖ Μαριὰμ ἡ Μαγδαληνὴ καὶ
he went off. Was but there Mariam the Magdalene and
05 243 3137 2521 561 02 5028 07
ἡ ἄλλη Μαρία καθήμεναι ἀπέναντι τοῦ τάφου. 62 Τῇ
the other Maria sitting over against the tomb. In the
1161 1887 3748 1510 3326 08 3904
δὲ ἐπαύριον, ἥτις ἐστὶν μετὰ τὴν παρασκευήν,
but tomorrow, which is after the preparation,

4863 013 749 2532 013 5330 4314
συνήχθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸς
were brought the ruler and the Pharisees toward
together priests

4091 3004 2962 3403 3754
Πιλᾶτον 63 λέγοντες· κύριε, ἐμνήσθημεν ὅτι
Pilate saying, master, we remembered that

1565 01 4108 3004 2089 2198 3326 5140
ἐκεῖνος ὁ πλάνος εἶπεν ἔτι ζῶν· μετὰ τρεῖς
that the deceiver said still living; after three

2250 1453 2753 3767 805
ἡμέρας ἐγείρομαι. 64 κέλευσον οὖν ἀσφαλισθῆναι
days I am raised. Command then to be made secure

04 5028 2193 06 5154 2250 3379 2064
τὸν τάφον ἕως τῆς τρίτης ἡμέρας, μήποτε ἐλθόντες
the tomb until the third day, not then having come

013 3101 846 2813 846 2532 3004
οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κλέψωσιν αὐτὸν καὶ εἴπωσιν
the learners of him might thieve him and might say

03 2992 1453 575 014 3498 2532
τῷ λαῷ· ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ
to the people; he was raised from the dead, and

1510 05 2078 4106 5501 06 4413 5346
ἔσται ἡ ἐσχάτη πλάνη χείρων τῆς πρώτης. 65 ἔφη
will be the last deceit worse the first. Said

846 01 4091 2192 2892 5217
αὐτοῖς ὁ Πιλᾶτος· ἔχετε κουστωδίαν· ὑπάγετε
to them the Pilate, you have custodian; go off

805 5613 3609a 013 1161 4198
ἀσφαλίσασθε ὡς οἴδατε. 66 οἱ δὲ πορευθέντες
make secure as you know. The but ones having traveled

805 04 5028 4972 04 3037 3326 06
ἠσφαλίσαντο τὸν τάφον σφραγίσαντες τὸν λίθον μετὰ τῆς
made secure the tomb having sealed the stone with the

2892 3796 1161 4521 07
κουστωδίας. 28:1 Ὀψὲ δὲ σαββάτων, τῇ
custodian. Evening but of sabbaths, in the

2020 1519 1520 4521 2064 3137a 05
ἐπιφωσκούσῃ εἰς μίαν σαββάτων ἦλθεν Μαριὰμ ἡ
dawning on in one of sabbaths went Mariam the

3094 2532 05 243 3137 2334 04 5028
Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία θεωρῆσαι τὸν τάφον.
Magdalene and the other Maria to watch the tomb.

2532 2400 4578 1096 3173 32 1063
2 καὶ ἰδοὺ σεισμὸς ἐγένετο μέγας· ἄγγελος γὰρ
And look shake became great; messenger for

2962 2597 1537 3772 2532
κυρίου καταβὰς ἐξ οὐρανοῦ καὶ
of Master having come down out of heaven and

4334 617 04 3037 2532 2521
προσελθὼν ἀπεκύλισεν τὸν λίθον καὶ ἐκάθητο
having come toward rolled off the stone and sat

1883 846 1510 1161 05 1489a 846 5613
ἐπάνω αὐτοῦ. 3 ἦν δὲ ἡ εἰδέα αὐτοῦ ὡς
upon it. Was but the appearance of him as

796 2532 09 1742 846 3022 5613 5510
ἀστραπὴ καὶ τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ λευκὸν ὡς χιών.
lightning and the clothes of him white as snow.

575 1161 02 5401 846 4579 013
4 ἀπὸ δὲ τοῦ φόβου αὐτοῦ ἐσείσθησαν οἱ
From but the fear of him were shaken the ones

5083 2532 1096 5613 3498 611
τηροῦντες καὶ ἐγενήθησαν ὡς νεκροί. 5 ἀποκριθεὶς
keeping and they became as dead. Having answered

1161 01 32 3004 019 1135 3361 5399
δὲ ὁ ἄγγελος εἶπεν ταῖς γυναιξίν· μὴ φοβεῖσθε
but the messenger said to the women, not fear

1473 3609a 1063 3754 2424 04 4717
ὑμεῖς, οἶδα γὰρ ὅτι Ἰησοῦν τὸν ἐσταυρωμένον
you, I know for that Jesus the one having been crucified

2212 6 3756 1510 5602 1453 1063 2531
ζητεῖτε· οὐκ ἔστιν ὧδε, ἠγέρθη γὰρ καθὼς
you seek; not he is here, he was raised for just as

3004 1205 3708 04 5117 3699 2749
εἶπεν· δεῦτε ἴδετε τὸν τόπον ὅπου ἔκειτο.
he said, come see the place where he was lying.

7 2532 5036 4198 3004 015 3101
καὶ ταχὺ πορευθεῖσαι εἴπατε τοῖς μαθηταῖς
And quickly travel say to the learners

846 3754 1453 575 014 3498 2532 2400
αὐτοῦ ὅτι ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ ἰδοὺ
of him that he was raised from the dead, and look

4254 1473 1519 08 1056 1563 846
προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν, ἐκεῖ αὐτὸν
he leads before you into the Galilee, there him

3708 2400 3004 1473 8 2532 565
ὄψεσθε· ἰδοὺ εἶπον ὑμῖν. Καὶ ἀπελθοῦσαι
you will see; look I told you. And having gone off

5036 575 010 3419 3326 5401 2532 5479
ταχὺ ἀπὸ τοῦ μνημείου μετὰ φόβου καὶ χαρᾶς
quickly from the grave with fear and joy

3173 5143 518 015 3101 846
μεγάλης ἔδραμον ἀπαγγεῖλαι τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ.
great they ran to tell the learners of him.

9 2532 2400 2424 5221 846 3004 5463
καὶ ἰδοὺ Ἰησοῦς ὑπήντησεν αὐταῖς λέγων· χαίρετε.
And look Jesus met them saying, rejoice.

017 1161 4334 2902 846 016
αἱ δὲ προσελθοῦσαι ἐκράτησαν αὐτοῦ τοὺς
The but ones having come toward held of him the

4228 2532 4352 846 10 5119 3004 846 01
πόδας καὶ προσεκύνησαν αὐτῷ. τότε λέγει αὐταῖς ὁ
feet and worshiped him. Then says to them the

2424 3361 5399 5217 518 015
Ἰησοῦς· μὴ φοβεῖσθε· ὑπάγετε ἀπαγγείλατε τοῖς
Jesus, not fear; go off tell to the

80 1473 2443 565 1519 08
ἀδελφοῖς μου ἵνα ἀπέλθωσιν εἰς τὴν
brothers of me that they might go off into the

1056 2546 1473 3708 11 4198
Γαλιλαίαν κἀκεῖ με ὄψονται. Πορευομένων
Galilee, and there me they will see. Having traveled

1161 846 2400 5100 06 2892 2064 1519
δὲ αὐτῶν ἰδού τινες τῆς κουστωδίας ἐλθόντες εἰς
but them look some of the custodian having gone into

08 4172 518 015 749 537 024
τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν τοῖς ἀρχιερεῦσιν ἅπαντα τὰ
the city told to the ruler priests all the

1096 12 2532 4863 3326 014
γενόμενα. καὶ συναχθέντες μετὰ τῶν
having become. And having brought together with the

4245 4824 5037 2983 694 2425
πρεσβυτέρων συμβούλιόν τε λαβόντες ἀργύρια ἱκανὰ
older men council indeed having taken silver enough

1325 015 4757 13 3004 3004 3754
ἔδωκαν τοῖς στρατιώταις λέγοντες· εἴπατε ὅτι
they gave to the soldiers saying, say that

013 3101 846 3571 2064 2813 846
οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς ἐλθόντες ἔκλεψαν αὐτὸν
the learners of him of night having come thieved him

1473 2837 14 2532 1437 191 3778 1909
ἡμῶν κοιμωμένων. καὶ ἐὰν ἀκουσθῇ τοῦτο ἐπὶ
of us sleeping. And if might be heard this on

02 2232 1473 3982 846 2532 1473
τοῦ ἡγεμόνος, ἡμεῖς πείσομεν [αὐτὸν] καὶ ὑμᾶς
the leader, we will persuade him and you

275 4160 15 013 1161 2983 024
ἀμερίμνους ποιήσομεν. οἱ δὲ λαβόντες τὰ
unanxious we will make. The ones but having taken the
694 4160 5613 1321 2532
ἀργύρια ἐποίησαν ὡς ἐδιδάχθησαν. καὶ
silver did as they were taught. And
1310 01 3056 3778 3844 2453
διεφημίσθη ὁ λόγος οὗτος παρὰ Ἰουδαίοις
was spoken thoroughly the word this along Judeans
3360 06 4594 2250 16 013 1161 1733
μέχρι τῆς σήμερον [ἡμέρας]. Οἱ δὲ ἕνδεκα
until the today day. The but eleven
3101 4198 1519 08 1056 1519 012 3735
μαθηταὶ ἐπορεύθησαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἰς τὸ ὄρος
learners traveled into the Galilee to the hill
3757 5021 846 01 2424 17 2532
οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, καὶ
where set in order to them the Jesus, and
3708 846 4352 013 1161
ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν, οἱ δὲ
having seen him they worshiped, the ones but
1365 18 2532 4334 01 2424 2980
ἐδίστασαν. καὶ προσελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν
doubted. And having come to the Jesus spoke
846 3004 1325 1473 3956 1849 1722
αὐτοῖς λέγων· ἐδόθη μοι πᾶσα ἐξουσία ἐν
to them saying, was given to me all authority in
3772 2532 1909 06 1093 19 4198 3767
οὐρανῷ καὶ ἐπὶ [τῆς] γῆς. πορευθέντες οὖν
heaven and on the land. Having traveled then
3100 3956 024 1484 907 846
μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς
make learners all the nations, immersing them
1519 012 3686 02 3962 2532 02 5207 2532
εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ
into the name of the father and of the son and
010 40 4151 20 1321 846 5083
τοῦ ἁγίου πνεύματος, διδάσκοντες αὐτοὺς τηρεῖν
of the holy spirit, teaching them to keep
3956 3745 1781 1473 2532 2400 1473
πάντα ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῖν· καὶ ἰδοὺ ἐγὼ
all as much as I commanded to you; and look I
3326 1473 1510 3956 020 2250 2193 06
μεθ' ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς
with you am all the days until the
4930 02 165
συντελείας τοῦ αἰῶνος.
full completion of the age.